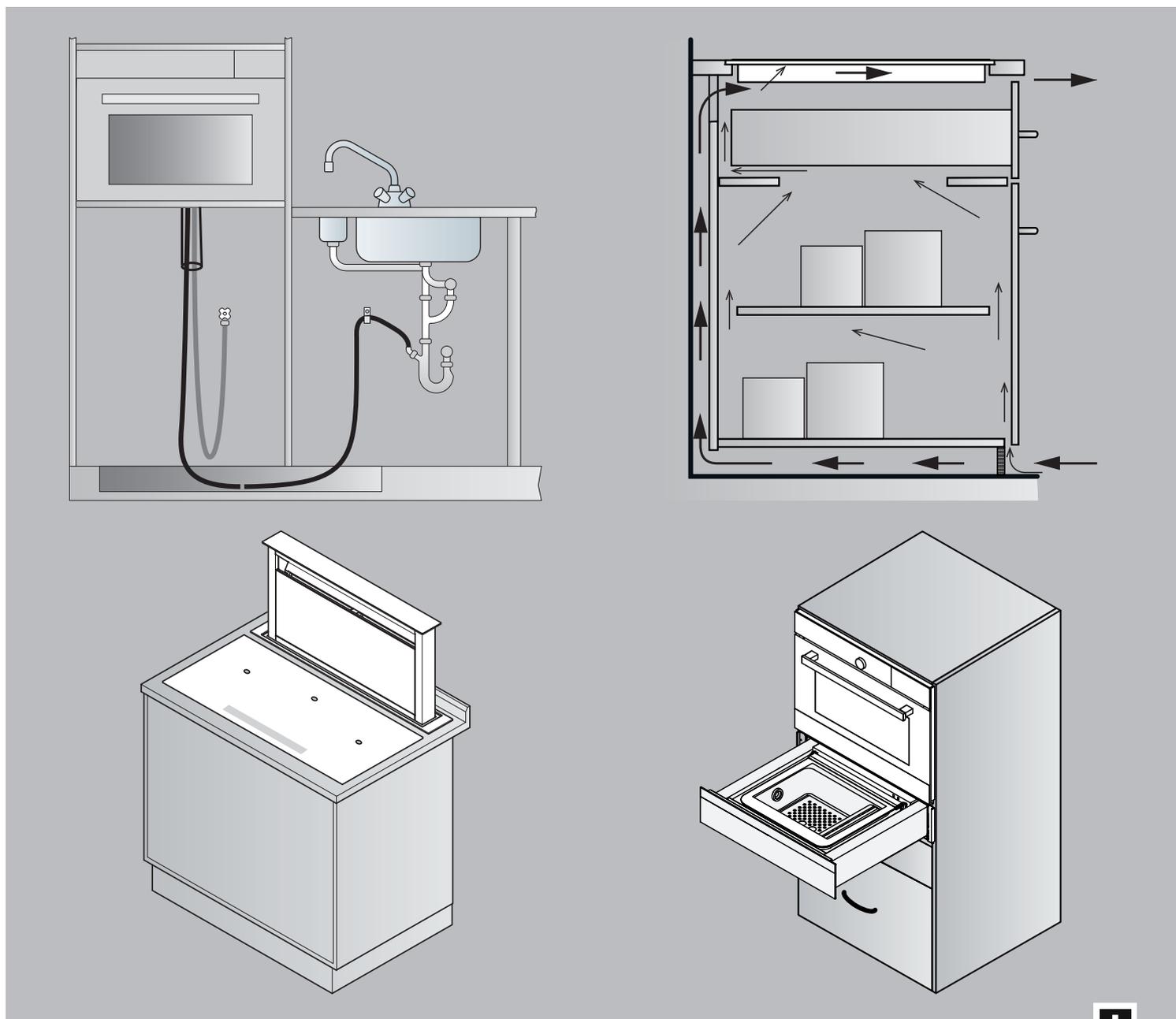




La perfection suisse à la maison



# Aide à la conception

Collection Suisse  
pour l'électroménager de cuisine  
2018



## A propos du contenu

### Note

Cette aide à la conception ne doit pas être utilisée comme notice d'installation! Les consignes et conseils obligatoires pour la pose des appareils sont indiqués dans les notices d'installation jointes aux appareils. Les notices d'installation sont également consultables sur le site internet [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b).

### Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique des appareils au moment de la mise sous presse de cette aide à la conception. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique. Les versions en allemand, anglais, français et italien font foi. V-ZUG décline toute responsabilité pour les traductions dans d'autres langues que celles précédemment citées.

### Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!

- ▶ Indique une instruction.
- Indique une énumération.



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Evacuation d'air



Recyclage d'air

### Documents complémentaires

Cette aide à la planification renvoie à différents documents complémentaires. Ces documents peuvent être demandés au siège social à Zoug, par téléphone au +41 58 767 67 67 ou sur Internet à l'adresse [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b).

### Liens utiles

- [www.vzug.com](http://www.vzug.com)
- [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b)
- [www.lifestyle.vzug.ch](http://www.lifestyle.vzug.ch)



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions</b>	<b>6</b>
1.1	Conditions de fonctionnement générales.....	6
1.2	Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit .....	6
1.3	Positions des raccordements électriques.....	7
1.4	Encastrement SMS .....	8
1.5	Encastrement EURO.....	9
1.6	Dimensions de la face des appareils .....	10
<b>2</b>	<b>Cuiseur à vapeur</b>	<b>11</b>
2.1	Indications générales .....	11
2.2	Données de raccordement électriques .....	11
2.3	Schéma de circulation d'air Combi-Steam MSLQ.....	11
2.4	Combi-Steam MSLQ.....	12
2.5	Combi-Steam SL, SE avec largeur de niche 55 cm.....	13
2.6	Combi-Steam SL, SE avec largeur de niche 60 cm.....	14
2.7	Combi-Steam XSL avec largeur de niche de 60 cm et raccordement à l'eau fixe .....	15
2.8	Combi-Steam XSL avec largeur de niche de 60 cm .....	18
2.9	Combi-Steam HSL, Steam HSE avec largeur de niche de 55 cm .....	18
2.10	Combi-Steam HSL, Steam HSE avec largeur de niche de 60 cm .....	18
<b>3</b>	<b>Cuisinières et fours</b>	<b>19</b>
3.1	Indications générales .....	19
3.2	Données de raccordement électriques .....	19
3.3	Fours avec hotte d'aspiration intégrée (DV).....	20
3.4	Cuisinières avec largeur de niche de 55 cm .....	20
3.5	Cuisinières avec largeur de niche de 60 cm .....	21
3.6	Fours avec largeur de niche de 55 cm .....	21
3.7	Fours avec largeur de niche de 60 cm .....	22
<b>4</b>	<b>Tiroir sous-vide, tiroirs chauffants et tiroirs de système</b>	<b>23</b>
4.1	Indications générales .....	23
4.2	Données de raccordement électriques .....	23
4.3	Tiroir sous-vide avec une largeur de niche de 60 cm.....	24
4.4	Tiroirs chauffants avec une largeur de niche de 55 cm.....	25
4.5	Tiroirs chauffants avec une largeur de niche de 60 cm.....	26
4.6	Tiroir système avec largeur de niche de 60 cm.....	29
<b>5</b>	<b>Micro-ondes</b>	<b>30</b>
5.1	Indications générales .....	30
5.2	Données de raccordement électriques .....	30
5.3	Micro-ondes avec largeur de niche de 55 cm .....	31
5.4	Micro-ondes avec largeur de niche de 60 cm .....	32
<b>6</b>	<b>Coffee-Center</b>	<b>33</b>
6.1	Indications générales .....	33
6.2	Données de raccordement électriques .....	33
6.3	Supremo HSL avec largeur de niche de 55 cm.....	34
6.4	Supremo HSL avec largeur de niche de 60 cm.....	34
6.5	Supremo XSL avec largeur de niche de 60 cm.....	34
<b>7</b>	<b>Combinaisons possibles</b>	<b>35</b>
7.1	Four, minifour et cuiseur à vapeur 55 cm.....	35
7.2	Four, minifour et cuiseur à vapeur 60 cm.....	36
7.3	Four et micro-ondes 55 cm .....	39
7.4	Four et micro-ondes 60 cm .....	41
7.5	Four et Coffee-Center 55 cm .....	43
7.6	Four et Coffee-Center 60 cm .....	44
<b>8</b>	<b>Champs de cuisson en vitrocéramique induction/wok/teppan Yaki</b>	<b>46</b>
8.1	Indications générales .....	46
8.2	Revêtement OptiGlass .....	46
8.3	Données de raccordement électriques .....	46
8.4	Aération.....	47
8.5	Commande sur la façade .....	47



8.6	Champ de cuisson à induction avec hotte d'aspiration intégrée .....	48
8.7	Encastrement superposé avec cadre de montage normal .....	56
8.8	Encastrement superposé avec «DualDesign» .....	58
8.9	Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné .....	64
8.10	Encastrement à fleur avec «DualDesign» .....	65
8.11	Encastrement sans tôle de protection d'aération .....	72
8.12	Encastrement avec tôle de protection d'aération .....	74
8.13	Encastrement au-dessus du four .....	76
<b>9</b>	<b>Champs de cuisson en vitrocéramique Toptronic</b> .....	<b>77</b>
9.1	Indications générales .....	77
9.2	Données de raccordement électriques .....	77
9.3	Encastrement superposé avec cadre de montage normal .....	78
9.4	Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné .....	80
9.5	Encastrement superposé avec «DualDesign» .....	81
9.6	Encastrement à fleur avec «DualDesign» .....	85
9.7	Encastrement au-dessus du four .....	89
<b>10</b>	<b>Champs de cuisson en vitrocéramique Quicklight</b> .....	<b>90</b>
10.1	Indications générales .....	90
10.2	Données de raccordement électriques .....	90
10.3	Encastrement avec cadre d'encastrement normal .....	91
10.4	Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné .....	92
10.5	Encastrement affleurant .....	93
<b>11</b>	<b>Champs de cuisson en vitrocéramique pour le marché de remplacement</b> .....	<b>94</b>
11.1	Appareils pour le marché de remplacement, induction .....	94
11.2	Appareils pour le marché de remplacement, Toptronic .....	96
<b>12</b>	<b>Encastrement combiné de champs de cuisson</b> .....	<b>97</b>
12.1	Combinaison avec encastrement superposé .....	97
12.2	Exemples de combinaisons avec encastrement superposé .....	98
12.3	Combinaison avec encastrement à fleur .....	99
12.4	Exemples de combinaisons avec encastrement à fleur .....	100
<b>13</b>	<b>Coffrets de commande à encastrer, réchauds à encastrer, sélecteurs individuels</b> .....	<b>101</b>
13.1	Indications générales .....	101
13.2	Données de raccordement électriques .....	101
13.3	Coffrets de commande à encastrer .....	102
13.4	Réchauds à encastrer .....	103
13.5	Sélecteurs individuels .....	103
<b>14</b>	<b>Hottes d'aspiration</b> .....	<b>104</b>
14.1	Indications générales .....	104
14.2	Données de raccordement électriques .....	105
14.3	Hottes d'aspiration spéciales .....	106
14.4	Hottes de plafond .....	116
14.5	Hottes îlots .....	121
14.6	Hottes murales .....	124
14.7	Hottes d'aspiration à encastrer .....	132
14.8	Cassette de recyclage d'air LRC .....	153
14.9	Cassette de sortie d'air LAC .....	153
<b>15</b>	<b>Lave-vaisselle Adora</b> .....	<b>154</b>
15.1	Indications générales .....	154
15.2	Données de raccordement électriques/sanitaires .....	154
15.3	Vue d'ensemble de l'encastrement .....	156
15.4	Plans de perçage de décor 55 cm .....	157
15.5	Plans de perçage de décor 60 cm .....	157
15.6	Adora SL, S, N avec largeur de niche de 55 cm .....	158
15.7	Adora SL, S, N avec largeur de niche de 60 cm .....	160
<b>16</b>	<b>Lave-vaisselle Adora avec pompe à chaleur</b> .....	<b>164</b>
16.1	Indications générales .....	164
16.2	Données de raccordement électriques/sanitaires .....	164
16.3	Vue d'ensemble de l'encastrement .....	166
16.4	Plans de perçage de décor 60 cm .....	166



16.5 Adora SL WP avec largeur de niche de 60 cm .....	167
<b>17 Lave-vaisselle Adorina</b> .....	<b>170</b>
17.1 Indications générales .....	170
17.2 Données de raccordement électriques/sanitaires .....	170
17.3 Adorina avec largeur de niche de 45 cm .....	172
17.4 Adorina avec largeur de niche de 60 cm .....	173
<b>18 Réfrigérateurs</b> .....	<b>174</b>
18.1 Indications générales .....	174
18.2 Conditions ambiantes .....	174
18.3 Ventilation de niche .....	175
18.4 Données de raccordement électriques .....	177
18.5 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 55 cm .....	178
18.6 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 60 cm .....	184
18.7 Modèles spéciaux: appareils 55 cm dans les cuisines en version 60 cm .....	189
18.8 Armoire à vin .....	190
18.9 Congélateur .....	192
18.10 FoodCenter .....	193
<b>19 Accessoires</b> .....	<b>194</b>
19.1 Set de commande optionnel (module capteur de courant avec module de relais) .....	194
19.2 Cuisinières/fours/cuiseurs à vapeur/micro-ondes/machines à café/tiroirs sous-vide/chauffants/de système .....	195
19.3 Champs de cuisson et aérateurs de plan de cuisson .....	197
19.4 Hottes d'aspiration .....	200
19.5 Réfrigérateurs .....	212
19.6 Lave-vaisselle .....	213
19.7 Boutique d'accessoires .....	216
<b>20 V-ZUG-Home</b> .....	<b>217</b>
20.1 Accès à Internet .....	217
20.2 Fournitures .....	217
20.3 Connexion au réseau domestique .....	218
<b>21 Notes</b> .....	<b>222</b>

## 1 Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions



Les raccordements électriques doivent être réalisés par des personnes qualifiées, selon les directives et les normes relatives aux installations basse tension et conformément aux prescriptions des fournisseurs locaux d'électricité.

Un appareil prêt à brancher doit exclusivement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions. Dans l'installation domestique, un dispositif de coupure sur tous les pôles avec une distance de coupure de 3 mm est à prévoir. Les interrupteurs, les dispositifs enfichables, les automates LS et les fusibles librement accessibles après l'installation de l'appareil et qui déclenchent tous les conducteurs polaires doivent être des disjoncteurs autorisés. Une mise à la terre correcte et des conducteurs neutres et de protection posés séparément garantissent un fonctionnement sûr et sans panne. Après le montage, tout contact avec des pièces conductrices de tension et des lignes isolées doit être impossible. Contrôler les installations anciennes.



Raccordements électriques par des spécialistes agréés uniquement.

Prévoir une ligne d'alimentation séparée pour le raccordement électrique de chaque appareil.

### 1.1 Conditions de fonctionnement générales



Des indications détaillées sur les données de raccordement électrique sont fournies au début de chaque chapitre.

Grandeur	Valeur nominale	Minimale	Maximale
Tension	230 V	207 V	253 V
Tension	400 V	360 V	440 V
Fréquence	50 Hz sinusoïdale	49 Hz sinusoïdale	51 Hz sinusoïdale

- Ecart de fréquence momentané sur le réseau:  $\pm 1$  Hz
- Stabilité en fréquence à long terme sur le réseau (pour horloges synchronisées avec le réseau):  $\pm 10$  ppm
- Altitude d'utilisation des appareils: max. 2000 m d'altitude.

### 1.2 Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit

Les cuisinières, fours et champs de cuisson présentent des courants de court-circuit élevés de façon inhérente au système. Les grandeurs sont influencées par différents facteurs et peuvent fortement osciller. Des courants de court-circuit atteignant 10 mA env. par appareil sont admissibles conformément à la norme. Les valeurs sont mesurées à chaud.

Si l'installation domestique doit comporter des interrupteurs de protection contre le courant de court-circuit (interrupteur FI), nous conseillons de raccorder les appareils susmentionnés par l'intermédiaire de leur propre interrupteur FI distinct du reste de l'alimentation électrique de l'unité d'habitation. Un courant de déclenchement de 30 mA ou plus doit être choisi pour l'interrupteur FI.

### 1.3 Positions des raccordements électriques

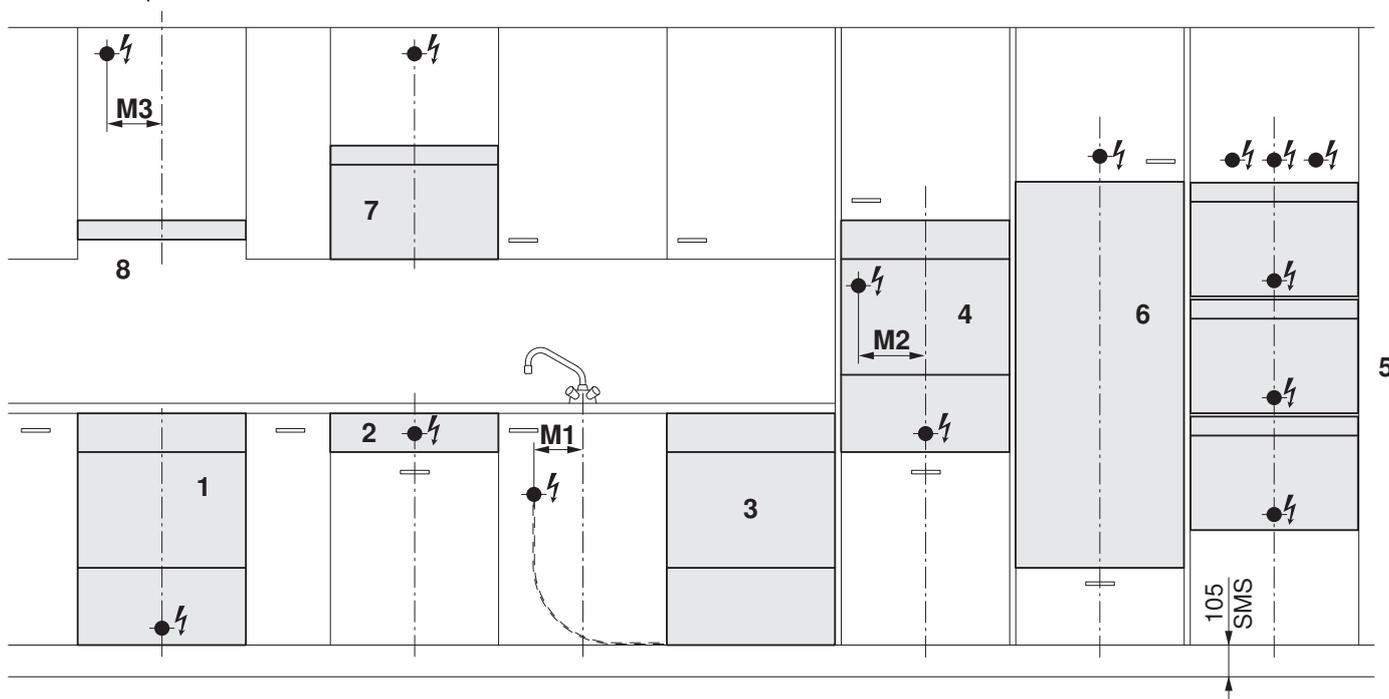
Les dimensions se réfèrent à une division verticale SMS de 1/6 (= 127 mm). Les hauteurs à partir du sol peuvent varier pour les cuisines EURO avec une autre division verticale. Dans ce cas, utiliser les cotes mesurées à partir du bord inférieur de l'appareil pour calculer la hauteur du raccordement électrique.

#### Four sur four

Avec cette combinaison, chaque appareil doit avoir son propre raccordement électrique. Les hauteurs des raccordements peuvent varier selon la hauteur d'encastrement et le type de combinaison.

#### Hottes murales avec habillage télescopique

Le raccordement électrique doit passer entre le canal d'évacuation d'air et la tôle de renfort. Les cotes indiquées dans le tableau en tiennent compte.



- 1 Cuisinière
- 2 Réchaud à encastrer/coffret de commande/champ de cuisson autonome
- 3 Réfrigérateur dans élément inférieur/lave-vaisselle
- 4 Four/Coffee-Center
- 5 Combinaisons (four/cuiseur à vapeur/micro-ondes)
- 6 Réfrigérateur, Winecooler dans armoire haute
- 7 Micro-ondes dans armoire suspendue
- 8 Hotte d'aspiration
- M1 Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur
- M2 Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center
- M3 Distance du milieu au raccordement de la hotte d'aspiration



## 1.4 Encastrement SMS

N°	Désignation	Hauteur d'encastrement à partir du socle	Raccord. à partir du sol pour hauteur de socle 105 mm	Raccord. à partir de l'appui de l'appareil	Raccordement dans une niche	Type de raccordement
1	Cuisinière, four, cuiseur à vapeur	5/6 (635 mm)	260 mm	≤30 mm (pour hauteur de socle 105 mm)	central	I, S
		6/6 (762 mm)	160 mm	≤55 mm (pour hauteur de socle 105 mm)		
2	Réchaud, coffret de commande, champ de cuisson autonome	–	800 mm	–	central	A, I, S
3	Lave-vaisselle <sup>1</sup>	–	600 mm	–	M1 = 160 mm	U/U1
	Réfrigérateur dans élément inférieur <sup>2</sup>	–	600 mm	–	M1 = 160 mm	U
4	Four	3/6 (381 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤30 mm	central	I, S
		5/6 (635 mm)	800 mm	≤30 mm		
		6/6 (762 mm)	950 mm	≤60 mm		
	Micro-ondes	3/6 (381 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤300 mm	central	I, U
	Coffee-Center	3/6 (381 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤300 mm	M2 = 225 mm	I, U
5	Combinaison de 2 appareils:				central	I, S, U
	Four 6/6	2/6 (254 mm)	410 mm	≤60 mm		
	Cuiseur à vapeur 3/6 (au-dessus)	8/6 (1 016 mm)	1180 mm	≤30 mm		
	Combinaison de 3 appareils:					
	1er appareil 3/6	2/6 (254 mm)	410 mm	≤30 mm		
	2e appareil 3/6	5/6 (635 mm)	800 mm	≤30 mm		
	3e appareil 3/6	8/6 (1016 mm)	1180 mm	≤30 mm		
Variante		1850 mm	≤30 mm			
6	Réfrigérateur, Winecooler dans armoire haute	jusqu'à 12/6 compris (1524 mm)	1850 mm	–	central	U
		à partir de 13/6 (1651 mm)	2050 mm			
7	Micro-ondes dans armoire suspendue	3/6 (381 mm)	2050 mm	–	central	U

<sup>1</sup> Voir les fiches 6-03, 6-04.1/.2/.3, 6-05 dans le manuel technique pour les cuisines ASC et voir le paragraphe «Données de raccordements électriques et raccordements sanitaires» dans le chapitre «Adora/Lave-vaisselle Adorina»

<sup>2</sup> Voir les fiches 6-04.1 dans le manuel technique pour les cuisines ASC

**A** Champs de cuisson autonomes: raccordement par four/cuiseur à vapeur au moyen de l'option «Raccordement combiné»

**I** Voir la fiche d'instructions du fabricant de l'appareil

**S** Raccordement électrique direct, longueur du câble 1 m à partir de la sortie du mur

**M1** Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur

**M2** Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center



**U** Prise sous crépi 230 V

**U1** Prise sous crépi 400 V

## 1.5 Encastrement EURO

No	Désignation	Raccordement à partir du sol pour hauteur de socle 100 mm	Raccordement à partir de l'appui de l'appareil	Raccordement dans une niche	Type de raccordement
1	Cuisinière, four, cuiseur à vapeur (hauteur 600 mm)	260 mm	≤30 mm (pour hauteur de socle 100 mm)	central	I, S
2	Coffret de commande, champ de cuisson autonome	800 mm	–	central	A, I, S
3	Lave-vaisselle <sup>1</sup>	600 mm	–	<b>M1</b> = 160 mm	<b>U/U1</b>
	Réfrigérateur dans élément inférieur <sup>2</sup>	600 mm	–	<b>M1</b> = 160 mm	<b>U</b>
4	Four, cuiseur à vapeur (hauteur 600 mm)	800 mm	≤30 mm	central	I, S
	Four, cuiseur à vapeur (hauteur 380 mm/450 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤30 mm	central	I, S
	Micro-ondes (hauteur 380 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤300 mm	central	I, U
	Micro-ondes (hauteur 450 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤400 mm	central	I, S
	Coffee-Center	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤300 mm	<b>M2</b> = 225 mm	I, U
5	Combinaison de 2 appareils (hauteur 600 mm) Combinaison de 3 appareils Variante	à partir du fond de l'appareil + 30-60 mm 1850 mm	≤30 mm	central	I, S, U
6	Réfrigérateur, Winecooler dans armoire haute jusqu'à 12/6 compris, EURO 1530 mm	1850 mm	–	central	<b>U</b>
	Réfrigérateur dans armoire haute à partir de 13/6, EURO 1540 mm	2050 mm			
7	Micro-ondes dans armoire suspendue	2050 mm	–	central	<b>U</b>

<sup>1</sup> Voir les fiches 6-03, 6-04.1/.2/.3, 6-05 dans le manuel technique pour les cuisines ASC et voir le paragraphe «Données de raccordements électriques et raccordements sanitaires» dans le chapitre «Adora/Lave-vaisselle Adorina»

<sup>2</sup> Voir les fiches 6-04.1 dans le manuel technique pour les cuisines ASC

**A** Champs de cuisson autonomes: raccordement par four/cuiseur à vapeur au moyen de l'option «Raccordement combiné»

**I** Voir la notice d'installation respective

**S** Raccordement électrique direct, longueur du câble 1 m à partir de la sortie du mur

**M1** Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur

**M2** Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center

**U** Prise sous crépi 230 V

**U1** Prise sous crépi 400 V

## 1.6 Dimensions de la face des appareils

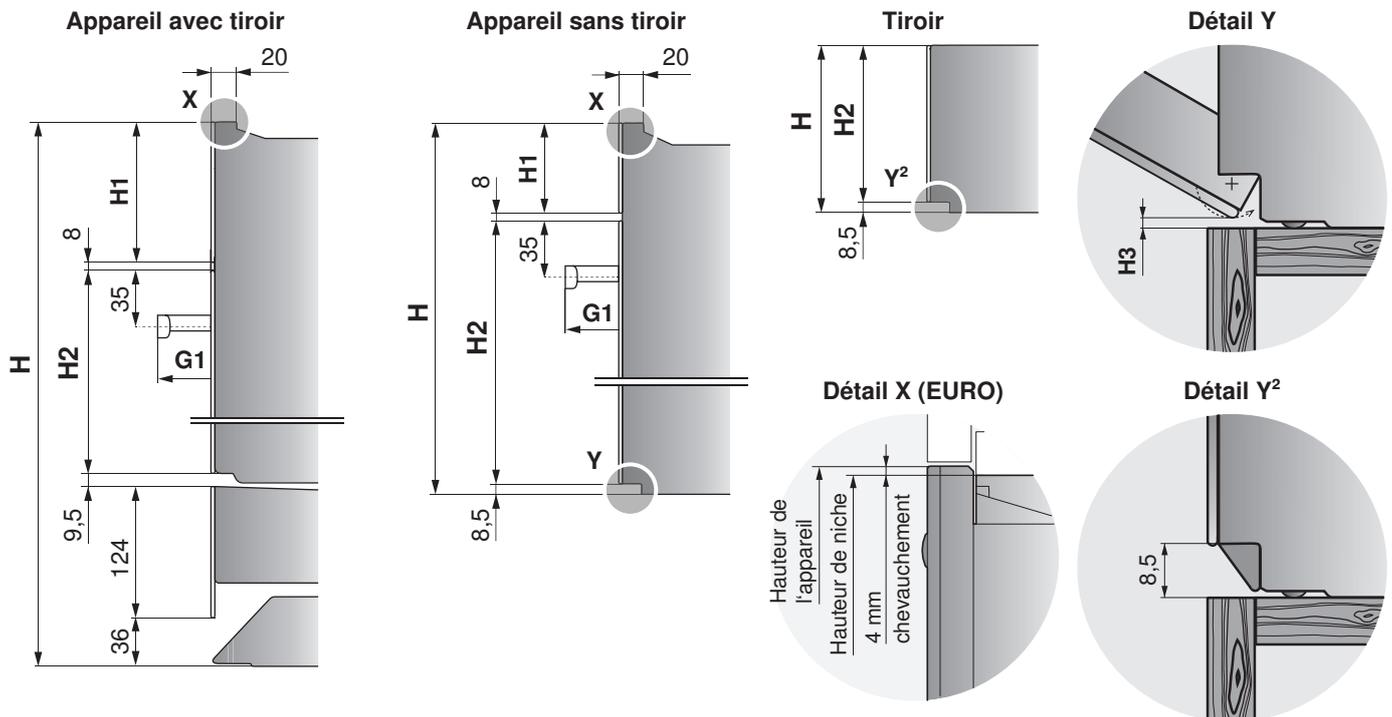


Les tolérances de fabrication sont de  $\pm 1$  mm

Hauteur de l'appareil H	Hauteur du cache H1	Hauteur de la porte vitrée H2	Poignée design G1*	Poignée barre G1*	Longueur de la poignée/distance entre les trous
873	–	883/886	43	44	294/232
598/759	124	457,5	42 <sup>1</sup> , 43 <sup>2</sup>	44	Poignée design: 445/383 Poignée barre: 415/383
454	80	357,5	43 <sup>2</sup>		
378	50	311,5			
310	–	301,5	–	–	–
281		272,5			
218		209,5			
160		151,5			
142		133,5			
74		65,5			

<sup>1</sup> Combar SG, Combar S, Combar, De Luxe, De Luxe S/<sup>2</sup> Tous les autres appareils

\* Ne s'applique pas aux appareils avec poignée escamotable



Appareils	H3
Four, cuiseur à vapeur	4 mm
Micro-ondes, Coffee-Center, tiroir de l'appareil, sous-vide et chauffant	0 mm

## 2 Cuiseur à vapeur

### 2.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une ouverture d'amenée d'air d'au moins 25 cm<sup>2</sup>.

#### Encastrement d'un cuiseur à vapeur avec un four

Encastrement au-dessus d'un four: possible uniquement pour four sans hotte d'aspiration intégrée

Encastrement sous un four: possible pour four avec ou sans hotte d'aspiration intégrée

### 2.2 Données de raccordement électriques



Prévoir une ligne d'alimentation séparée pour le raccordement électrique de chaque appareil, excepté pour l'option «Raccordement combiné».

En cas de raccordement commun, tenir compte de la puissance.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles au chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Combi-Steam MSLQ **	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	–
Combi-Steam SL, SE	230 V~ 50 Hz ou 400 V 2N~ 50 Hz	16 A ou 10 A *	–
Combi-Steam XSL, HSL	230 V~ 50 Hz ou 400 V 2N~ 50 Hz	16 A ou 10 A	1,8 m min. sans fiche
Steam HSE	230 V~ 50 Hz	10 A *	1,8 m min. avec fiche de type 12

\* Utiliser un fusible de 10 A ou un disjoncteur de 13 A

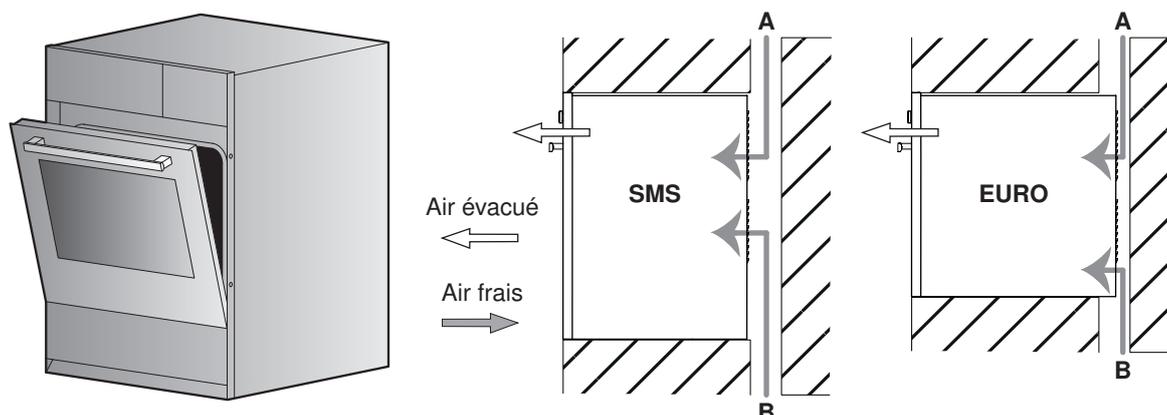
\*\* Le Combi-Steam MSLQ peut aussi fonctionner en monophasé (230 V~ / max. 16 A). Si possible toutefois, le raccorder sur deux phases pour des raisons de performances (moins de puissance et temps de cuisson plus longs).

### 2.3 Schéma de circulation d'air Combi-Steam MSLQ



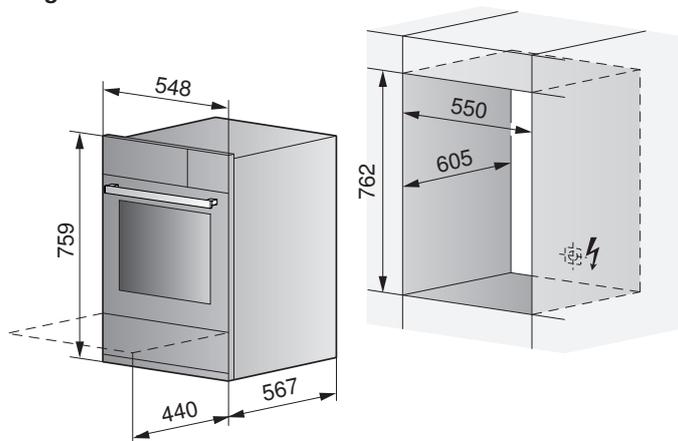
Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une amenée d'air, positions **A** et **B**, mesurant  $\geq 80$  et  $\leq 850$  cm<sup>2</sup>.

Encastrement sous un champ de cuisson à induction possible uniquement avec un appareil EURO.

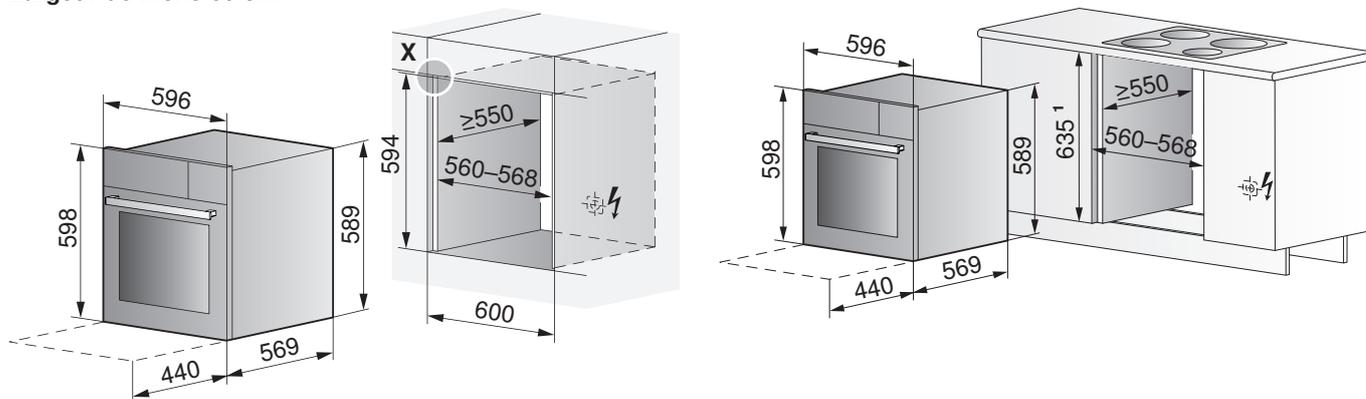


## 2.4 Combi-Steam MSLQ

### Largeur de niche 55 cm



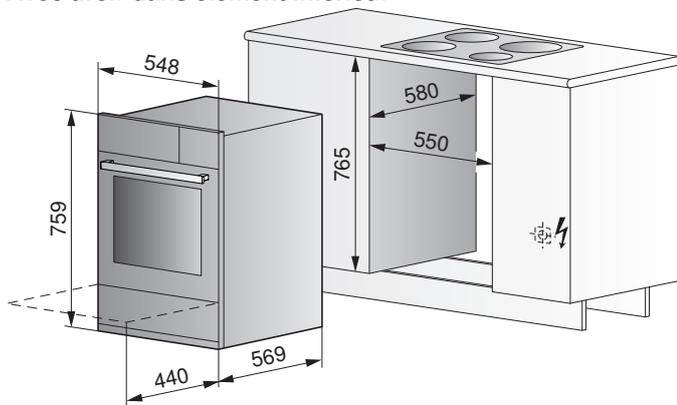
### Largeur de niche 60 cm



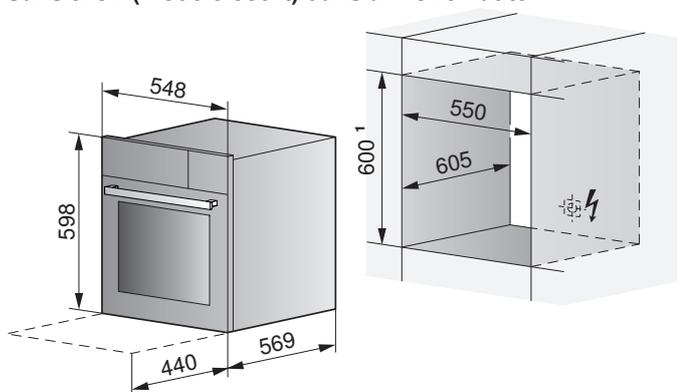
<sup>1</sup> Montage EURO: pour hauteur de niche 635 mm avec éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)  
Dimensions de la façade des appareils: détail X (voir page 10)

**2.5 Comhair-Steam SL, SE avec largeur de niche 55 cm**

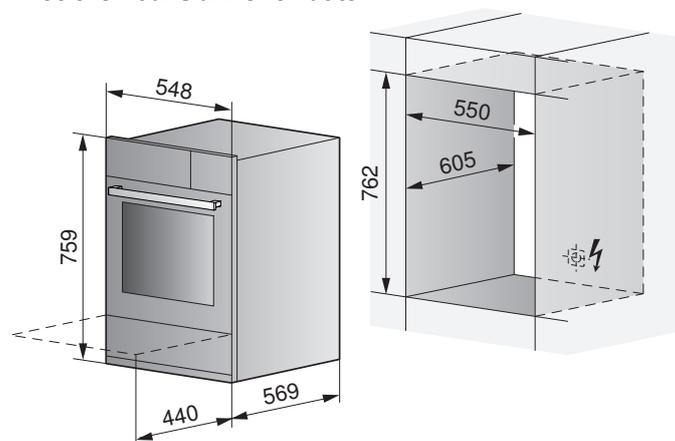
**Avec tiroir dans élément inférieur**



**Sans tiroir (modèle court) dans armoire haute**



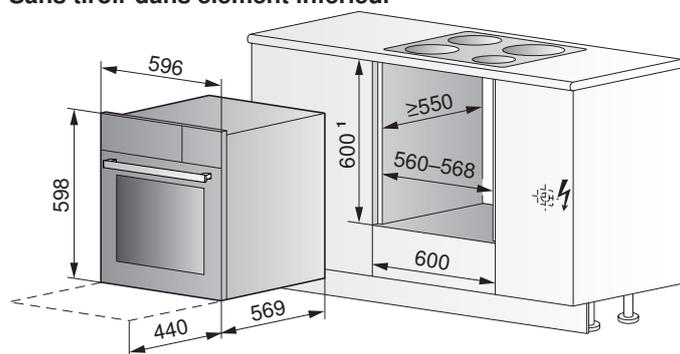
**Avec tiroir dans armoire haute**



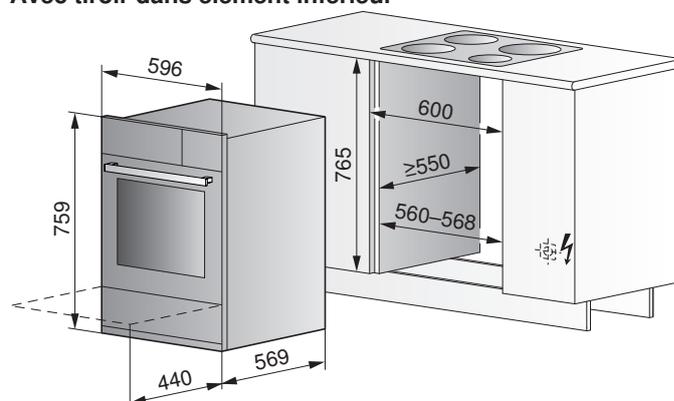
<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

## 2.6 Comhair-Steam SL, SE avec largeur de niche 60 cm

### Sans tiroir dans élément inférieur

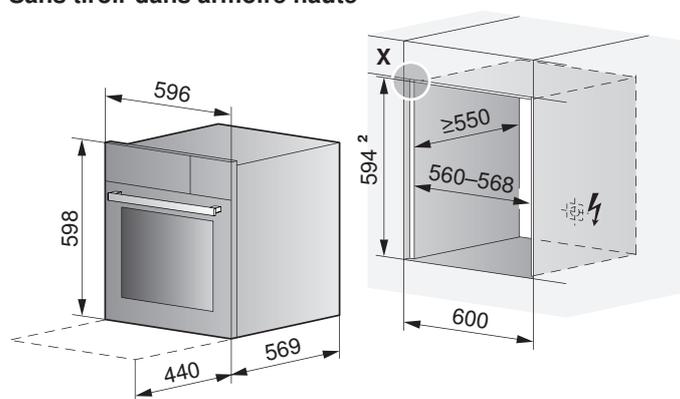


### Avec tiroir dans élément inférieur



<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

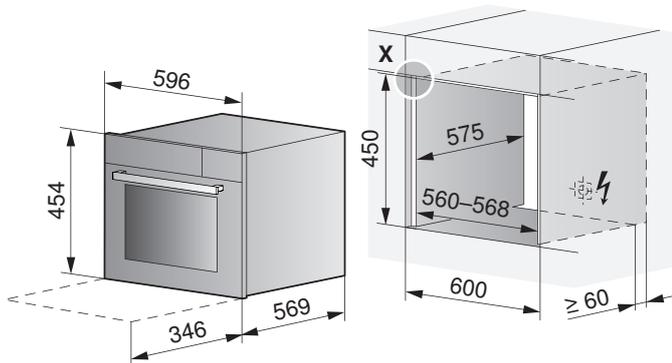
### Sans tiroir dans armoire haute



<sup>2</sup> Encastrement SMS: hauteur de niche 600 mm, pour hauteur de niche 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

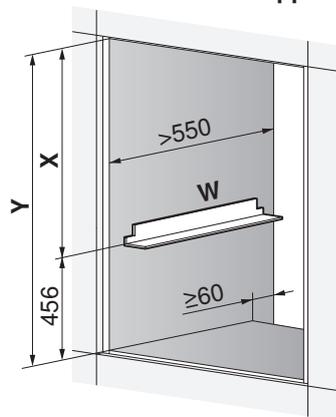
Dimensions de la façade des appareils: détail X (voir page 10)

**2.7 Combi-Steam XSL avec largeur de niche de 60 cm et raccordement à l'eau fixe**

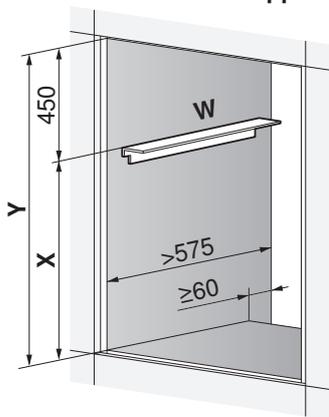


Dimensions de la façade des appareils: détail X (voir page 10)

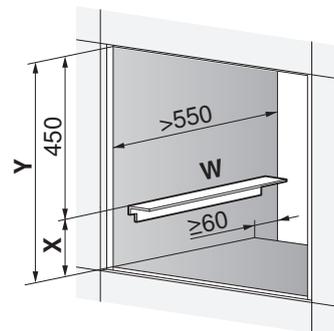
**Au-dessous du second appareil**



**Au-dessus du second appareil**



**Au-dessus du tiroir chauffant**



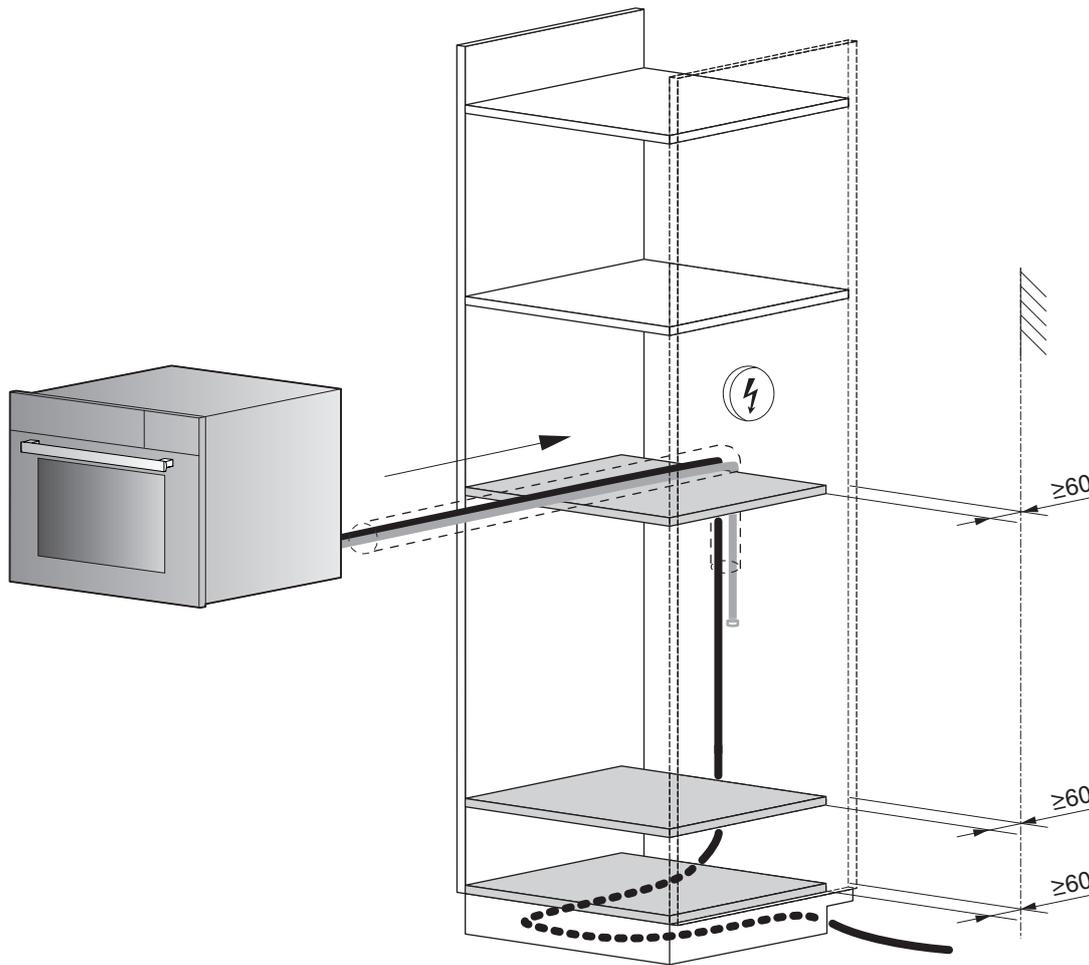
- X = hauteur du second appareil
- Y = hauteur de niche
- W = set d'équerres K50572



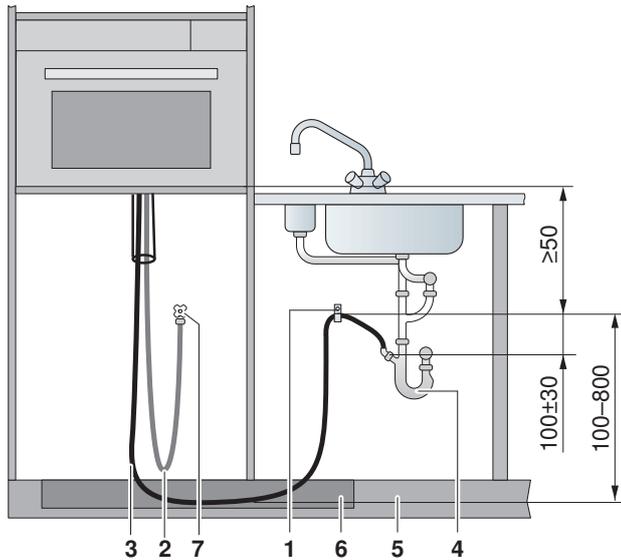
Si la profondeur d'encastrement est inférieure à 575 mm, il est conseillé d'encaster l'appareil sous un autre appareil pour des raisons de place.

Utiliser le set d'équerres **W** (K50572) pour l'encastrement d'un second appareil dans une niche commune.

Encastrement



## Raccordements sanitaires



- 1 Collier de serrage
- 2 Tuyau métallique flexible d'arrivée 2 m, filetage 3/4"
- 3 Tuyau d'écoulement 3 m, diamètre intérieur du raccordement 22 mm

### Installations à fournir par le client

- 4 Siphon
- 5 Cache de socle
- 6 Pose du tuyau dans le socle
- 7 Raccord d'eau froide avec robinet d'arrêt

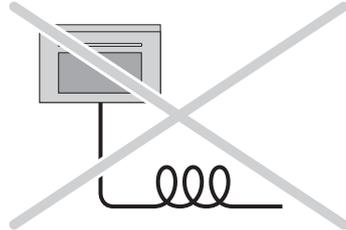
## Écoulement

Longueur du tuyau d'écoulement: 3 m

- Si nécessaire, il est possible de commander en option un tuyau d'écoulement (no d'art. 1012933) de 5 m de long.



Le tuyau d'écoulement ne doit être ni rallongé, ni raccourci.  
La pente entre le fond de l'appareil et le siphon doit être d'au moins 50 mm.  
Le tuyau d'écoulement doit être posé à plat, sans pli.



## Raccord de l'arrivée d'eau froide

Pression de service: 0,1-1,0 MPa (1-10 bar)

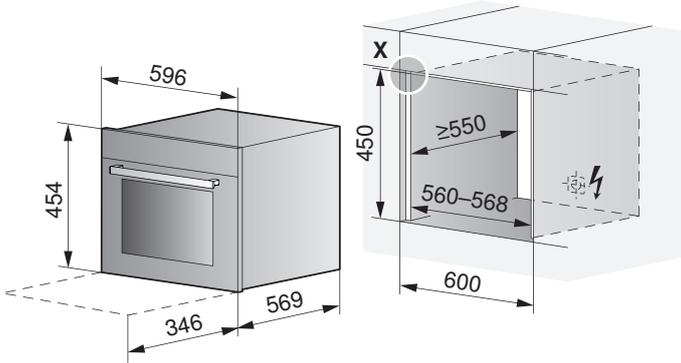
Utilisation possible uniquement avec une dureté de l'eau >3° pour la dureté française (>1,7° pour la dureté allemande).

Longueur du tuyau métallique flexible: 2 m

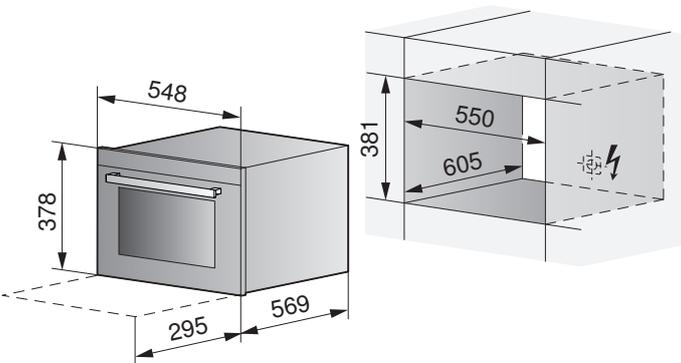


Respecter les prescriptions du service des eaux local.  
Les tuyaux endommagés doivent être remplacés.  
Le tuyau métallique flexible ne doit pas être rallongé.  
Le robinet d'arrêt doit toujours rester accessible.

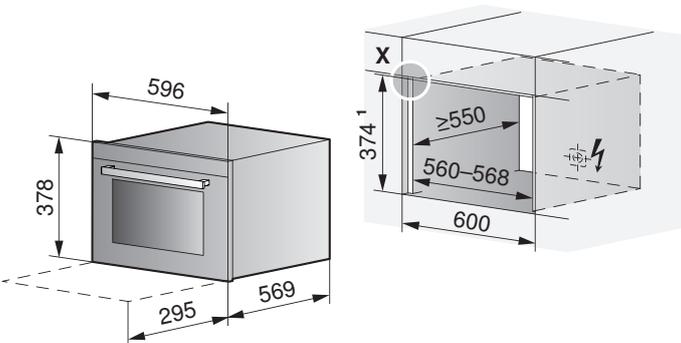
2.8 Combi-Steam XSL avec largeur de niche de 60 cm



2.9 Combi-Steam HSL, Steam HSE avec largeur de niche de 55 cm



2.10 Combi-Steam HSL, Steam HSE avec largeur de niche de 60 cm



<sup>1</sup> Encastrement SMS: hauteur de niche 381 mm  
Dimensions de la façade des appareils: détail X (voir page 10)

### 3 Cuisinières et fours

#### 3.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une ouverture d'amenée d'air d'au moins 25 cm<sup>2</sup>.

#### 3.2 Données de raccordement électriques



Prévoir une ligne d'alimentation séparée pour le raccordement électrique de chaque appareil, excepté pour l'option «Raccordement combiné».

En cas de raccordement commun, tenir compte de la puissance.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles au chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.

Raccordement électrique par câble H05VV-F (Td), CH-N1VV-U (TT) ou fils d'installation H07V-U (T) en gaine isolante. La longueur du câble de raccordement à partir de la sortie du mur doit être d'au moins 100 cm.

#### Cuisinières



Conformément aux prescriptions de la plupart des entreprises d'électricité suisses, la puissance connectée maximale des cuisinières (champ de cuisson compris) est limitée à 10 kW pour un raccordement de 400 V 2~ 50 Hz.

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusibles
Comhair SG	400 V 2~ 50 Hz ou 400 V 3~ 50 Hz	≤20 A ou ≤16 A
Comhair S		
Comhair		
De Luxe S		
De Luxe		

#### Tension consommateur 230 V

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusibles
De Luxe S	400 V 2N~ 50 Hz ou 400 V 3N~ 50 Hz	≤25 A ou ≤16 A

Fours



Conformément aux prescriptions de la plupart des entreprises d'électricité suisses, la puissance connectée maximale des fours avec un champ de cuisson raccordé en parallèle est limitée à 10 kW pour un raccordement de 400 V 2~ 50 Hz.

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusibles	Câble d'alimentation
Comhair SG	400 V 2~ 50 Hz	10 A *	-
Comhair S		10 A	
Comhair			
De Luxe S			

Tension consommateur 230 V

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusibles	Câble d'alimentation
Comhair XSLP	230 V~ 50 Hz ou 400 V 2N~ 50 Hz	16 A ou 10 A *	min. 1,8 m sans fiche
Comhair XSL			
Comhair XSEP			
Comhair XSE			
Comhair HSE			
Comhair SLP			
Comhair SL			-
Comhair SEP			
Comhair SE			

\* Utiliser un fusible de 10 A ou un disjoncteur de 13 A.

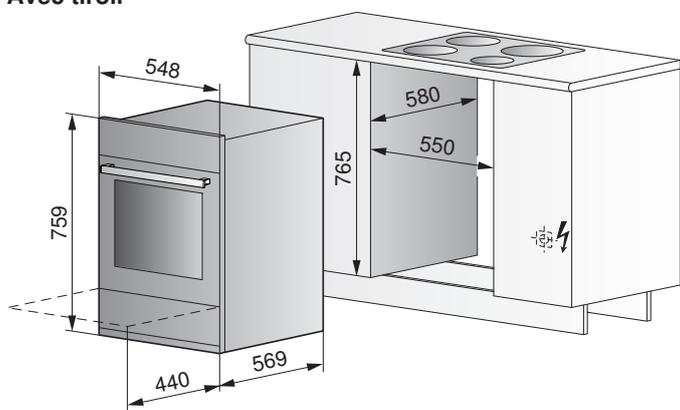
3.3 Fours avec hotte d'aspiration intégrée (DV)

Le diamètre nominal de la tubulure d'évacuation est de 100 mm. Les bases de calcul pour le dimensionnement du canal d'évacuation d'air sont mentionnées dans le manuel technique pour les cuisines ASC, page 7-04. La contre-pression maximale de la conduite d'évacuation d'air – calculée pour un débit de 100 m<sup>3</sup>/h – est de 100 Pa.

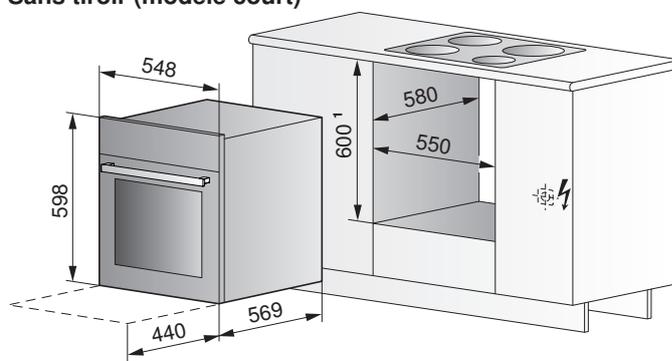
3.4 Cuisinières avec largeur de niche de 55 cm

Possibilité de connexion avec des champs de cuisson, voir le document J553053.

Avec tiroir



Sans tiroir (modèle court)

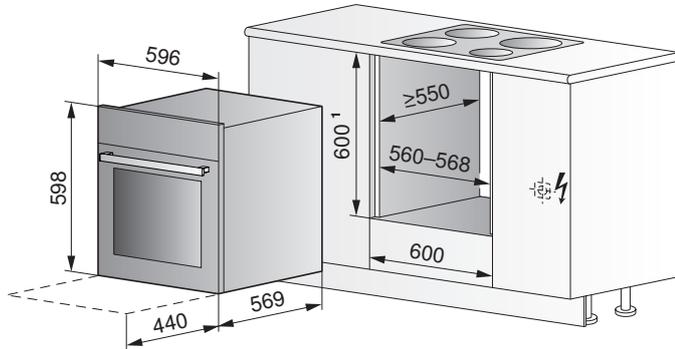


<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

### 3.5 Cuisinières avec largeur de niche de 60 cm

Possibilité de connexion avec des champs de cuisson, voir le document J553053.

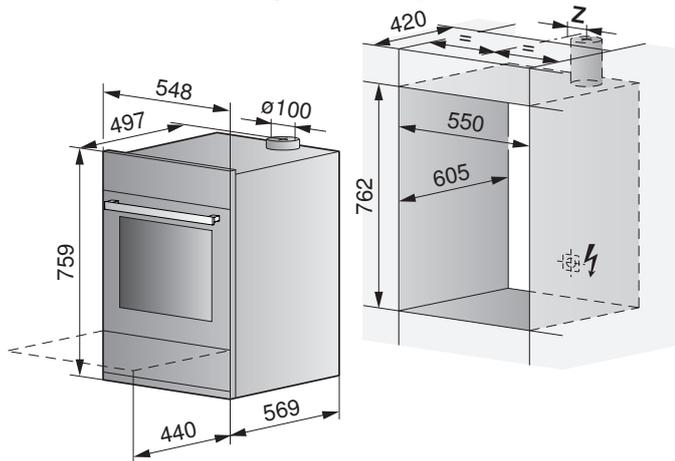
#### Sans tiroir



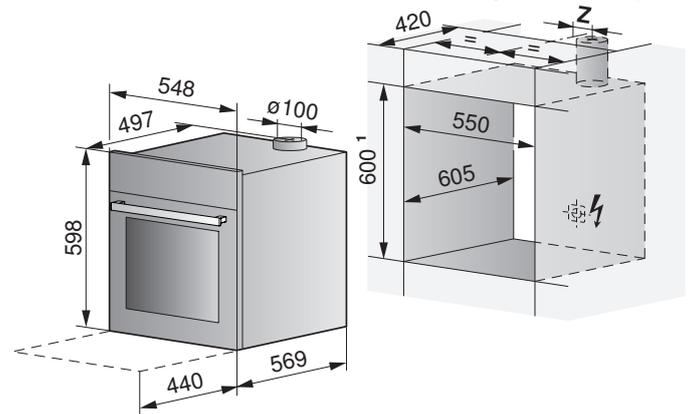
<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

### 3.6 Fours avec largeur de niche de 55 cm

#### Avec tiroir et hotte d'aspiration intégrée



#### Sans tiroir (modèle court), avec hotte d'aspiration intégrée



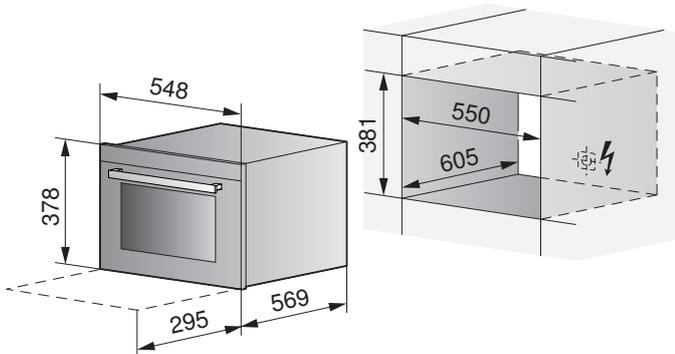
<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

Z Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm



Disponibles avec ou sans évacuation d'air.

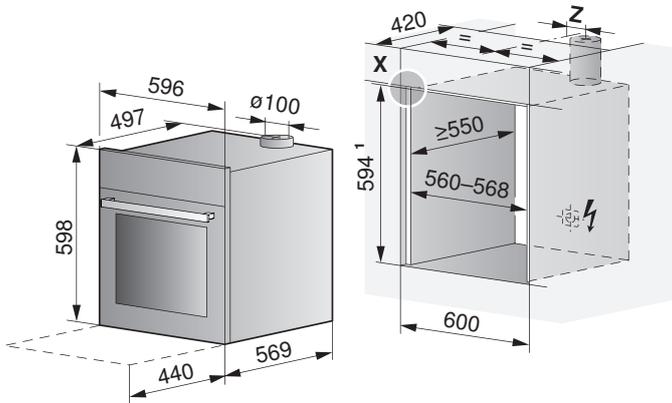
#### Minifour



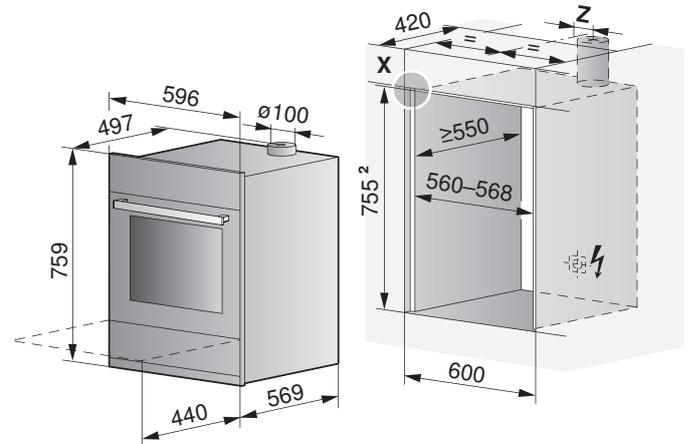
Evacuation d'air impossible.

### 3.7 Fours avec largeur de niche de 60 cm

#### Sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



#### Avec tiroir et hotte d'aspiration intégrée



<sup>1</sup> Encastrement SMS: hauteur de niche 600 mm, pour hauteur de niche 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

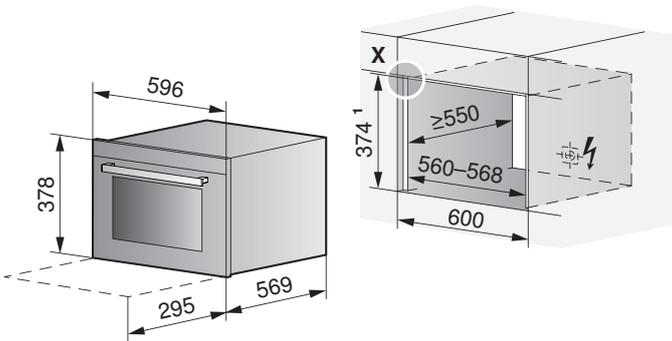
<sup>2</sup> Encastrement SMS: hauteur de niche 762 mm

**Z** Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm

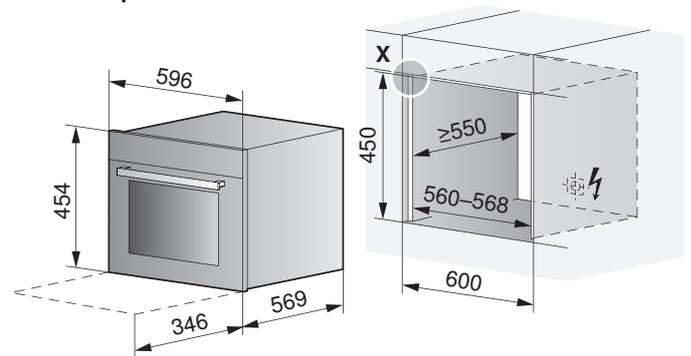


Disponibles avec ou sans évacuation d'air.

#### Minifour



#### Four compact



<sup>3</sup> Encastrement SMS: hauteur de niche 381 mm  
Dimensions de la façade des appareils: détail X (voir page 10)



Evacuation d'air impossible.

## 4 Tiroir sous-vide, tiroirs chauffants et tiroirs de système

### 4.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

### 4.2 Données de raccordement électriques



Prévoir une ligne d'alimentation séparée pour le raccordement électrique de chaque appareil, sauf pour l'option «Raccordement combiné». En cas de raccordement commun, tenir compte de la puissance.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusibles	Puissance connectée	Câble d'alimentation
Tiroirs chauffants	230 V~ 50 Hz	10 A	810 W	1,7 m avec fiche de type 12
Tiroir sous-vide			320 W	

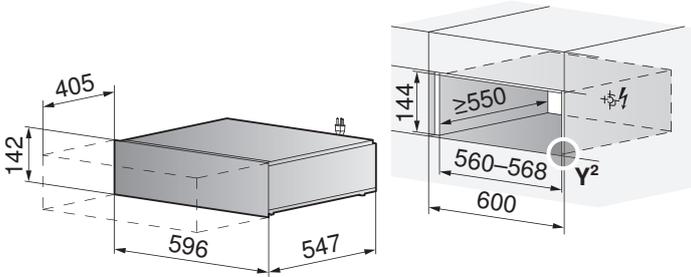
4.3 Tiroir sous-vide avec une largeur de niche de 60 cm



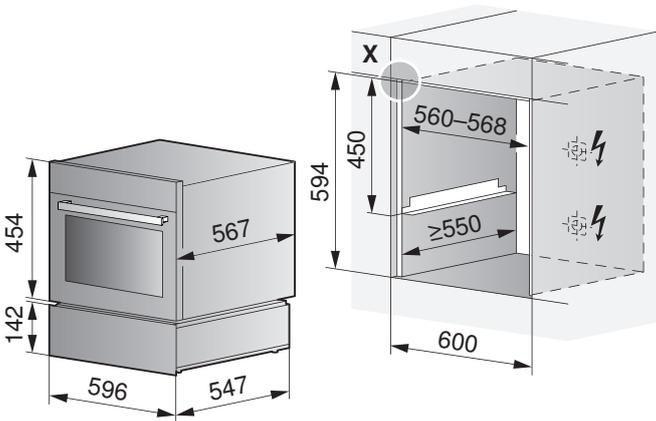
Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

VS60144

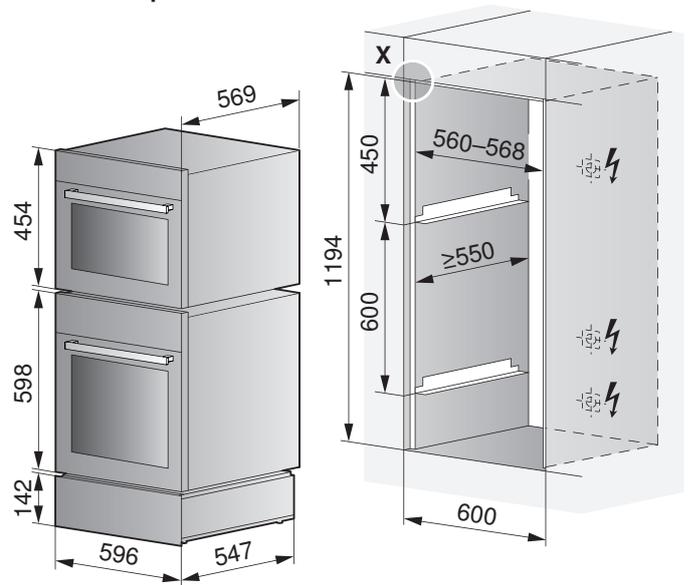
Encastrement solo



Encastrement avec four compact ou cuiseur à vapeur



Encastrement avec four et four compact ou cuiseur à vapeur



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y<sup>2</sup> (voir page 10)

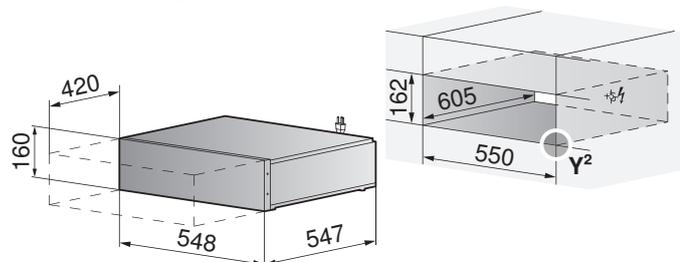
#### 4.4 Tiroirs chauffants avec une largeur de niche de 55 cm



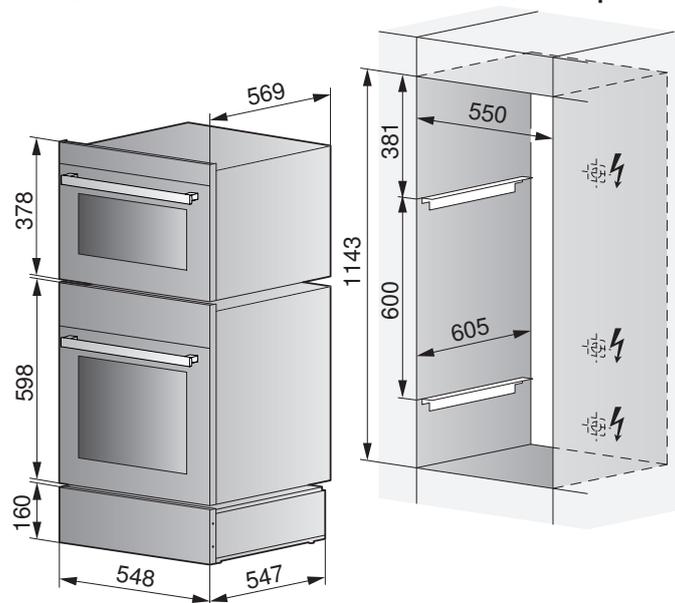
Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

##### WS55162

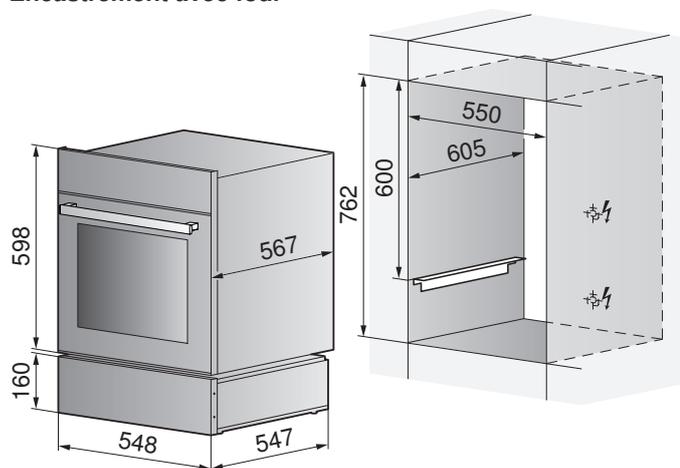
###### Encastrement solo



###### Encastrement avec four et minifour ou cuiseur à vapeur



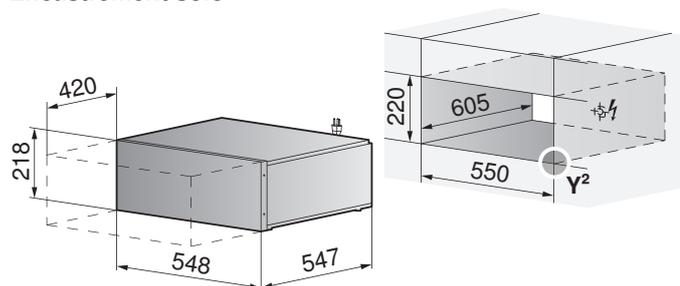
###### Encastrement avec four



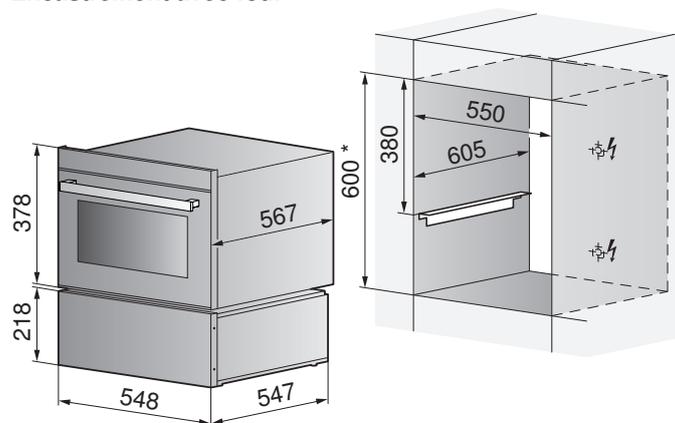
Les équerres de support doivent être montées vers le bas (voir J21021050): Accessoires (voir page 194)!

##### WS55220

###### Encastrement solo



###### Encastrement avec four



\* Pour hauteur de niche 635 mm -> éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194).  
Dimensions de la façade des appareils: détail Y² (voir page 10)

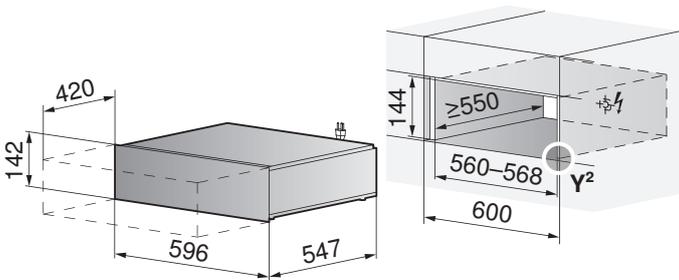
## 4.5 Tiroirs chauffants avec une largeur de niche de 60 cm



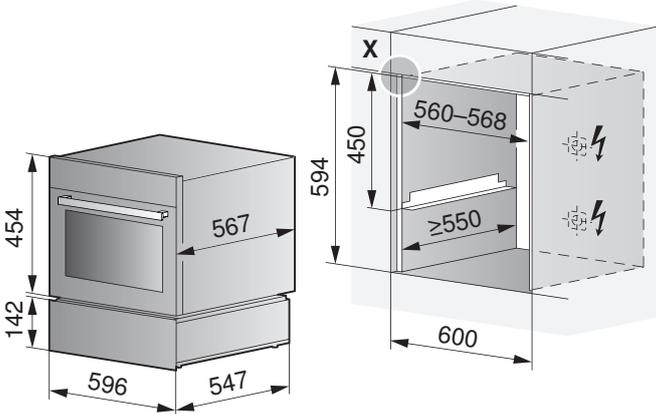
Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

### WS60144

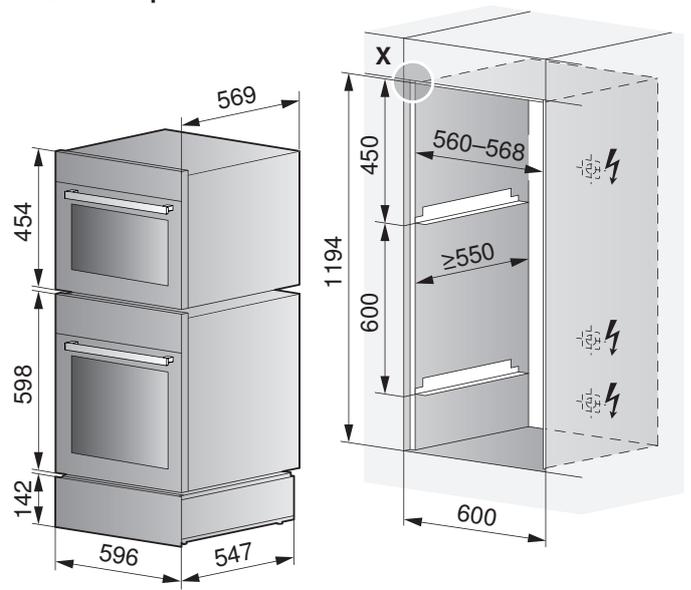
#### Encastrement solo



#### Encastrement avec four compact ou cuiseur à vapeur



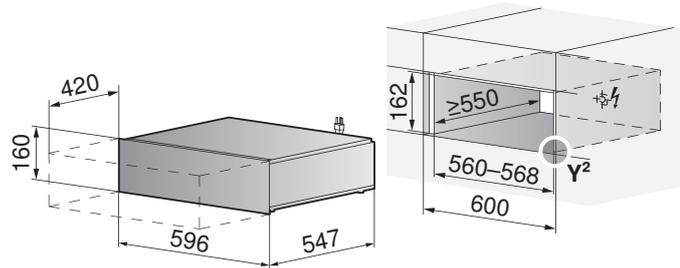
#### Encastrement avec four et four compact ou cuiseur à vapeur



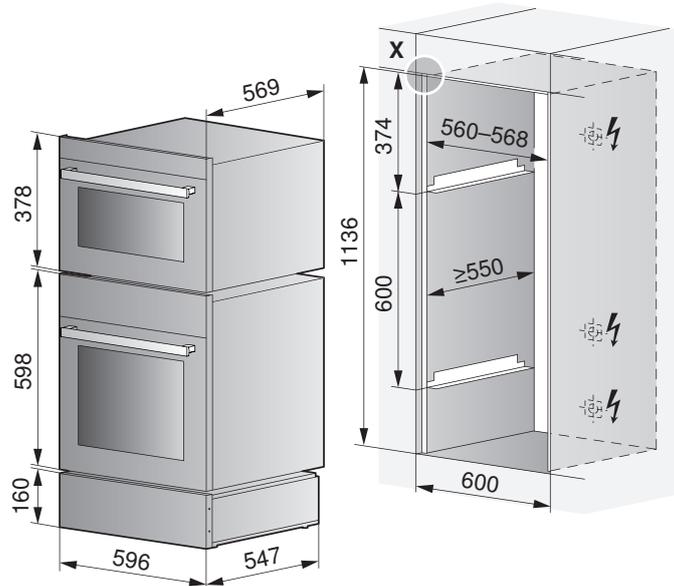
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y² (voir page 10)

WS60162

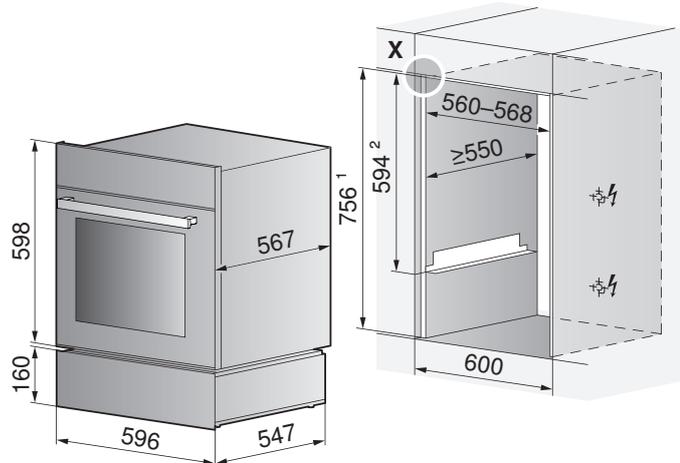
Encastrement solo



Encastrement avec four et minifour ou cuiseur à vapeur



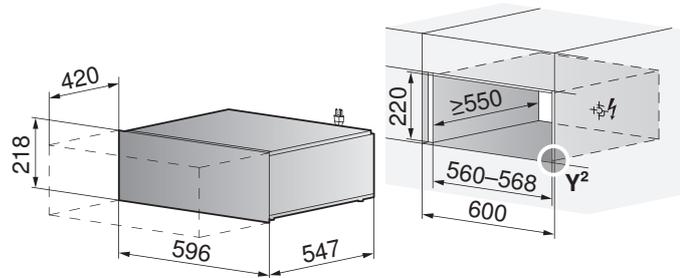
Encastrement avec four



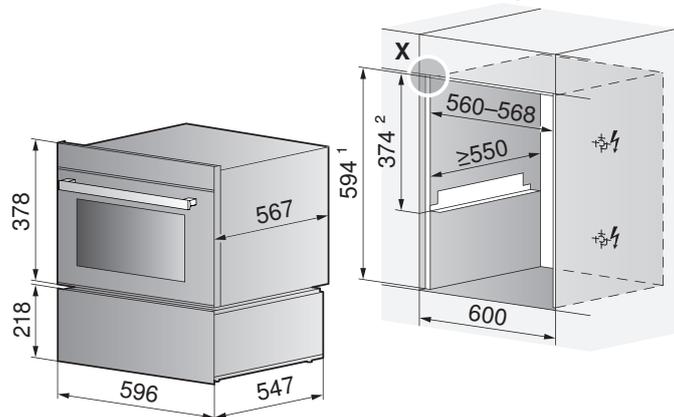
Hauteur d'encastrement SMS: <sup>1</sup> hauteur de niche 762 mm/<sup>2</sup> hauteur 600 mm

WS60220

Encastrement solo



Encastrement avec minifour ou cuiseur à vapeur

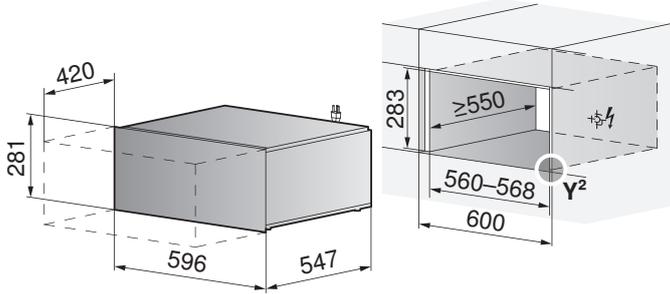


Hauteur d'encastrement SMS: <sup>1</sup> hauteur de niche 600 mm/<sup>2</sup> hauteur 381 mm

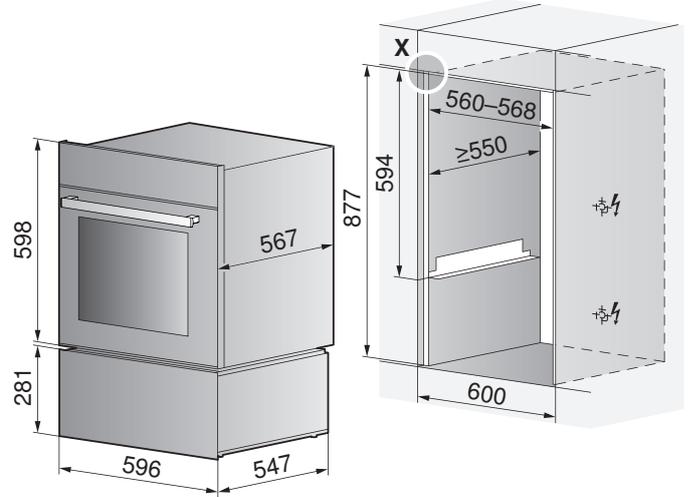
Pour une hauteur de niche 635 mm -> cadre d'adaptation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)  
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y<sup>2</sup> (voir page 10)

WS60283

Encastrement solo

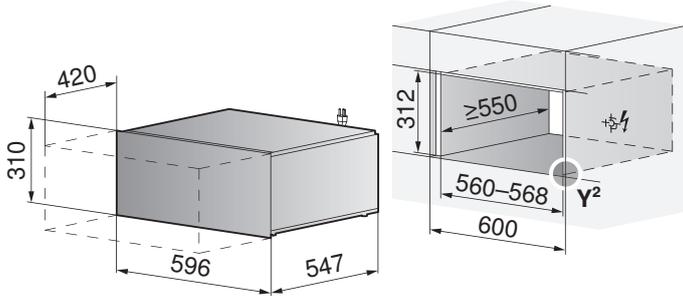


Encastrement avec four

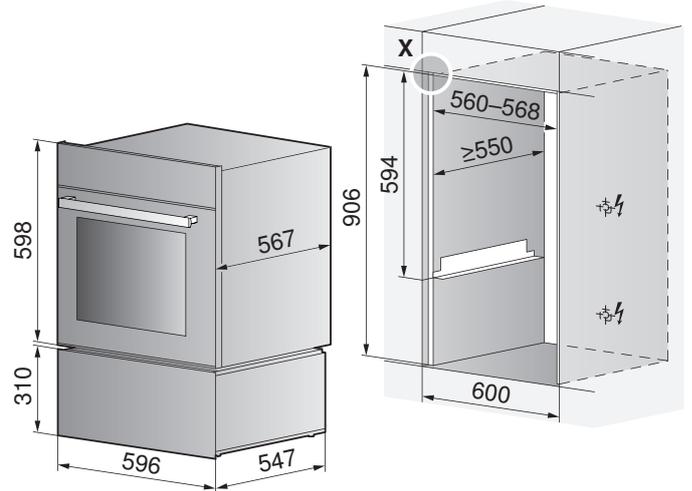


WS60312

Encastrement solo



Encastrement avec four

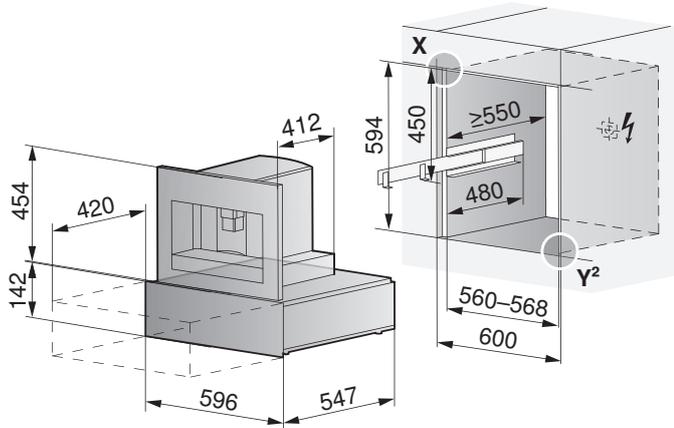


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y² (voir page 10)

## 4.6 Tiroir système avec largeur de niche de 60 cm

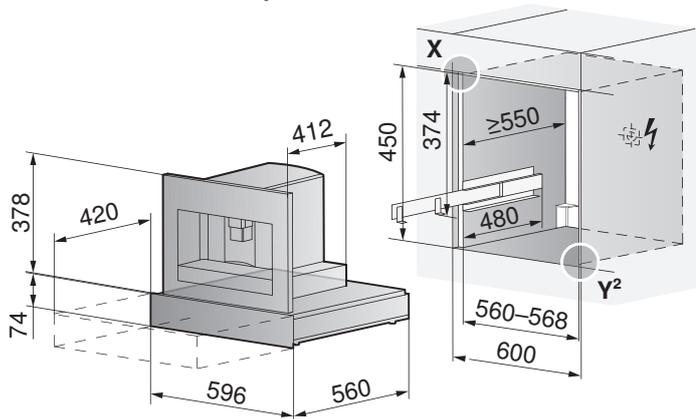
### SYS60144

#### Encastrement avec Supremo XSL



### SYS6076

#### Encastrement avec Supremo HSL



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y<sup>2</sup> (voir page 10)



Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

## 5 Micro-ondes

### 5.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

### 5.2 Données de raccordement électriques



Prévoir une ligne d'alimentation séparée pour le raccordement électrique de chaque appareil, excepté pour l'option «Raccordement combiné».  
En cas de raccordement commun, tenir compte de la puissance.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).  
Pour la commande de volets motorisés, de ventilateurs de toits, d'aérateurs externes, etc., voir le document P60.008.

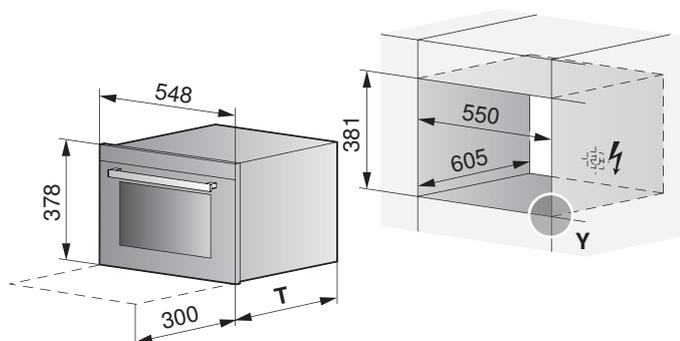
Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Miwell-Combi XSL	230 V~ 50 Hz	16 A	sans fiche
Miwell-Combi HSL, Miwell HSL, Miwell S, Miwell L		10 A	avec fiche de type 12

### 5.3 Micro-ondes avec largeur de niche de 55 cm



Hauteur d'encastrement minimale sécurité enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!

#### Miwell-Combi HSL, Miwell HSL



**Appareil**  
Miwell-Combi HSL  
Miwell HSL

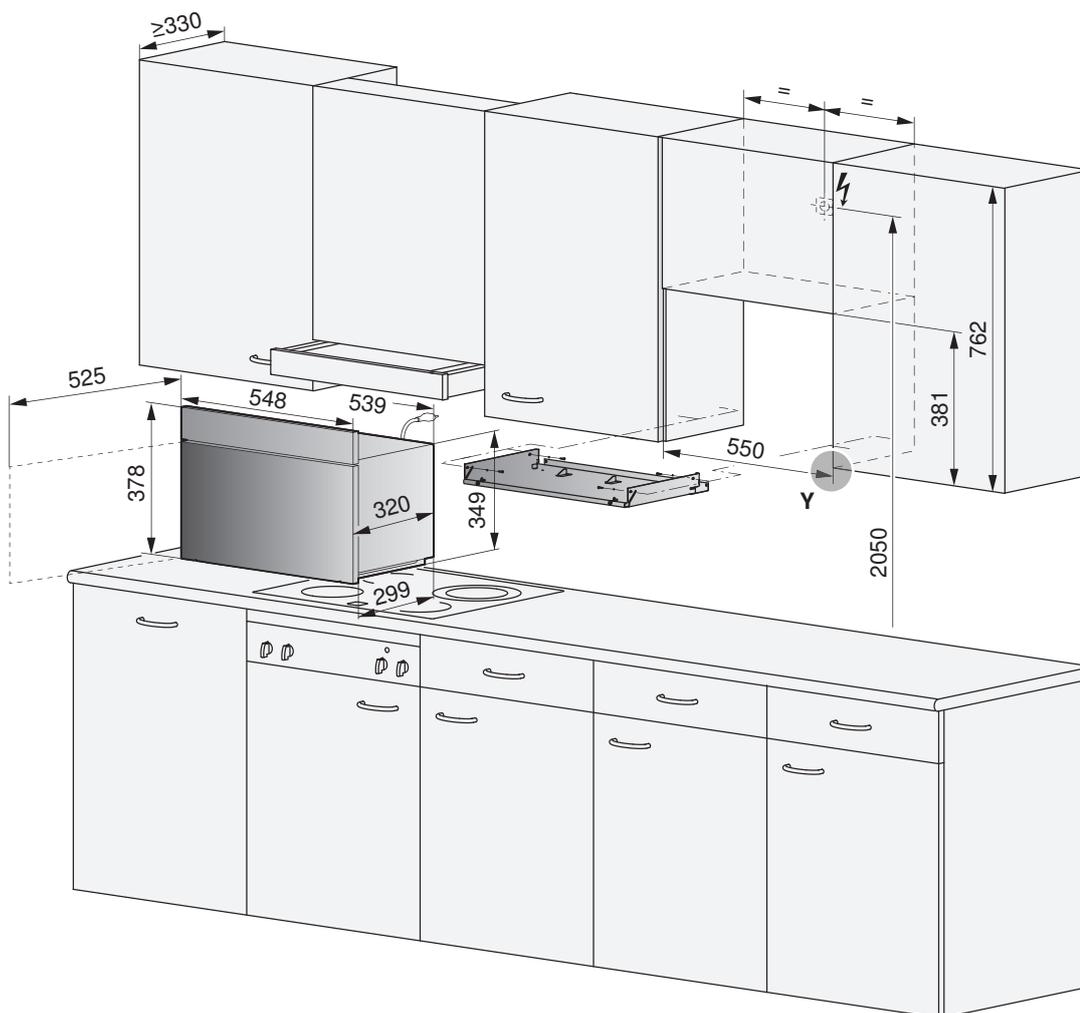
**T**  
516 mm  
470 mm

Dimensions de la façade des appareils: Détail Y (voir page 10)

#### Miwell S, L



Charnière à gauche

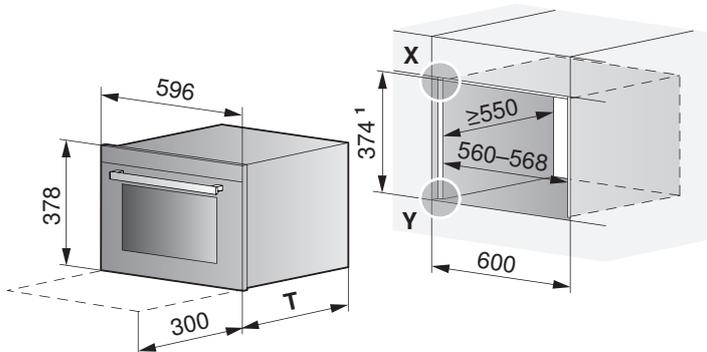


5.4 Micro-ondes avec largeur de niche de 60 cm



Hauteur d'encastrement minimale pour la sécurité des enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!

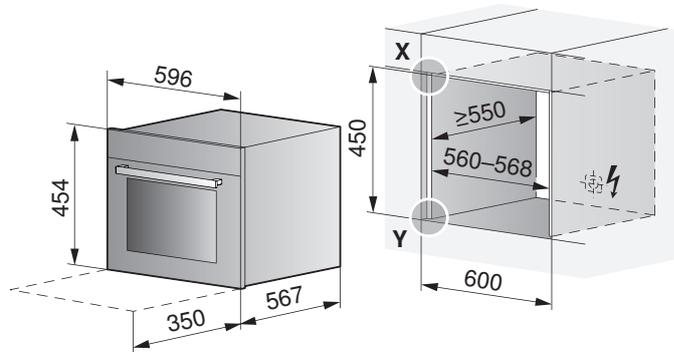
Miwell-Combi HSL, Miwell HSL



<sup>1</sup> Encastrement SMS: hauteur de niche 381 mm

Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

Miwell-Combi XSL



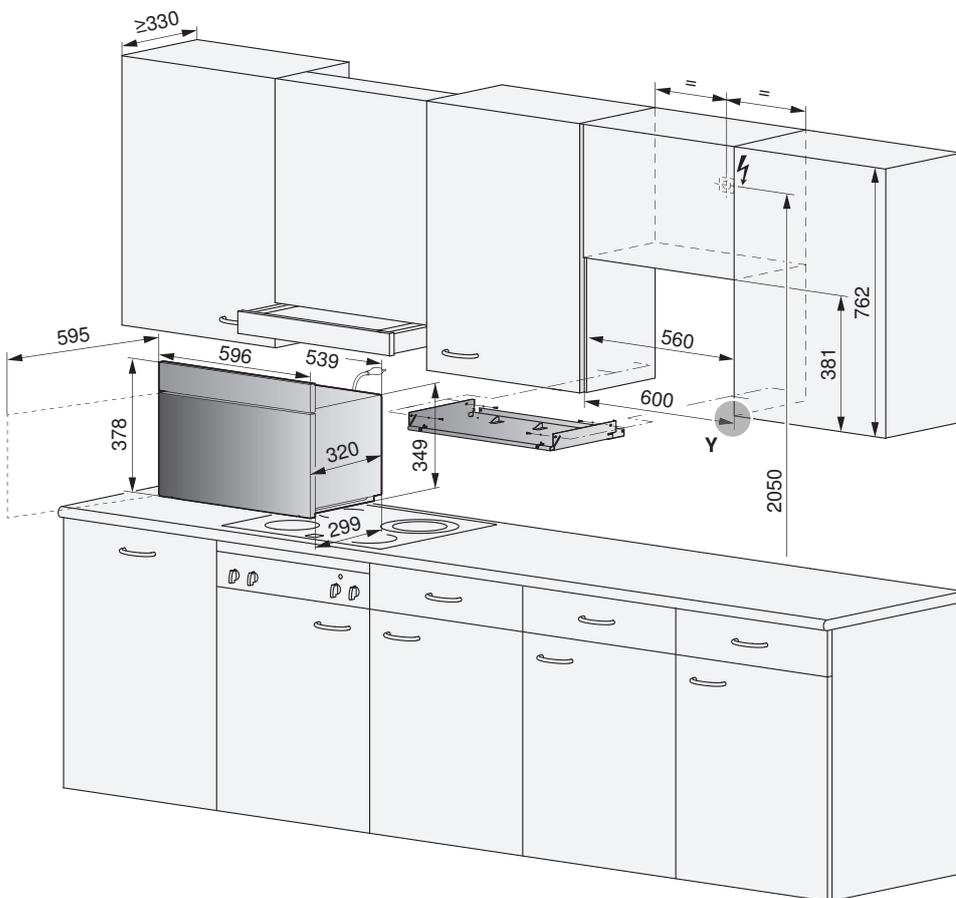
**Appareil**  
Miwell-Combi HSL  
Miwell HSL

**T**  
516 mm  
470 mm

Miwell S, L



Charnière à gauche



## 6 Coffee-Center

### 6.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

### 6.2 Données de raccordement électriques



Prévoir une ligne d'alimentation séparée pour le raccordement électrique de chaque appareil, excepté pour l'option «Raccordement combiné».

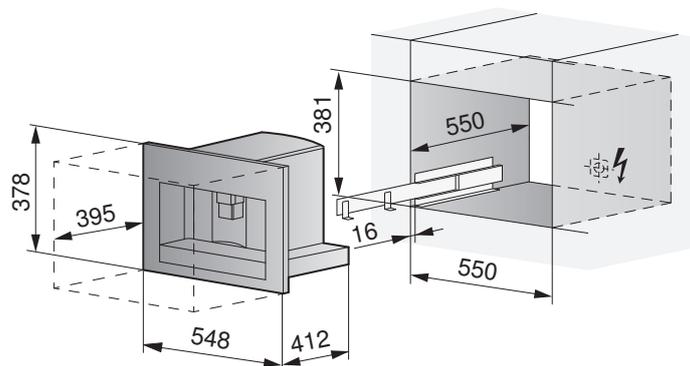
En cas de raccordement commun, tenir compte de la puissance.



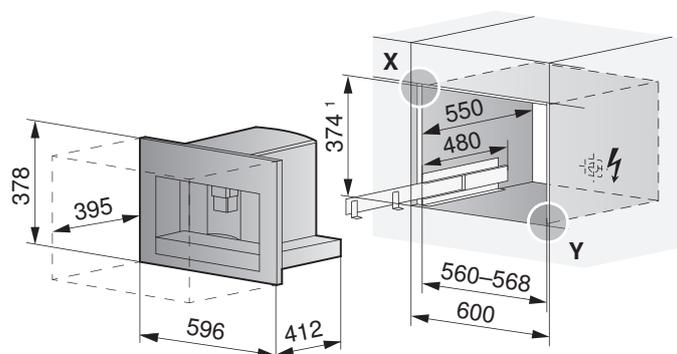
Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Supremo XSL, HSL	230 V~ 50 Hz	10 A	1,8 m avec fiche de type 12

### 6.3 Supremo HSL avec largeur de niche de 55 cm

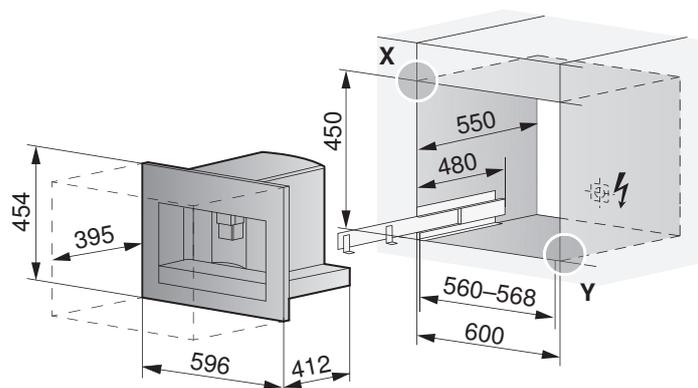


### 6.4 Supremo HSL avec largeur de niche de 60 cm



<sup>1</sup> Encastrement SMS: hauteur de niche 381 mm

### 6.5 Supremo XSL avec largeur de niche de 60 cm



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

## 7 Combinaisons possibles

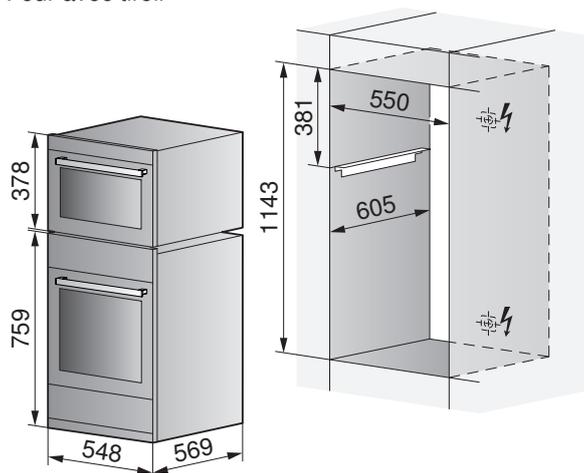
### 7.1 Four, minifour et cuiseur à vapeur 55 cm



Les équerres de support doivent être montées vers le bas (voir J21021050)!

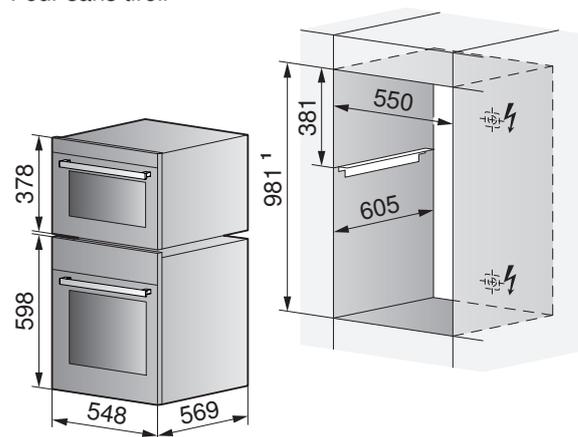
#### Four et minifour/Combi-Steam HSL/Steam HSE

Four avec tiroir



#### Four et minifour/Combi-Steam HSL/Steam HSE

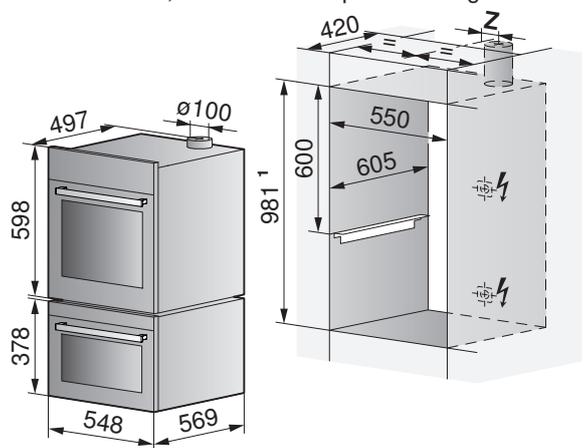
Four sans tiroir



<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 1016 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

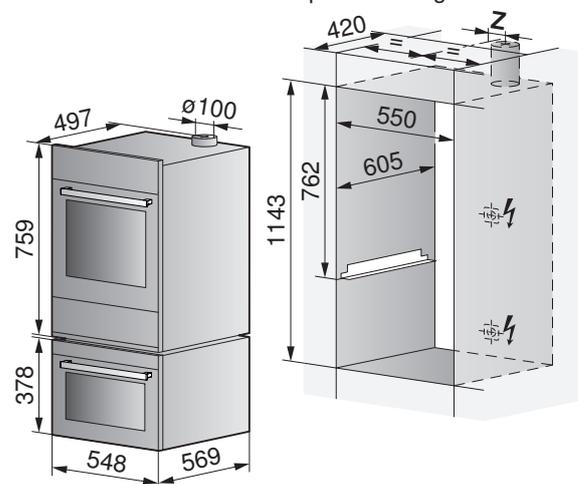
#### Four et minifour/Combi-Steam HSL/Steam HSE

Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



#### Four et minifour

Four avec tiroir et hotte d'aspiration intégrée



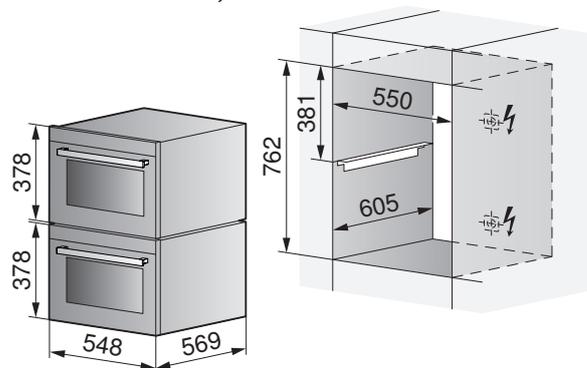
<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 1016 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

Z Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm



Les équerres de support doivent être montées vers le bas (voir J21021050)!

**Combi-Steam HSL, Steam HSE et minifour**



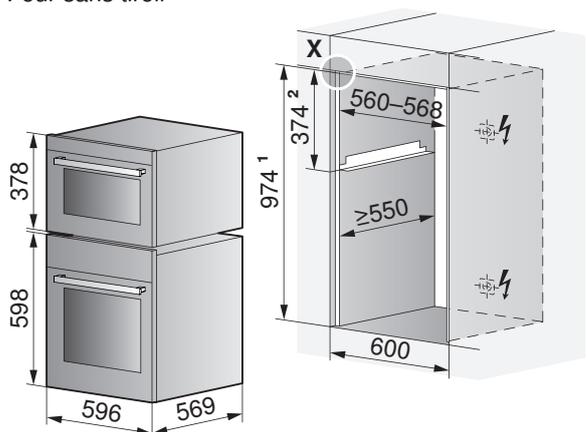
- Possible dans l'élément inférieur sans champ de cuisson.

Possible dans l'élément inférieur avec champ de cuisson avec un plan de travail de 30 mm (uniquement avec grille d'aération, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)).

**7.2 Four, minifour et cuiseur à vapeur 60 cm**

**Four et minifour/Combi-Steam HSL/Steam HSE**

Four sans tiroir



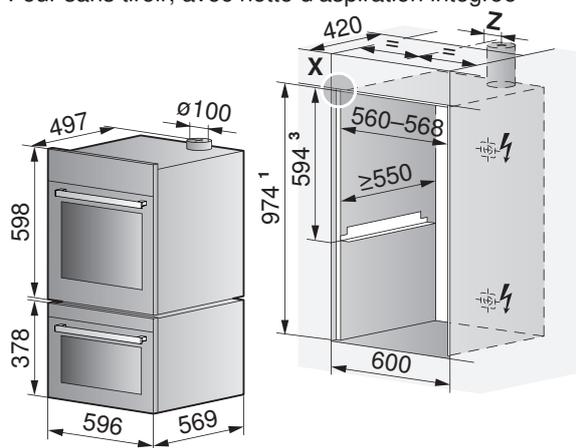
Encastrement SMS: <sup>1</sup> hauteur de niche 981 mm, pour hauteur de niche 1016 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)<sup>2</sup> hauteur 381 mm

**Z** Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm

Dimensions de la façade des appareils: détail X (voir page 10)

**Four et minifour/Combi-Steam HSL/Steam HSE**

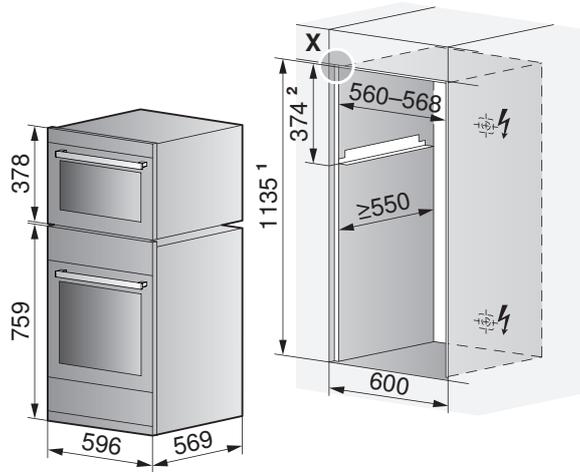
Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



Encastrement SMS: <sup>1</sup> hauteur de niche 981 mm, pour hauteur de niche 1016 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)<sup>2</sup> hauteur 600 mm

**Four et minifour**

Four avec tiroir



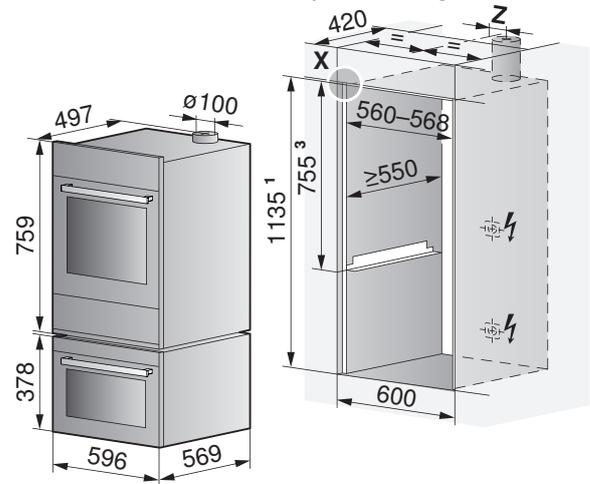
Encastrement SMS:

<sup>1</sup> hauteur de niche 1143 mm/<sup>2</sup> hauteur 381 mm

Z Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm

**Four et minifour**

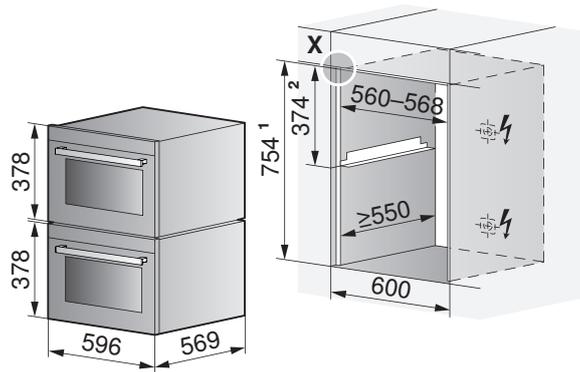
Four avec tiroir et hotte d'aspiration intégrée



Encastrement SMS:

<sup>1</sup> hauteur de niche 1143 mm/<sup>3</sup> hauteur 762 mm

**Combi-Steam HSL/Steam HSE et minifour**



Encastrement SMS:

<sup>1</sup> hauteur de niche 762 mm/<sup>2</sup> hauteur 381 mm

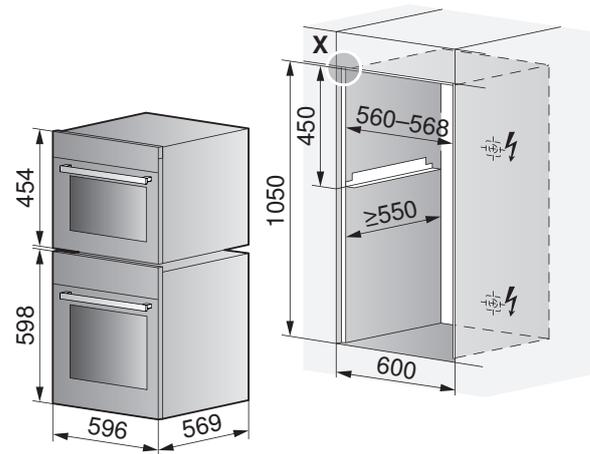
- Possible dans l'élément inférieur sans champ de cuisson.

- Possible dans l'élément inférieur avec champ de cuisson avec un plan de travail de 30 mm (uniquement avec grille d'aération, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)).

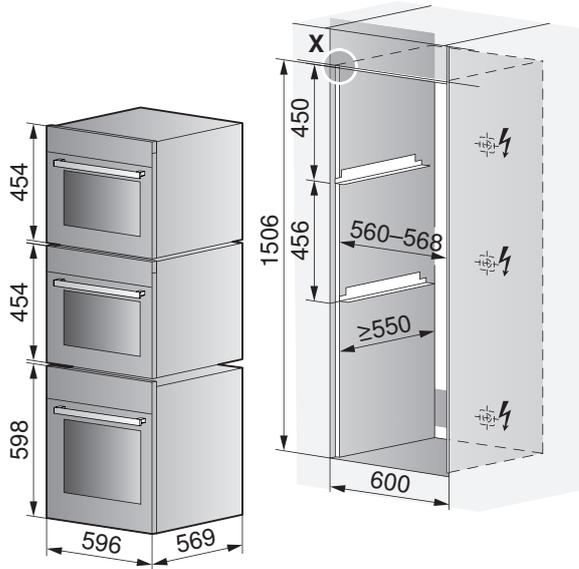
Dimensions de la façade des appareils: détail X (voir page 10)

**Four et four compact ou Combi-Steam XSL**

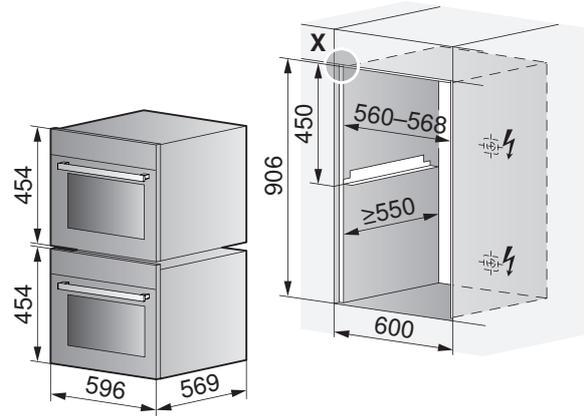
Four sans tiroir



**Four et four compact et Combi-Steam XSL**

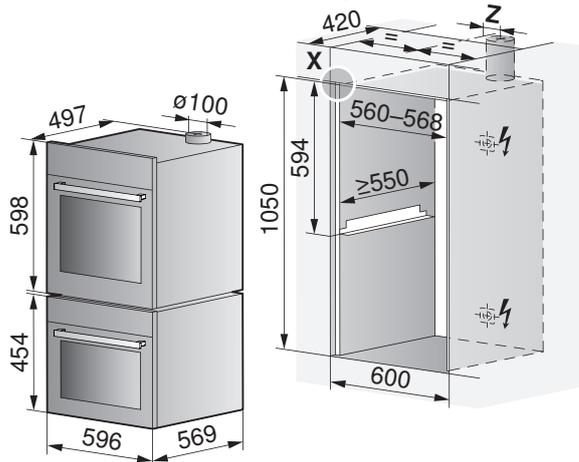


**Four compact et Combi-Steam XSL**



**Combi-Steam XSL et four**

Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



**Z** Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm

Dimensions de la façade des appareils: détail X (voir page 10)

### 7.3 Four et micro-ondes 55 cm



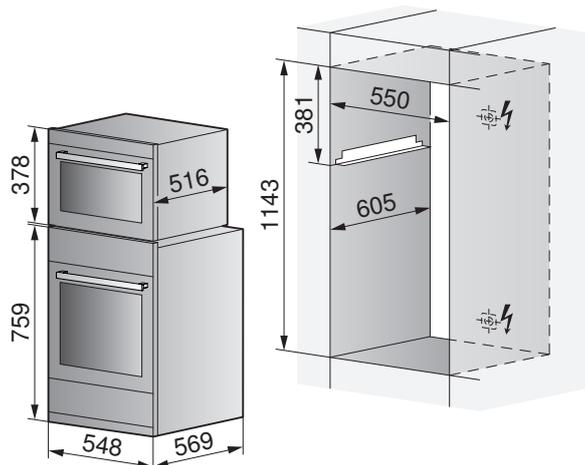
Hauteur d'encastrement minimale pour la sécurité des enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!



Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572 en même temps.

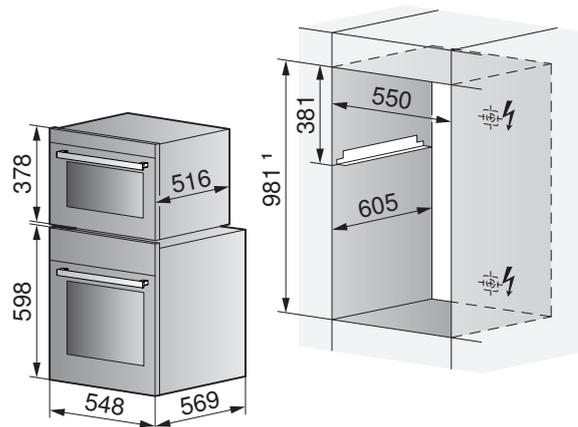
#### Miwell-Combi HSL et four

Four avec tiroir



#### Miwell-Combi HSL et four

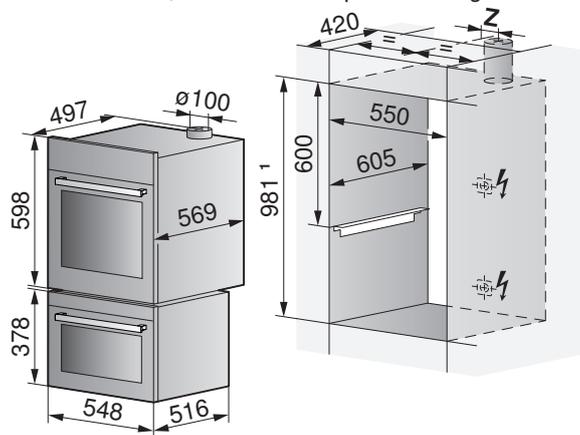
Four sans tiroir



<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 1016 mm: un élément de compensation supplémentaire à commander séparément est obligatoirement nécessaire, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

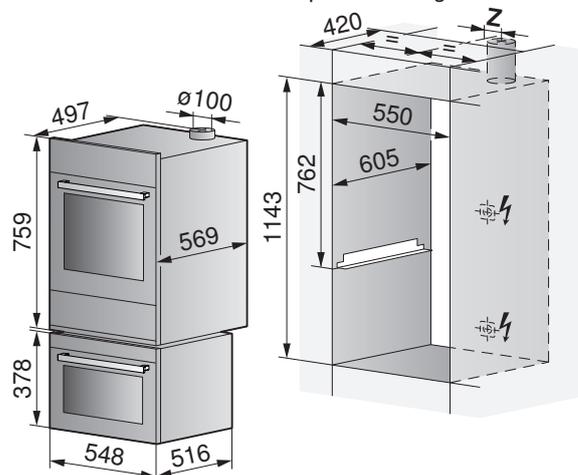
#### Miwell-Combi HSL et four

Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



#### Miwell-Combi HSL et four

Four avec tiroir et hotte d'aspiration intégrée



<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 1016 mm: un élément de compensation supplémentaire à commander séparément est obligatoirement nécessaire, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)

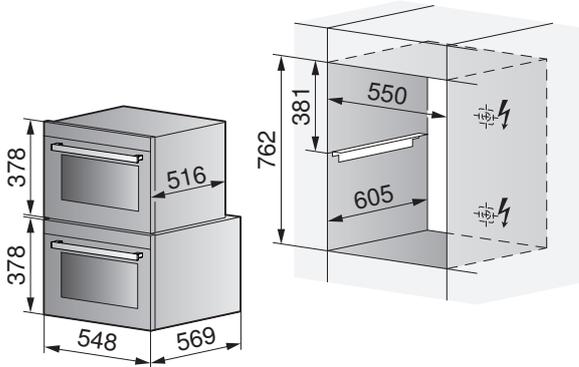
Les équerres de support doivent impérativement être montées vers le bas (voir J21021050).

Z Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm



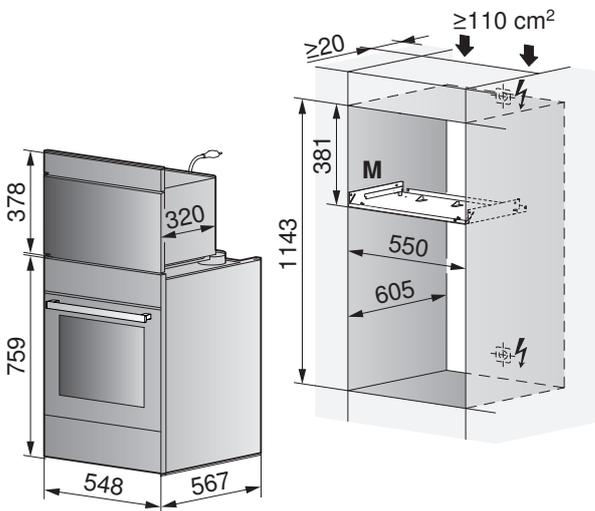
Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572. A monter vers le bas!

**Miwell-Combi HSL et minifour/cuiseur à vapeur**



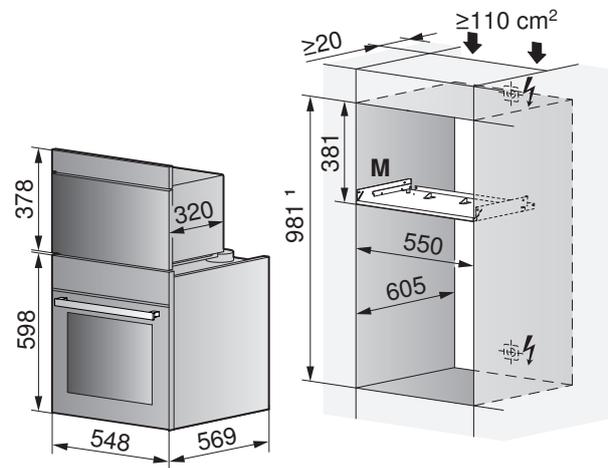
**Miwell S/L et four**

Four avec tiroir



**Miwell S/L et four**

Four sans tiroir



**M** Kit de montage fourni avec l'appareil

<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 1016 mm: un élément de compensation supplémentaire à commander séparément est obligatoirement nécessaire, voir le chapitre Accessoires (voir page 194)



Charnière à gauche

7.4 Four et micro-ondes 60 cm

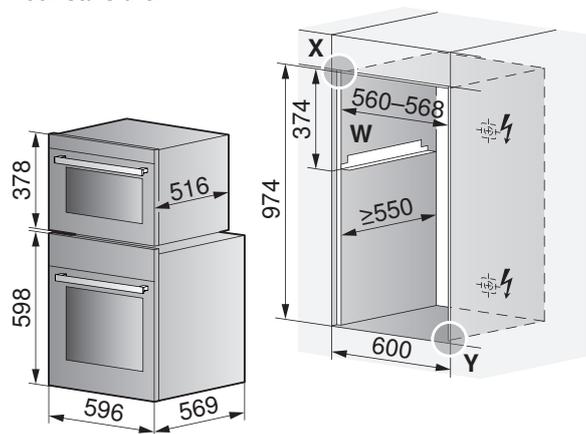


Hauteur d'encastrement minimale pour la sécurité des enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!

Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572 en même temps.

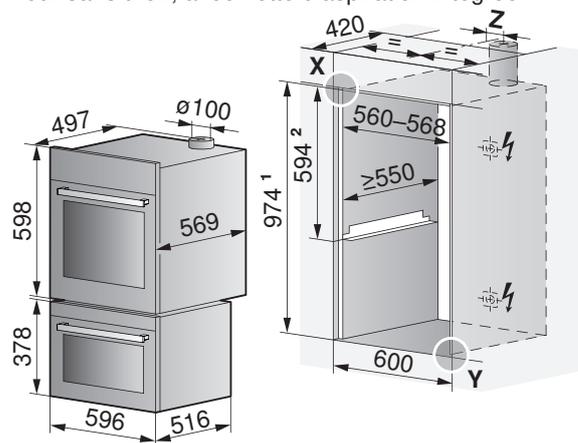
Miwell-Combi HSL et four

Four sans tiroir



Miwell-Combi HSL et four

Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



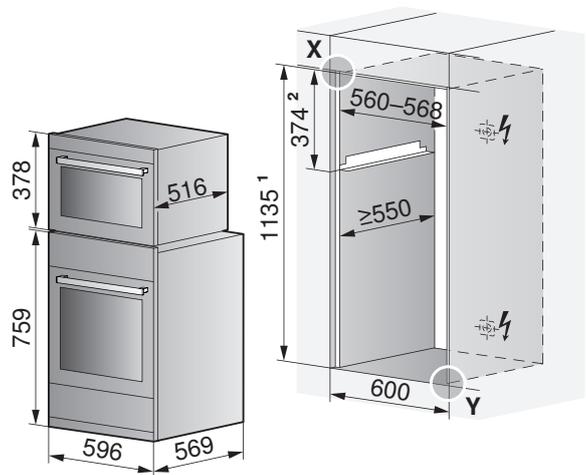
Encastrement SMS: <sup>1</sup> hauteur de niche 981 mm/<sup>2</sup> hauteur 381 mm

Des éléments de compensation sont nécessaires pour une hauteur de niche de 1016 mm, voir le chapitre Accessoires (voir page 194).

Z Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm

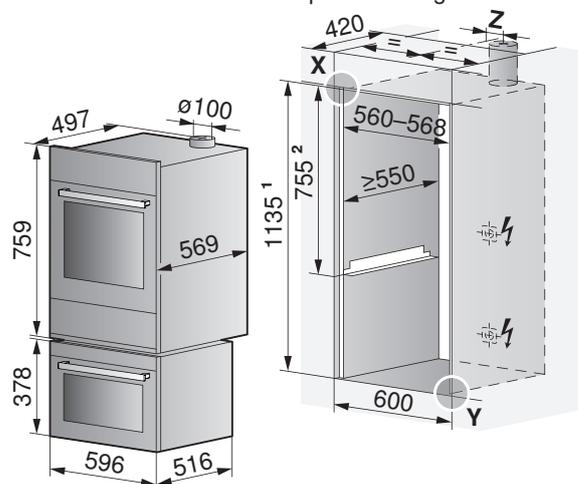
Miwell-Combi HSL et four

Four avec tiroir



Miwell-Combi HSL et four

Four avec tiroir et hotte d'aspiration intégrée



Encastrement SMS:

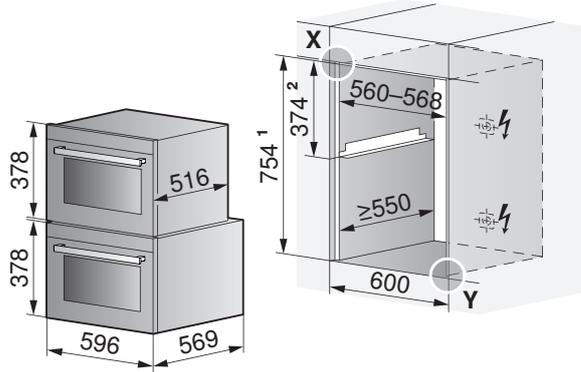
<sup>1</sup> hauteur de niche 1143 mm/<sup>2</sup> hauteur 381 mm

Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

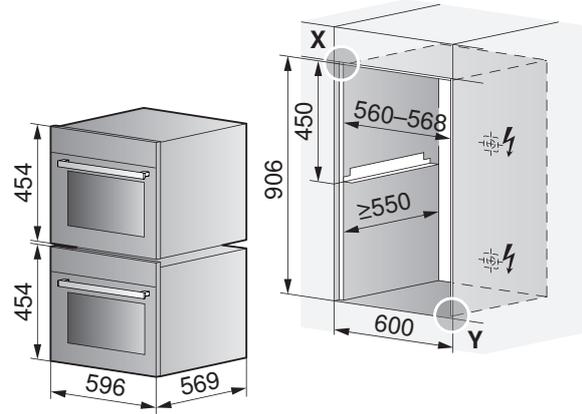
Encastrement SMS:

<sup>1</sup> hauteur de niche 1143 mm/<sup>2</sup> hauteur 762 mm

**Miwell-Combi HSL et minifour/cuiseur à vapeur**



**Miwell-Combi XSL et four compact/cuiseur à vapeur**

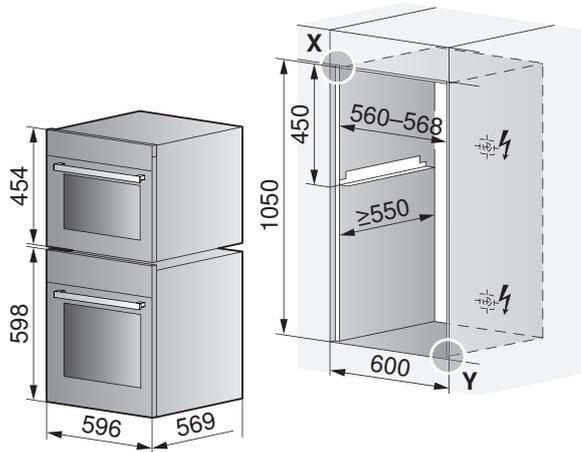


Encastrement SMS:

<sup>1</sup> hauteur de niche 762 mm/<sup>2</sup> hauteur 381 mm

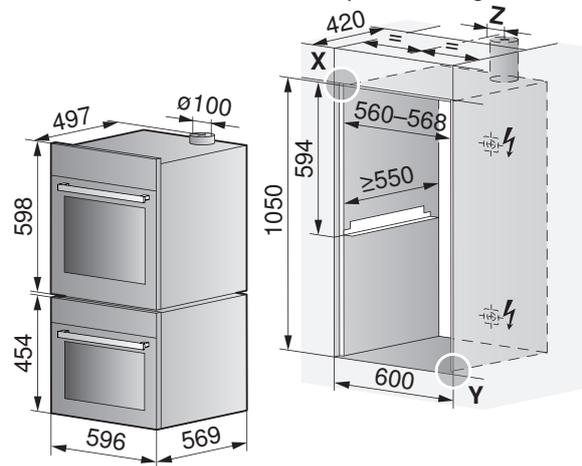
**Miwell-Combi XSL et four**

Four sans tiroir



**Miwell-Combi XSL et four**

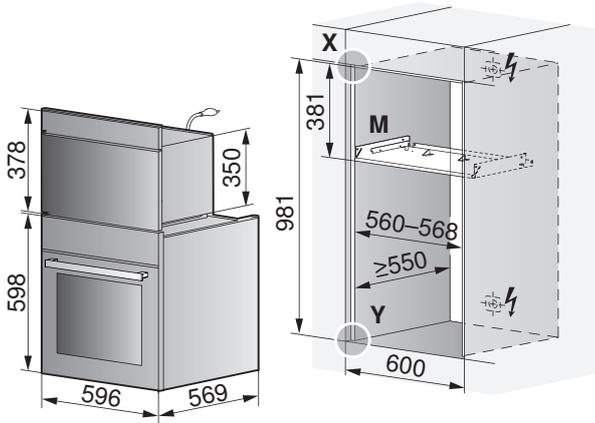
Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



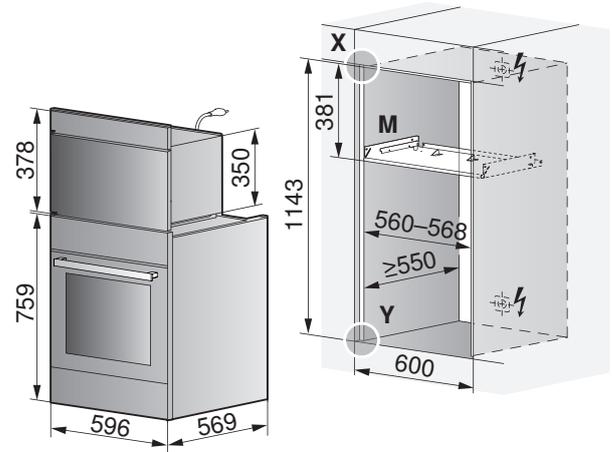
Z Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm

Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

**Miwell S/L et four**  
Four sans tiroir



**Miwell S/L et four**  
Four avec tiroir



**M** Kit de montage fourni avec l'appareil

Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

Un élément de compensation est nécessaire pour une hauteur de niche de 1016 mm, voir le chapitre Accessoires (voir page 194).



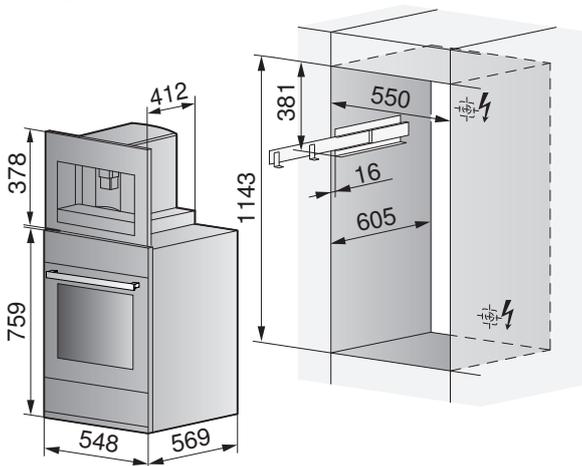
Charnière à gauche

**7.5 Four et Coffee-Center 55 cm**

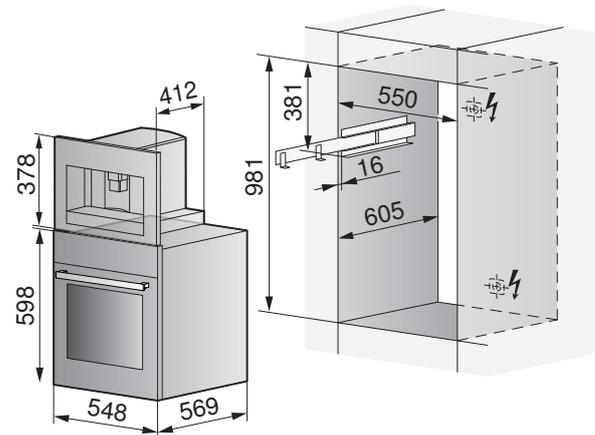


Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

**Supremo HSL et four**  
Four avec tiroir



**Supremo HSL et four**  
Four sans tiroir

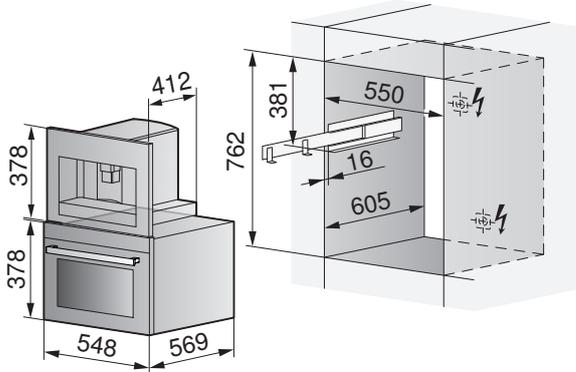


Un élément de compensation est nécessaire pour une hauteur de niche de 1016 mm (voir le chapitre Accessoires (voir page 194)).

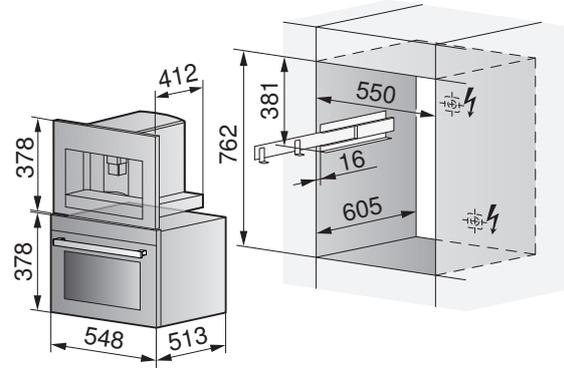


Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

**Supremo HSL et minifour/cuiseur à vapeur**



**Supremo HSL et Miwell HSL**



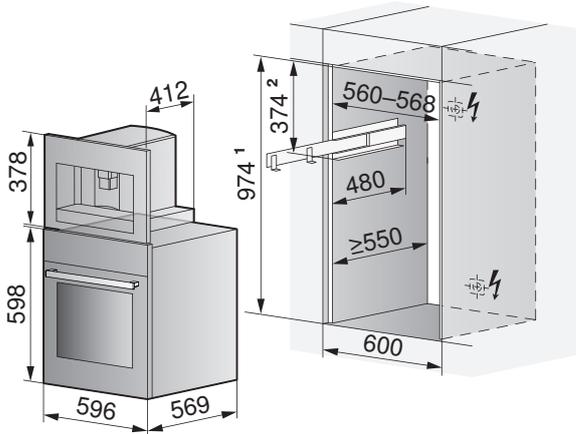
**7.6 Four et Coffee-Center 60 cm**



Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

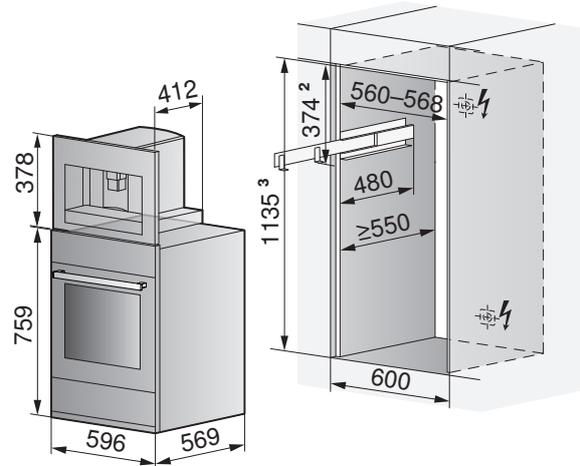
**Supremo HSL et four**

Four sans tiroir



**Supremo HSL et four**

Four avec tiroir



Encastrement SMS:

<sup>1</sup> hauteur de niche 981 mm/<sup>2</sup> hauteur 381 mm

Un élément de compensation est nécessaire pour une hauteur de niche de 1016 mm (voir le chapitre Accessoires (voir page 194)).

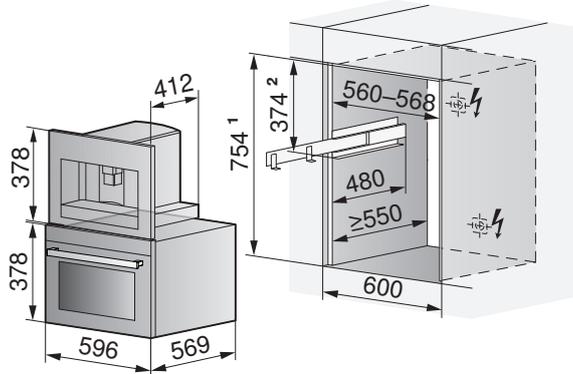
Encastrement SMS:

<sup>3</sup> hauteur de niche 1143 mm/<sup>2</sup> hauteur 381 mm



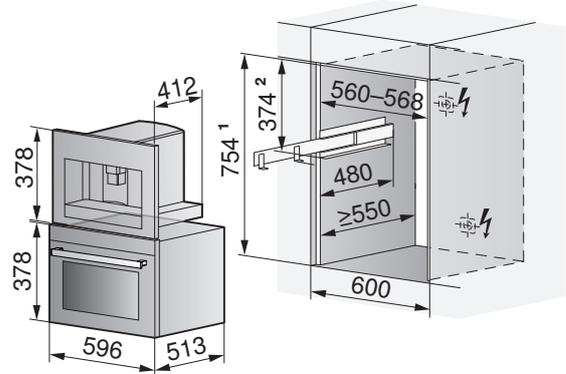
Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

**Supremo HSL et minifour/cuiseur à vapeur**



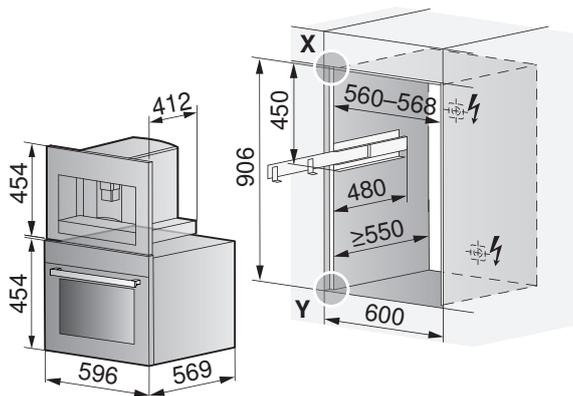
Encastrement SMS:  
1 hauteur de niche 762 mm/2 hauteur 381 mm

**Supremo HSL et Miwell HSL**

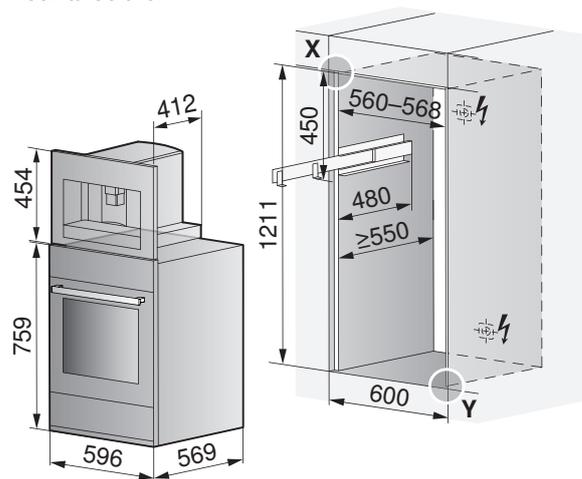


Encastrement SMS:  
1 hauteur de niche 762 mm/2 hauteur 381 mm

**Supremo XSL et four compact/cuiseur à vapeur**



**Supremo XSL et four  
Four avec tiroir**



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

## 8 Champs de cuisson en vitrocéramique induction/wok/teppan Yaki

### 8.1 Indications générales



Les champs de cuisson à induction exigent obligatoirement une aération suffisante. Voir les chapitres Encastrement sans tôle de protection d'aération (voir page 72) et Encastrement avec tôle de protection d'aération (voir page 74).

Elle est assurée pour une épaisseur de plan de travail de 20 mm à 40 mm.

En cas d'installation d'un tiroir directement dessous, une protection contre le contact est recommandée pour protéger les ouvertures du ventilateur et dans la zone du câble d'alimentation. Le jeu de tôles de protection d'aération peut être employé à cet effet. Accessoires (voir page 194).

En présence d'une fente d'aération de 3 mm sur la façade, une tôle de protection d'aération avec joint est absolument obligatoire. Encastrement avec tôle de protection d'aération (voir page 74).



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Les schémas de plans de travail des champs de cuisson à encasturer peuvent diverger des champs de cuisson représentés dans ce document!

Chère cliente, cher client,

Vous trouverez dans cette aide à la planification les dimensions de tous les champs de cuisson en vitrocéramique actuels.

Depuis avril 2013, la plupart des champs de cuisson à induction **affleurants** nécessitent des découpes de plus grandes dimensions. Si vous possédez un appareil dont la production est antérieure à avril 2013, vous devez absolument respecter les dimensions exactes des découpes.

Vous trouverez les dimensions des découpes pour les champs de cuisson à induction affleurants dans le chapitre Champs de cuisson en vitrocéramique pour le marché de remplacement (voir page 94).

Des appareils aux anciennes dimensions sont dans certains cas encore disponibles pour échange sur demande.

Merci pour votre attention.

V-ZUG SA

### 8.2 Revêtement OptiGlass

Pour l'éclairage des champs de cuisson avec revêtement OptiGlass, il est recommandé d'utiliser des lampes halogènes ou DEL. Si les champs de cuisson avec revêtement OptiGlass sont éclairés par des tubes fluorescents, la surface en verre semble présenter des couleurs changeantes.

### 8.3 Données de raccordement électriques



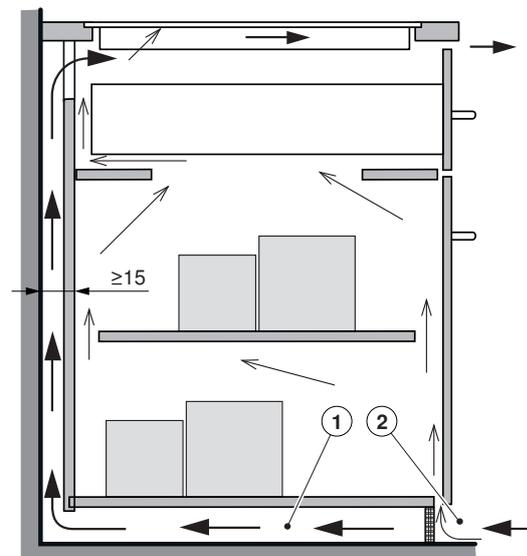
Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Type	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
GK16TIWSZ, GK17TIYSZ, GK26TIMS..., GK27TIMS...	230 V~ 50 Hz	16 A	1,7 m sans fiche
GK27TIYSZ, GK46TI..., GK46I..., GK47TI..., GK47I..., GK11TIFKZ..., GKD46TIMASZO	400 V 2N~ 50 Hz		
GK56TIMS..., GK57TIMS..., GK11TIFKZ...	400 V 3N~ 50 Hz		

## 8.4 Aération

Afin de garantir une bonne aération, il doit y avoir un espace d'une hauteur  $\geq 10$  mm sous l'appareil.

1. La paroi arrière du meuble inférieur doit être ouverte au niveau de la découpe du plan de travail afin de garantir une circulation d'air continue par les fentes d'aération. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et pouvoir circuler librement jusqu'au champ de cuisson.
2. Une autre solution consiste à assurer la circulation d'air à l'intérieur du meuble par une arrivée d'air frais dissimulée. Pour que suffisamment d'air froid puisse être aspiré, la circulation continue de l'air frais doit être garantie jusqu'à l'extérieur du meuble. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et pouvoir circuler librement jusqu'au champ de cuisson.



## 8.5 Commande sur la façade

Type	Type de commande
GK26ID..., GK46ID..., GK46IABD..., GK46IMXD..., GK47IMADF, GK47IMDF	Éléments de commande à commutateur rotatif selon J553053

Aération (voir page 72)

## 8.6 Champ de cuisson à induction avec hotte d'aspiration intégrée

### GKD46TIMASZO - FUSION

#### Dimensions

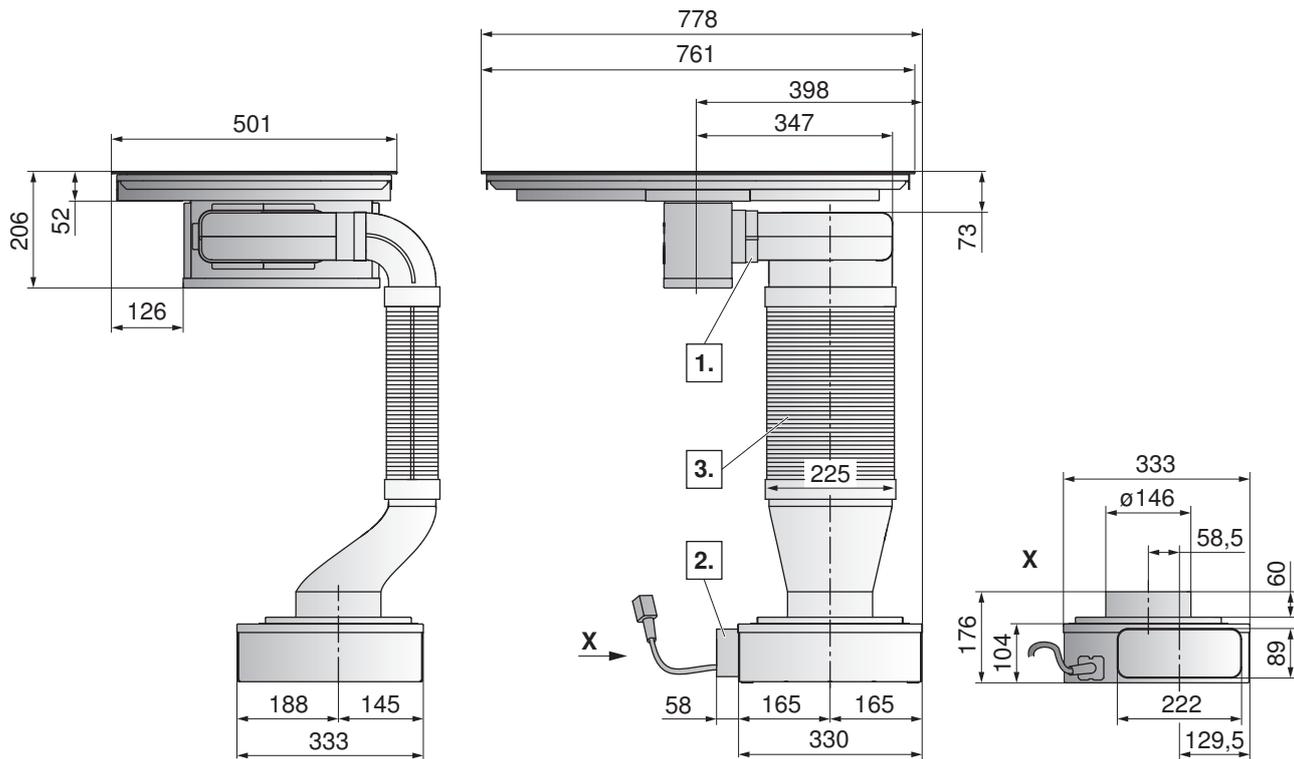


Réalisez les travaux de crépi, plâtre, tapisserie ou peinture avant l'installation de l'appareil.

Veillez à ce que le matériau possède une stabilité suffisante.

Une plaque de fond ou une trappe de service amovible pour le moteur du ventilateur (et le boîtier de recyclage d'air en mode de recyclage d'air) est à prévoir.

En mode de recyclage d'air, veillez à une aération suffisante afin que l'humidité puisse s'échapper. Un matériau approprié ou du bois est à prévoir à cet effet.

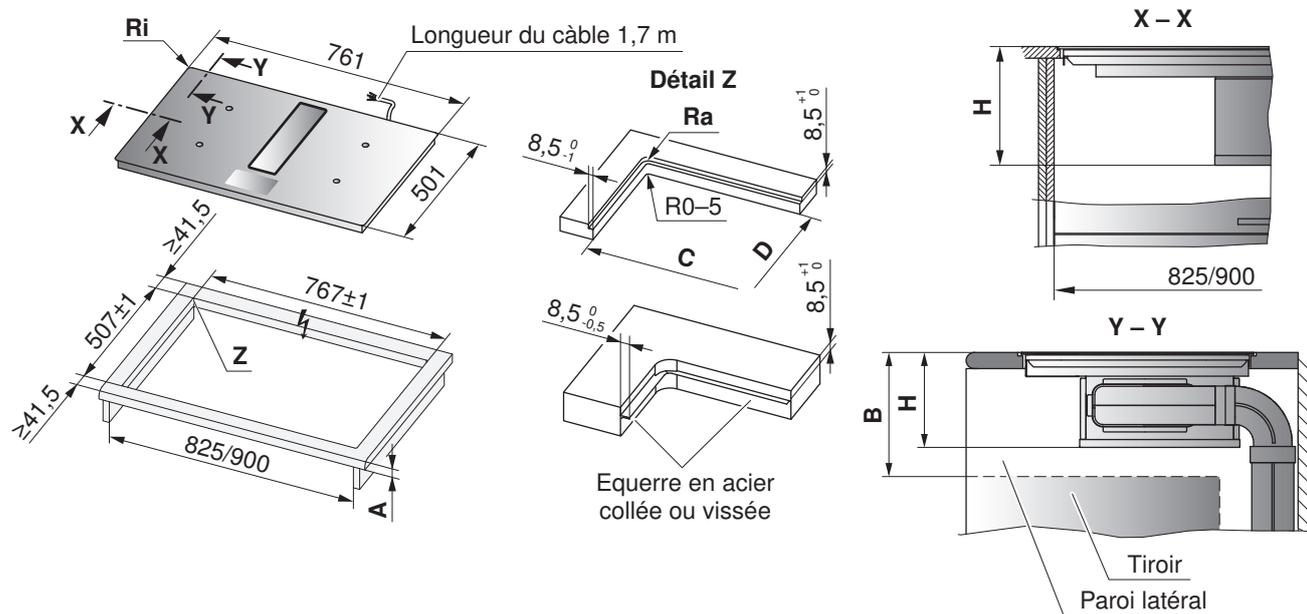


1. Le guidage de l'air évacué est possible à gauche ou à droite.
2. Le moteur du ventilateur peut être tourné, modifiant ainsi l'emplacement prévu pour l'encastrement.
3. La position du moteur du ventilateur peut être adaptée selon l'encombrement en raccourcissant la gaine rigide flexible.



### Encastrement à fleur

L'agencement des plaques du champ de cuisson à encastrer peut être différent du champ de cuisson représenté!



Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GKD46TIMASZO	20-70 mm	≥400 mm	750/490	206 mm	5/1,5 mm

**A** Épaisseur du plan de travail

**B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson

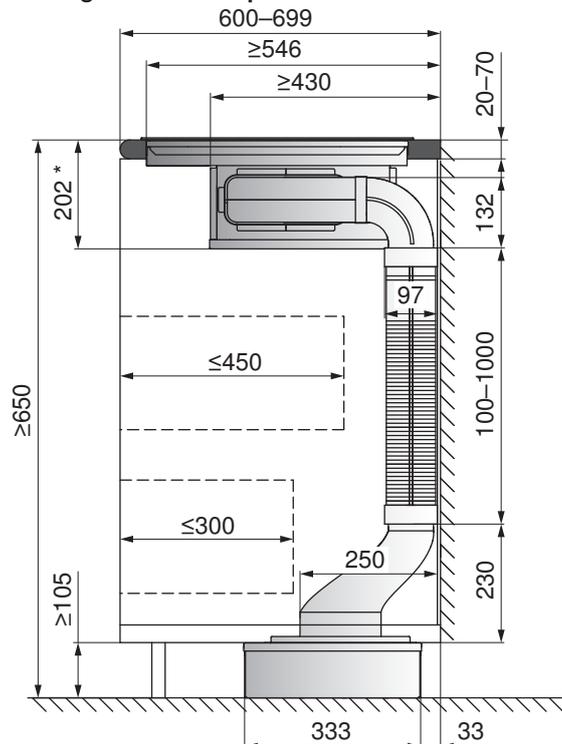
**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

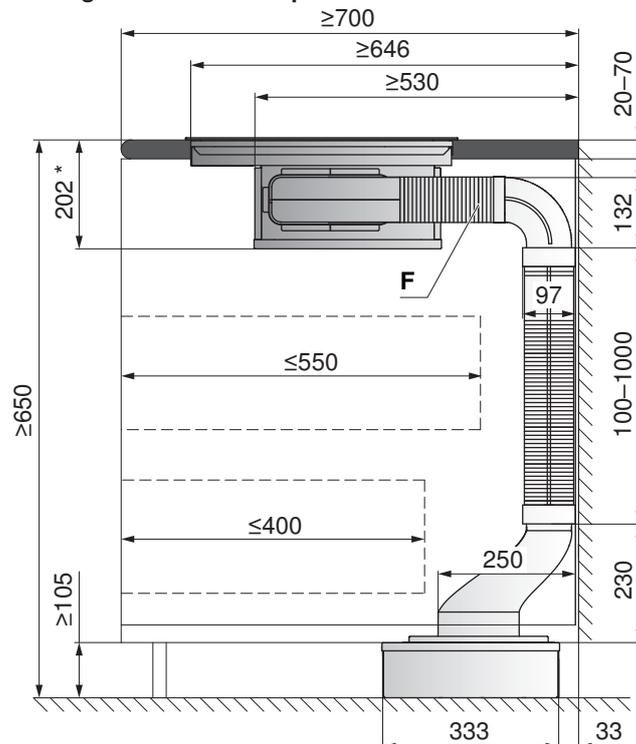
**W** Le fond intermédiaire doit pouvoir être démonté par le dessous

**Aperçu de montage dans un élément inférieur**

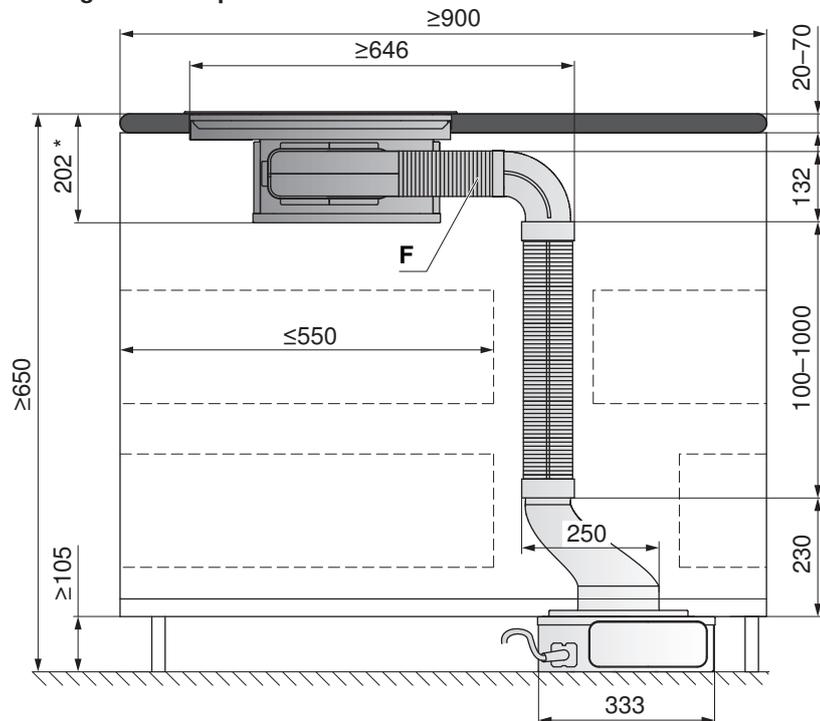
**Montage mural avec profondeur  $\geq 600$**



**Montage mural/îlot avec profondeur  $\geq 700$**



**Montage îlot avec profondeur  $\geq 900$**



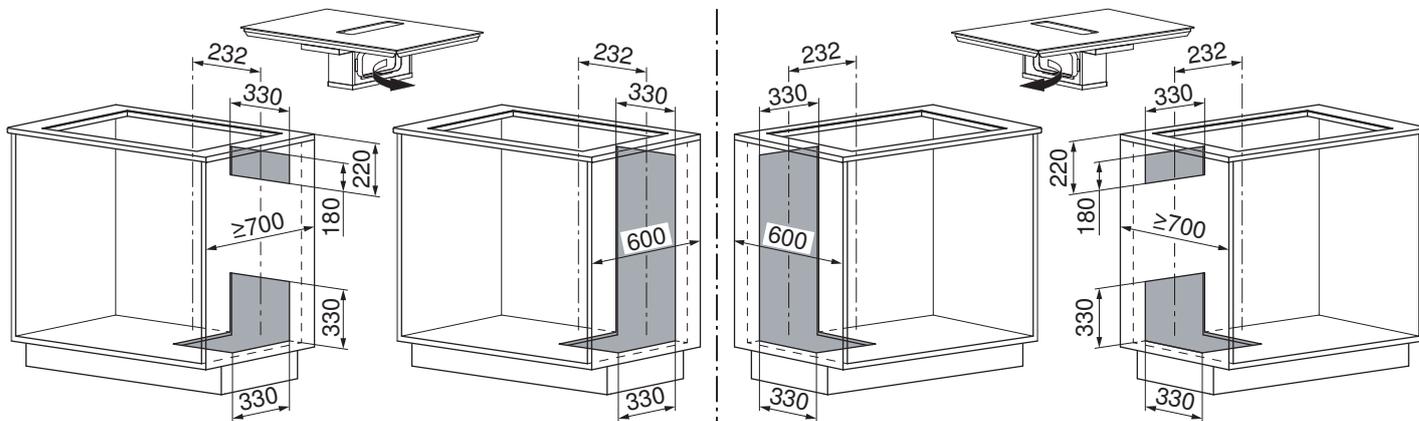
\* Encastrement superposé (encastrement à fleur: 206 mm)



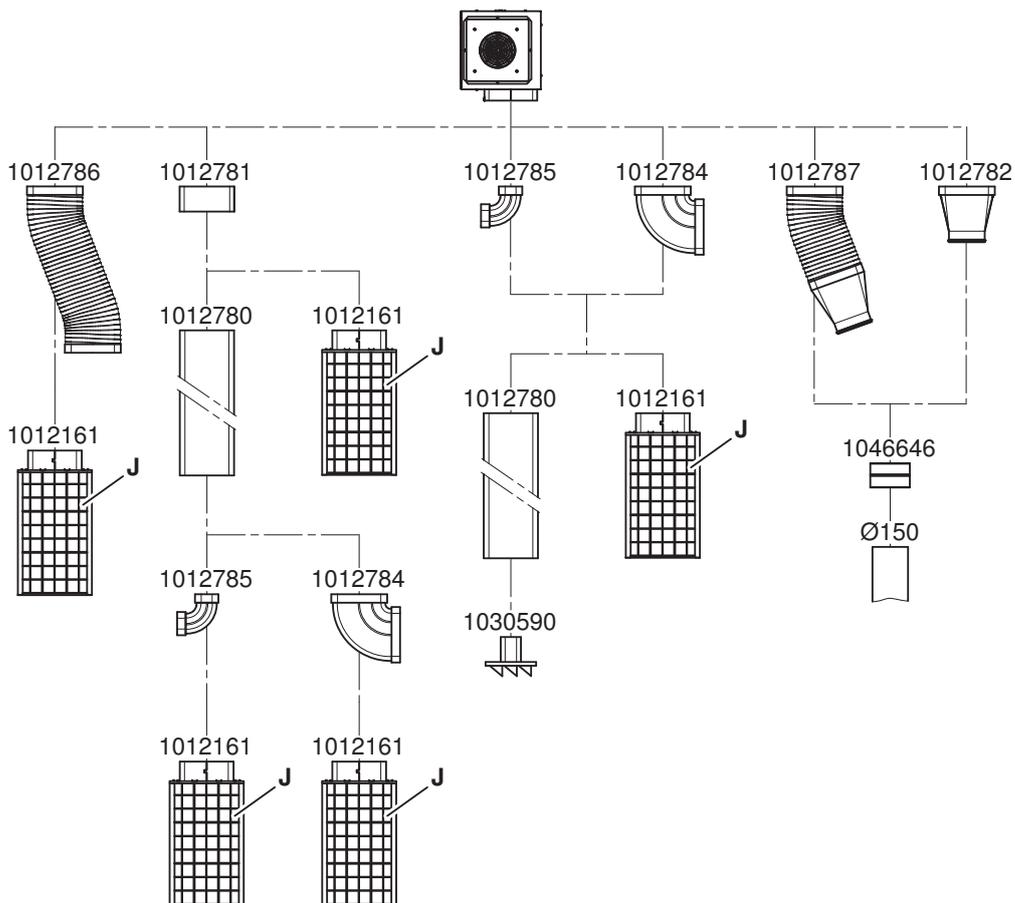
La gaine rigide F n'est pas comprise dans la livraison. Commander la gaine rigide 1046629 séparément.

**Installation**

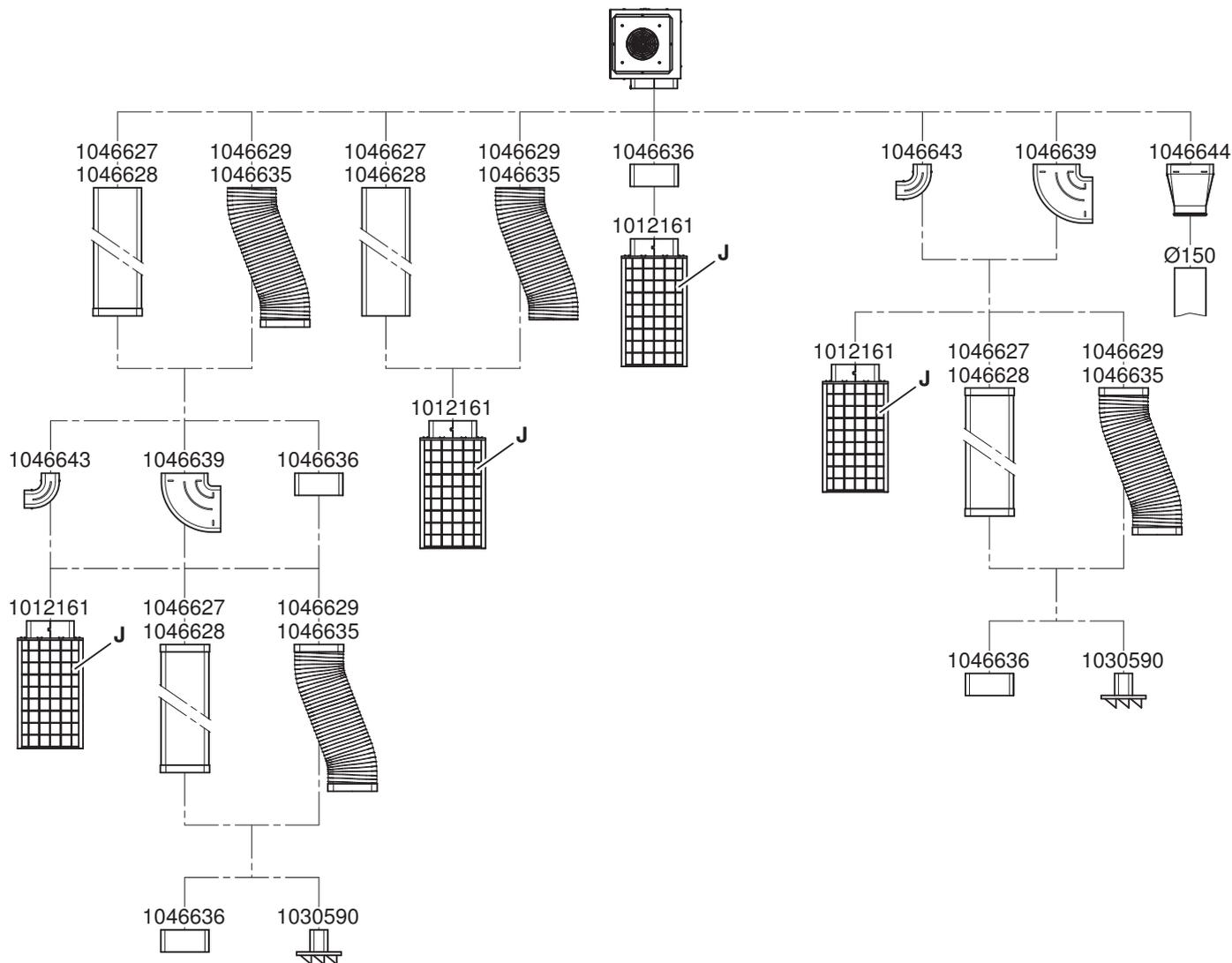
- ▶ Préparer l'élément inférieur selon la variante d'encastrement prévue.
  - Prévoir une ouverture de révision pour l'échange en SAV conformément aux illustrations, prendre en compte le guidage de l'air évacué à gauche ou à droite.



**Accessoires en plastique**



Accessoires en métal



## Mode d'évacuation d'air

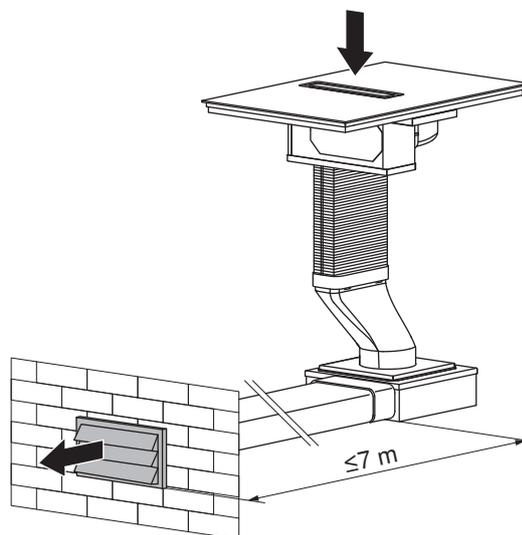


En cas de fonctionnement simultané de la hotte d'aspiration et d'un foyer dépendant de l'air ambiant, il existe dans certaines conditions un risque d'intoxication!



Les kits de transformation et les systèmes à gaine rigide/tuyau appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

- Pour le guidage de l'air évacué, utiliser uniquement des tuyaux avec une surface intérieure lisse ou des tuyaux d'évacuation d'air flexibles constitués d'un matériau ignifuge.
- Pour garantir un débit d'air maximal et des bruits d'écoulement réduits, tenir compte des points suivants:
  - La sortie d'aération standard se fait au moyen d'une gaine rigide ou d'un tuyau.
  - Le diamètre du tuyau du guidage de l'air évacué ne doit pas être inférieur à  $\varnothing 150$ .
  - Le guidage de l'air évacué doit être le plus court et le plus droit possible.
  - Utiliser uniquement des coudes de raccordement à grands rayons.
  - Le guidage de l'air évacué ne doit pas être plié ou comprimé.
  - S'assurer que tous les raccordements sont solides et étanches.

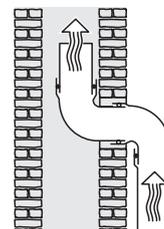
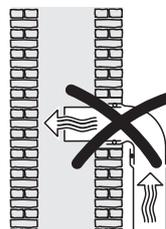


Toute restriction du flux d'air réduit le débit d'air et augmente en outre les bruits de fonctionnement.

Si l'air évacué est guidé vers l'extérieur, nous recommandons d'installer un tube télescopique H42066.

Si l'air évacué est guidé dans une cheminée d'évacuation, la tubulure d'arrivée doit être dirigée dans le sens du flux d'air.

- Si le guidage de l'air évacué traverse des pièces froides, des combles, etc., il peut y avoir un important écart de température entre les différentes zones. La formation de vapeur et d'eau de condensation est probable. Il est alors nécessaire d'isoler le guidage de l'air évacué/la conduite d'évacuation d'air.



## Mode de recyclage d'air



Les kits de transformation et les systèmes à gaine rigide appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

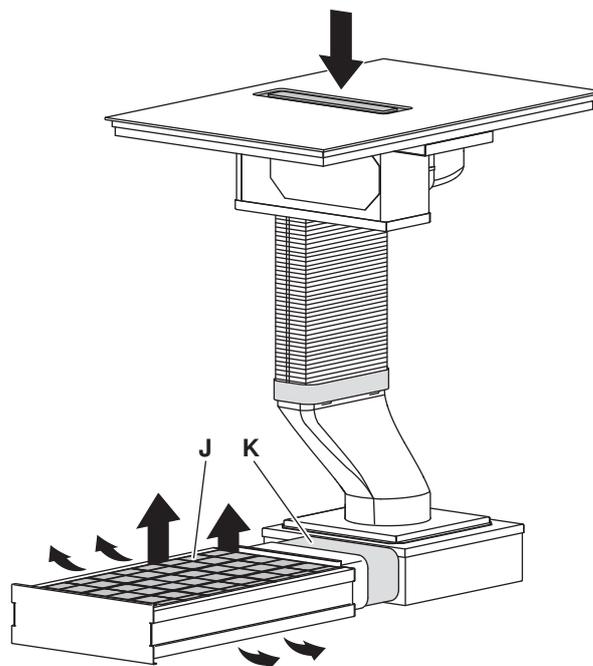
Prévoir les modalités pour la maintenance en mode de recyclage d'air et veiller à la présence d'une ouverture d'évacuation d'au moins 500 cm<sup>2</sup> (p. ex. retrait de socle ou socle à rainures).

Lorsque les conditions sur site ne permettent pas un raccordement d'évacuation d'air, la hotte d'aspiration doit être préparée pour le mode de recyclage d'air.

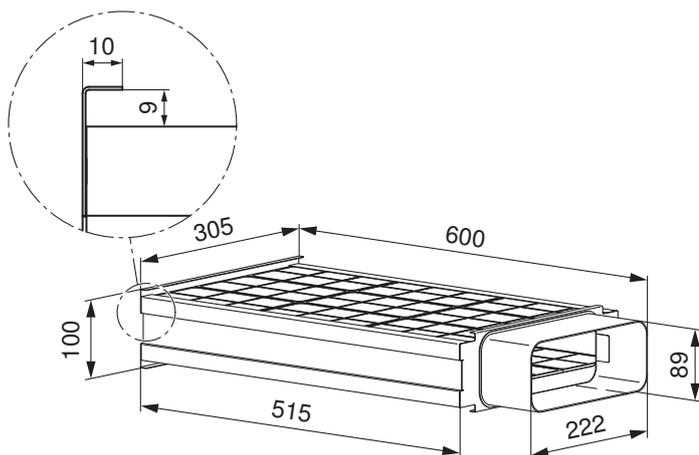
### Mode de recyclage d'air avec boîtier de recyclage d'air

- ▶ Fixer le raccord de gaine **K** au boîtier de recyclage d'air **J**.
- ▶ Maintenir pressée la touche  pendant 1 seconde.
  - Un signal acoustique retentit et un message s'affiche à l'écran.
- ▶ Confirmer avec OK.
- ▶ Effleurer .
- ▶ Sélectionner le réglage utilisateur «Ventilation».
- ▶ Effleurer  pour passer en mode de recyclage d'air.
- ▶ Confirmer le réglage avec OK.
  - Le réglage est enregistré.

Les filtres à charbon actif sont intégrés au boîtier de recyclage d'air. Aucun filtre à charbon actif n'est placé dans la hotte d'aspiration.



Les filtres à charbon actif sont intégrés au boîtier de recyclage d'air 1012161. Aucun filtre à charbon actif n'est placé dans la hotte d'aspiration.

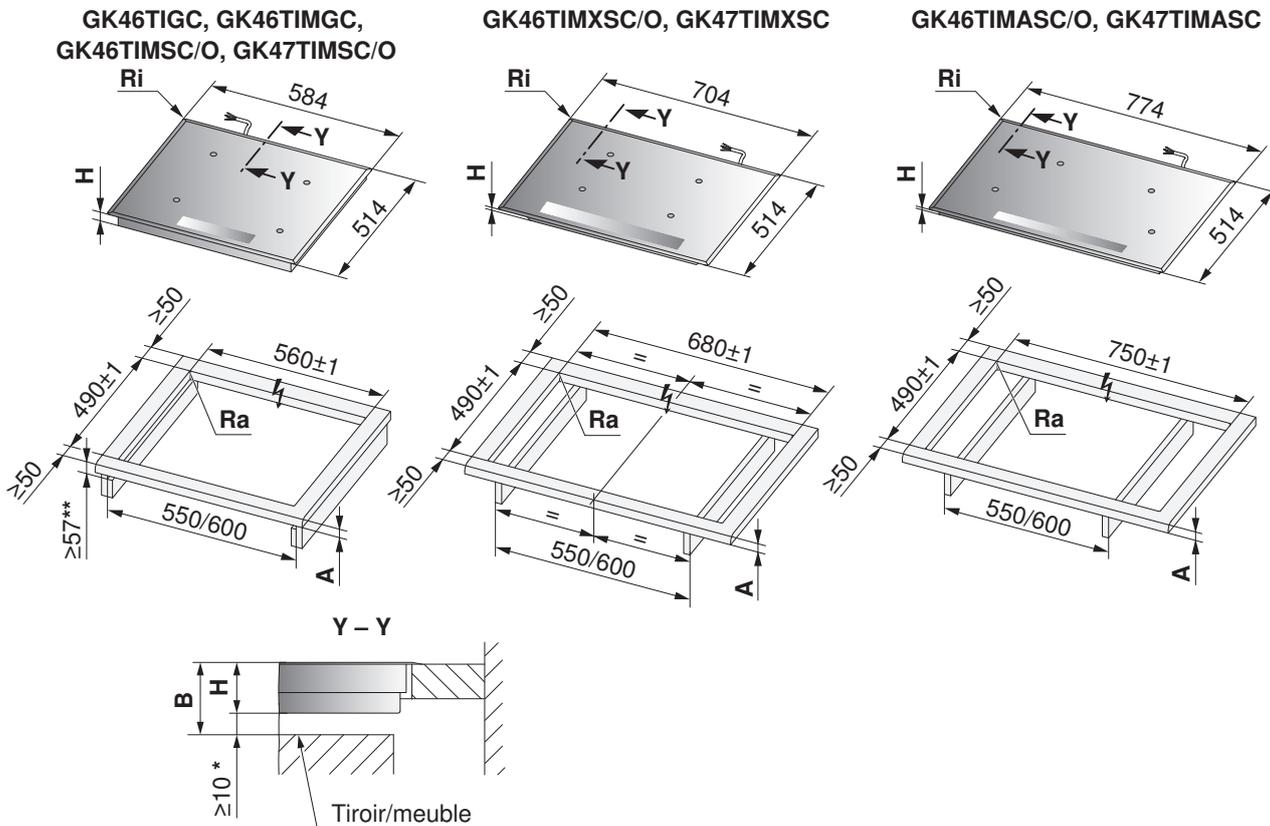




8.7 Encastrement superposé avec cadre de montage normal



- Rayons d'angle de la découpe de préférence  $\leq 10$  mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm



\* L'espace libre est impératif!

\*\* A découper pour une largeur de niche de 550 mm

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK46TIMGC, GK46TIMASC/O, GK46TIMXSC/O, GK46TIMASC/O, GK47TIMASC, GK46TIGC, GK47TIMASC/O, GK47TIMXSC	$\geq 20$ mm	$\geq 60$ mm	50 mm	10/8 mm

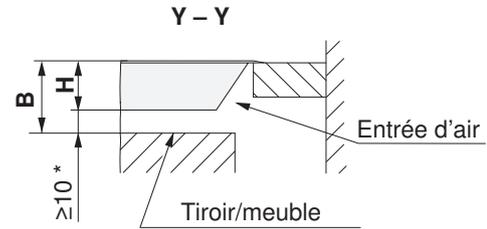
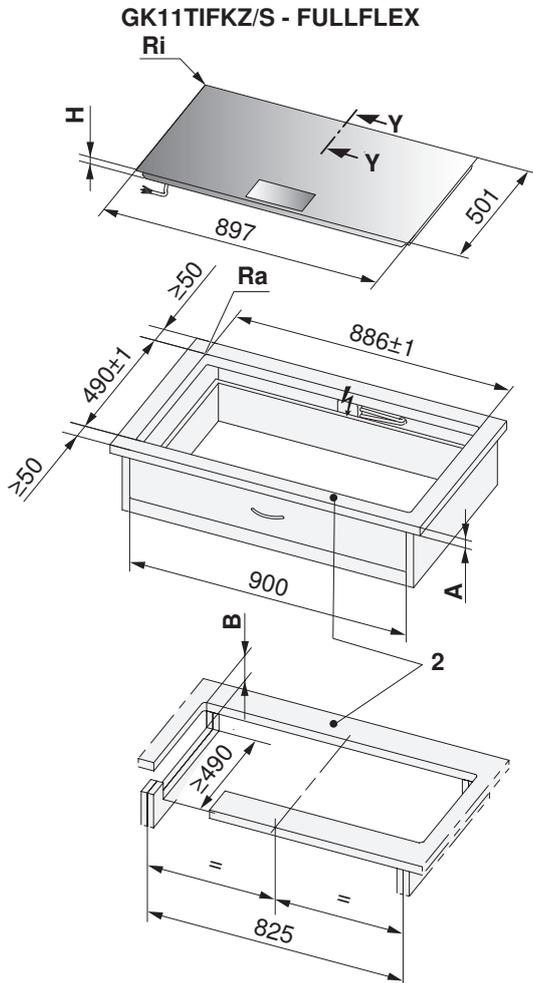
- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous, ne s'applique pas aux petits appareils)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



8.8 Encastrement superposé avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence  $\leq 5$  mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm



\* L'espace libre est impératif!

2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK11TIFKZ/S	$\leq 40$ mm	$\geq 82$ mm	72 mm	5/1,5 mm

**A** Epaisseur du plan de travail

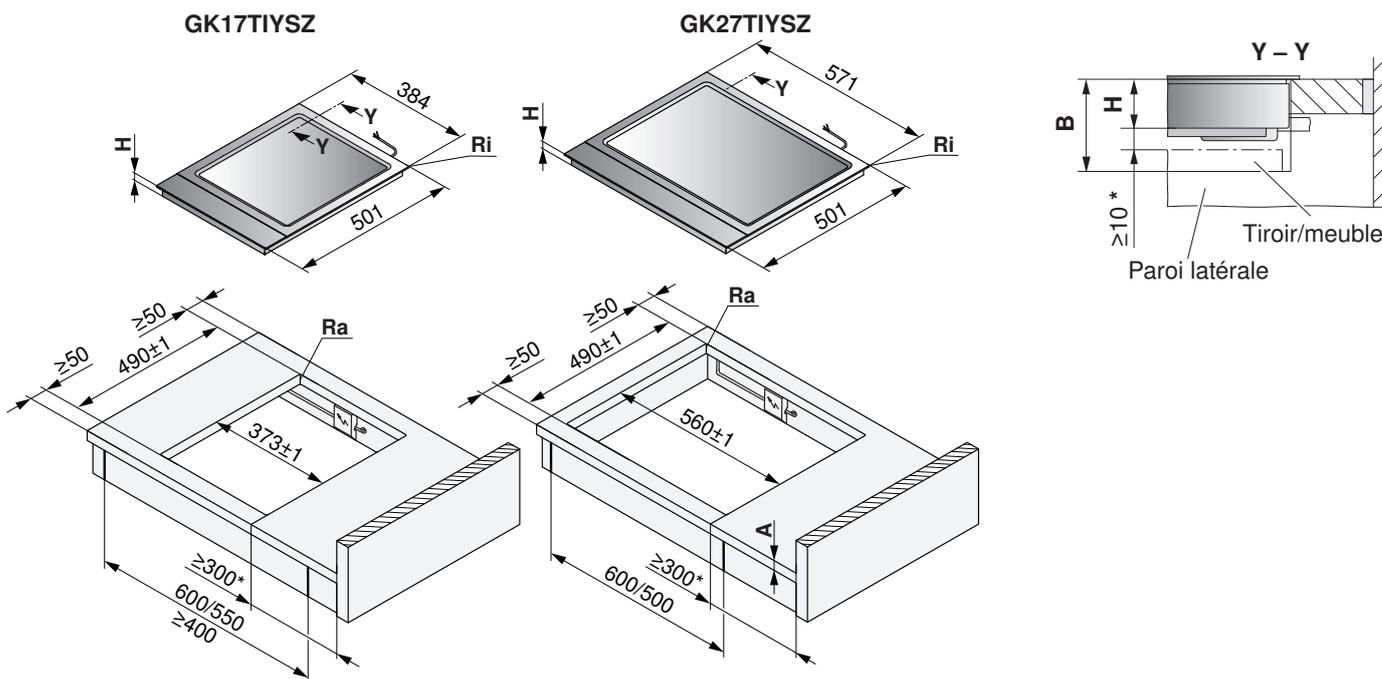
**B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe





\* Des deux côtés, pour raisons techniques

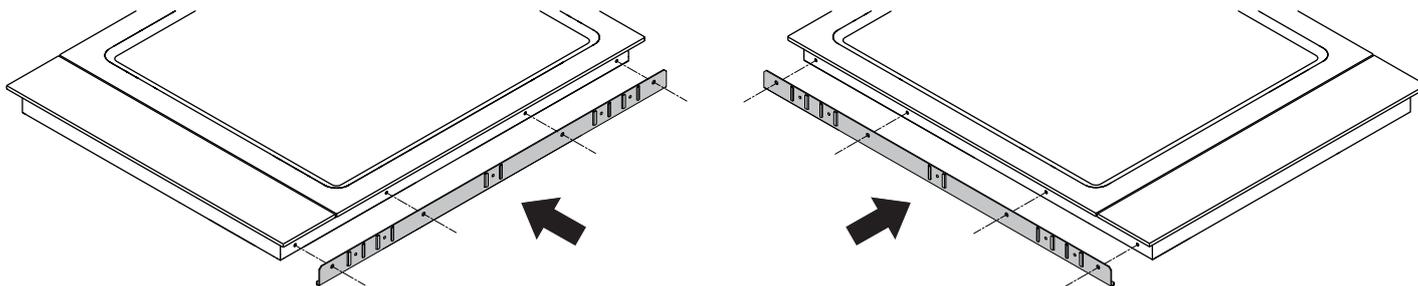
Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK17TIYSZ, GK27TIYSZ	≥20 mm	≥77,6 mm	64 mm	0-5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous, ne s'applique pas aux petits appareils)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

### Encastrement d'une combinaison

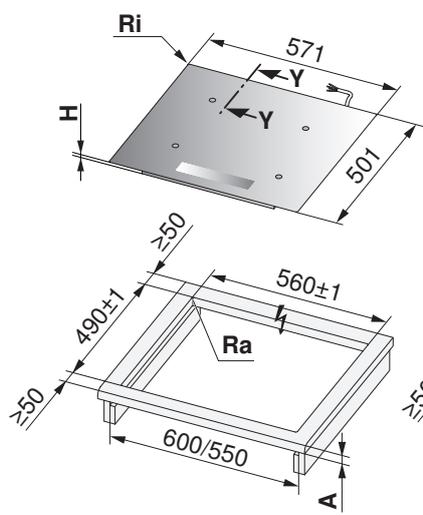
Le kit de baguettes latérales 1028587 et l'entretoise 1014361 (acier inox) ou 1019199 (noire) sont nécessaires pour l'encastrement superposé d'une combinaison.

- Les baguettes latérales doivent être fixées à gauche et à droite de l'appareil à l'aide de quatre vis chacune.

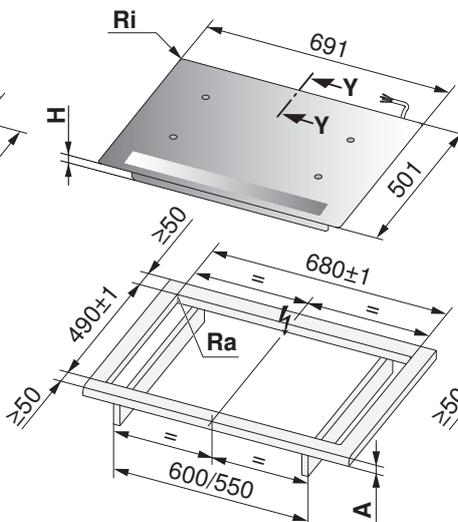


L'encastrement superposé d'une combinaison est décrit dans le document 1013771.

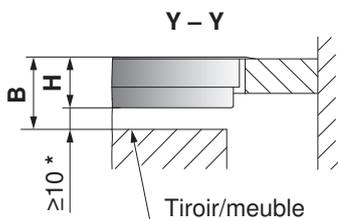
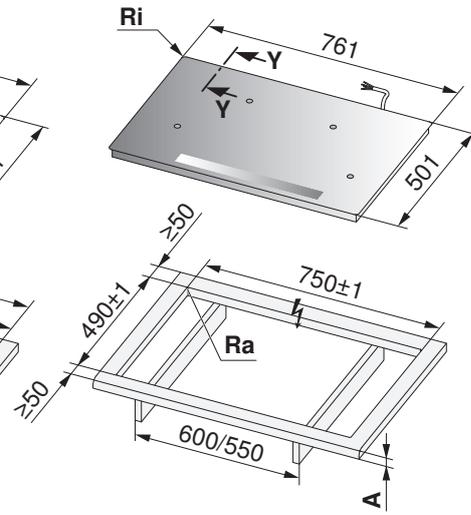
GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ/O,  
GK47TIMSZ/O



GK46TIMXSZ/O, GK47TIMXSZ



GK46TIABSZ, GK46TIMASZ/O,  
GK47TIMASZ



\* L'espace libre est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK46TIABSZ, GK46TIAKSZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ/O, GK46TIMXSZ/O, GK46TIMASZO, GK47TIMASZ, GK47TIMSZ/O, GK47TIMXSZ	≥20 mm	≥60 mm	50 mm	5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous, ne s'applique pas aux petits appareils)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



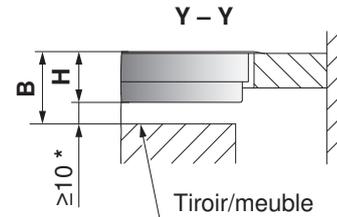
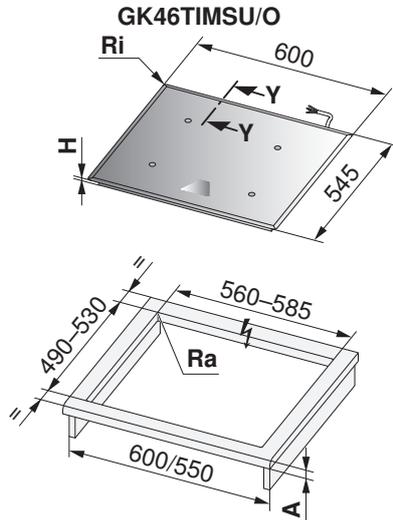


### 8.9 Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné



Encastrement dans des découpes spéciales pour obturations complètes en acier au chrome-nickel avec éclisses de fixation.

- Rayons d'angle de la découpe de préférence  $\leq 10$  mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm



\* L'espace libre est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK46TIMSU/O	$\geq 20$ mm	$\geq 58,2$ mm	48,2 mm	10/8 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)  
**B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe  
**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)  
**Ri** Rayons d'angle de l'appareil  
**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

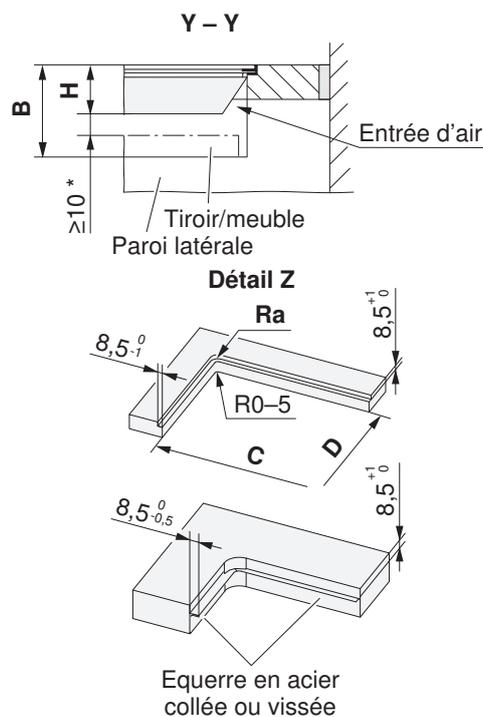
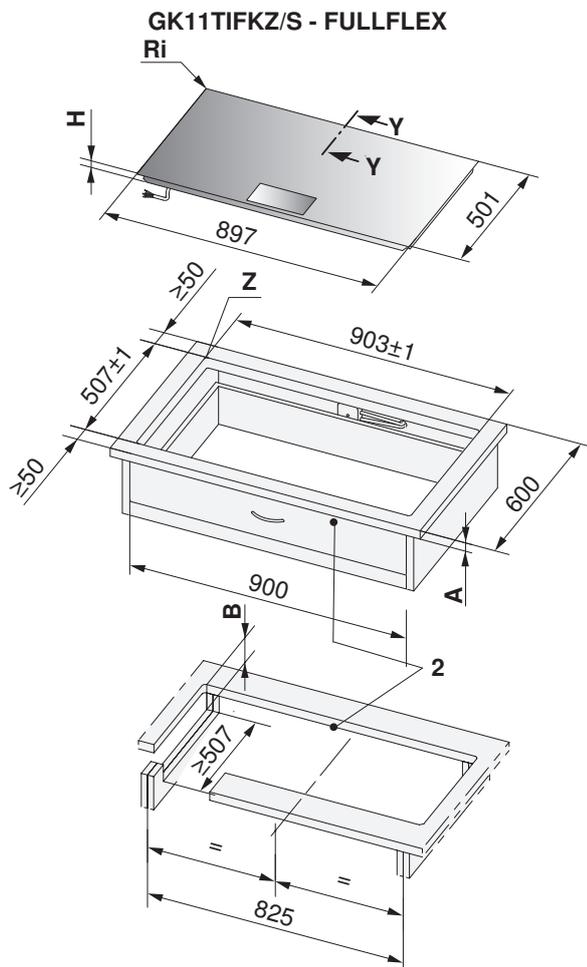
8.10 Encastrement à fleur avec «DualDesign»



Le champ de cuisson doit pouvoir être démonté par le dessous!



Avec de plus grandes découpes du plan de travail et un rayon modifié depuis 2013!  
Exceptions: GK26TIQF, GK36TIPSF, GK46TIMPSF, GK46TIPSF



\* L'espace libre est impératif!

2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK11TIFKZ/S	≤40 mm	≥150 mm	886/490 mm	76 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

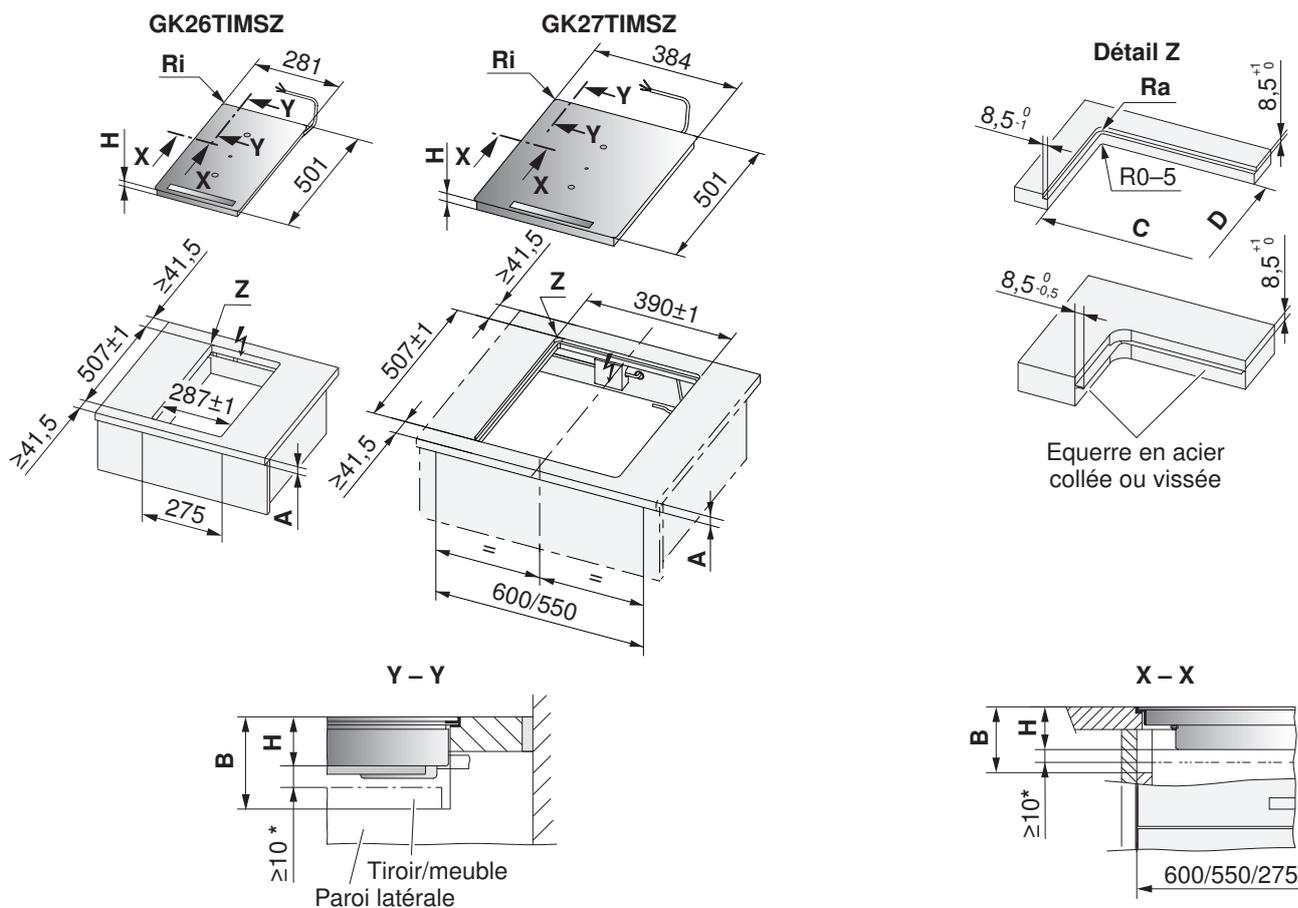
B Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe





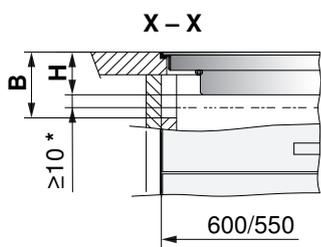
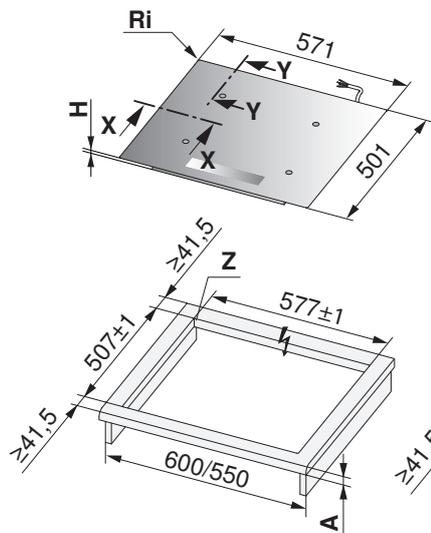
\* L'espace libre est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK26TIMSZ	≥20 mm	≥75 mm	270/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
GK27TIMSZ			373/490 mm		

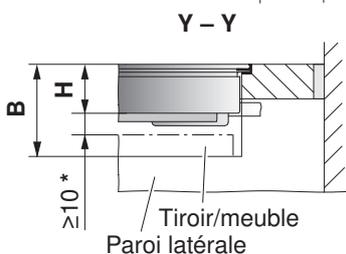
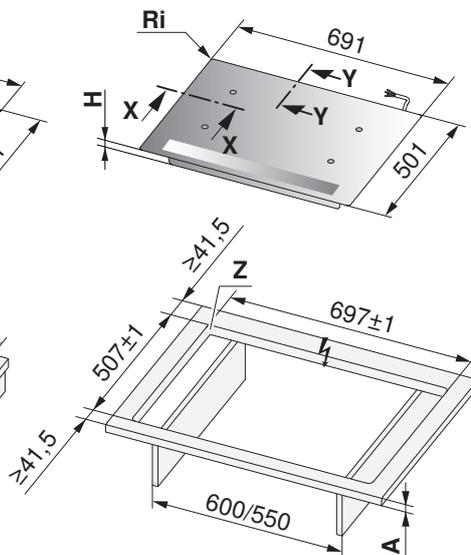
- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous, ne s'applique pas aux petits appareils)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



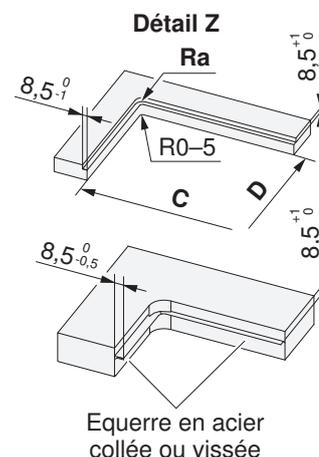
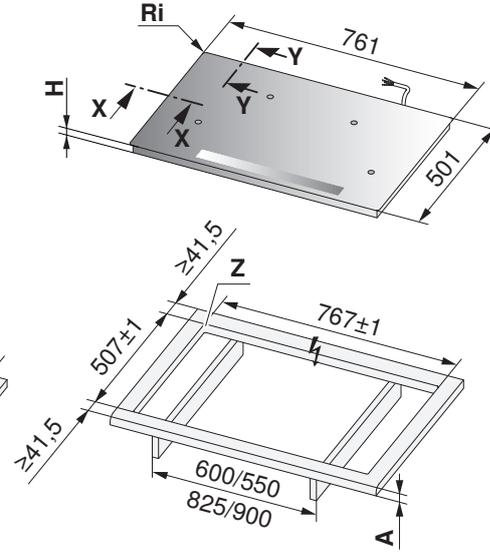
**GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ/O,  
GK47IMDF, GK47TIMSZ/O**



**GK46IMXDF, GK46TIMXSZ/O,  
GK47TIMXSZ**



**GK46TIABSZ, GK46TIMASZ/O,  
GK47IMADF, GK47TIMASZ**



\* L'espace libre est impératif (pour l'aération)!

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK47IMDF, GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ/O, GK47TIMSZ/O	≥20 mm	≥75 mm	560/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
GK46IMXDF, GK46TIMXSZ/O, GK47TIMXSZ			680/490		
GK46TIABSZ, GK46TIMASZ/O, GK47IMADF, GK47TIMASZ			750/490		

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous, ne s'applique pas aux petits appareils)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe





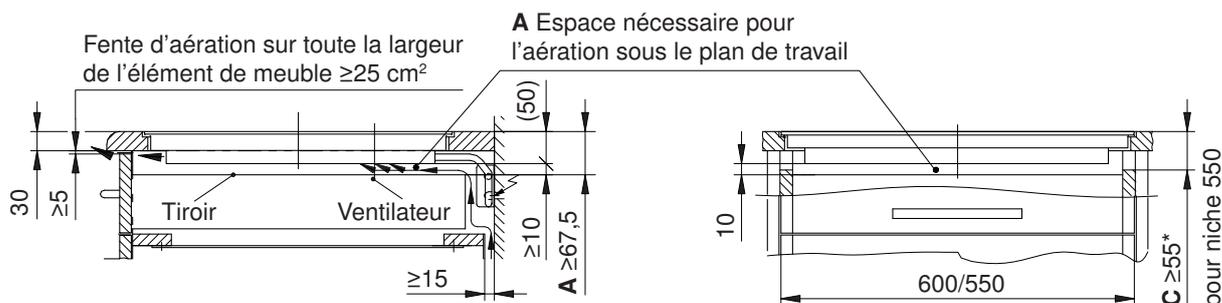
8.11 Encastrement sans tôle de protection d'aération



Exigences pour une ventilation optimale:

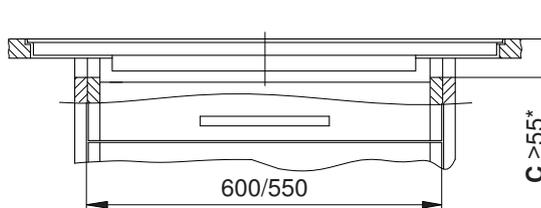
- fente d'aération en façade  $\geq 5$  mm
- sous l'appareil, espace  $\geq 10$  mm de hauteur
- épaisseur du plan de travail  $\geq 20$  mm à  $\leq 40$  mm
- une amenée d'air frais (fente d'aération  $\geq 15$  mm) est nécessaire pour assurer un fonctionnement impeccable du champ de cuisson

GK26TI..., GK27TI..., GK36TI..., GK37TI..., GK46TI..., GK47TI...



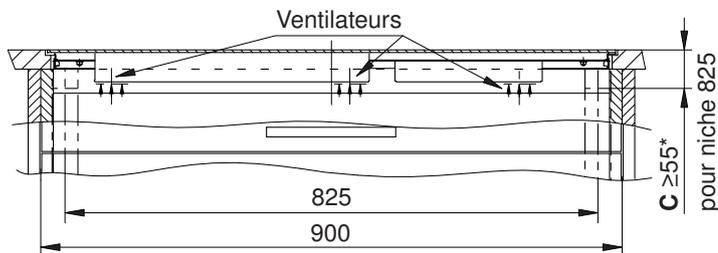
GK46TIMXS..., GK46TIXS..., GK46TIMAS..., GK46TIABS..., GK46TIAKS..., GK47TIMAS...

Voir le croquis ci-dessus

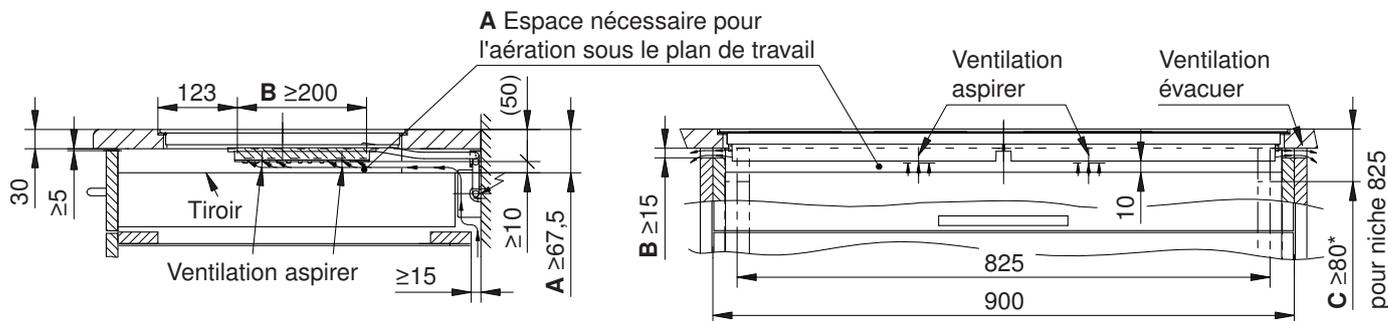


GK56TIMS..., GK57TIMS...

Voir le croquis ci-dessus



GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



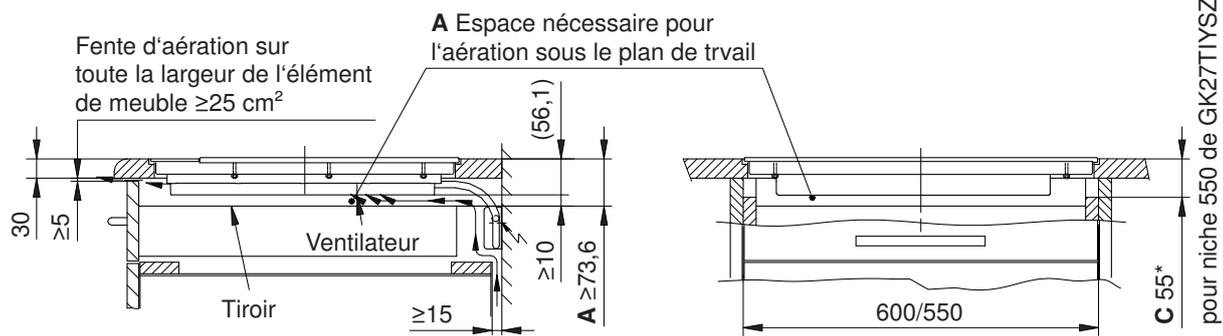
\* Nécessaire pour les appareils affleurants

**A** Espace nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil

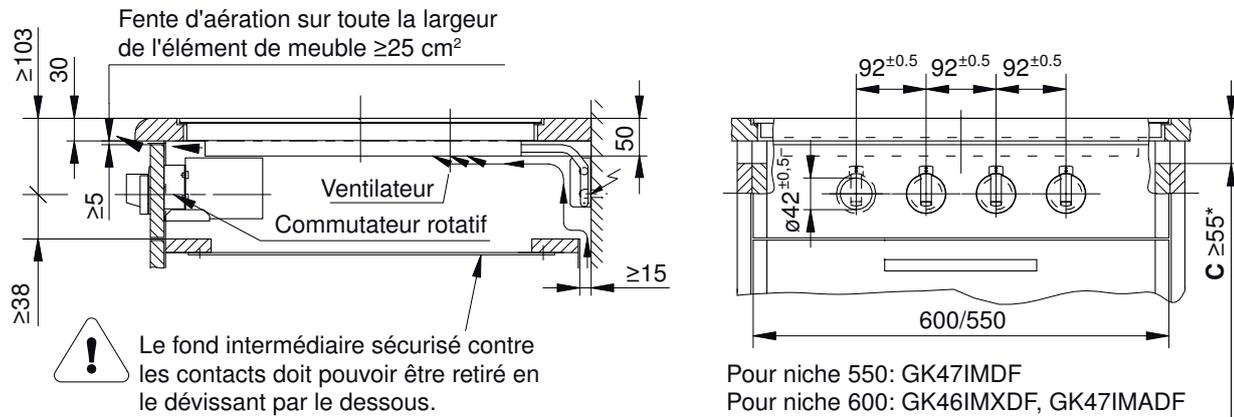
**B** Découpe dans les parois latérales à gauche et à droite nécessaire pour l'aération de l'appareil

**C** Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous pour les modèles affleurants

GK17TIYSZ, GK27TIYSZ



GK46IMXDF..., GK47IMADF, GK47IMDF



- \* Nécessaire pour les appareils affleurants
- A** Espace nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil
- B** Découpe dans les parois latérales à gauche et à droite nécessaire pour l'aération de l'appareil
- C** Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous pour les modèles affleurants

## 8.12 Encastrement avec tôle de protection d'aération

Pour de plus amples informations, voir le chapitre Accessoires (voir page 194).



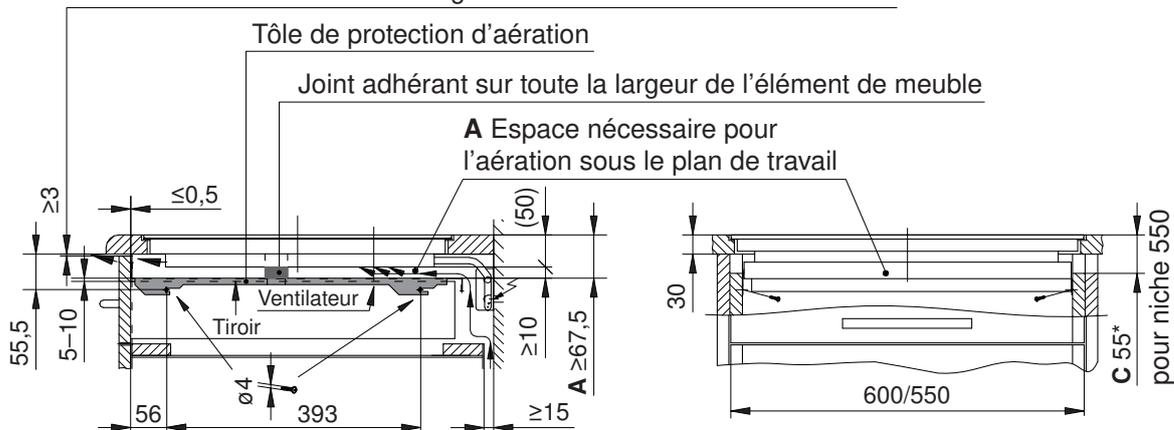
Exigences pour une ventilation optimale:

- fente d'aération en façade  $\geq 3$  mm (avec tôle de protection)
- distance entre la tôle de protection d'aération et l'ouverture de ventilation  $\geq 10$  mm
- épaisseur du plan de travail  $\geq 20$  mm à  $\leq 40$  mm
- une amenée d'air frais (fente d'aération  $\geq 15$  mm) est nécessaire pour assurer un fonctionnement impeccable du champ de cuisson.

Une tôle de protection d'aération ne peut pas être montée dans le cas des champs de cuisson à induction avec commande par commutateur rotatif.

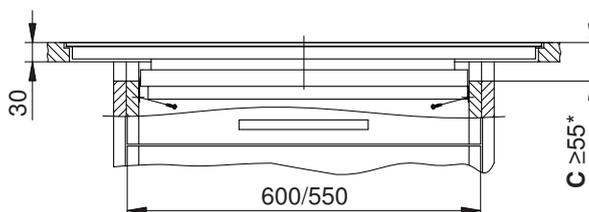
GK26TI..., GK27TI..., GK46TI..., GK47TI...

Fente d'aération sur toute la largeur de l'élément de meuble  $\geq 17$  cm<sup>2</sup>



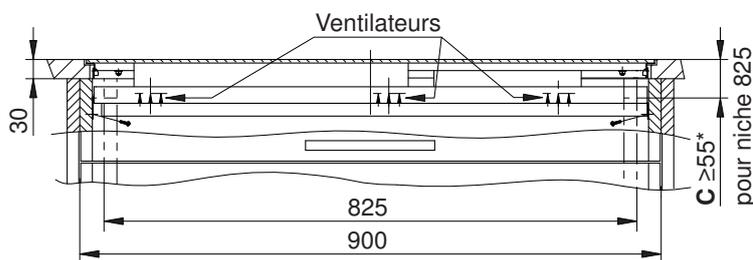
GK46TIMXS, GK46TIXS..., GK46TIMAS..., GK46TIABS..., GK47TIMAS...

Voir le croquis ci-dessus



GK56TIMS..., GK57TIMS...

Voir le croquis ci-dessus

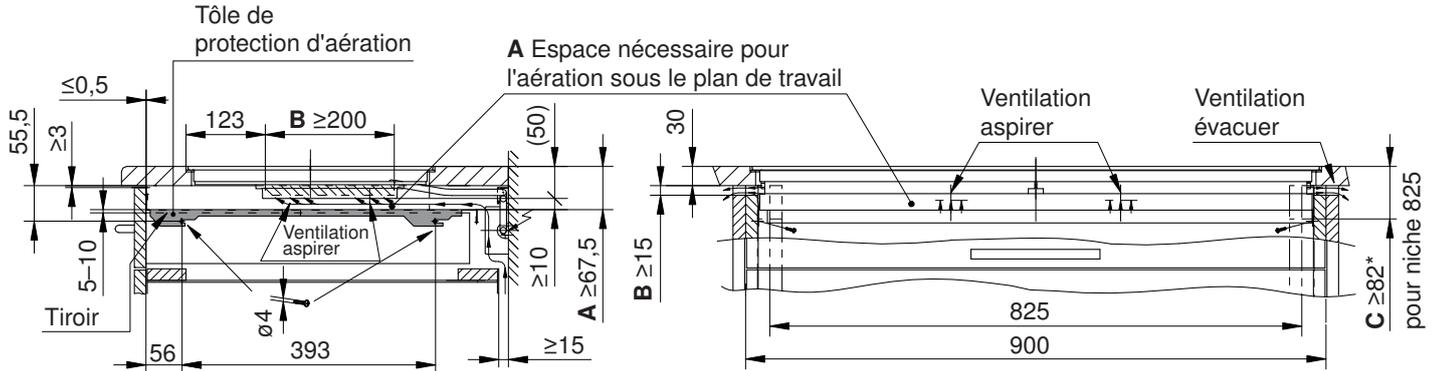


\* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur

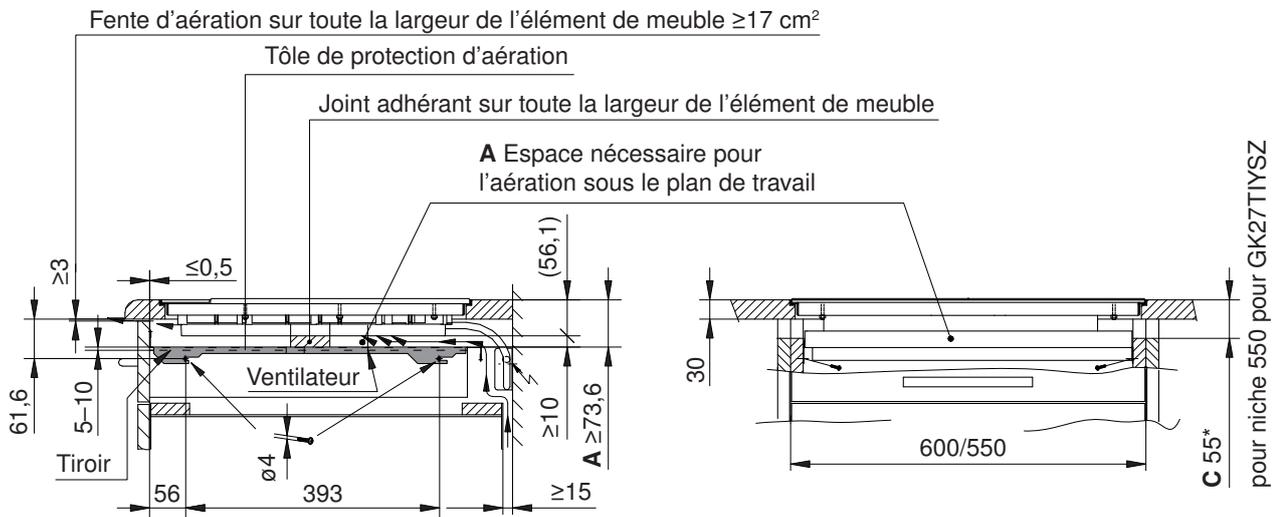
A Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil

C Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

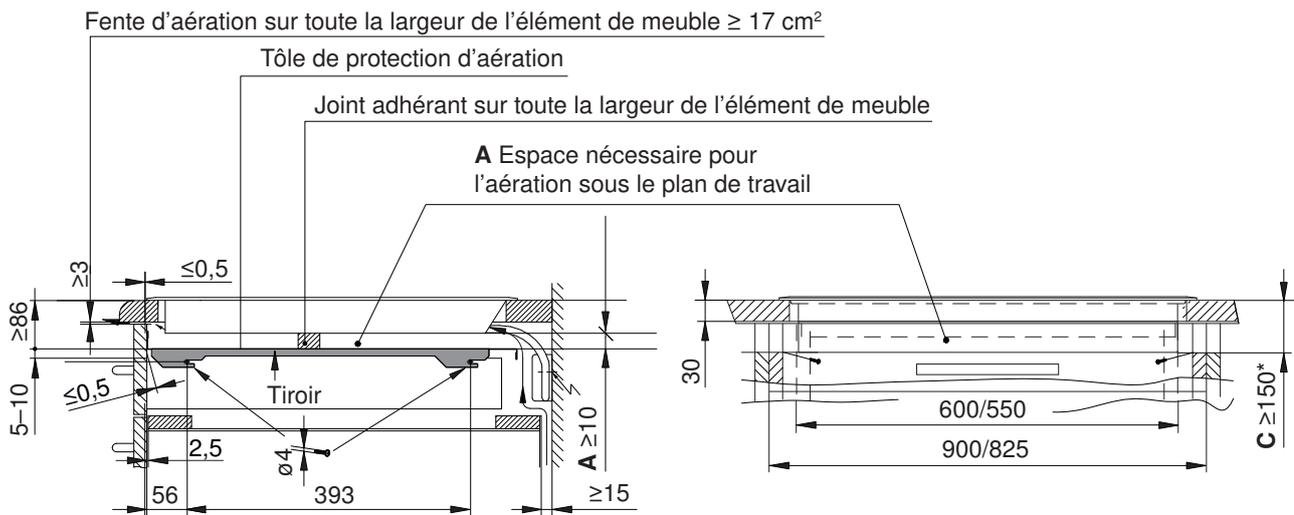
GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



GK17TIYSZ, GK27TIYSZ



GK11TIFKZ...



- \* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur
- A** Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil
- B** Découpe nécessaire dans les parois latérales pour l'aération de l'appareil
- C** Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

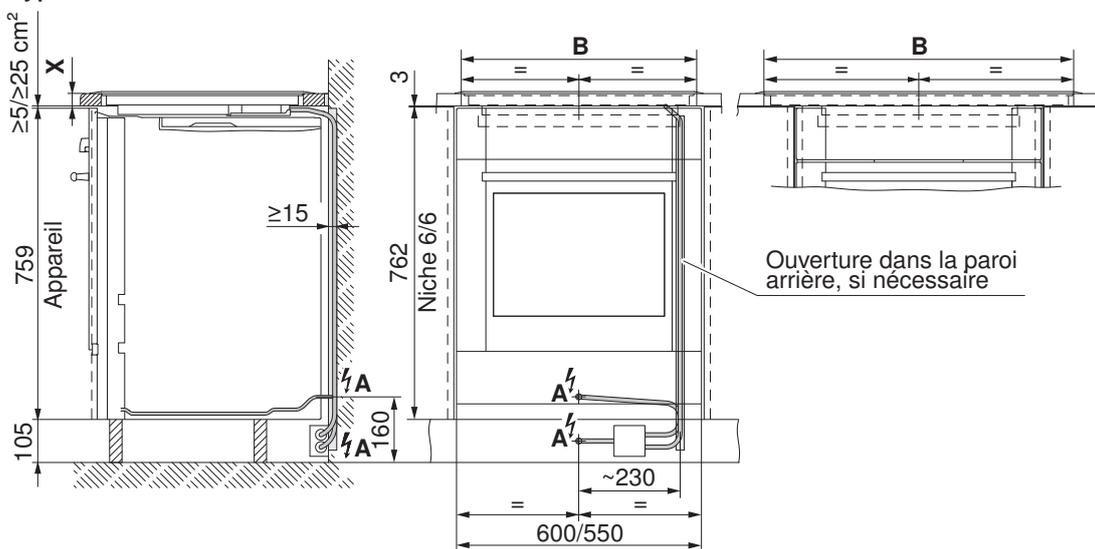
8.13 Encastrement au-dessus du four



L'encastrement d'un Combi-Steam MSLQ de type de construction 55-762 n'est pas possible.

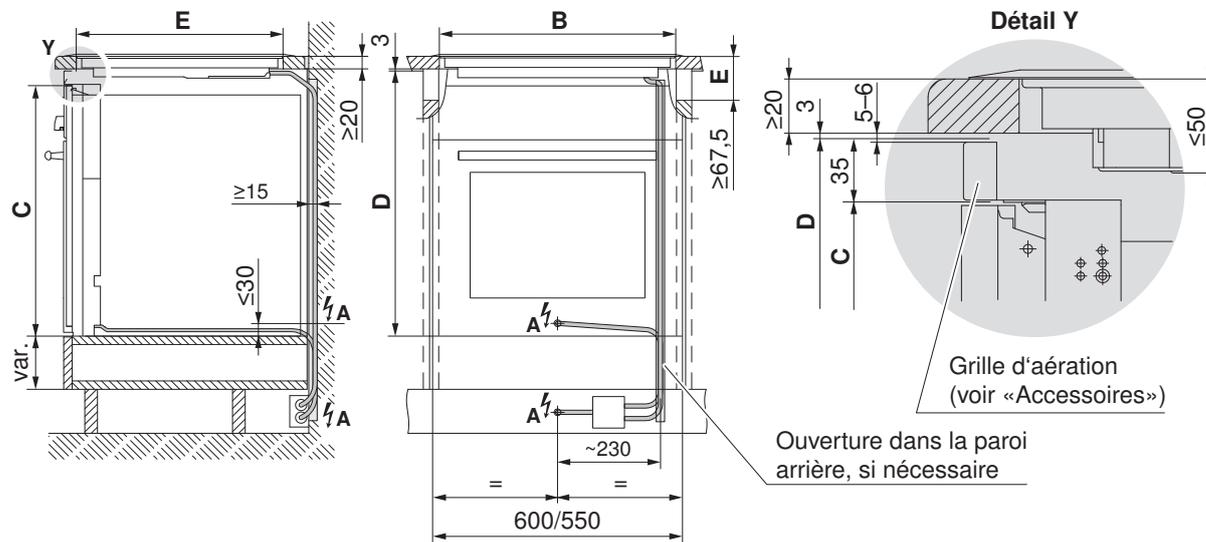
L'encastrement d'un four sous les champs de cuisson GK46TIMPS..., GK56TIMS..., GK47IMADF, GK47IMDF n'est pas prévu.

Types de construction: 55-762, 60-762



En utilisant une grille d'aération (voir le chapitre Accessoires (voir page 194))

Types de construction: 55-600, 60-600 (modèle court de four, sans tiroir), 55-381, 60-381, 60-450



- A** Raccordements électriques possibles
- B** Découpes d'encastrement
- C** Hauteur de l'appareil: 59,8 cm (types de construction 55-600, 60-600), 37,8 cm (types de construction 55-381, 60-381), 45,4 cm (type de construction 60-450)
- D** Hauteur de niche: 63,5 cm (types de construction 55-600, 60-600), 41,6 cm (types de construction 55-381, 60-381), 45,0 cm (type de construction 60-450)
- E** La découpe dans les parois latérales pour les champs de cuisson est plus grande que la largeur de la niche
- X** GK26TIMS, GK46TIMS, GK46TIXMS, GK46TIMAS, GK46TIABS: ≥25 mm  
Autres champs de cuisson: ≥30 mm

## 9 Champs de cuisson en vitrocéramique Toptronic

### 9.1 Indications générales



Chercher à respecter l'écart recommandé de 20 mm entre le bord inférieur de l'auge du champ de cuisson et les éléments de meuble en matériau inflammable placés dessous. L'écart entre la découpe pour le champ de cuisson et les parois inflammables (à gauche, à droite, derrière) doit être  $\geq 50$  mm, en cas d'encastrement à fleur  $\geq 41,5$  mm et pour GK45TEPSF  $\geq 55$  mm.

En cas d'installation d'un tiroir directement dessous (si l'auge peut être touchée par le dessous sans outil), une protection contre le contact est impérative. Le kit de bouclier thermique (voir Accessoires (voir page 194)) est conseillé dans ce cas.



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Les schémas de plans de travail des champs de cuisson à encastrent peuvent diverger des champs de cuisson représentés dans ce document!

Chère cliente, cher client,

Vous trouverez dans cette aide à la planification les dimensions de tous les champs de cuisson en vitrocéramique actuels.

Depuis avril 2013, la plupart des champs de cuisson Toptronic **affleurants** nécessitent des découpes de plus grandes dimensions et des rayons d'angle différents. Si vous possédez un appareil dont la production est antérieure à avril 2013, vous devez absolument respecter les dimensions exactes des découpes.

Vous trouverez les dimensions des découpes pour les champs de cuisson Toptronic affleurants dans le chapitre Champs de cuisson en vitrocéramique pour le marché de remplacement (voir page 94).

Des appareils aux anciennes dimensions sont dans certains cas encore disponibles pour échange sur demande.

Merci pour votre attention.

V-ZUG SA

### 9.2 Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Type	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
GK25TE...	230 V~ 50 Hz	16 A	1,7 m sans fiche
GK45TEG..., GK45TES..., GK45TEBS..., GK45TEXS...	400 V 2~ 50 Hz ou 400 V 3~ 50 Hz	16 A ou 10 A	
GK45TEAS..., GK45TEPS...	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	
GK55TES...	400 V 3N~ 50 Hz		

**9.3 Encastrement superposé avec cadre de montage normal**



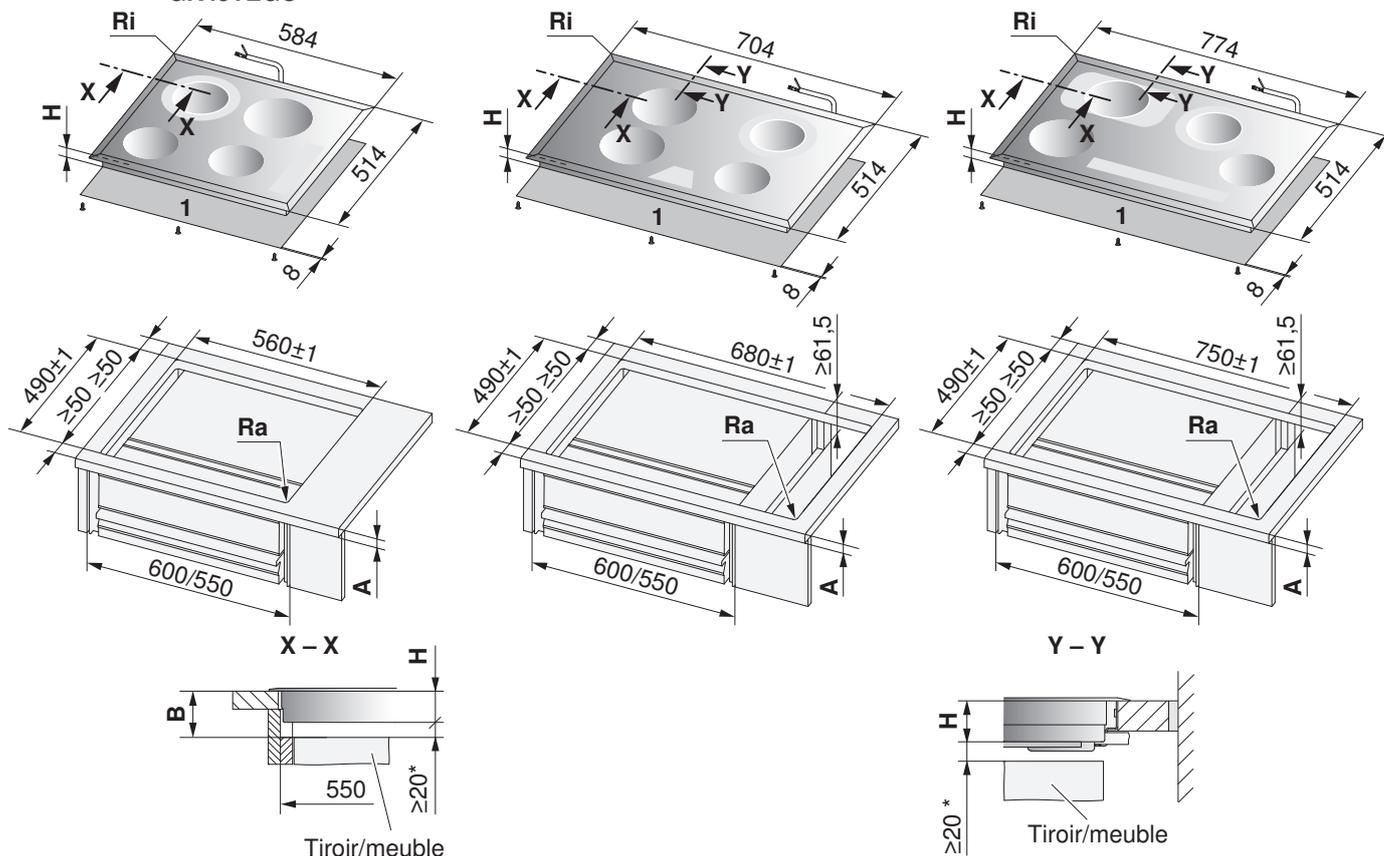
Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- Montage «click-in»
- Rayons d'angle de la découpe de préférence  $\leq 10$  mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

**GK45TESC/O, GK45TEBSC, GK45TEGC**

**GK45TEXSC/O**

**GK45TEASC/O**

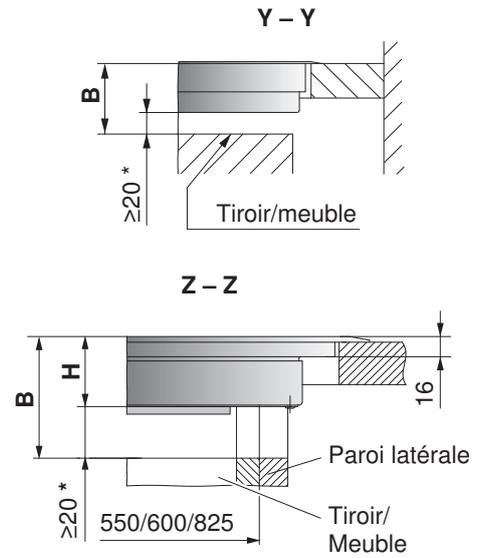
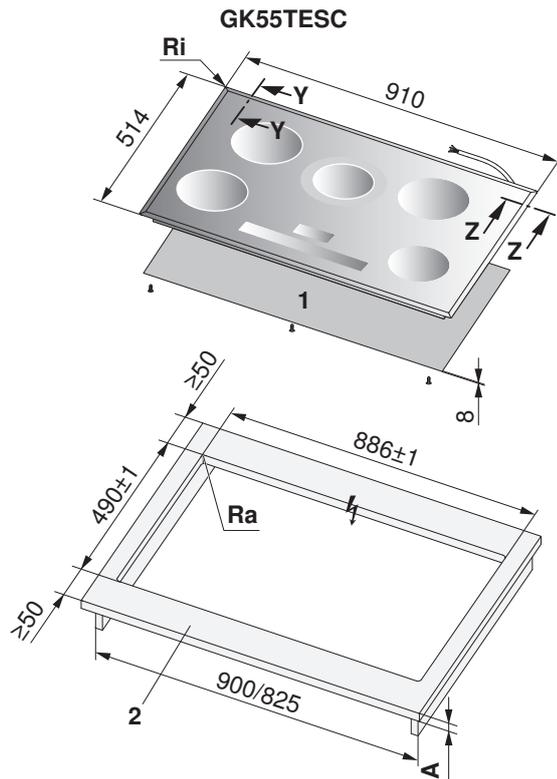


\* Espace libre recommandé

**1** Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK45TEBSC, GK45TESC/O, GK45TEGC, GK45TEASC/O, GK45TEXSC/O	$\geq 20$ mm	$\geq 66,5$ mm	46,5 mm	10/8 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* Espace libre recommandé

- 1 Kit de montage de bouclier thermique
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK55TESC	≥20 mm	≥70,5 mm	50,5 mm	10/8 mm

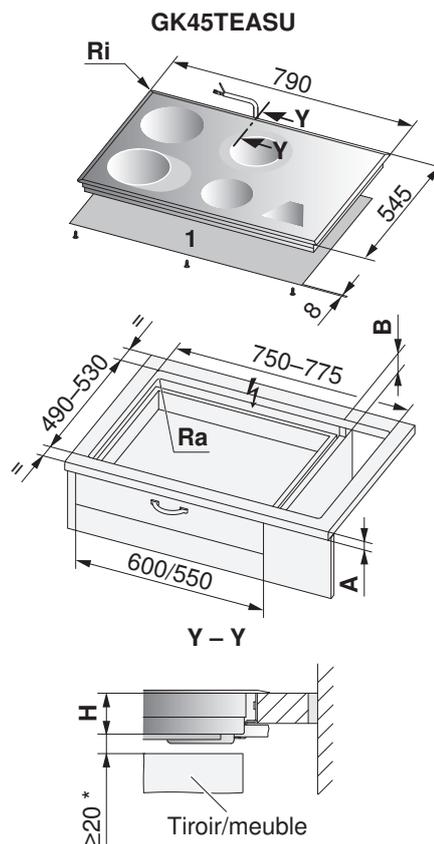
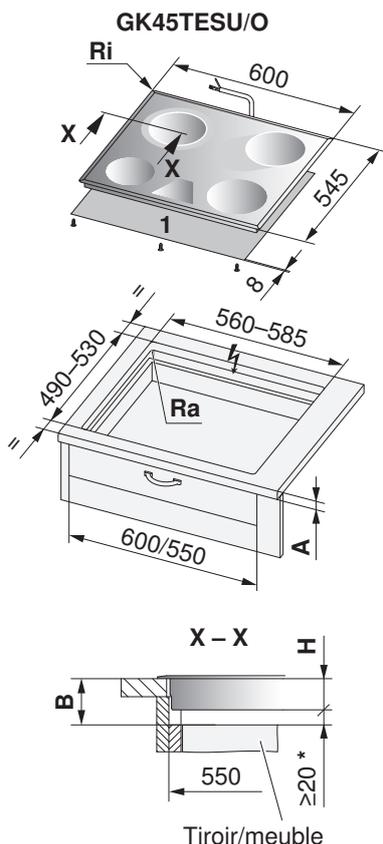
- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

9.4 Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné



Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- Montage «click-in» ou avec éclisses de fixation fournies
- Encastrement dans des découpes spéciales pour obturation complète en acier au chrome-nickel avec éclisses de fixation
- Rayons d'angle de la découpe de préférence  $\leq 10$  mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm



\* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

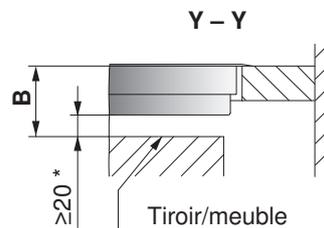
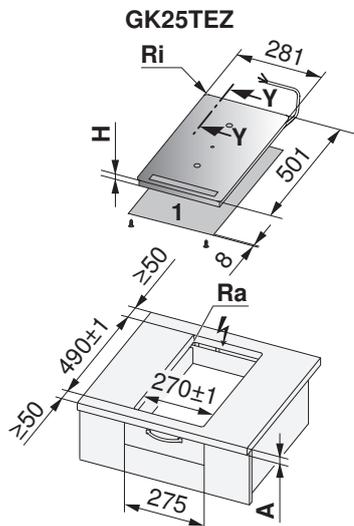
Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK45TEASU, GK45TESU/O	$\geq 20$ mm	$\geq 54$ mm	45 mm	10/8 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

**9.5 Encastrement superposé avec «DualDesign»**



- Rayons d'angle de la découpe de préférence  $\leq 5$  mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

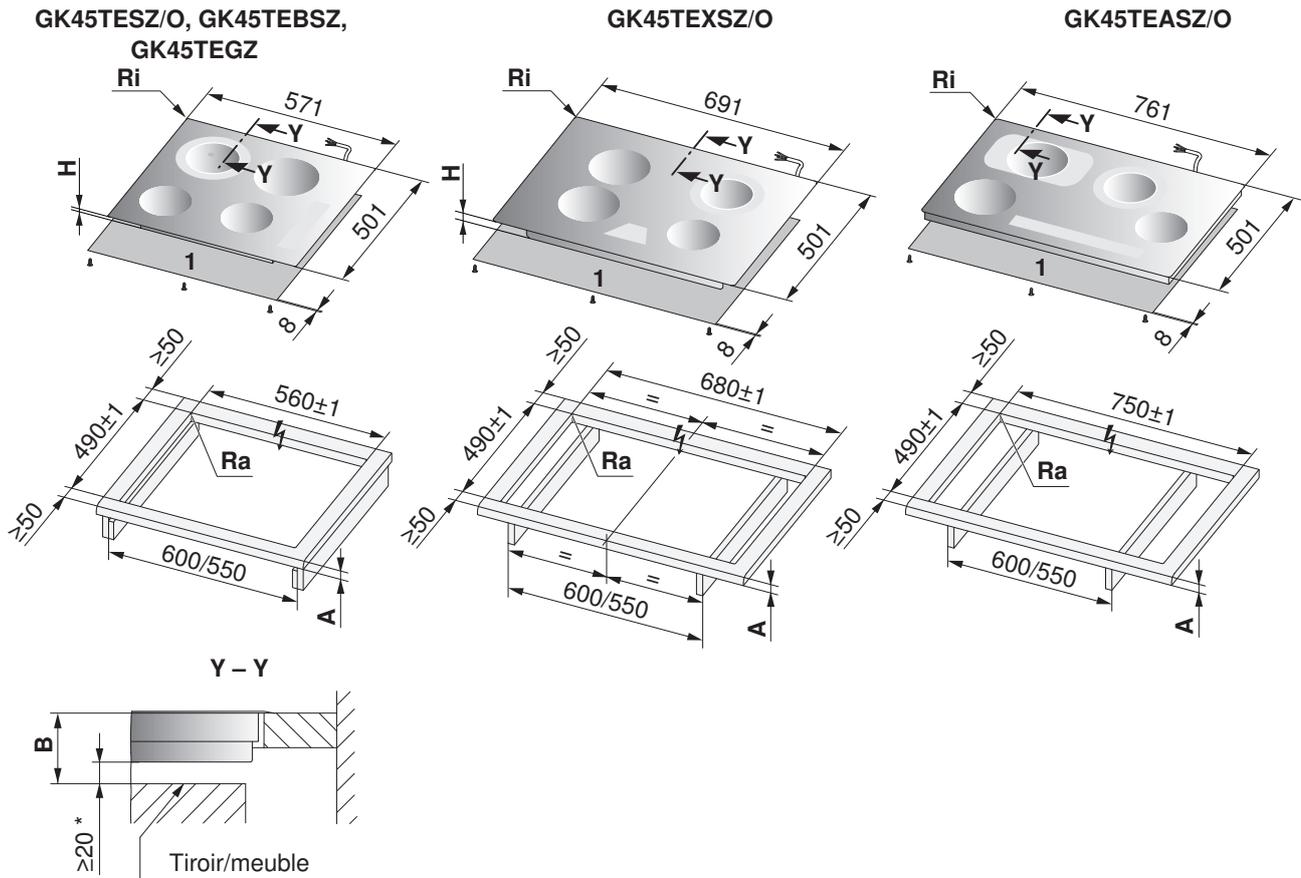


\* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK25TEZ	$\geq 20$ mm	$\geq 63,5$ mm	43,5 mm	5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK45TEBSZ, GK45TESZ/O, GK45TEGZ, GK45TEASZ/O, GK45TEXSZ/O	≥20 mm	≥67,5 mm	47,5 mm	5/1,5 mm

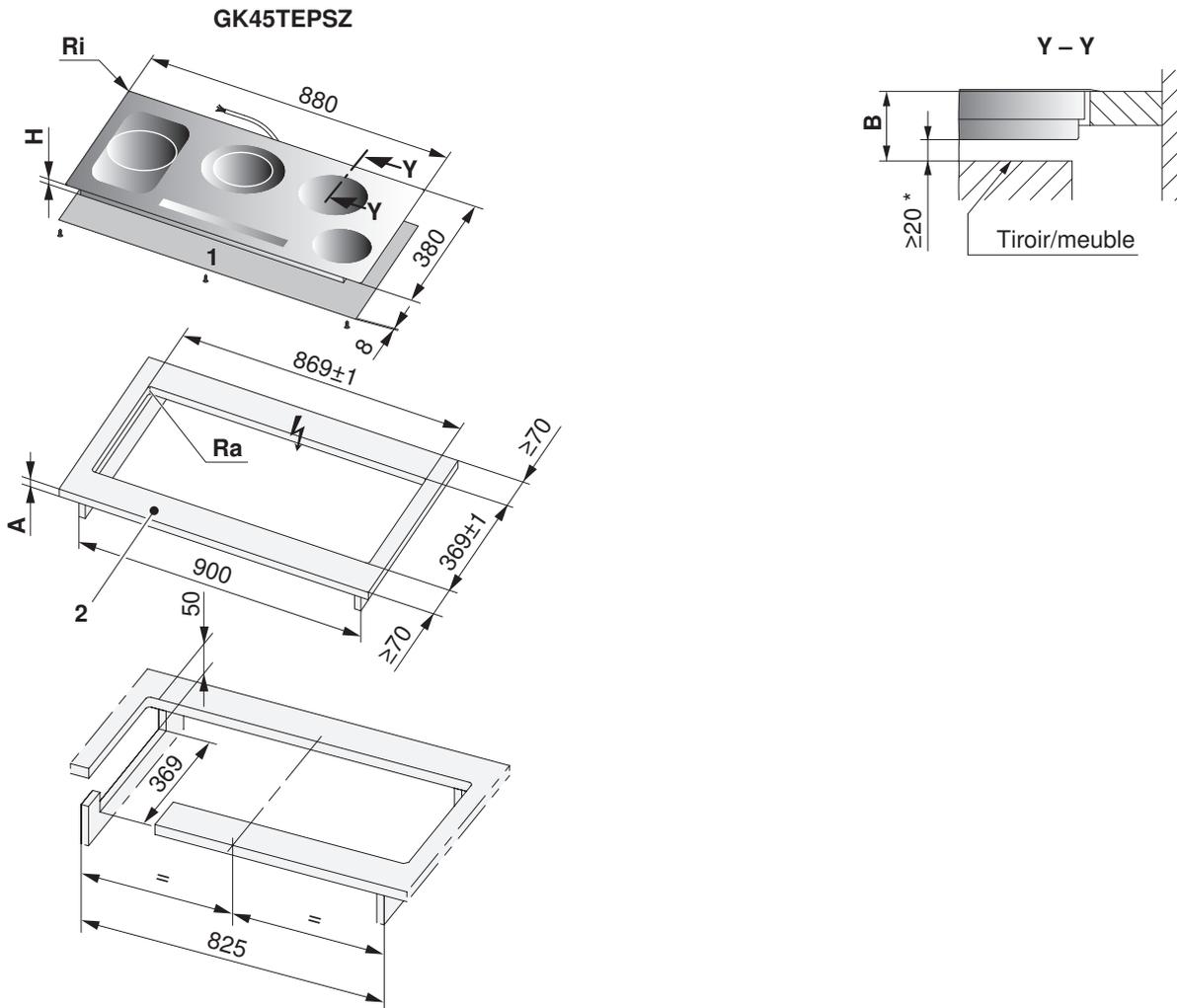
**A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)

**B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

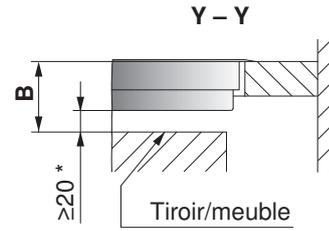
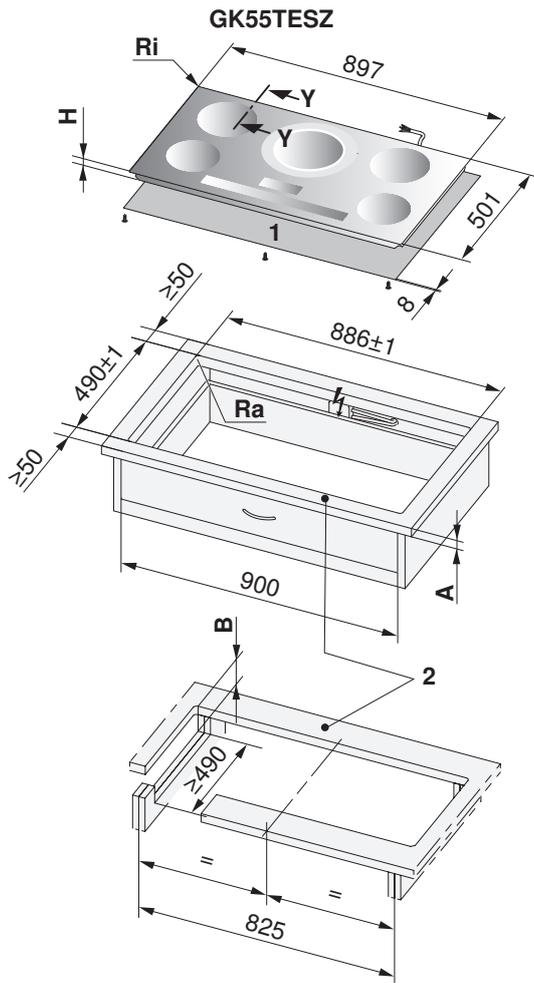


\* Espace libre recommandé

- 1 Kit de montage de bouclier thermique
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK45TEPSZ	≥20 mm	≥63,5 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* Espace libre recommandé

- 1 Kit de montage de bouclier thermique
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK55TESZ	≥20 mm	≥71 mm	49,3 mm	5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

## 9.6 Encastrement à fleur avec «DualDesign»

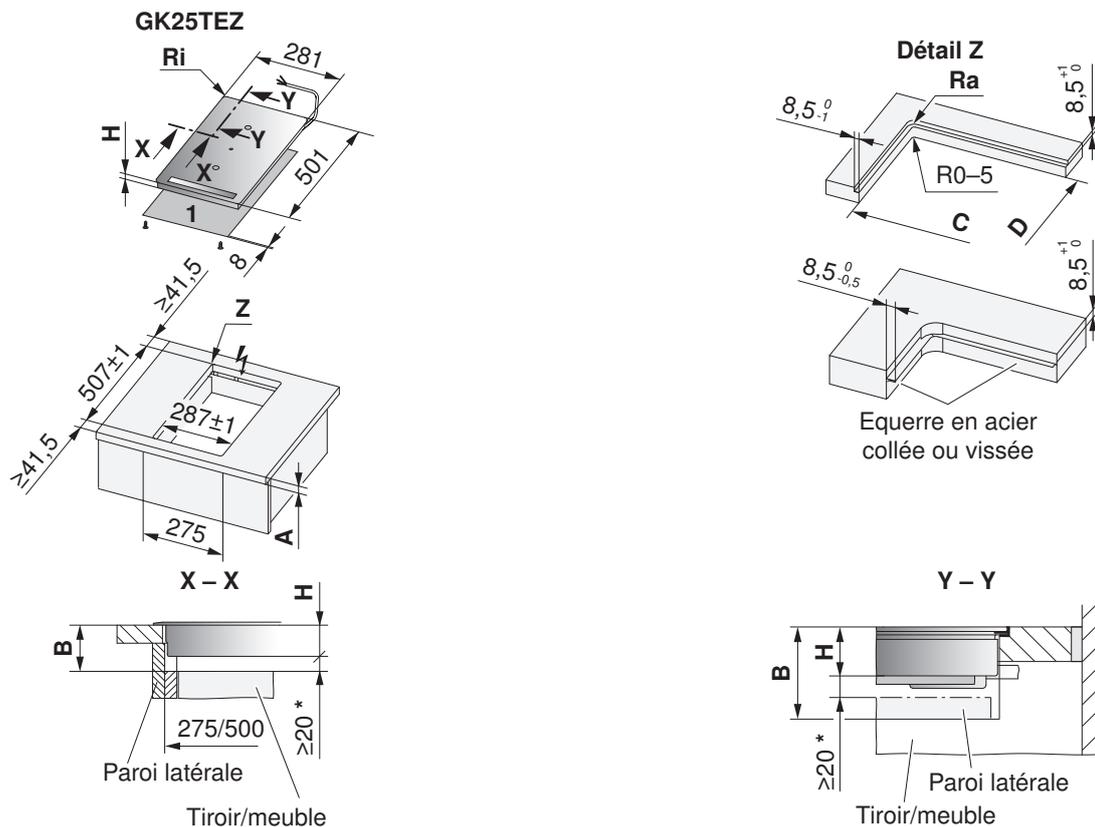


Avec de plus grandes découpes du plan de travail et un rayon modifié depuis 2013!



Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

L'accès au champ de cuisson par le dessous doit être assuré. En cas d'intervention de service, la commande du champ de cuisson peut être remplacée par le dessous.



\* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK25TEZ	≥20 mm	≥82 mm	270/490 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

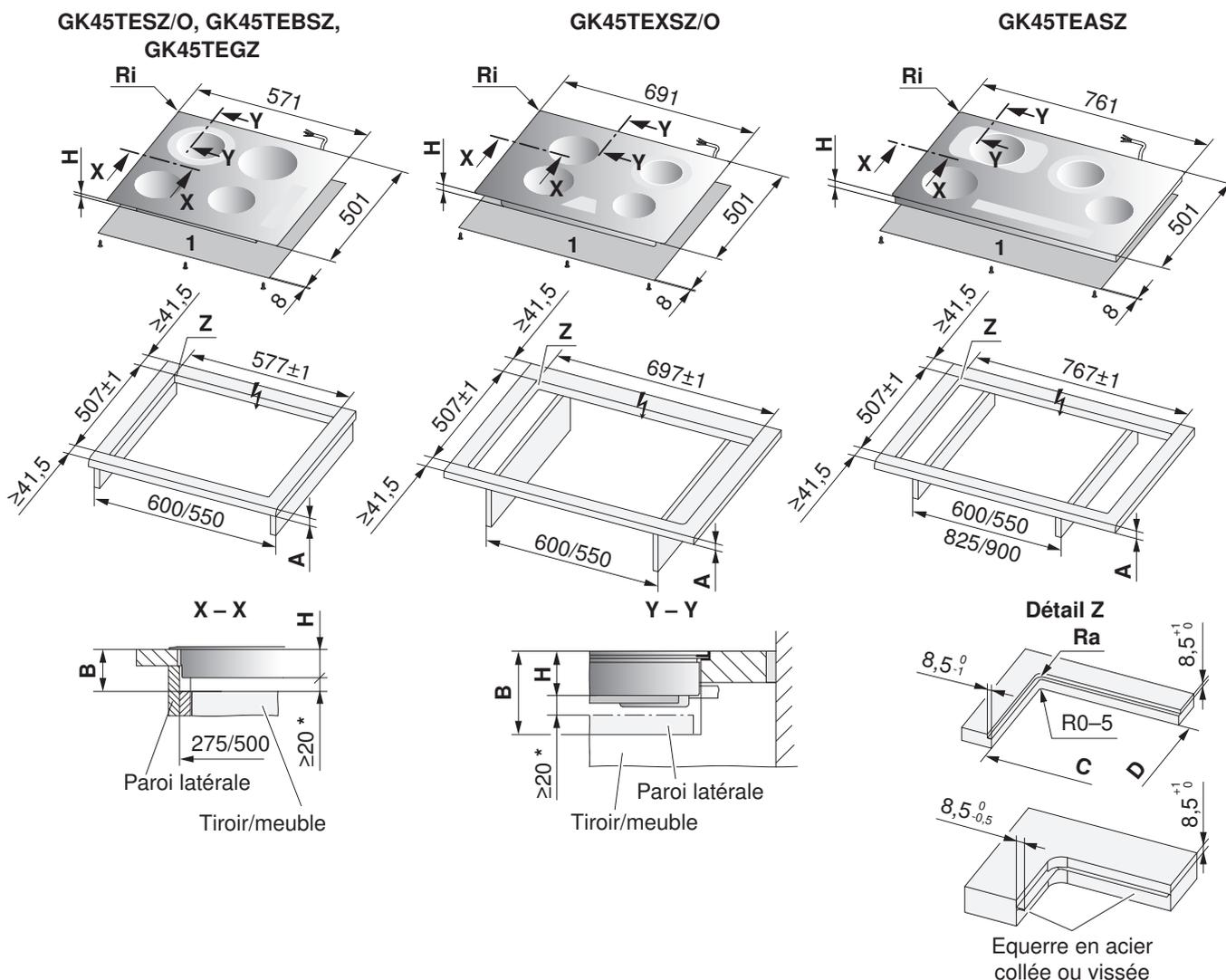
**A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)

**B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK45TEBSZ, GK45TESZ/O, GK45TEGZ	≥20 mm	≥90 mm	560/490 mm	47,5 mm	5/1,5 mm
GK45TEXSZ/O			680/490 mm		
GK45TEASZ			750/490 mm		

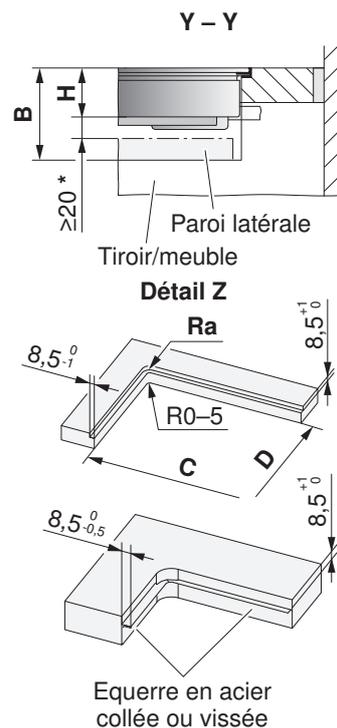
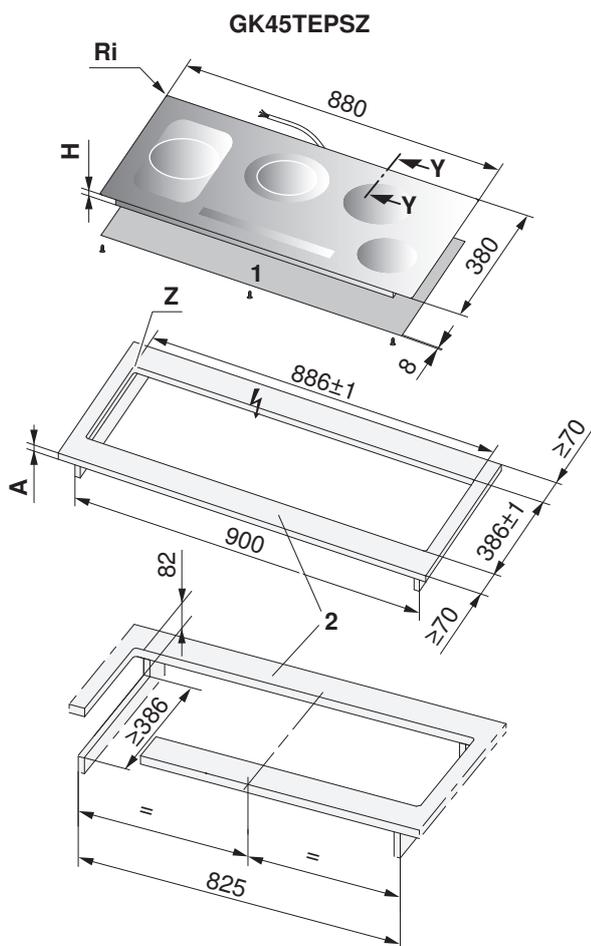
**A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)

**B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

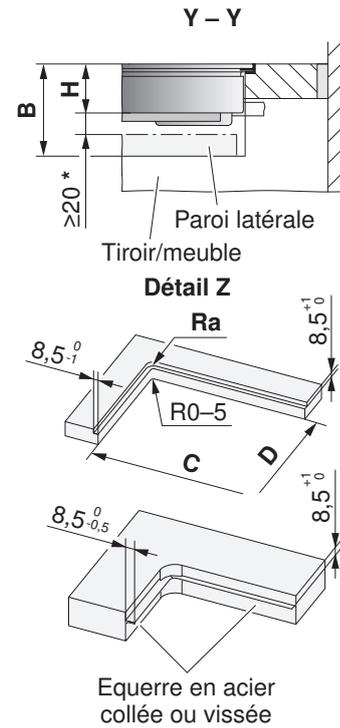
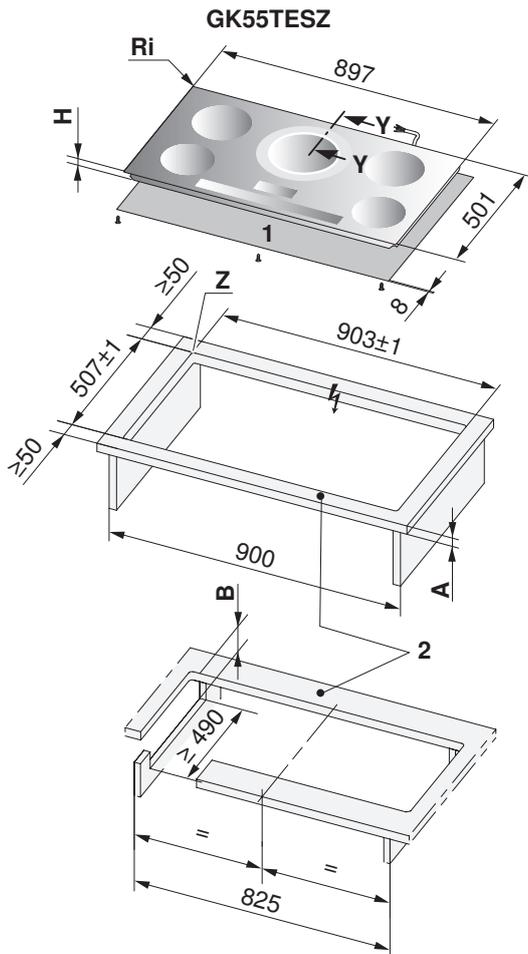


\* Espace libre recommandé

- 1 Kit de montage de bouclier thermique
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK45TEPSZ	≥20 mm	≥82 mm	869/369 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* Espace libre recommandé

- 1 Kit de montage de bouclier thermique
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK55TESZ	≥20 mm	≥86 mm	886/490 mm	47,5 mm	5/1,5 mm

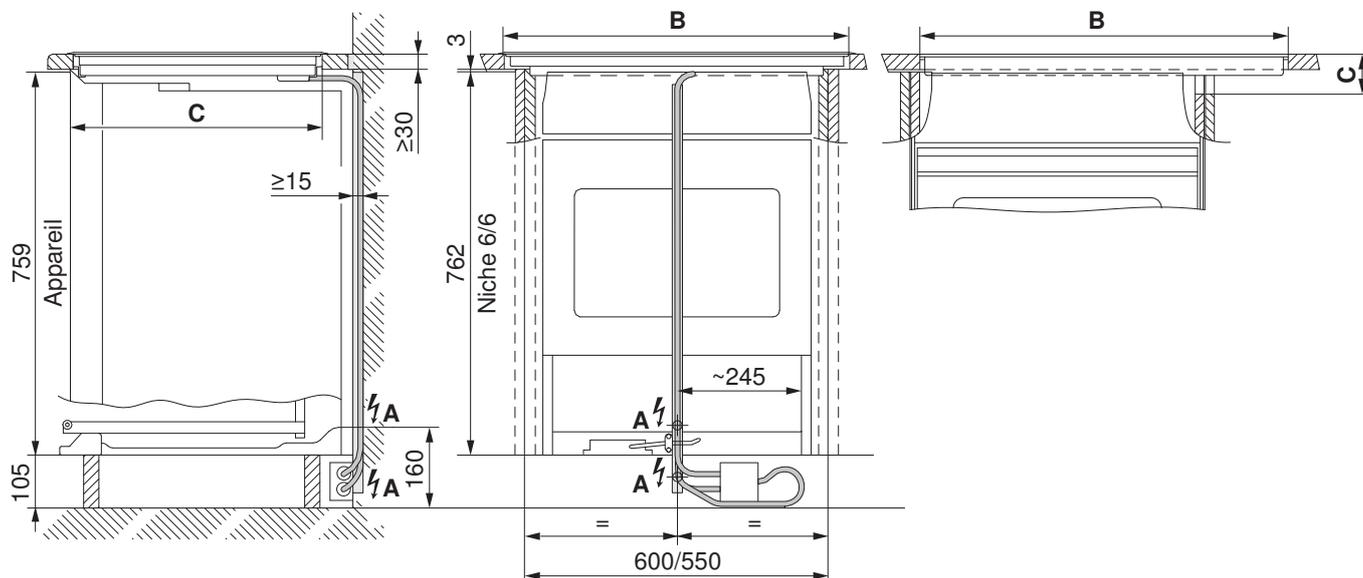
- A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'aube du champ de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

### 9.7 Encastrement au-dessus du four



L'encastrement d'un Combi-Steam MSLQ de type de construction 55-762 n'est pas possible.  
L'encastrement d'un four sous un champ de cuisson GK45TEPS... n'est pas prévu.

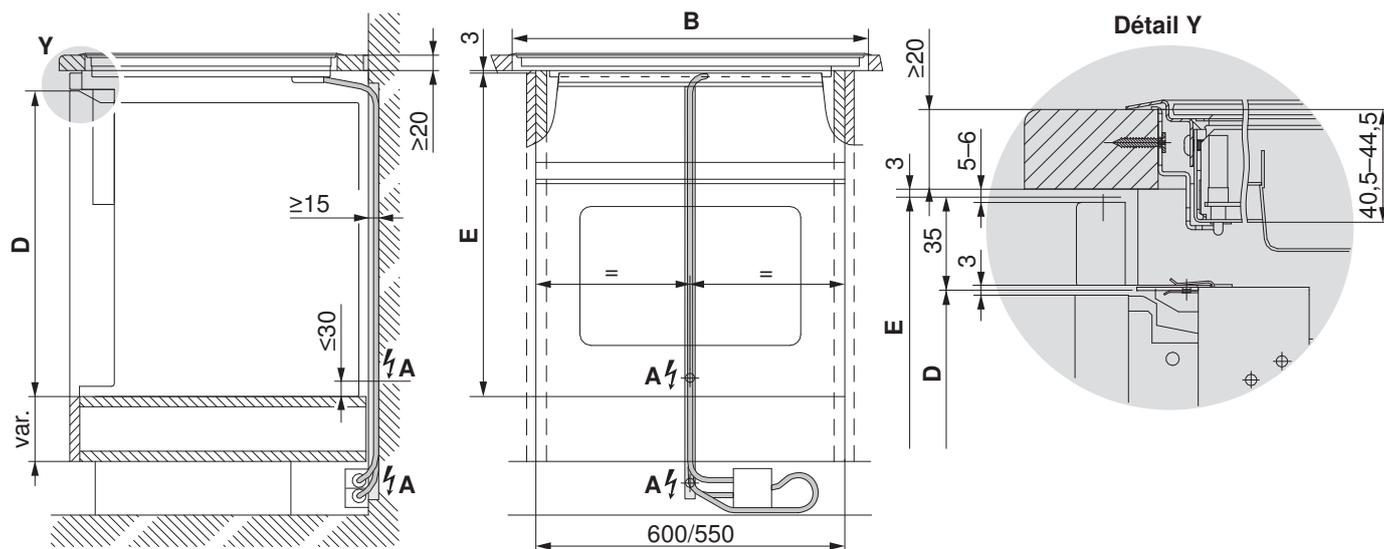
Types de construction: 55-762, 60-762



Encastrement du champ de cuisson	C
Encastrement rapporté	≥61,5 mm
Encastrement à fleur	≥82 mm

En utilisant une grille d'aération (voir le chapitre Accessoires (voir page 194))

Type de construction: 55-600, 60-600 (modèle court de four, sans tiroir), 55-381, 60-381, 60-450



- A** Raccordements électriques possibles
- B** Découpes d'encastrement
- C** Découpe dans les parois latérales
- D** Hauteur de l'appareil: 59,8 cm (types de construction 55-600, 60-600), 37,8 cm (types de construction 55-381, 60-381), 45,4 cm (type de construction 60-450)
- E** Hauteur de la niche: 63,5 cm (types de construction 55-600, 60-600), 41,6 cm (types de construction 55-381, 60-381), 45,0 cm (type de construction 60-450)

## 10 Champs de cuisson en vitrocéramique Quicklight

### En combinaison avec un élément de commande EH, ES, ER, EN

Possibilité de connexion avec une cuisinière ou un élément de commande selon J553053.

### 10.1 Indications générales



Chercher à respecter l'écart recommandé de 20 mm entre le bord inférieur de l'auge du champ de cuisson et les éléments de meuble en matériau inflammable placés dessous. L'écart entre la découpe pour le champ de cuisson et les parois inflammables (à gauche, à droite, derrière) doit être  $\geq 50$  mm et  $\geq 55$  mm en cas d'encastrement à fleur.

La protection contre le contact avec fond intermédiaire doit être assurée selon la fiche 5-07 du manuel technique pour les cuisines ASC.

Une autre solution est d'utiliser le kit de tôle de protection (voir le chapitre Accessoires (voir page 194)).



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Les schémas de plans de travail des champs de cuisson à encastrer peuvent diverger des champs de cuisson représentés dans ce document!

### 10.2 Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles au chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Type	Raccordement secteur	Protection par fusibles
GK22H1	400 V 2~ 50 Hz	10 A
GK32H1, GK42H..., GK42H1..., GK43..., GK43X...	400 V 2~ 50 Hz	16 A
GK42H1	400 V 2~ 50 Hz ou 230 V~ 50 Hz	

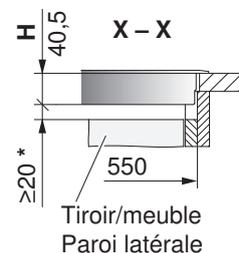
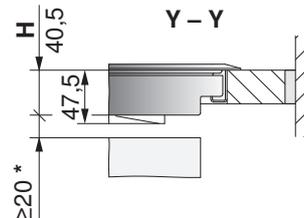
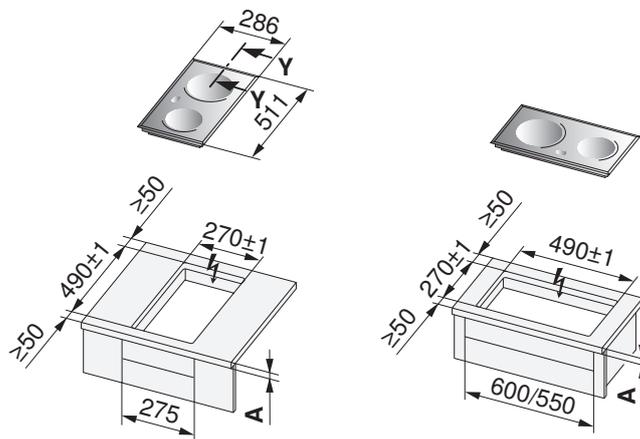
### 10.3 Encastrement avec cadre d'encastrement normal



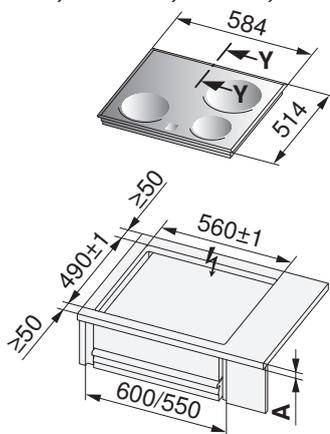
Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- Montage «click-in»
- Rayons d'angle de la découpe de préférence  $\leq 10$  mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

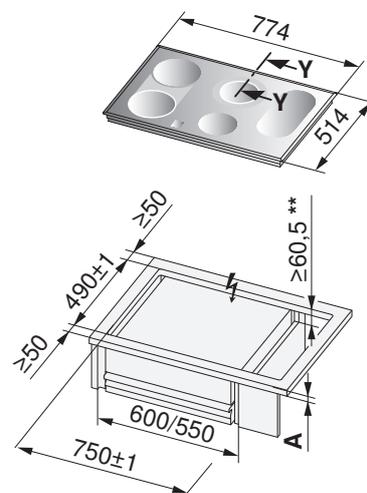
GK22H1



GK32H1, GK42H, GK42H1, GK43/O,  
GK43.1, GK43.1B, GK43.2, GK43.3



GK43BR, GK43BL



\* Espace libre recommandé

\*\* Découpe dans les parois latérales

A  $\geq 30$  mm, au gré du fabricant

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson

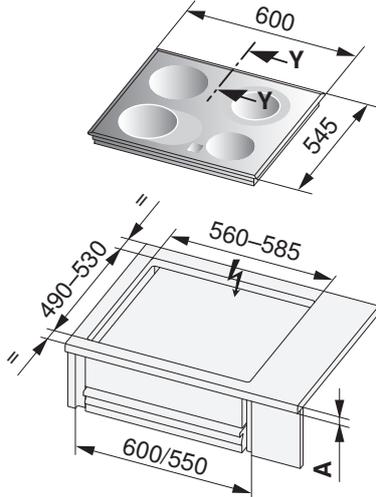
## 10.4 Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné



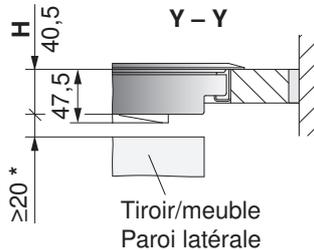
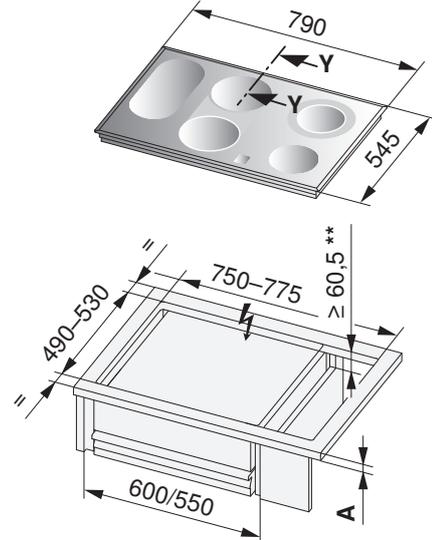
Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- Montage «click-in» ou avec éclisses de fixation
- Encastrement dans des découpes spéciales pour obturation complète en acier au chrome-nickel avec éclisses de fixation
- Rayons d'angle de la découpe de préférence  $\leq 10$  mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

GK42HU, GK43U/O, GK43.2U



GK43BRU, GK43BLU, GK43AU



\* Espace libre recommandé

\*\* Découpe dans les parois latérales

**A**  $\geq 30$  mm, au gré du fabricant

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson

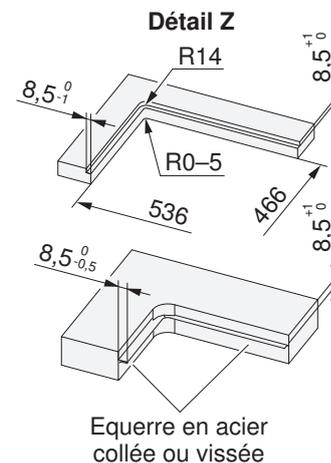
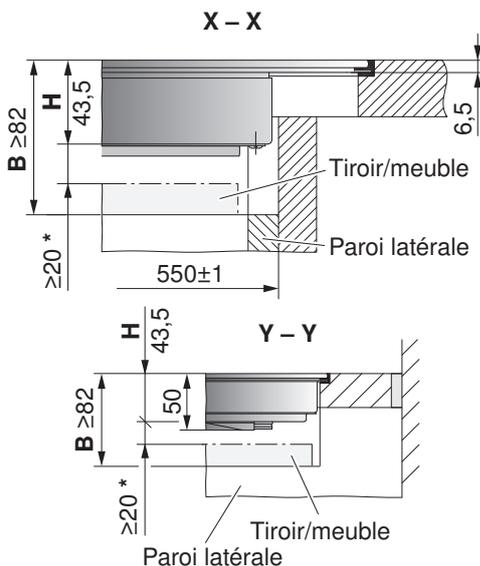
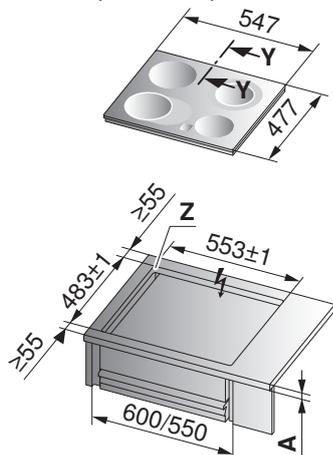
## 10.5 Encastrement affleurant



Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- La partie inférieure du champ de cuisson doit pouvoir être démontée par le dessous!
- Rayons d'angle de l'appareil 11 mm

GK42HF, GK43F/O, GK43.1F,  
GK43.2F, GK43.3F, GK43.1BF



\* Espace libre recommandé

**A** ≥30 mm, au gré du fabricant

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson

**B** Dimension minimum permettant le démontage de l'auge du champ de cuisson au niveau des parois latérales





11.2 Appareils pour le marché de remplacement, Toptronic



Pour les indications générales, les caractéristiques de raccordement électrique et l'utilisation, voir le chapitre Champs de cuisson en vitrocéramique Toptronic (voir page 77).



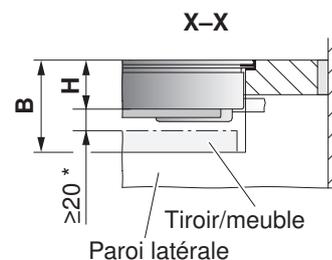
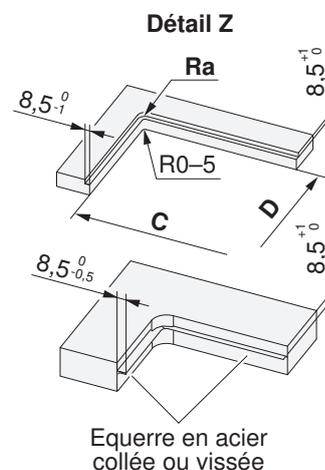
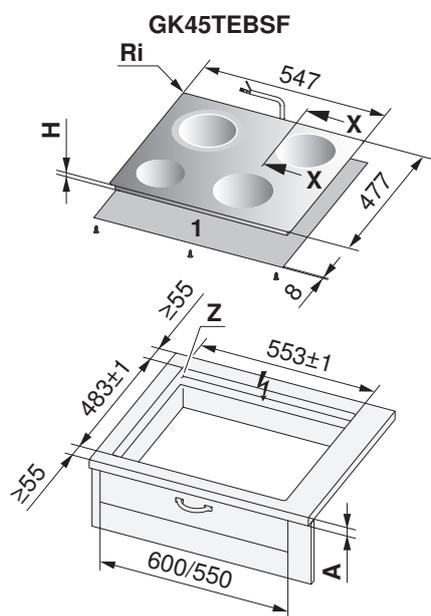
En cas d'installation d'un tiroir directement dessous (si l'auge peut être touchée par le dessous sans outil), une protection contre le contact est impérative. Le kit de bouclier thermique (voir le chapitre Accessoires (voir page 194)) est conseillé dans ce cas.



Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan le travail.

L'accès au champ de cuisson par le dessous doit être assuré. En cas d'intervention de service, la commande du champ de cuisson peut être remplacée par le dessous.

- Rayons d'angle de l'appareil 11 mm



\* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK45TEBSF	≥20 mm	≥90 mm	536/466 mm	47,5 mm	14/11 mm

**A** Epaisseur du plan de travail (en combinaison avec un four installé directement dessous)

**B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du champ de cuisson

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

## 12 Encastrement combiné de champs de cuisson

### 12.1 Combinaison avec encastrement superposé

La combinaison actuelle avec les champs de cuisson avec encastrement superposé est seulement possible avec les champs de cuisson à plaques électriques (grandeur max. 70) et aérateurs de plan de cuisson superposé. Dans ce cas, une entretoise (1014361 acier inox ou 1019199 noire) est nécessaire.

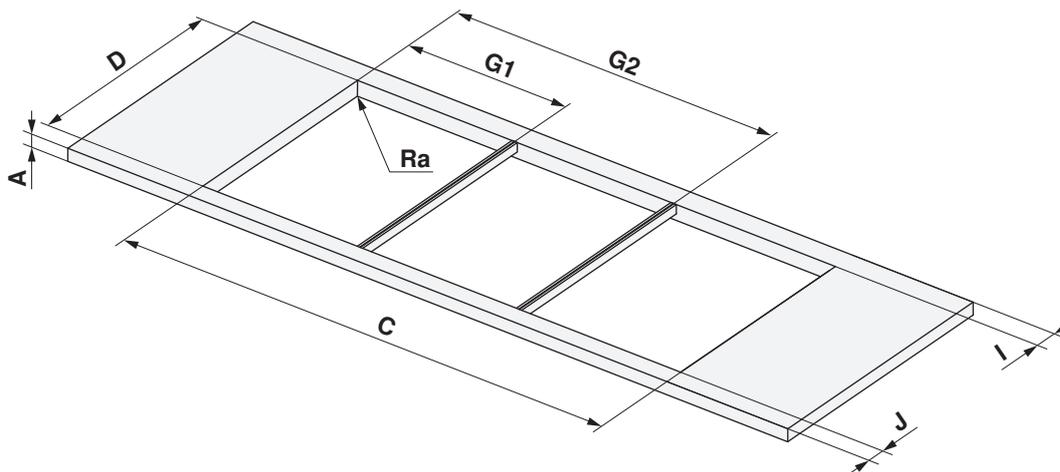


Le champ de cuisson GK16TIWSZ ne peut pas être installé dans la combinaison avec un encastrement superposé.

#### Tableau de mesure champs de cuisson

Combinaisons	Largeur de découpe C	Position d'entretoise G1	Position d'entretoise G2
30+30 cm	554 mm	277 mm	-
30+40 cm	657 mm	277 mm	-
40+40 cm	760 mm	380 mm	-
30+30+30 cm	838 mm	277 mm	561 mm
30+60 cm	844 mm	277 mm	-
40+60 cm	947 mm	380 mm	-
30+70 cm	964 mm	277 mm	-
30+40+40 cm	1044 mm	277 mm	664 mm
40+70 cm	1067 mm	380 mm	-
40+40+40 cm	1147 mm	380 mm	767 mm
30+40+60 cm	1231 mm	277 mm	664 mm
40+40+60 cm	1334 mm	380 mm	767 mm

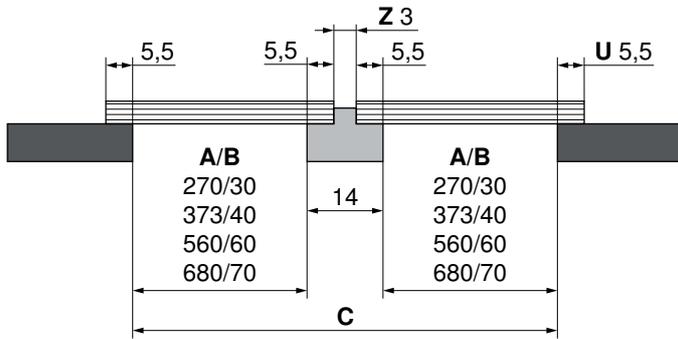
<b>A</b>	≥30 mm
<b>D</b>	490 mm
<b>I</b>	≥50 mm
<b>J</b>	≥50 mm
<b>Ra</b>	0-5 mm



## 12.2 Exemples de combinaisons avec encastrement superposé

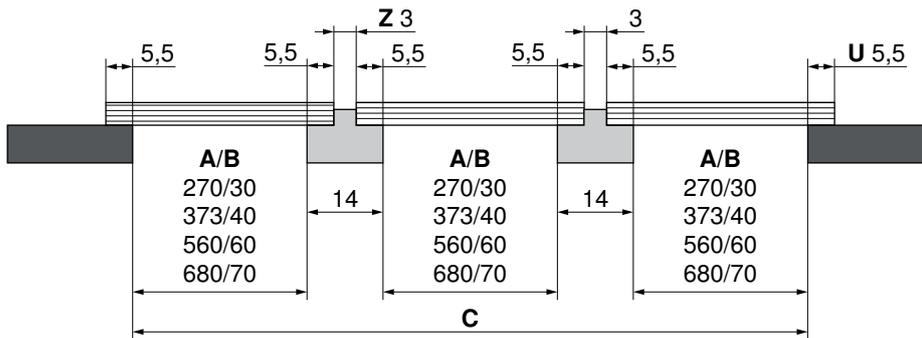
		
Plan de travail	Champs de cuisson	Entretoise

### Combinaison de 2 appareils avec encastrement superposé



Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30 cm:  $270+14+270 = 554$  mm

### Combinaison de 3 appareils avec encastrement superposé



Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30+30 cm:  $270+14+270+14+270 = 838$  mm

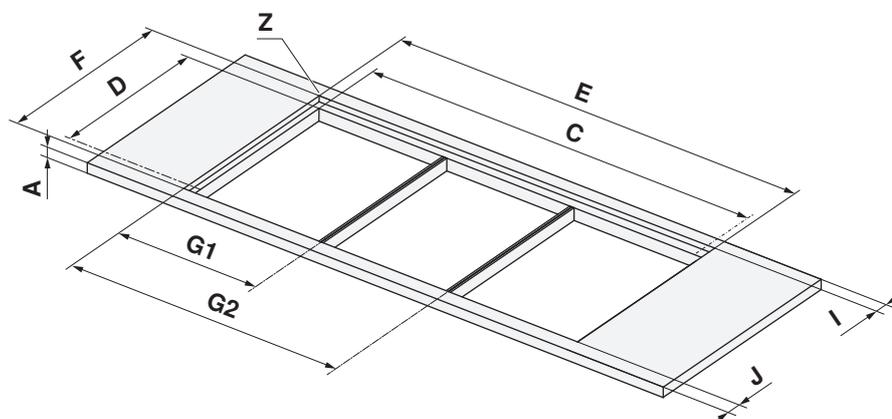
A	B	C	U	Z
Découpe en mm	Taille en cm	Largeur de découpe	Chevauchement champ de cuisson / plan de travail	Entretoise

### 12.3 Combinaison avec encastrement à fleur

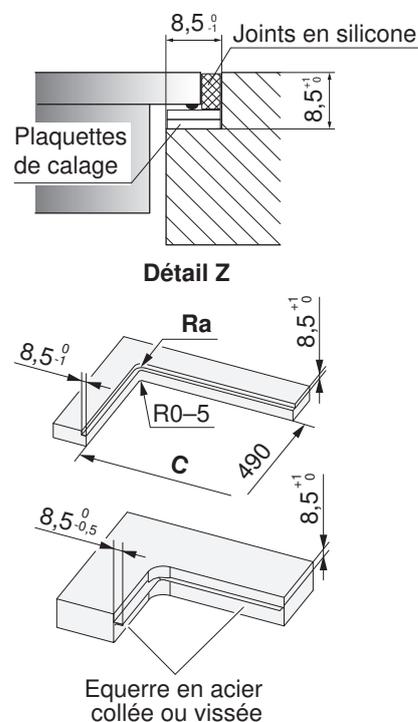
Actuellement, la combinaison de champs de cuisson avec encastrement à fleur est possible avec tous les champs de cuisson électriques et aérateurs de plan de cuisson affleurants avec une plaque de base de 501 mm de profondeur. Le kit d'entretoises H63789 (comprenant deux entretoises) est nécessaire.

Tableau de mesure champs de cuisson

Combinaisons	Largeur de découpe E	Largeur de découpe C	Position d'entretoise G1	Position d'entretoise G2
30+30 cm	571 mm	554 mm	285,5 mm	-
30+40 cm	674 mm	657 mm	285,5 mm	-
40+40 cm	777 mm	760 mm	388,5 mm	-
30+30+30 cm	855 mm	838 mm	285,5 mm	569,5 mm
30+60 cm	861 mm	844 mm	285,5 mm	-
40+60 cm	964 mm	947 mm	388,5 mm	-
30+70 cm	981 mm	964 mm	285,5 mm	-
30+40+40 cm	1061 mm	1044 mm	285,5 mm	672,5 mm
40+70 cm	1084 mm	1067 mm	388,5 mm	-
40+40+40 cm	1164 mm	1147 mm	388,5 mm	775,5 mm
30+90 cm	1187 mm	1170 mm	285,5 mm	-
30+40+60 cm	1248 mm	1231 mm	285,5 mm	672,5 mm
40+90 cm	1290 mm	1273 mm	388,5 mm	-
40+40+60 cm	1351 mm	1334 mm	385,5 mm	775,5 mm



- A ≥30 mm
- I ≥41,5 mm
- J ≥41,5 mm
- D 490±1 mm
- F 507±1 mm
- Ra 5 mm

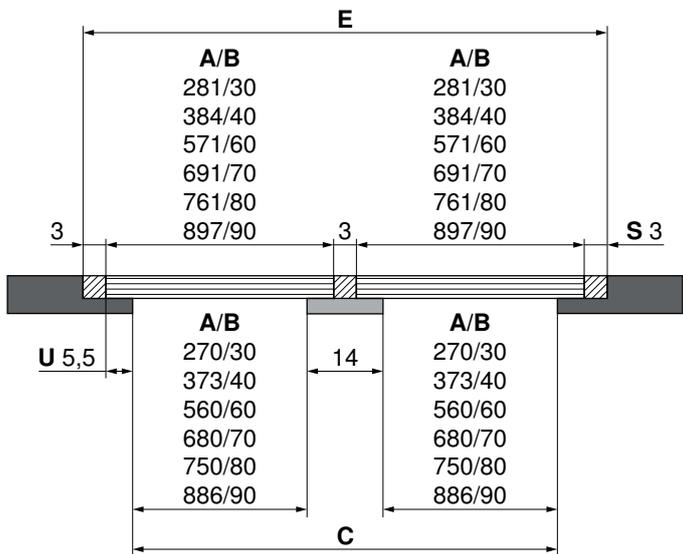




12.4 Exemples de combinaisons avec encastrement à fleur

Plan de travail	Champs de cuisson	Entretoise	Joint en silicone

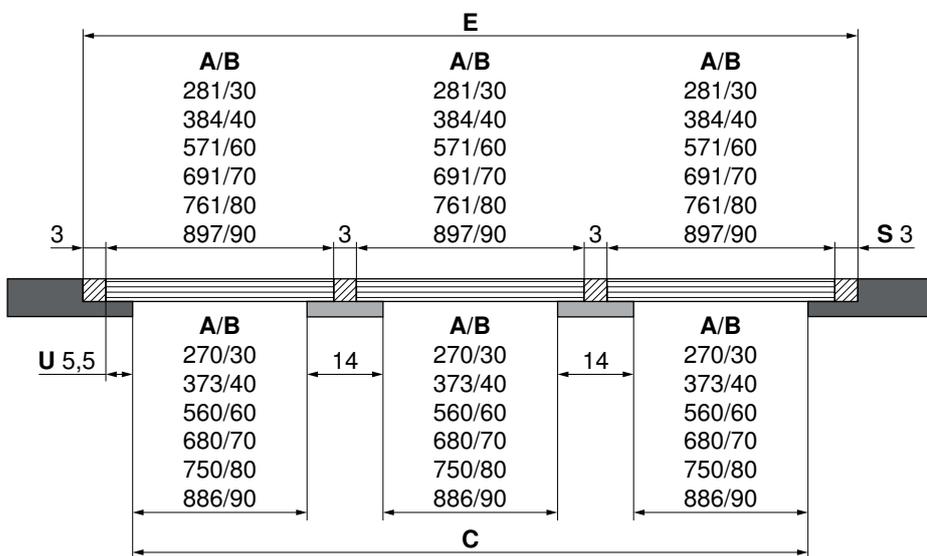
Combinaison de 2 appareils avec encastrement à fleur



Exemple pour largeur de découpe **E** avec 30+30 cm:  $3+281+3+281+3 = 571$  mm

Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30 cm:  $270+14+270 = 554$  mm

Combinaison de 3 appareils avec encastrement à fleur



Exemple pour largeur de découpe **E** avec 30+30+30 cm:  $3+281+3+281+3+281+3 = 855$  mm

Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30+30 cm:  $270+14+270+14+270 = 838$  mm

A	B	C/E	S	U
Découpe en mm	Taille en cm	Largeur de découpe	Joint en silicone	Chevauchement champ de cuisson / plan de travail

## 13 Coffrets de commande à encastrer, réchauds à encastrer, sélecteurs individuels

- avec commande par commutateur rotatif
- Possibilité de connexion avec champs de cuisson selon J553053.

### 13.1 Indications générales



La protection contre le contact avec fond intermédiaire doit être assurée selon la fiche 5-07 du manuel technique pour les cuisines ASC.



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

### 13.2 Données de raccordement électriques



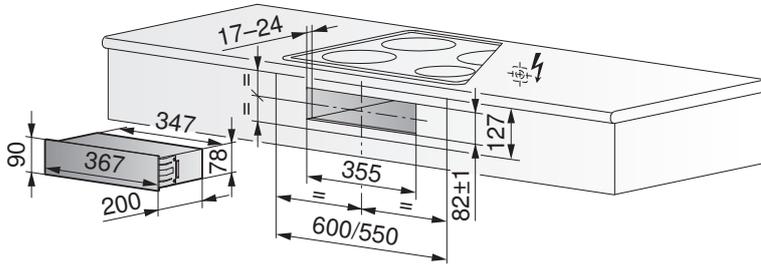
Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Raccordement électrique par câble H05VV-F (Td), CH-N1VV-U (TT) ou fils d'installation H07V-U (T) en gaine isolante.

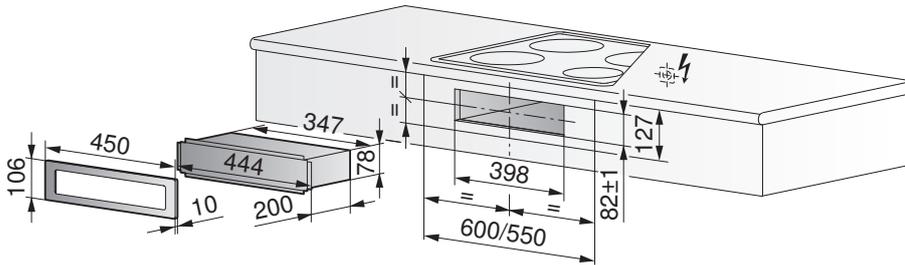
Type	Raccordement secteur	Utilisation pour appareils
Coffrets de commande à encastrer ES4, ES4U	400 V 2~ 50 Hz ou 400 V 3~ 50 Hz	Quicklight
Réchauds à encastrer ER2, ER3, ER4, ER202		
Sélecteurs individuels EN1, EN2		
Coffrets de commande à encastrer ESIS2, ESIS4	230 V~ 50/60 Hz ou 400 V 2N~ 50/60 Hz	Induction
Sélecteurs individuels ESIE2, ESIE4		

13.3 Coffrets de commande à encastrer

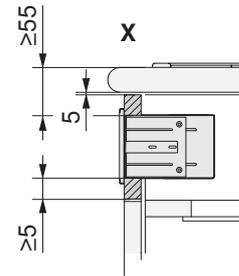
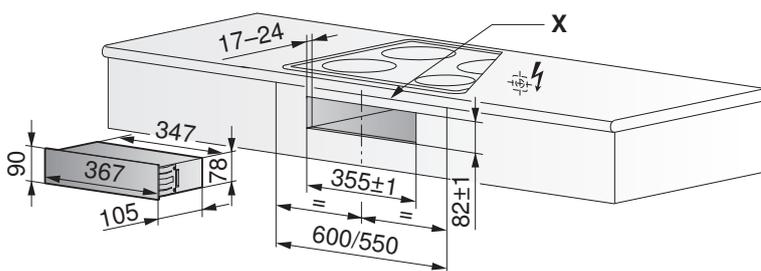
ES4 (60 cm, 55 cm)



ES4U (60 cm, 55 cm)



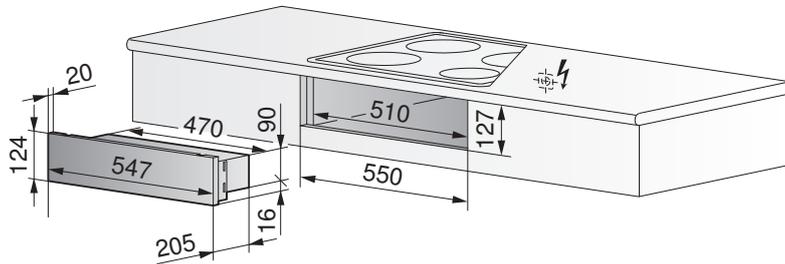
ESIS2, ESIS4 (60 cm, 55 cm)



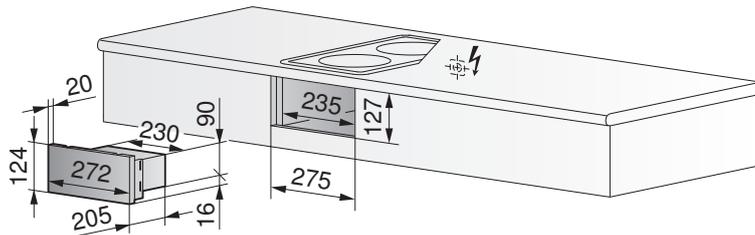
X = fente d'aération 5 mm sur toute la largeur de l'élément, 25 cm<sup>2</sup> min.

### 13.4 Réchauds à encastrer

#### ER2, ER3, ER4 (55 cm)

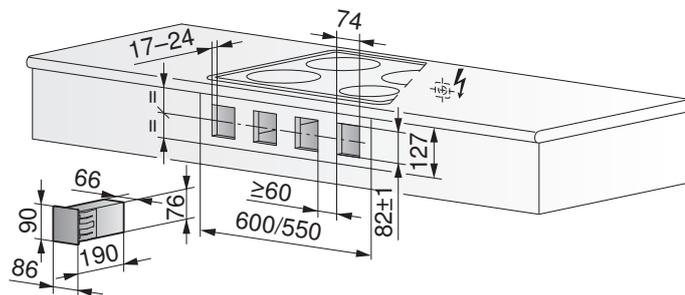


#### ER202 (27,5 cm)

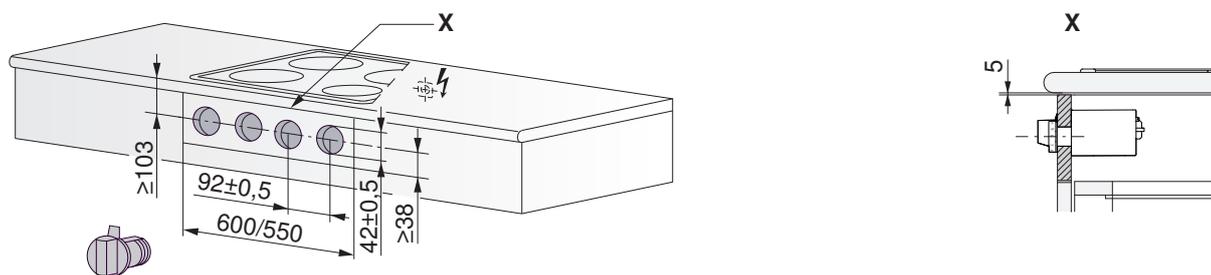


### 13.5 Sélecteurs individuels

#### EN1, EN2



#### ESIE4 (60 cm, 55 cm)



X = fente d'aération 5 mm sur toute la largeur de l'élément, 25 mm<sup>2</sup> min.

## 14 Hottes d'aspiration



Des informations techniques sur les hottes d'aspiration sont disponibles dans le document J32834 «Information technique pour hottes d'aspiration» ainsi que dans la liste de prix.

### 14.1 Indications générales



En cas d'utilisation simultanée de foyers (p. ex. chauffages au bois, au gaz, au fioul ou au charbon), un fonctionnement sans risque n'est possible que lorsqu'une dépression ambiante de 4 Pa (0,04 mbar) n'est pas dépassée sur le lieu d'installation de l'appareil.

**Risque d'intoxication!** Une amenée d'air frais suffisante doit être garantie, p. ex. par le biais d'ouvertures non obturables dans les portes ou les fenêtres et en association avec des coffrets muraux d'amenée / d'évacuation d'air ou autres mesures techniques.



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

### Distance minimale par rapport au champ de cuisson



Lorsqu'un appareil V-ZUG est combiné avec un appareil d'une autre marque (champ de cuisson ou hotte d'aspiration) et que les distances minimales prescrites pour les appareils combinés sont différentes, il convient de toujours respecter la distance la plus grande. La distance minimale se mesure du bord inférieur de la hotte d'aspiration au fond de la casserole ou de la poêle.

Si l'appareil est installé au-dessus de champs de cuisson au gaz, chaque zone de cuisson doit être équipée d'une sécurité à l'allumage.

### Mode évacuation d'air



L'évacuation d'air ne doit pas être conduite dans une cheminée utilisée pour les effluents gazeux d'appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles.

Tenir compte des règlements de la police du feu locale.

### Conseils d'installation

- En plus du dimensionnement correct de la conduite d'évacuation d'air, il faut également garantir une amenée d'air frais approprié. **Toute évacuation d'air nécessite une amenée d'air.**
- Eviter une pose latérale de la conduite d'évacuation d'air à travers le coffrage de la cheminée.
- Caractéristiques de planification pour une maintenance et une dépose sans destruction de l'appareil:
  - Ne pas poser l'habillage télescopique dans un faux plafond.
  - Il est déconseillé d'utiliser des joints en silicone sur l'habillage télescopique et l'appareil.
  - Réaliser les travaux de crépi, plâtre, tapisserie ou peinture avant l'installation de l'appareil.

## 14.2 Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Les dimensions indiquées s'appliquent en cas de conduites d'évacuation d'air droites. En présence de conduites d'évacuation d'air coudées, il faut adapter les dimensions en conséquence.

No	Désignation	Raccord. à partir du sol pour hauteur de socle 105 mm (SMS) hauteur de socle 100 mm (EURO)	Raccord. à partir du dessous de l'appareil	Raccord. à partir du milieu	Type de raccordement
<b>Hottes murales</b>					
8	DWVMR	–	≥560 mm	<b>M3</b> = 80 mm	<b>U</b>
	DWVHR	–	≥545 mm	<b>M3</b> = 80 mm	
	DW-N	–	550 mm	<b>M3</b> = 56 mm	
	DW-K	–	550 mm	<b>M3</b> = 30 mm	
	DWPQ	–	495 mm	<b>M3</b> = 80 mm	
<b>Hottes d'aspiration à encastrer</b>					
8	DF-L	–	≥300 mm ≤750 mm	<b>M3</b> = 120 mm	<b>U</b>
	DFPQ/DFPQSL	–	415 mm	<b>M3</b> = 80 mm	
	Tous les autres modèles	2050 mm		<b>M3</b> = 180 mm	

**M3** Distance du milieu au raccordement de la hotte d'aspiration

**U** Prise sous crépi 230 V

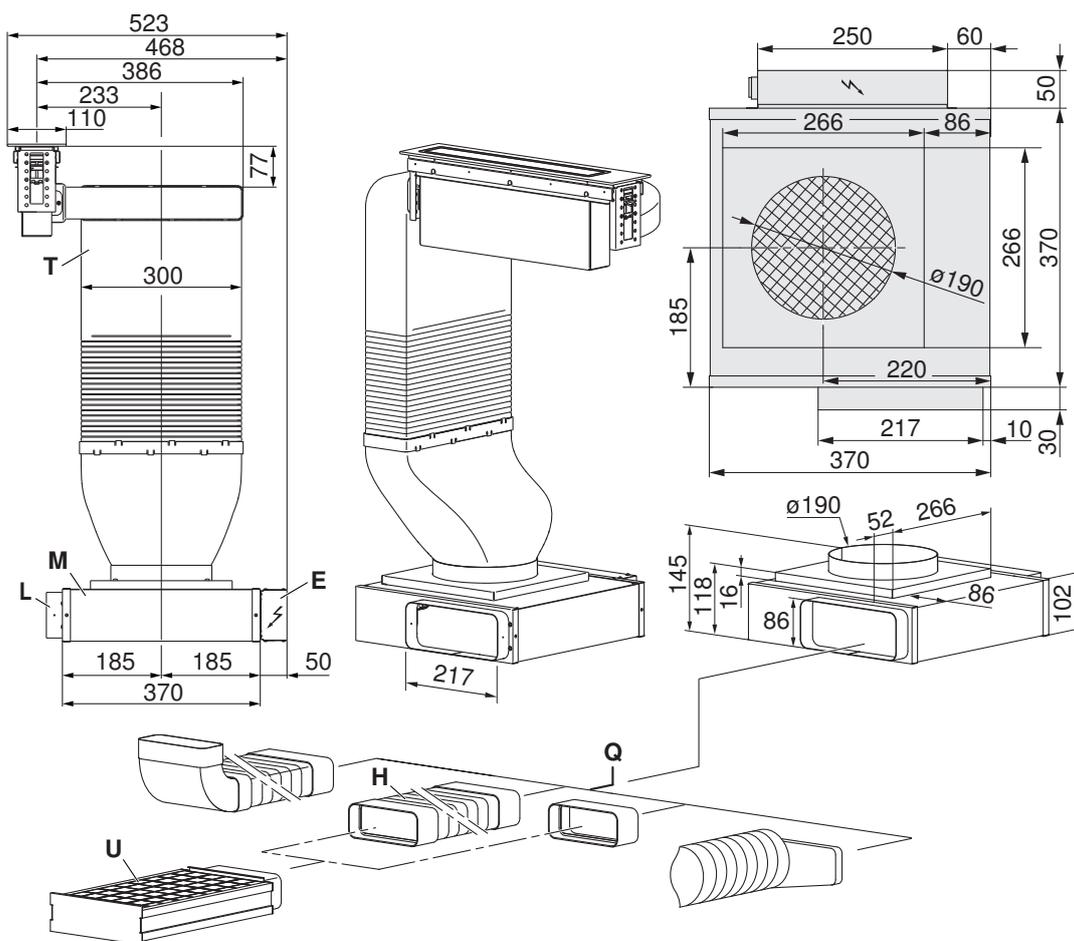
### 14.3 Hottes d'aspiration spéciales



Il n'est pas permis d'utiliser les hottes spéciales en combinaison avec les champs de cuisson au gaz.

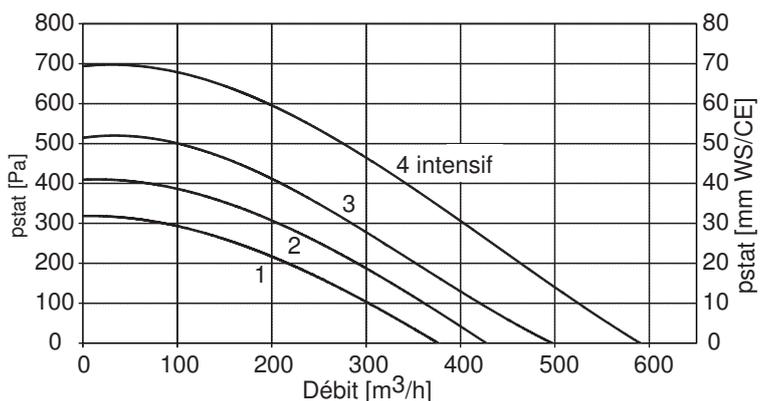
#### DSMS

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz
<b>Niveau sonore</b>	62-70 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	-	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 145 W	<b>Poids</b>	~21,5 kg

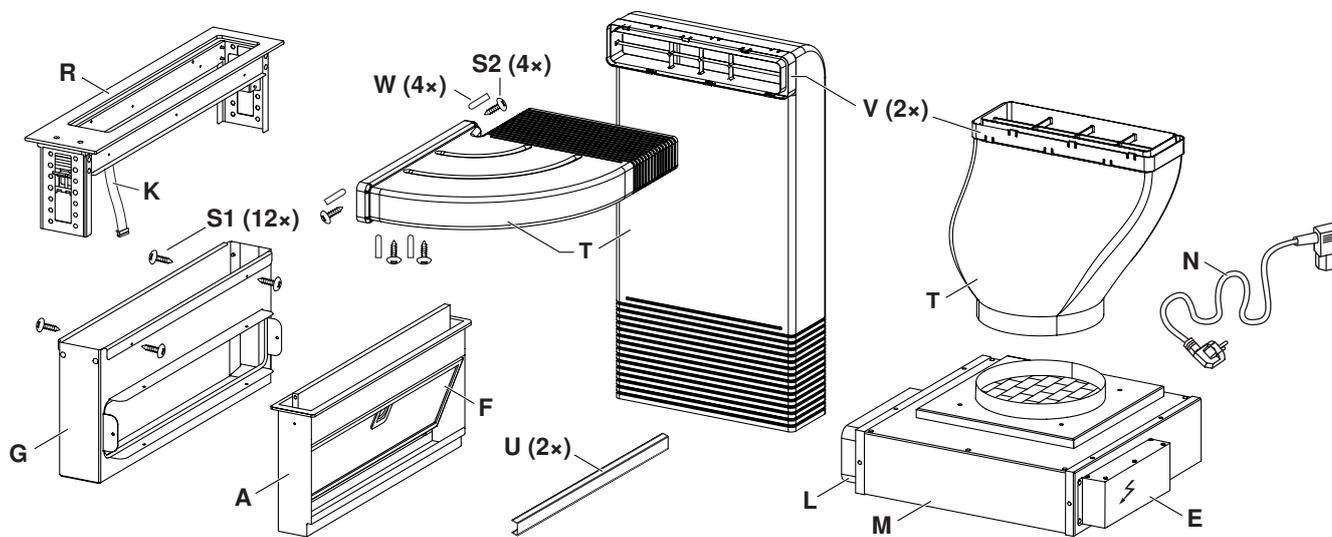


Les systèmes à gaine rigide **Q** appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

- Le raccordement entre l'aérateur de plan de cuisson et le guidage de l'air évacué **T** est possible à gauche ou à droite.
- La sortie d'aération **L** peut être menée sur l'une des quatre faces, l'emplacement prévu pour l'encastrement peut toutefois être alors modifié.
- Le guidage de l'air évacué **T** peut être adapté selon l'encombrement par raccourcissement.
- Si nécessaire, l'unité de commande **E** peut être placée dans une autre position ( $\leq 250$  mm).
- Prévoir une **plaque de fond** ou **trappe de service** amovible pour le moteur du ventilateur **M** et le boîtier de recyclage d'air **U** (en mode de recyclage d'air).
- Accès facilité au moteur du ventilateur **M** et au boîtier de recyclage d'air **U** par des systèmes à gaine rigide **Q** extensibles. Recommandation: coude flexible plat **H**, no d'article **1012786** de longueur flexible (240-600 mm).
- Veiller en mode de recyclage d'air à une aération suffisante afin que l'humidité puisse s'échapper. Prévoir à cet effet un matériau approprié ou du bois.



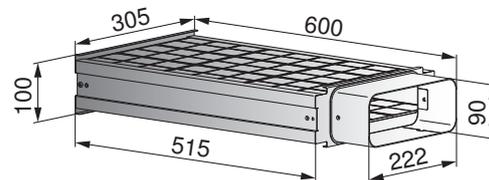
Fournitures



- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>A</b> Bac collecteur              | <b>N</b> Câble d'alimentation de 1,8 m de long |
| <b>E</b> Unité de commande           | <b>Q</b> Système à gaine rigide                |
| <b>F</b> Filtre métallique à graisse | <b>R</b> Cadre                                 |
| <b>G</b> Boîtier de l'appareil       | <b>T</b> Guidage de l'air évacué               |
| <b>K</b> Câble de commande           | <b>U</b> Profil d'écartement                   |
| <b>L</b> Sortie d'aération           | <b>V</b> Éléments de raccordement              |
| <b>M</b> Moteur du ventilateur       | <b>W</b> Protections en plastique              |

Accessoires:

Boîtier de recyclage d'air 1012161  
Il est possible d'utiliser le système à gaine rigide **Q** (accessoires) pour l'installation.  
Systèmes de gaine rigide en plastique (voir page 207)

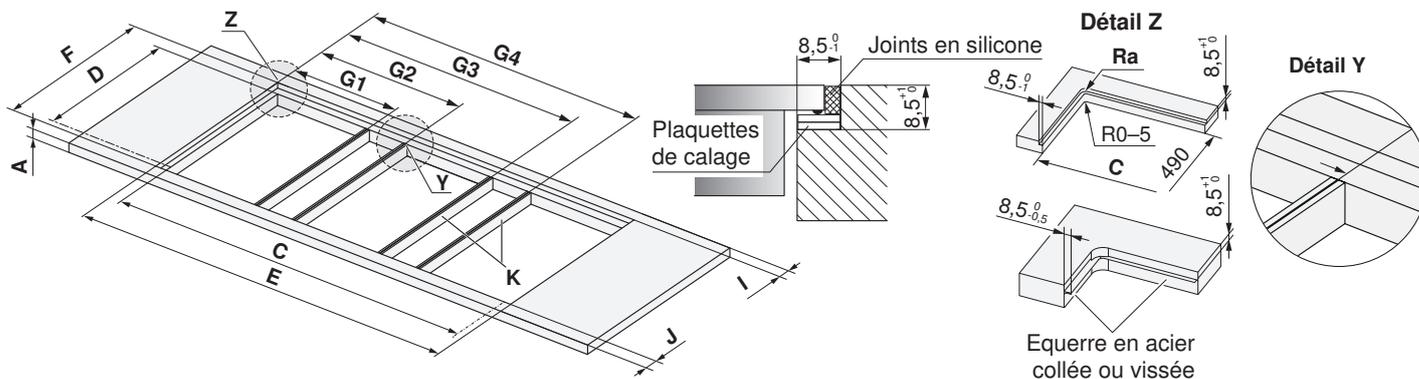


Encastrement d'une combinaison

Encastrement à fleur

L'encastrement à fleur avec entretoises **K** supplémentaires exige l'emploi de l'accessoire **Set d'entretoises H63789** (avec deux entretoises). L'encastrement à fleur d'une combinaison est décrit dans le document 1014379.

L'encastrement superposé d'un champ de cuisson en vitrocéramique wok n'est pas possible!  
Raison: l'épaisseur du verre est de 6 mm.

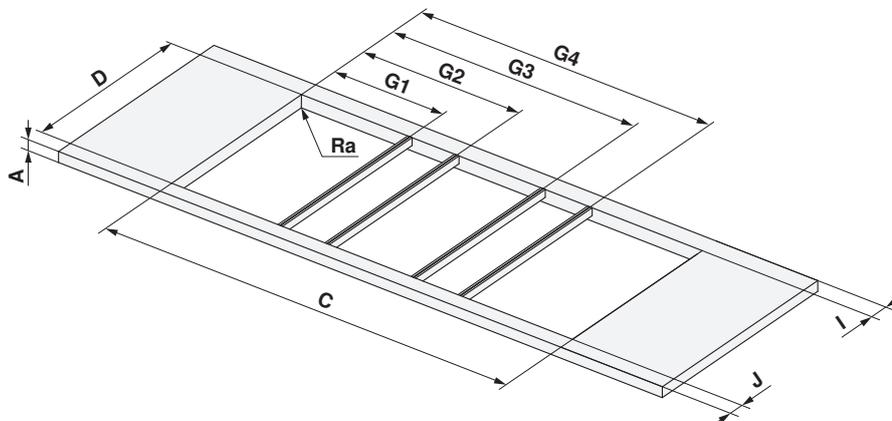


A	F	D	I	J	Ra	K
≥30 mm	507±1 mm	490±1 mm	≥41,5 mm	≥41,5 mm	5 mm	Entretoise

Combinaisons	Largeur de découpe E	Largeur de découpe C	Position d'entretoise G1	Position d'entretoise G2	Position d'entretoise G3	Position d'entretoise G4
30+11+30 cm	684 mm	667 mm	285,5 mm	398,5 mm	-	-
30+11+40 cm	787 mm	770 mm	285,5 mm	398,5 mm	-	-
40+11+40 cm	890 mm	873 mm	388,5 mm	501,5 mm	-	-
11+80+11 cm	993 mm	976 mm	114,5 mm	878,5 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1390 mm	1373 mm	388,5 mm	501,5 mm	888,5 mm	1001,5 mm
40+11+60+11+40 cm	1577 mm	1560 mm	388,5 mm	501,5 mm	1075,5 mm	1188,5 mm
40+11+70+11+40 cm	1697 mm	1680 mm	388,5 mm	501,5 mm	1195,5 mm	1308,5 mm
40+11+80+11+40 cm	1767 mm	1750 mm	388,5 mm	501,5 mm	1265,5 mm	1378,5 mm

**Encastrement superposé**

L'encastrement superposé exige l'emploi obligatoire de l'accessoire **Kit de baguettes latérales 1028587**, avec en plus soit l'entretoise **K 1019199** (noire), soit **1014361** (acier inox). Les articles sont disponibles comme accessoires à commander. L'encastrement superposé d'une combinaison est décrit dans le document 1013771.

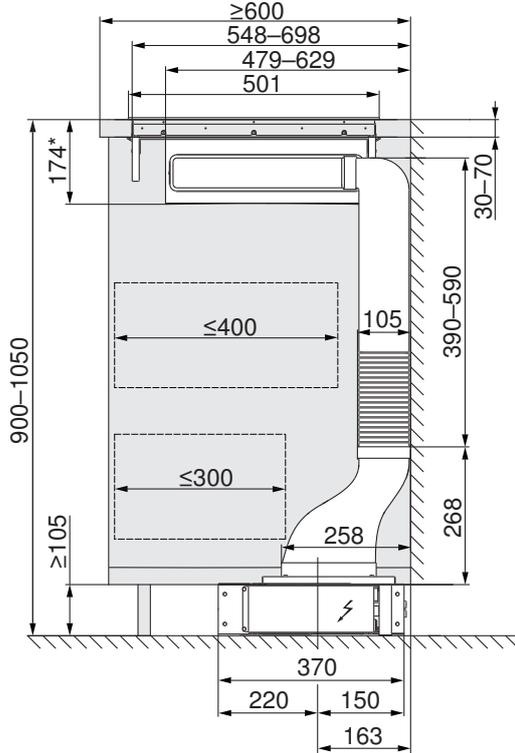


A	D	I	J	Ra
≥30 mm	490±1 mm	≥50 mm	≥50 mm	0-5 mm

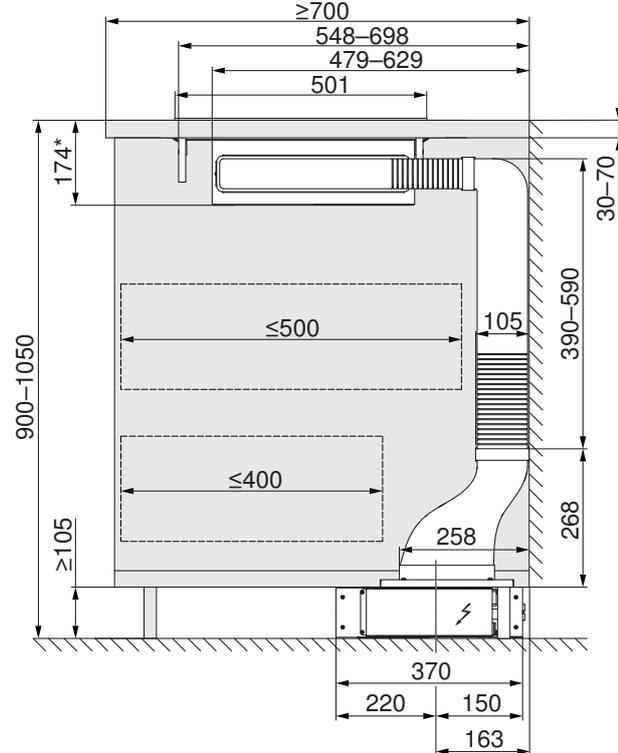
Combinaisons	Largeur de découpe C	Position d'entretoise G1	Position d'entretoise G2	Position d'entretoise G3	Position d'entretoise G4
30+11+30 cm	667 mm	277 mm	390 mm	-	-
30+11+40 cm	770 mm	277 mm	390 mm	-	-
40+11+40 cm	873 mm	380 mm	493 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1373 mm	380 mm	493 mm	880 mm	993 mm
40+11+60+11+40 cm	1560 mm	380 mm	493 mm	1067 mm	1180 mm
40+11+70+11+40 cm	1680 mm	380 mm	493 mm	1187 mm	1300 mm

Aperçu de montage dans élément inférieur

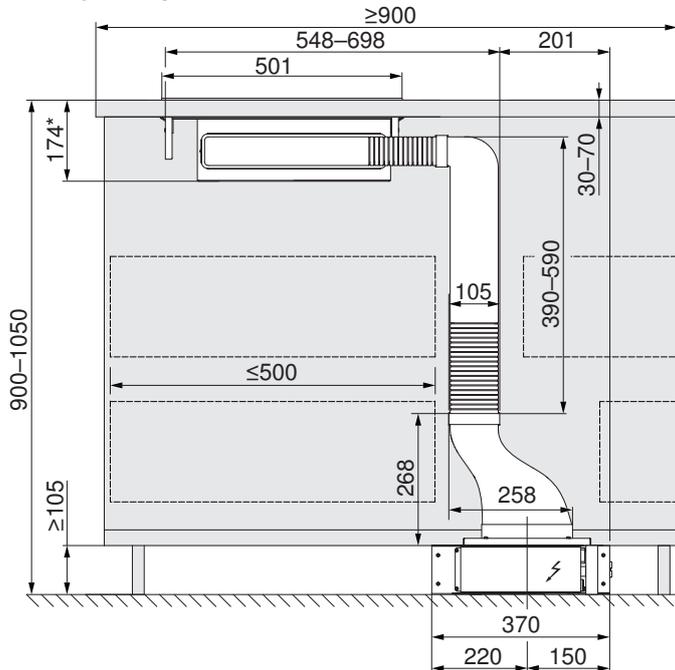
Montage mural, profondeur  $\geq 600$  mm



Montage mural/îlot, profondeur  $\geq 700$  mm



Montage îlot, profondeur  $\geq 900$  mm



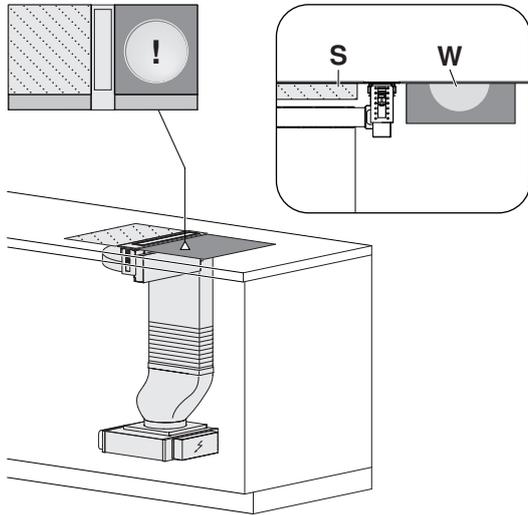
\* Encastrement à fleur. Encastrement superposé: 170 mm.

## Choix d'appareils et possibilités de combinaisons

### 1er exemple de conception: deux champs de cuisson

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur à gauche/à droite.

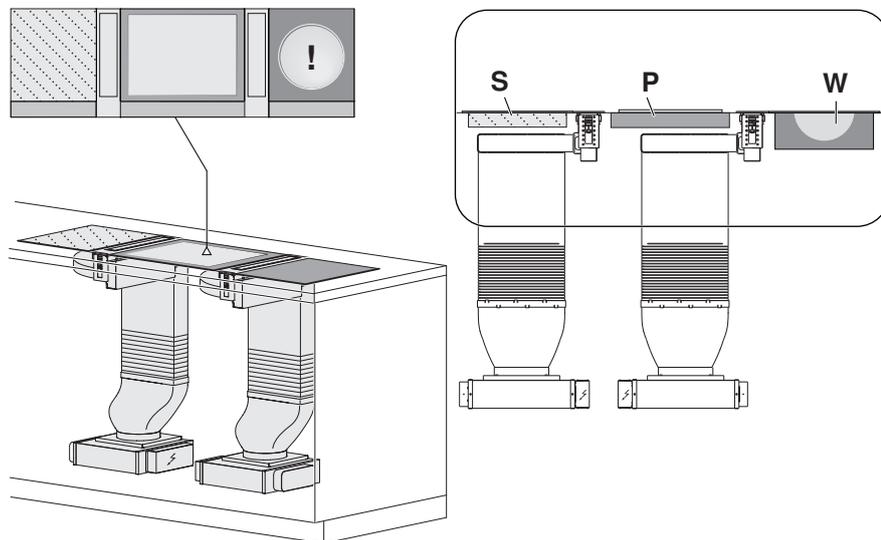
Le champ de cuisson en vitrocéramique wok **W** est **toujours** placé du côté opposé au guidage de l'air évacué. Champ de cuisson standard **S**.



### 2e exemple: trois champs de cuisson

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur de chaque côté à gauche/à droite.

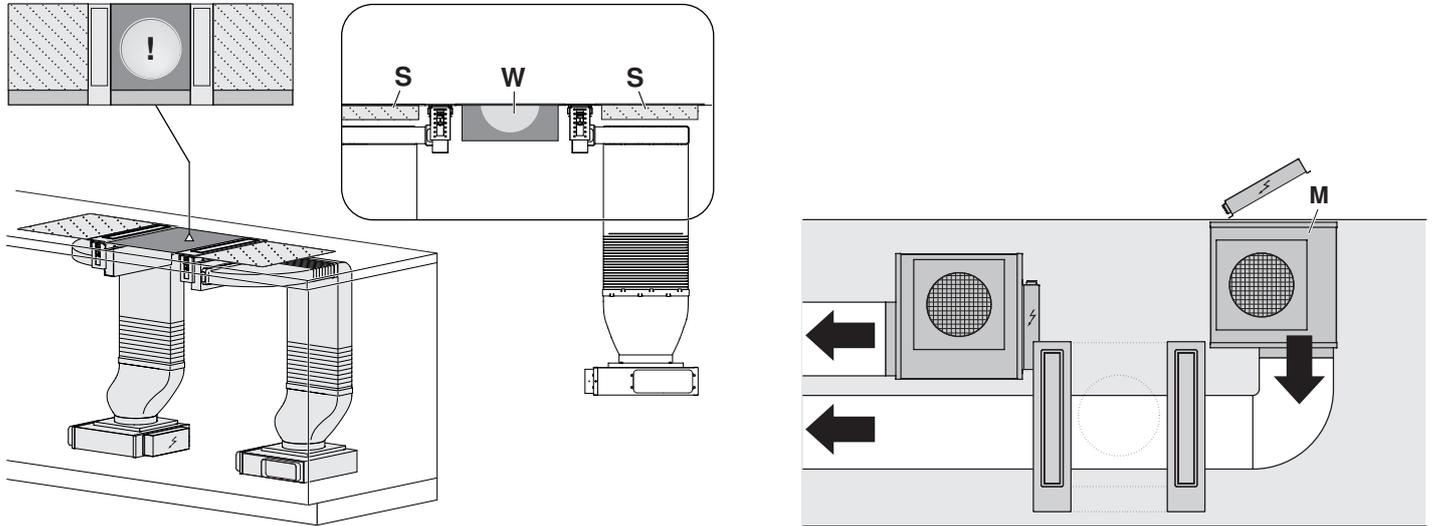
Le champ de cuisson Teppan Yaki **P** (600 mm) est placé au centre. Le champ de cuisson en vitrocéramique wok **W** est **toujours** placé du côté opposé au guidage de l'air évacué. Champ de cuisson standard **S**.



**3e exemple: trois champs de cuisson**

**Guidage de l'air dans l'élément inférieur vers l'extérieur dans chaque cas.**

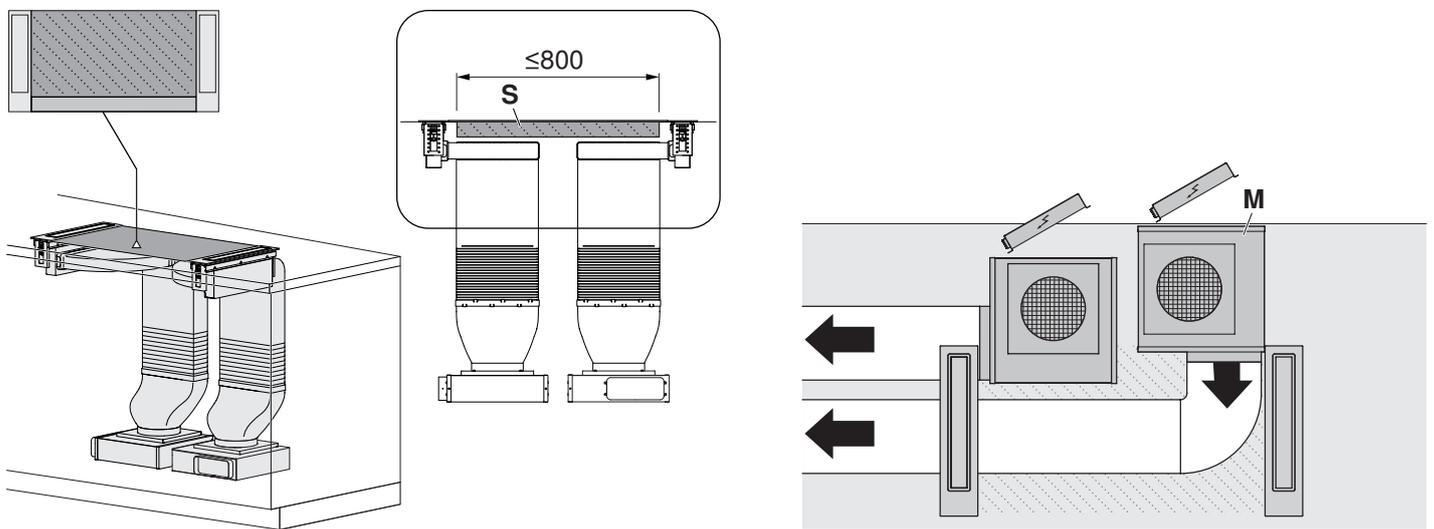
Le champ de cuisson en vitrocéramique wok **W** (400 mm) est placé au centre. Champ de cuisson standard **S**. Possibilité de positionnement des 2 moteurs de ventilateur **M**.



**4e exemple: grand champ de cuisson placé au centre**

**Guidage de l'air dans l'élément inférieur de chaque côté vers l'intérieur pour gagner de l'espace.**

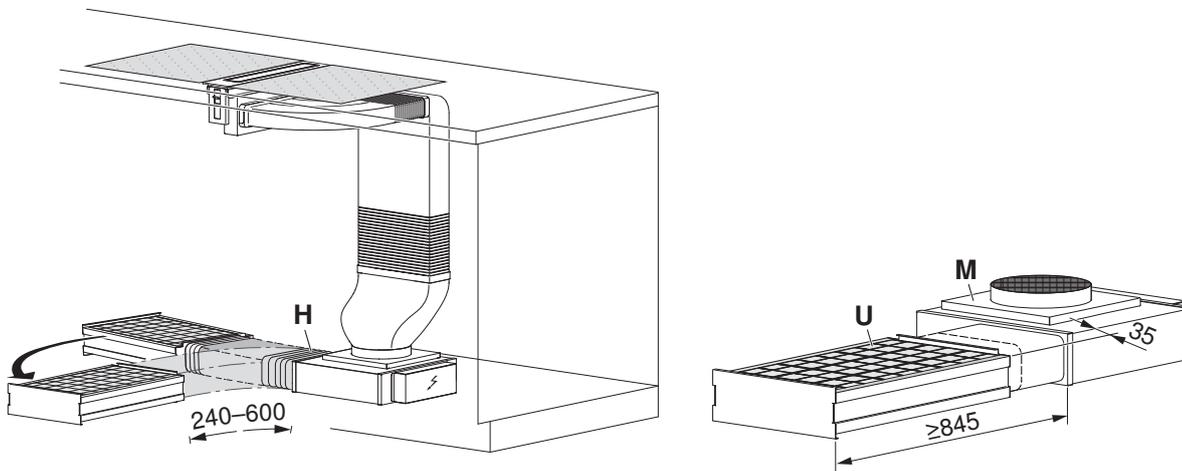
Permet de placer au centre un champ de cuisson standard **S** d'une largeur d'encastrement  $\leq 800$  mm. Le champ de cuisson en vitrocéramique wok **W** ne peut **pas** être placé au centre. Possibilité de positionnement des 2 moteurs de ventilateur **M**.



## Variante d'installation d'un aérateur de plan de cuisson avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

### Exemple: mode de recyclage d'air avec boîtier de recyclage d'air

Le coude flexible plat **H**, no d'article **1012786** de longueur flexible (240-600 mm), simplifie l'installation/l'accès au moteur du ventilateur **M** et au boîtier de recyclage d'air **U**.



**Il faut prévoir une place de réserve suffisante pour les travaux de maintenance et s'assurer que l'on peut accéder au moteur du ventilateur et au boîtier de recyclage d'air (remplacement des filtres à charbon actif)! Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: il faut prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.**

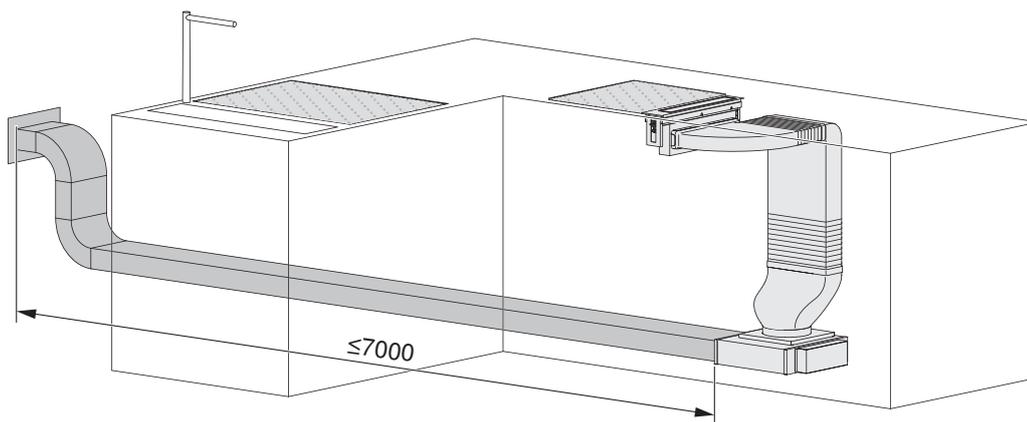


En mode de recyclage d'air, il faut obligatoirement équiper l'appareil des accessoires prévus à cet effet: boîtier de recyclage d'air avec filtres à charbon actif, no d'article 1012161!

## Variante d'installation d'un aérateur de plan de cuisson avec évacuation d'air

### Exemple: mode d'évacuation d'air avec gaine rigide (gaine ronde également possible)

Prévoir une longueur de **7000 mm max.** pour le système à gaine rigide jusqu'à la sortie d'air. Si l'air évacué est guidé vers l'extérieur, nous recommandons d'installer un coffret mural télescopique (accessoire à commander).



**Il faut prévoir une place de réserve suffisante pour les travaux de maintenance et s'assurer que l'on peut accéder au moteur du ventilateur/système à gaine rigide!**

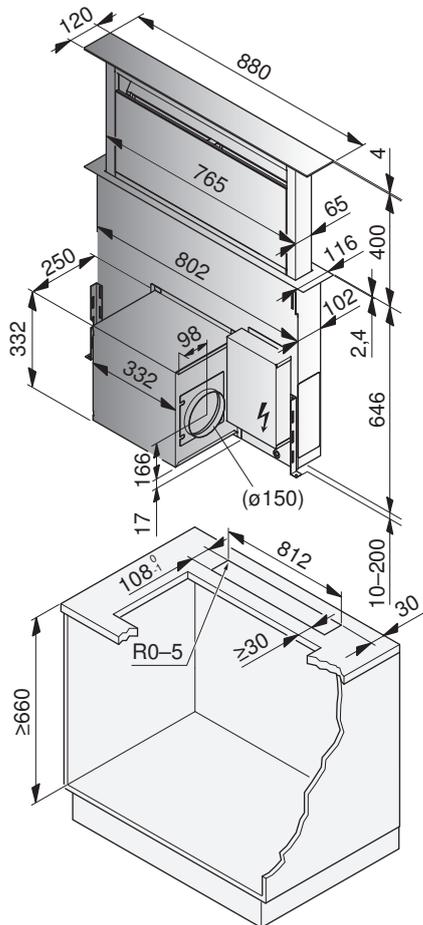


**DSTS9**

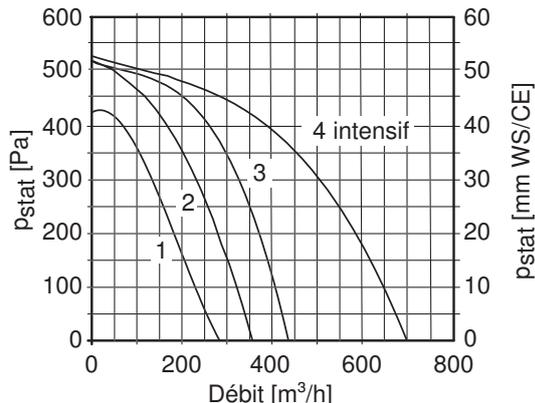
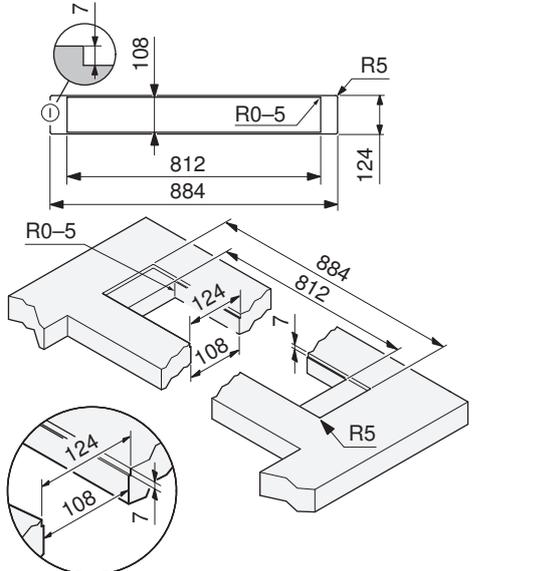
<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	49-69 dB(A)
<b>Eclairage</b>	1 x 6 W
<b>Moteur</b>	1 x 270 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 276 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~35 kg

**Variante de montage avec encastrement superposé**



**Variante de montage avec encastrement à fleur**

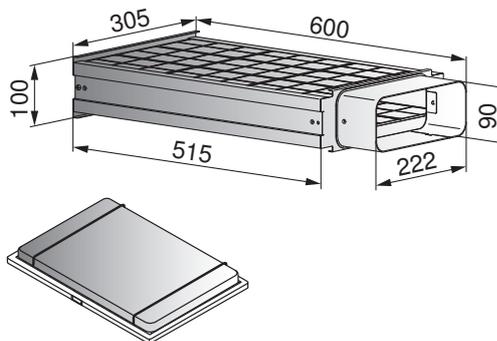


- Le boîtier moteur peut également être planifié et monté à l'arrière de la hotte d'aspiration, l'accessibilité pour le service et le montage devant quand même être garantie par l'avant.
- La tubulure d'évacuation d'air peut être placée dans quatre directions différentes.

**Accessoires:** boîtier de recyclage d'air 1012161. Une pièce de transition 1012782 ou H42078 est nécessaire pour l'installation. Voir Systèmes de gaine rigide en plastique (voir page 207).

**Recommandation de champs de cuisson du type:** GK45TEPS..., GK46TIMPS..., GK47TIMPS...

Filtre à charbon actif Longlife 1012163



 **Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: il faut prévoir min. 500 cm² pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.**

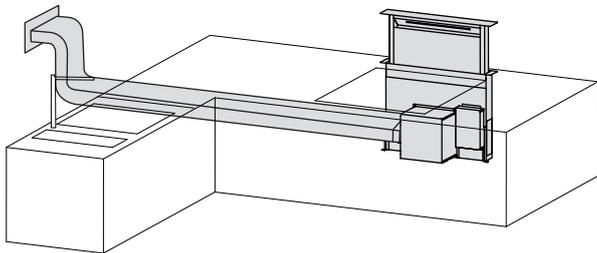
## Hottes de plan de travail

Le ventilateur peut être monté en position retournée. Le guidage de l'air évacué peut ainsi être placé en haut, à gauche, à droite ou en bas. Le ventilateur peut également être monté dans la même position à l'arrière de l'appareil. Si le ventilateur est monté à l'arrière de l'appareil, la paroi arrière de l'armoire doit être découpée dans la zone de montage et l'espace de montage correspondant doit être respecté derrière l'armoire. L'accessibilité pour le service et le montage doit être garantie par l'avant. Les éléments électriques peuvent être placés si nécessaire à gauche à côté du ventilateur sur le corps de la hotte ou librement dans l'armoire. Une variante avec moteur externe est également possible en option.

### Variantes d'installation

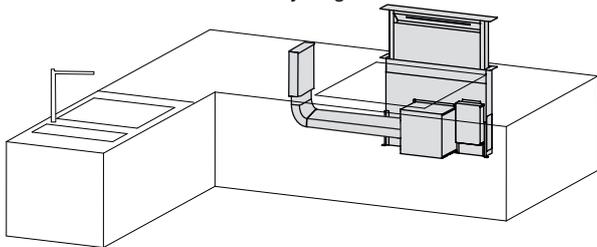
#### Hotte de plan de travail avec évacuation d'air

Dans le cas de cette variante de montage, le ventilateur de socle guide l'air évacué à travers un tuyau d'évacuation d'air ou à travers une gaine rigide traversant le mur pour gagner de la place.



#### Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

Dans le cas de cette variante de montage, le boîtier de recyclage d'air est raccordé à la gaine rigide en position verticale. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux. Dans le cas de cette variante de construction, une ouverture de révision doit être prévue pour le remplacement des filtres du boîtier de recyclage d'air.



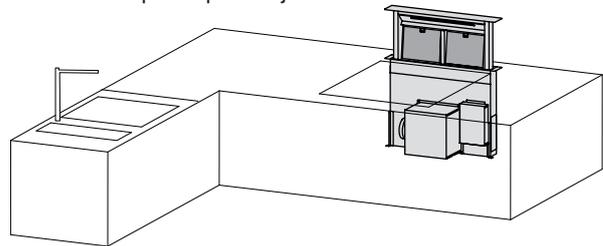
Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

#### Hotte de plan de travail avec moteur externe

Dans le cas de cette variante de montage, le moteur peut être placé à l'extérieur, par exemple dans l'armoire située à côté. Une distance maximale de 4 m est recommandée. Le moteur externe doit être placé uniquement à l'intérieur.

#### Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Filtres à charbon actif»

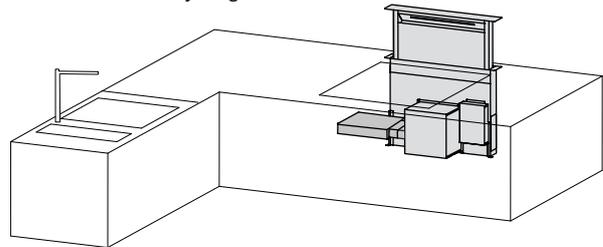
Dans le cas de cette variante de montage, les filtres à charbon actif sont placés directement à l'avant, derrière le filtre métallique à graisse. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux.



Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

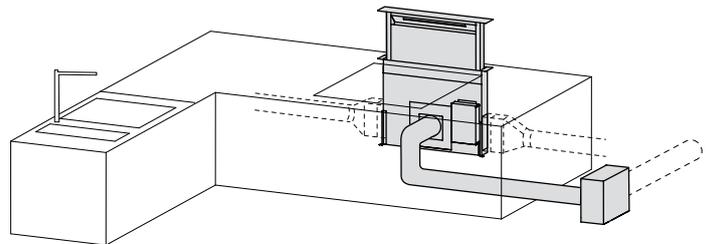
#### Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

Dans le cas de cette variante de montage, le boîtier de recyclage d'air est raccordé au ventilateur de socle. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux. Dans le cas de cette variante de construction, une ouverture de révision doit être prévue pour le remplacement des filtres du boîtier de recyclage d'air.



Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

Nécessite le kit de montage de moteur externe 1012164.



## 14.4 Hottes de plafond

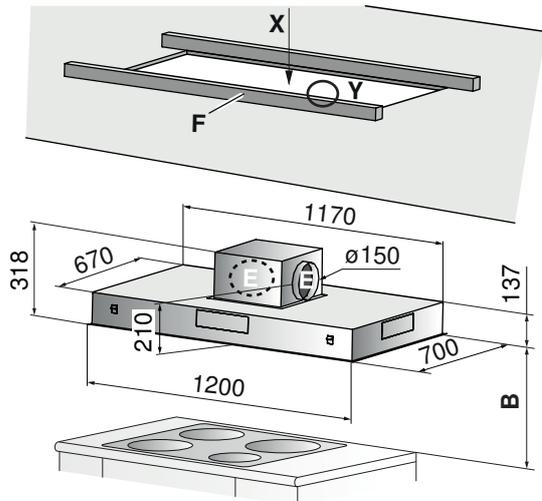
### Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.
- Raccordement électrique directement au-dessus de la hotte d'aspiration, câble de raccordement 1,5 m avec fiche.

### DSDSR12

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air
<b>Niveau sonore</b>	43-74 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 7 W
<b>Moteur</b>	1 x 270 W

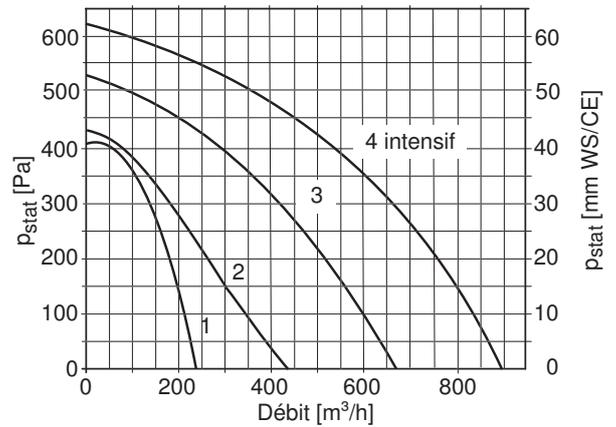
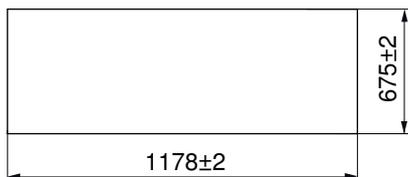
<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 284 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~33 kg



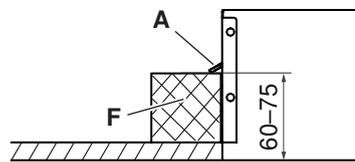
Le boîtier moteur **E** peut être tourné des quatre côtés

**F** Tasseau en bois

Découpe vue **X**



Vue **Y**



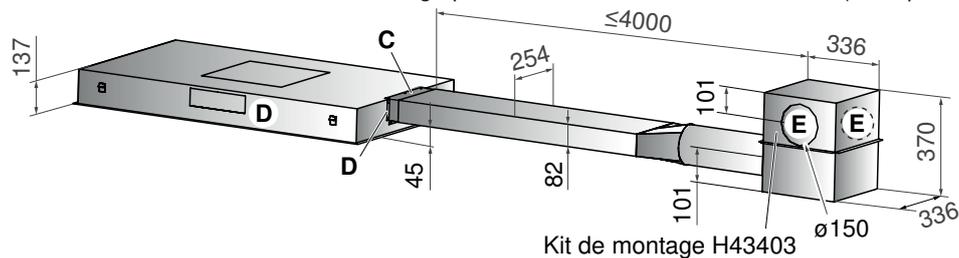
Distance minimale **B** au-dessus du champ de cuisson: 800 mm

Distance maximale recommandée **B**: 1300 mm

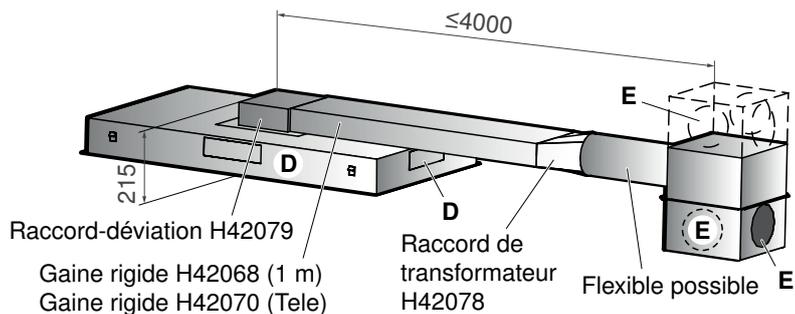
Indications Distance minimale (voir page 104)

**Installation avec boîtier moteur externe avec sortie latérale (les pièces ci-dessous ne sont pas comprises dans la livraison)**

Accessoires nécessaires: kit de montage pour boîtier moteur externe H43403 (avec pièce de transition **C** pour gaine rigide V-ZUG)



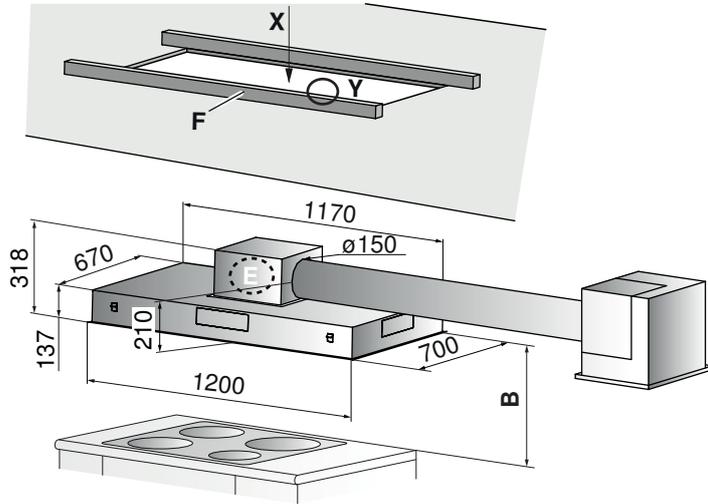
- Evacuation **D** possible sur les quatre côtés.
- Sortie **E** pouvant être choisie sur les quatre côtés.



- Installation avec boîtier moteur externe, avec sortie située au-dessus. Le boîtier moteur doit être placé uniquement à l'intérieur.

<b>Mode de fonctionnement</b>	Recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	43-74 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 7 W
<b>Moteur</b>	1 x 270 W

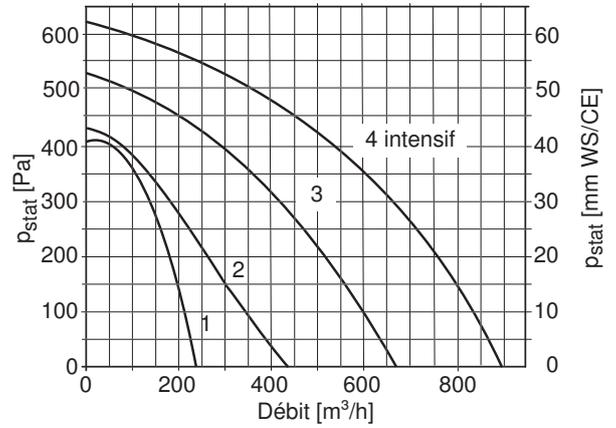
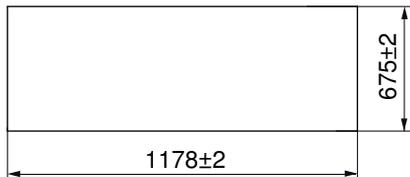
<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 284 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~33 kg



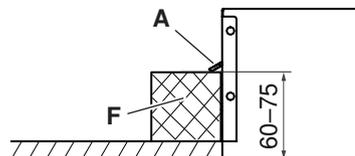
Le boîtier moteur **E** peut être tourné des quatre côtés

**F** Tasseau en bois

Découpe vue **X**



Vue **Y**



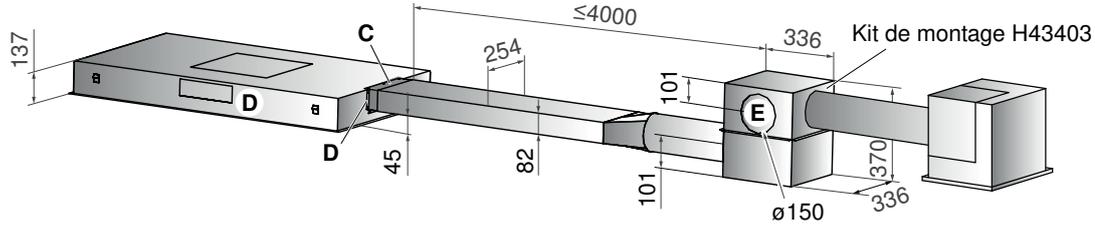
Distance minimale **B** au-dessus du champ de cuisson: 800 mm

Distance maximale recommandée **B**: 1300 mm

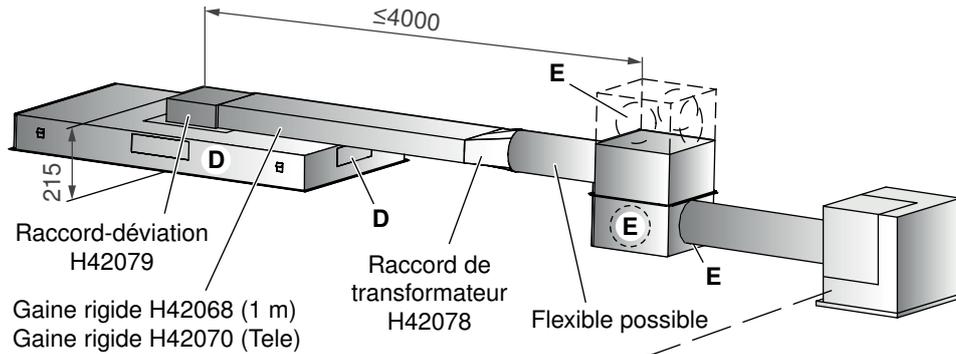
Indications Distance minimale (voir page 104)

**Installation avec boîtier moteur externe avec sortie latérale (les pièces ci-dessous ne sont pas comprises dans la livraison)**

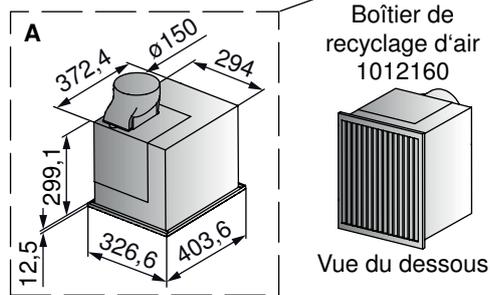
Accessoires nécessaires: kit de montage pour boîtier moteur externe H43403 (avec pièce de transition **C** pour gaine rigide V-ZUG)



- Evacuation **D** possible sur les quatre côtés.
- Sortie **E** pouvant être choisie sur les quatre côtés.



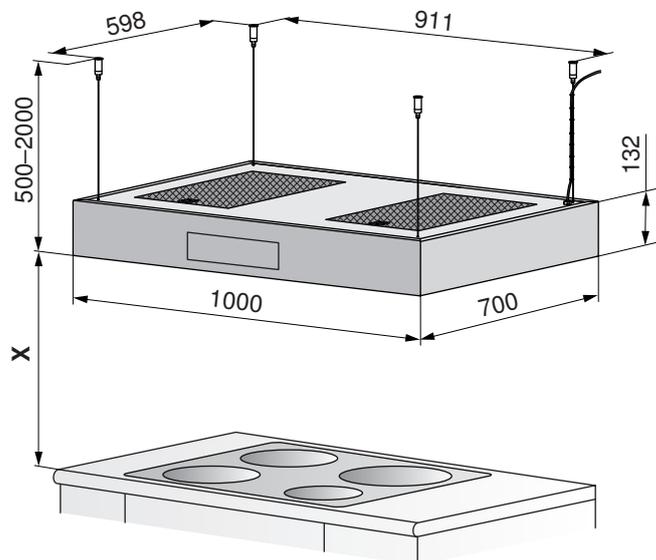
- Installation avec boîtier moteur externe, avec sortie située au-dessus. **A**: option boîtier de recyclage d'air. Le boîtier moteur doit être placé uniquement à l'intérieur.
- Les raccordements possibles du boîtier de recyclage d'air sont sur le côté, à l'arrière et en haut.



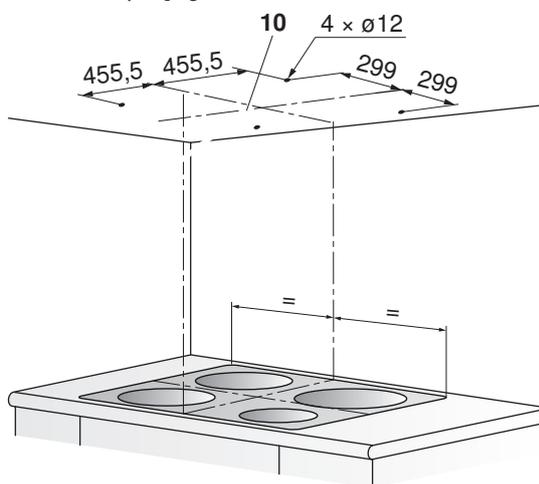
**DIAS 10**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	54-70 dB(A)
<b>Eclairage</b>	4 x 5 W, 12 V~
<b>Moteur</b>	1 x 100 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 120 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~30 kg



Gabarit de perçage



**Distance minimale X au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Distance maximale recommandée X: 1300 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 104)

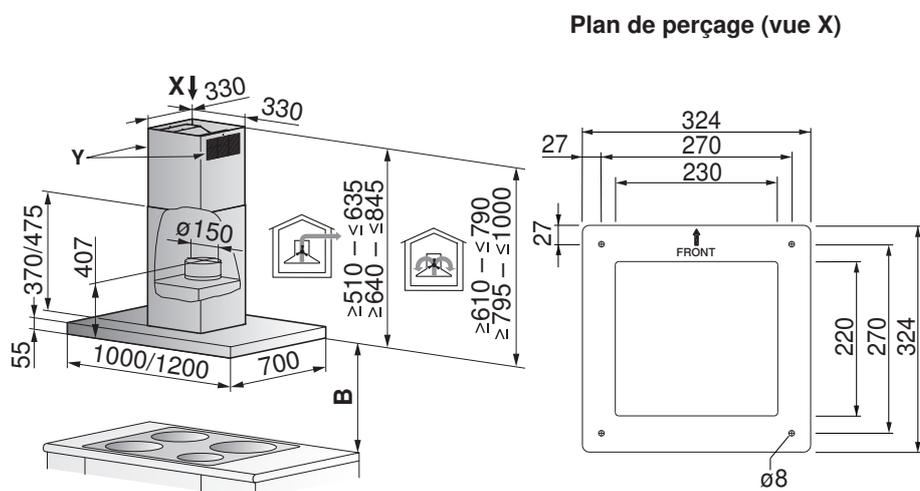
## 14.5 Hottes îlots

### Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

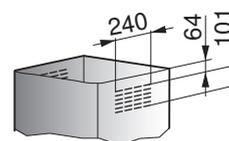
- Habillage télescopique (réglable) disponible en différentes hauteurs de base.
- Raccordement électrique directement au-dessus de la hotte d'aspiration, câble de raccordement 1,2 m avec fiche.
- Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.

### DIPQ10, DIPQ12

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 138 W
<b>Niveau sonore</b>	38-63 dB(A)/41-68 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	4 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	~32/35 kg
<b>Raccordement d'options (en option)</b>	max. 180 W		



### Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)

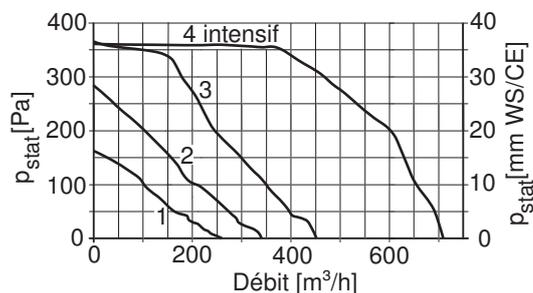


**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**  
Réglable en hauteur.  
Disponible en 2 hauteurs de base.

Pour recyclage d'air (voir détail Y):  
Sortie de l'air possible par la gauche/la droite et par l'arrière/l'avant.

### Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

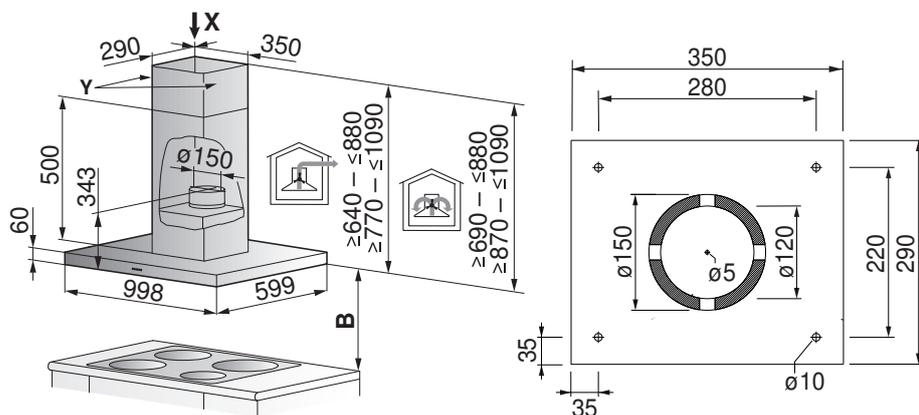




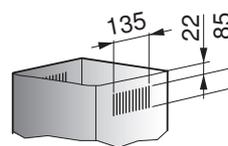
DIQS10

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 274 W
<b>Niveau sonore</b>	52-69 dB(A)/69-76 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	4 x 1 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 270 W	<b>Poids</b>	~32,7 kg
<b>Raccordement d'options</b>	max. 180 W		

Plan de perçage (vue X)



Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.  
Disponible en 2 hauteurs de base.

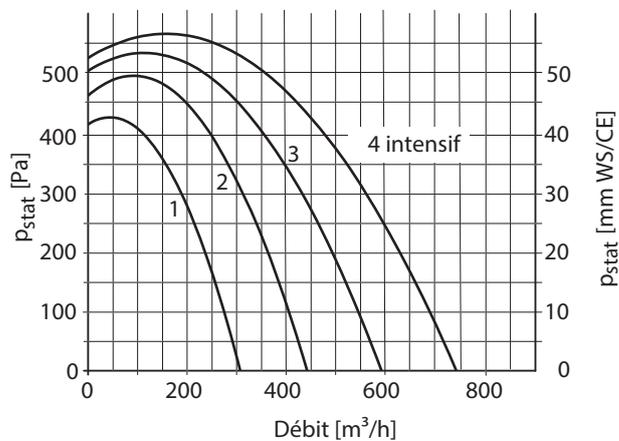
Pour recyclage d'air (voir détail Y):

- Sortie de l'air possible par la gauche/la droite et par l'arrière/l'avant.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

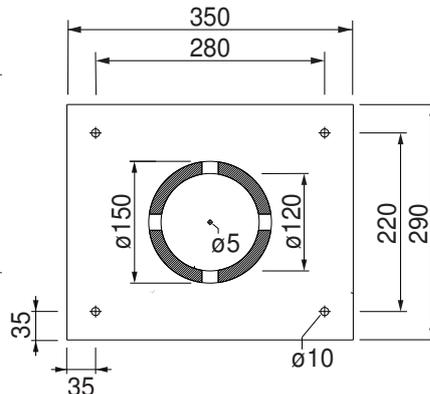
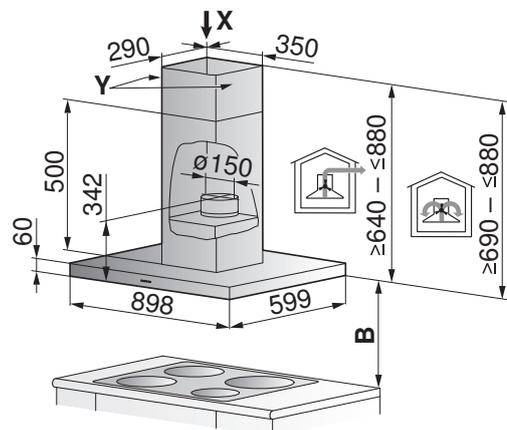
Indications Distance minimale (voir page 104)



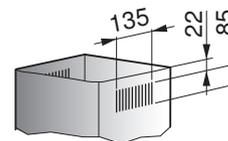
**DIE9**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 274 W
<b>Niveau sonore</b>	52-69 dB(A)/69-76 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	4 x 1 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 270 W	<b>Poids</b>	~36,5 kg

**Plan de perçage (vue X)**



**Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)**



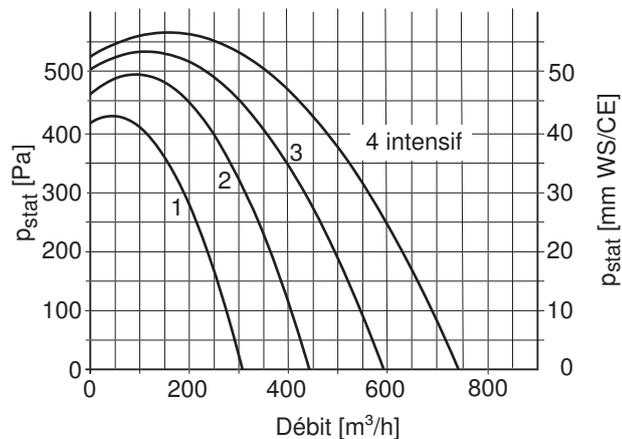
**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.  
Disponible en 1 hauteur de base.

Pour recyclage d'air (voir détail Y):  
Sortie de l'air possible par la gauche/la droite et par l'arrière/l'avant.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)





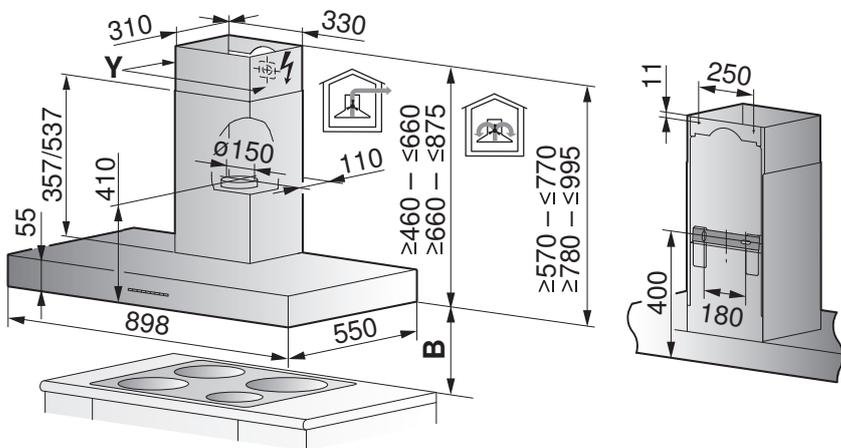
## 14.6 Hottes murales

### Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

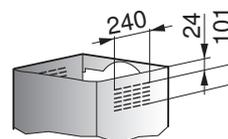
- Tenir compte du type de conduite (conduite droite ou coude).
- Habillage télescopique (réglable) disponible en différentes hauteurs de base.
- Raccordement électrique directement derrière l'habillage télescopique.
- Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.

### DWPQ9

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Niveau sonore</b>	38-63 dB(A)/41-68 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	~25,5 kg
<b>Raccordement d'options</b>	max. 180 W		

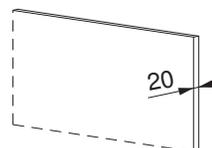


### Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



### Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



### Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:

Réglable en hauteur.

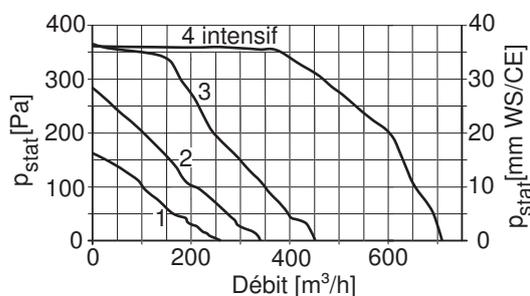
Disponible en 2 hauteurs de base.

### Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm

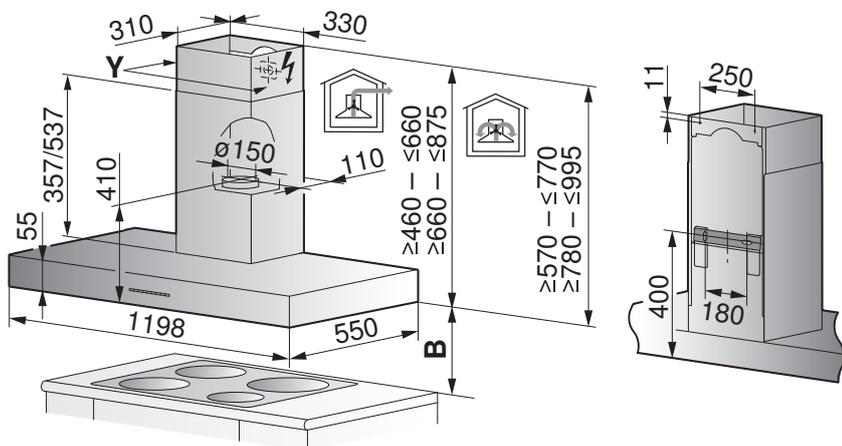
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 104)

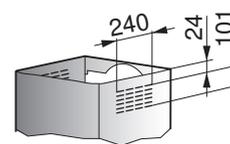


DWPQ12

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Niveau sonore</b>	38-63 dB(A)/41-68 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	3 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	~29 kg
<b>Raccordement d'options</b>	max. 180 W		

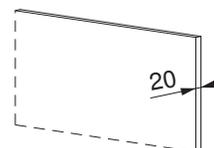


Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

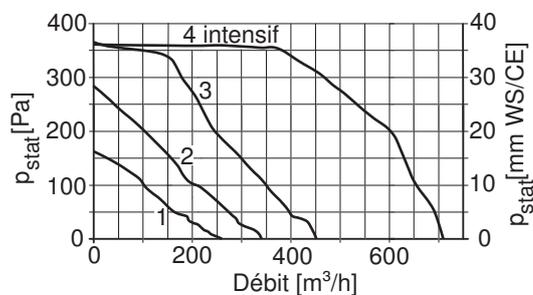


Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

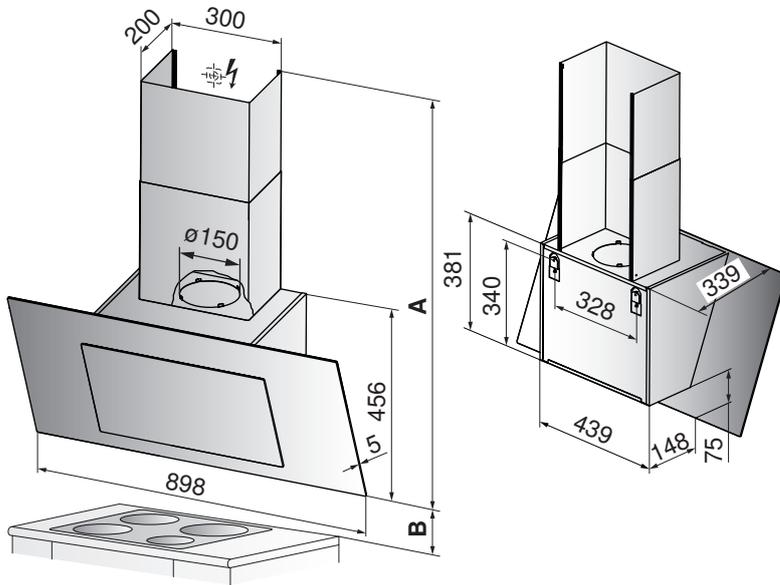
Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:

Réglable en hauteur.  
Disponible en 2 hauteurs de base.



DWVHR9

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Niveau sonore</b>	49-73 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 1,1 W, 12 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 270 W	<b>Poids</b>	~16 kg



**Utilisation de caches en pierre**

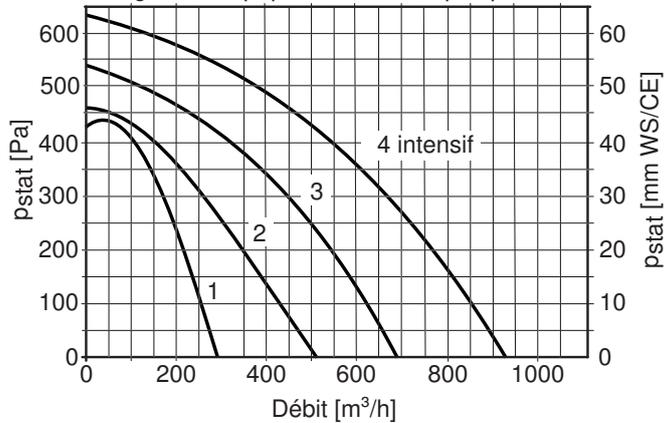
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air**

Disponible en 2 hauteurs de base A:  
805-1095 mm (standard)  
1090-1435 mm (long)

Exécution standard du recyclage d'air:  
sans habillage télescopique, avec cache plat pour filtre et câble d'alimentation



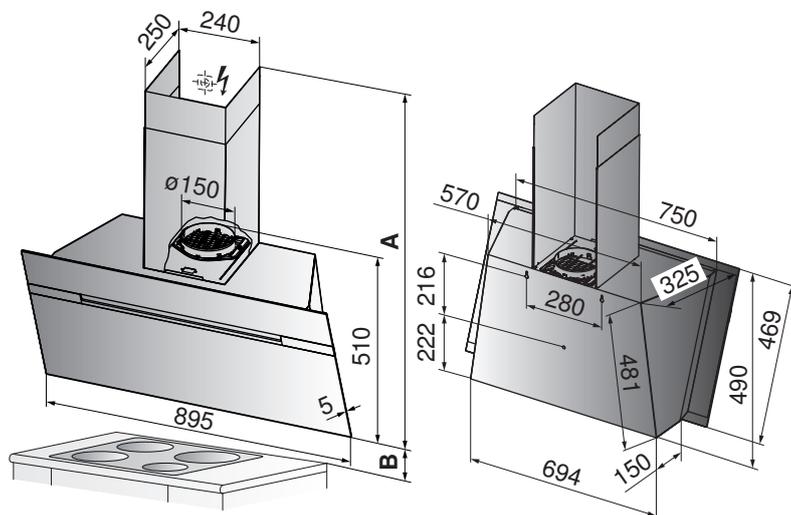
**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 450 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)



DWVMR9

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 305 W
<b>Niveau sonore</b>	50-70 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 2,5 W, 12 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 300 W	<b>Poids</b>	19 kg

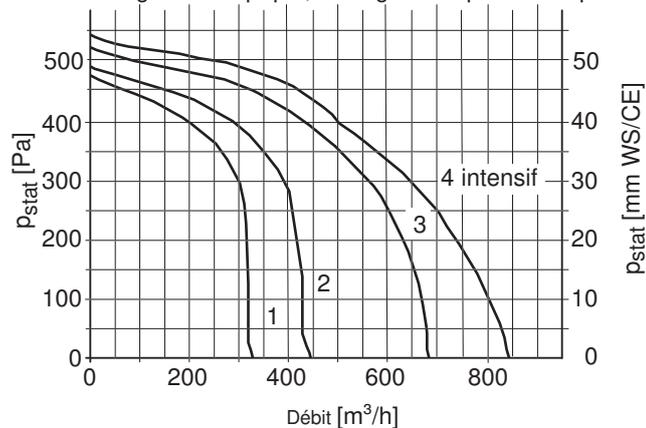


**Utilisation de caches en pierre**  
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air**  
Disponible dans la hauteur de base A: 1045-1465 mm (standard)

Exécution standard du recyclage d'air:  
sans habillage télescopique, avec grille de protection pour ouverture du ventilateur



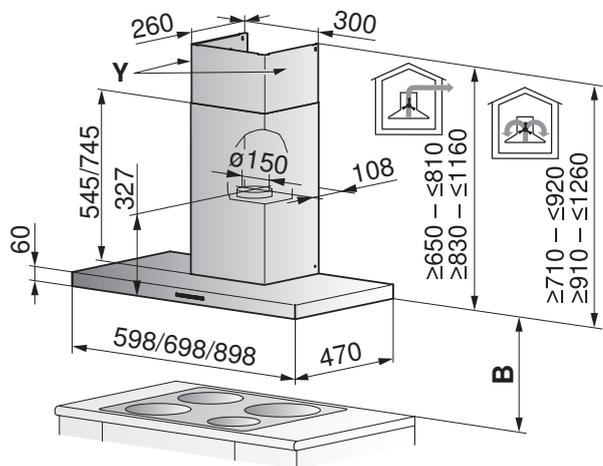
**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**  
Pour champ de cuisson électrique: 400 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)



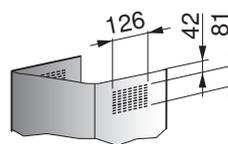
DWQS6, DWQS7, DWQS9

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	52-69 dB(A)/69-76 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 1 W
<b>Moteur</b>	1 x 270 W
<b>Raccordement d'options</b>	max. 300 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~15,6/17,7/22 kg

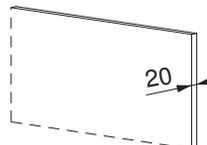


Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:

Réglable en hauteur.

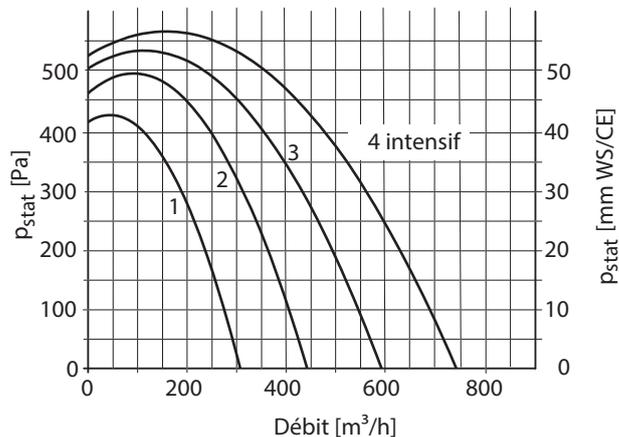
Disponible en 2 hauteurs de base.

Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm

Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

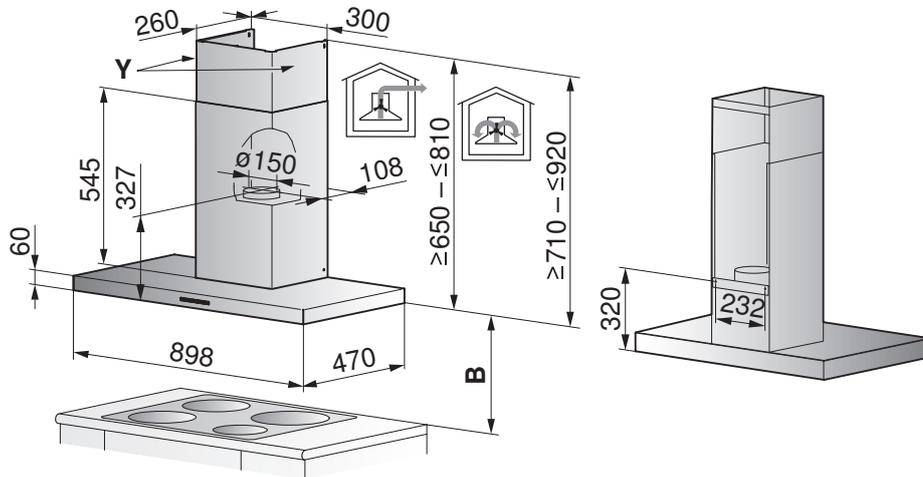
Indications Distance minimale (voir page 104)



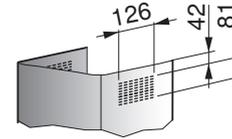


**DWE9**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Niveau sonore</b>	52-69 dB(A)/69-76 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 1 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 270 W	<b>Poids</b>	~22 kg

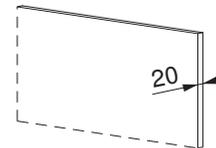


**Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)**



**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

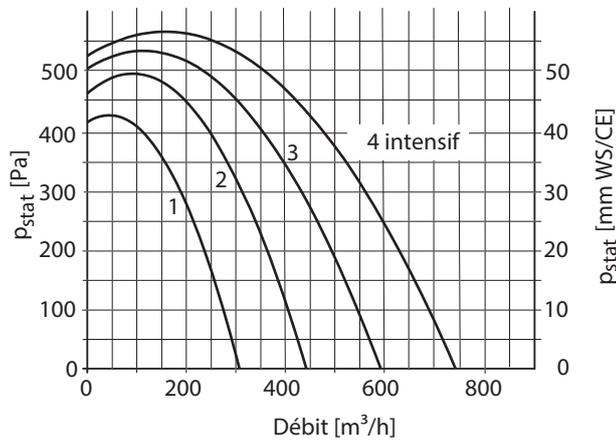


**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.  
Disponible en 1 hauteur de base.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

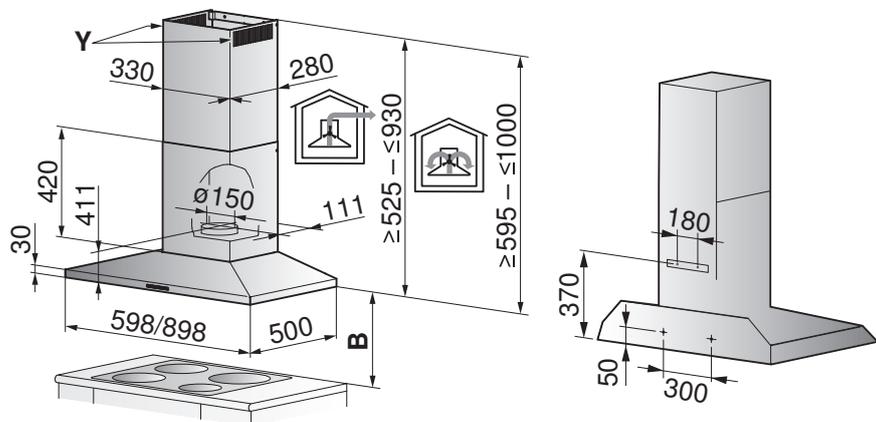




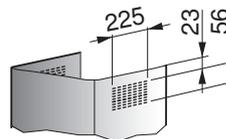
**DWN6, DWN9**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	50-69 dB(A)/64-77 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 1 W
<b>Moteur</b>	1 x 270 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~15/16 kg

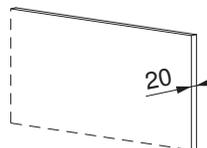


**Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)**



**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

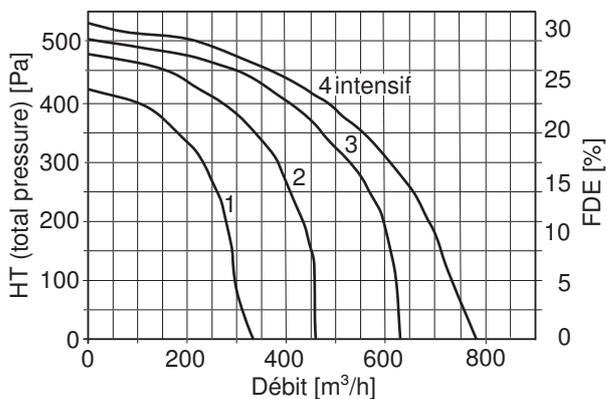


**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.  
Disponible en 1 hauteur de base.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

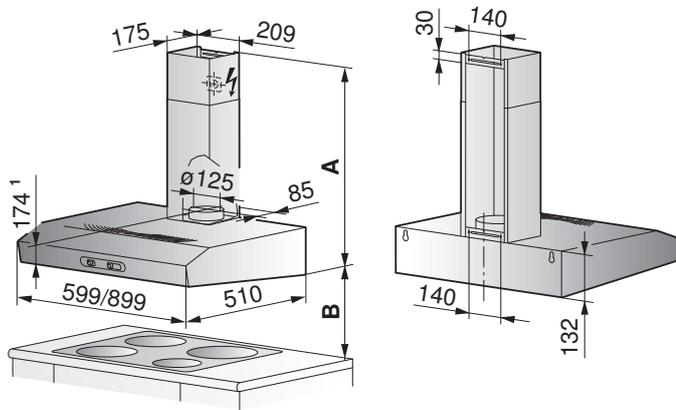
Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)



**DWK6, DWK9**

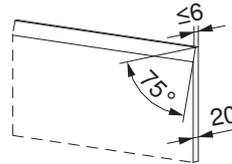
<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	49-68 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 28 W, 230 V~
<b>Moteur</b>	1 x 160 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 216 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	3
<b>Poids</b>	~5/6 kg



**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



<sup>1</sup> Avec anneau en tôle: 214 mm

**Habillage télescopique de l'évacuation d'air**

Disponible en 2 hauteurs de base **A**:

545-880 mm (standard)

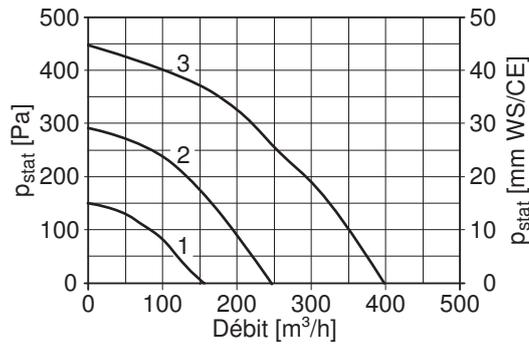
700-1140 mm (long)

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 600 mm

Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 104)



## 14.7 Hottes d'aspiration à encastrer

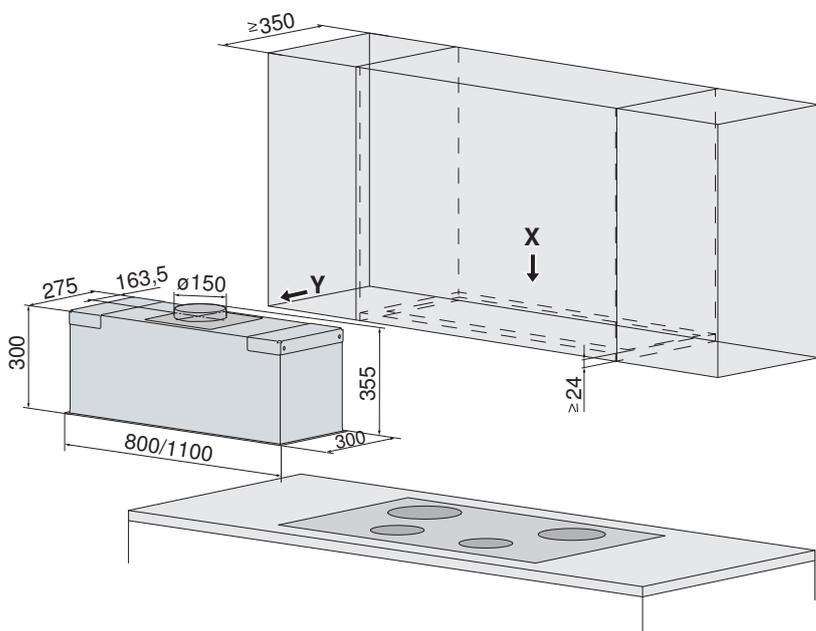
Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.
- Câble de raccordement 1,2 m avec fiche
- Si l'air est soufflé par la tubulure d'évacuation en mode de recyclage d'air, une grille d'aération d'une aire de section d'au moins 200 cm<sup>2</sup> (surface de soufflement) doit être présente dans le raccord de plafond, voir le document J41548.

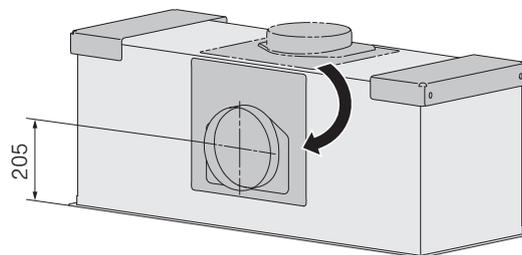
### DHL8, DHL11

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	40-61 dB(A)
<b>Eclairage</b>	4 x 3 W
<b>Moteur</b>	188 W

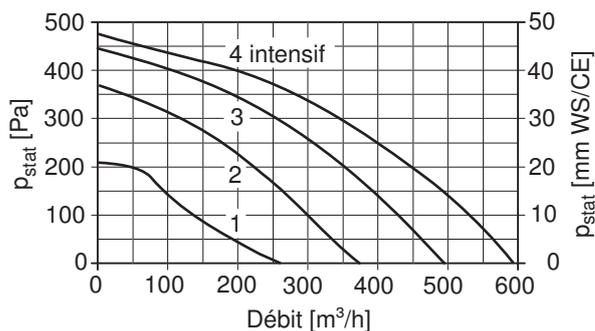
<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 200 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~22,5/30,5 kg



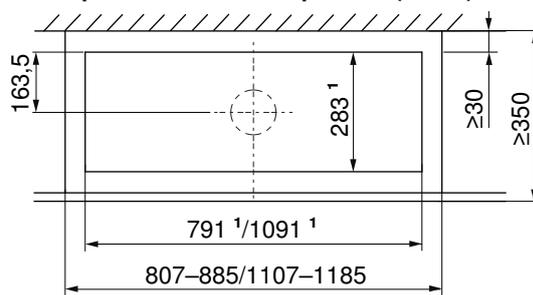
Vue Y



La hotte d'aspiration peut être transformée pour que la tubulure d'évacuation d'air se trouve au dos de l'appareil.



Découpe de l'armoire suspendue (vue X)



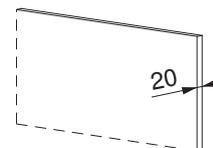
<sup>1</sup> Dimension de la découpe

#### Distance minimale au-dessus du champ de cuisson

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

#### Utilisation de caches en pierre

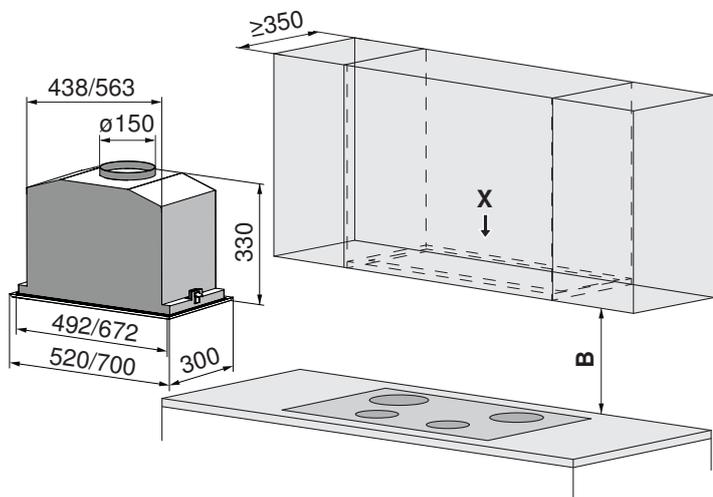
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**DEHMR5, DEHMR7**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	56-72 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 1,1 W
<b>Moteur</b>	256 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	7/8 kg



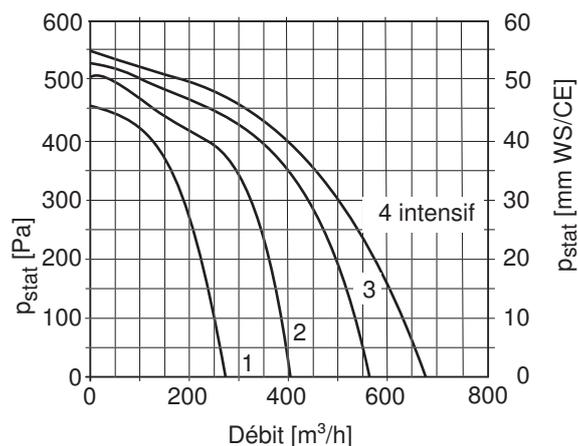
<sup>2</sup> **Utilisation de caches en pierre**  
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



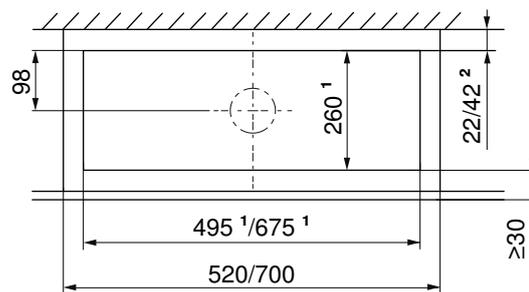
**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 104)



**Découpe de l'armoire suspendue (vue X)**

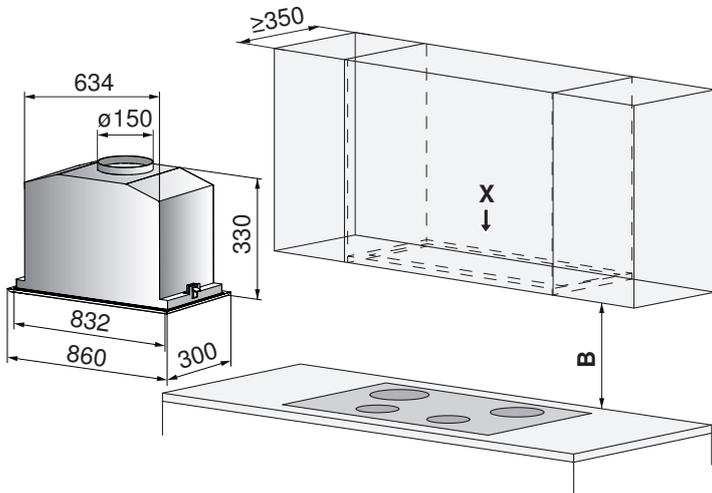


<sup>1</sup> Dimension de la découpe

**DEHMR8**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	56-72 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 1,1 W
<b>Moteur</b>	256 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	9 kg



<sup>2</sup> **Utilisation de caches en pierre**  
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

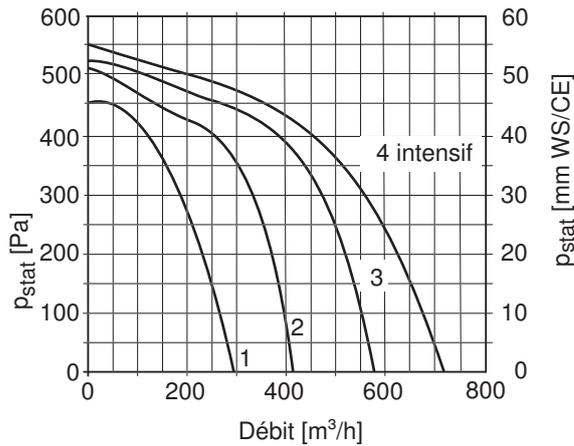


**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

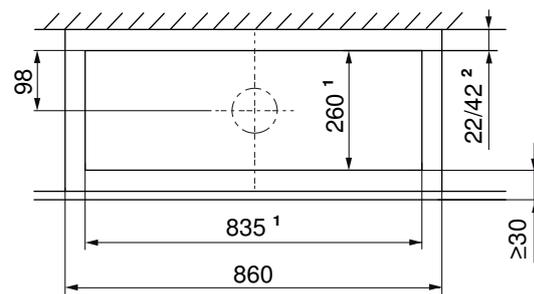
Pour champ de cuisson électrique: 650 mm

Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 104)



**Découpe de l'armoire suspendue (vue X)**

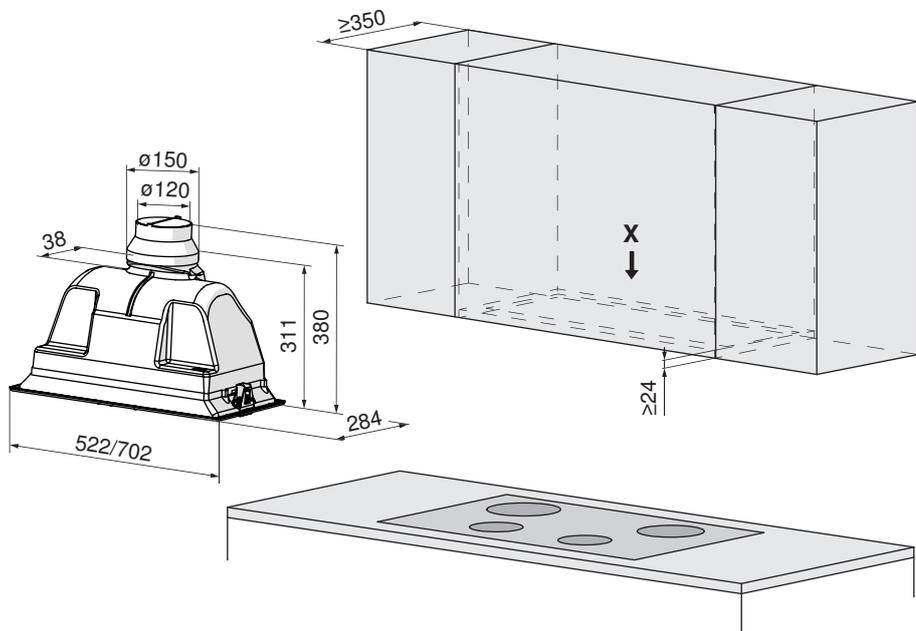


<sup>1</sup> Dimension de la découpe

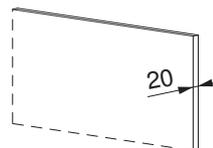


**DEHE5, DEHE7**

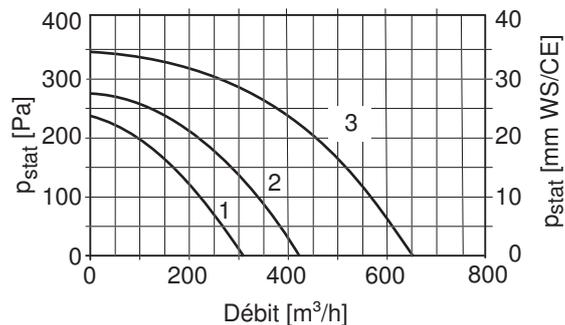
<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 245 W
<b>Niveau sonore</b>	69 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 20 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	205 W	<b>Poids</b>	5/6 kg



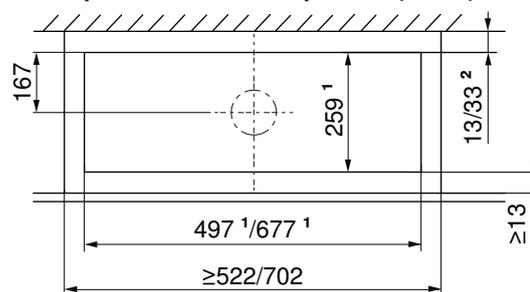
<sup>2</sup> **Utilisation de caches en pierre**  
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale au-dessus du champ de cuisson**  
Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)



**Découpe de l'armoire suspendue (vue X)**

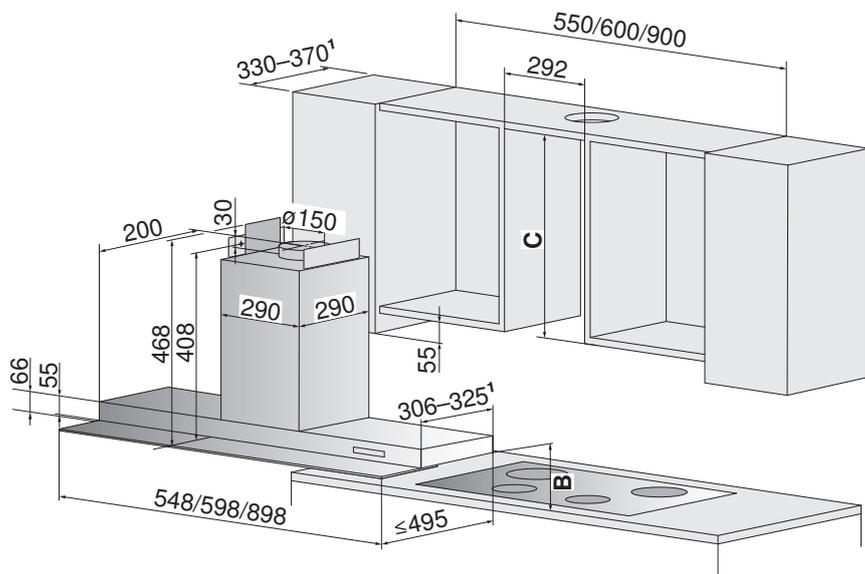


<sup>1</sup> Dimension de la découpe



**DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Niveau sonore</b>	38-63 dB(A)/42-68 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	~21,5/22/27,4 kg
<b>Raccordement d'options (en option)</b>	max. 180 W		



**Utilisation de caches en pierre**

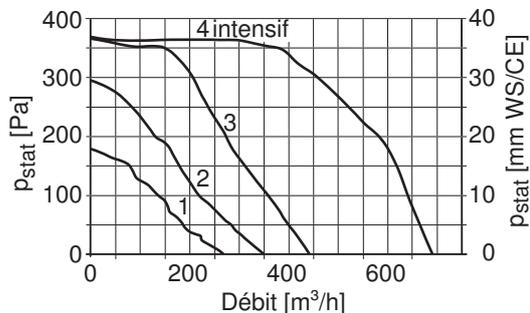
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

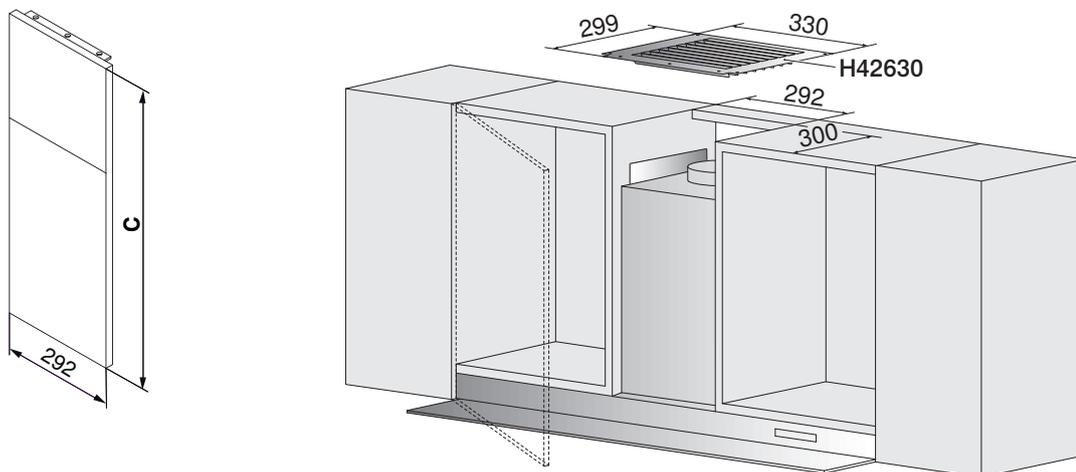
<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire





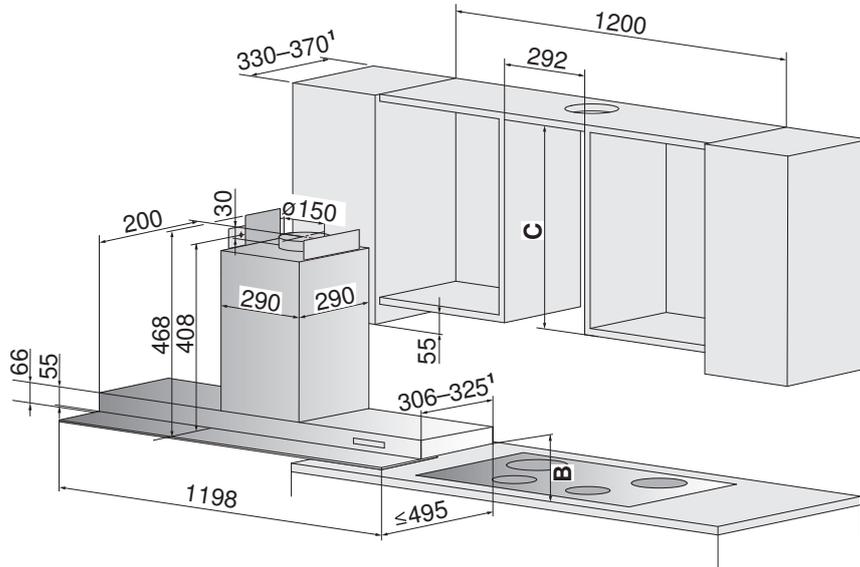
Profil de finition compris dans la livraison:			Disponible en option:			
Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article
DFPQ5	548 mm	330-350 mm	DFPQ5	548 mm	351-370 mm	1046974
DFPQ6	598 mm	330-350 mm	DFPQ6	598 mm	351-370 mm	1046975
DFPQ9	898 mm	330-350 mm	DFPQ9	898 mm	351-370 mm	1046976

Cache frontal Disponible en option				Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache Disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972		
Type	Matériau	Hauteur C	No d'article	Type	Matériau	No d'article
DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	410-790 mm	1046971	DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	H42630
DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	791-1150 mm	1046972			



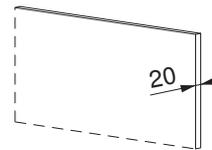
**DFPQ12**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 136 W
<b>Niveau sonore</b>	38-63 dB(A)/42-68 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	3 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	~32,8 kg
<b>Raccordement d'options (en option)</b>	max. 180 W		



**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

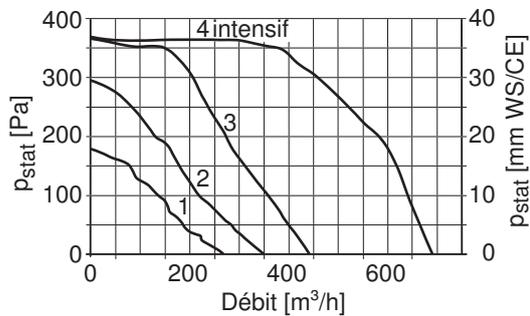


**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm

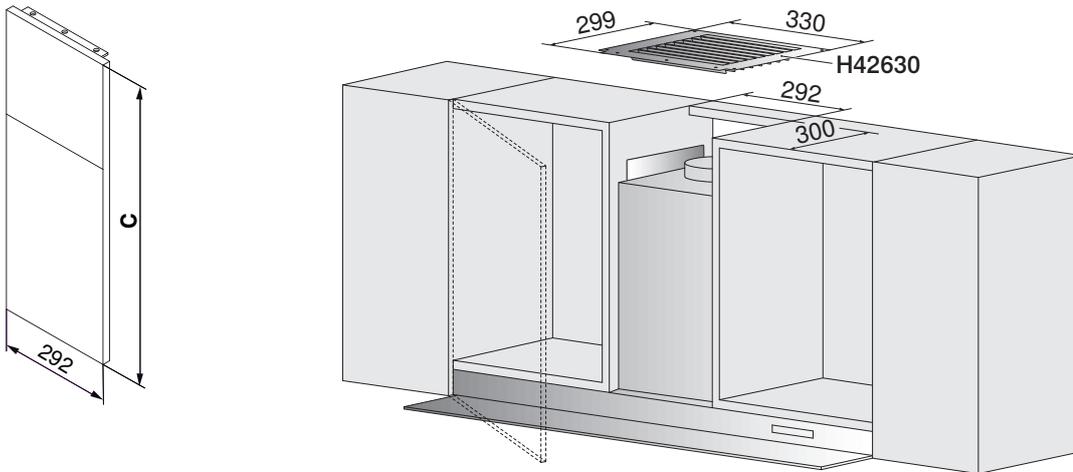
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire



Profil de finition compris dans la livraison:				Disponible en option:			
Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article
DFPQ12	1198 mm	330-350 mm	H42660	DFPQ12	1198 mm	351-370 mm	1046977

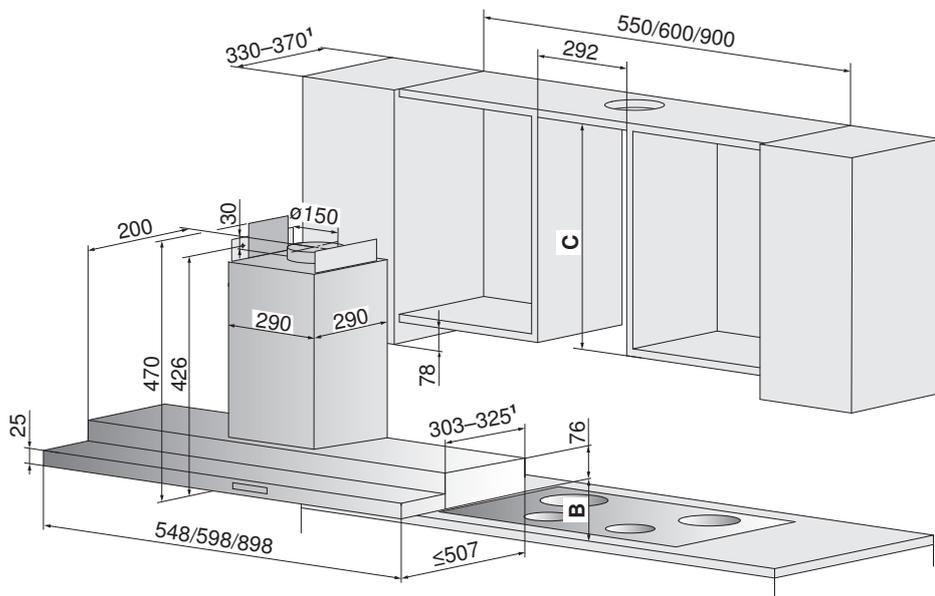
Cache frontal Disponible en option				Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache Disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972		
Type	Matériau	Hauteur C	No d'article	Type	Matériau	No d'article
DFPQ12	ChromeClass	410-790 mm	1046971	DFPQ12	ChromeClass	H42630
DFPQ12	ChromeClass	791-1150 mm	1046972			





**DFPQSL5, DFPQSL6, DFPQSL9**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Niveau sonore</b>	38-64 dB(A)/42-69 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	~20,5/21,8/27,1 kg
<b>Raccordement d'options (en option)</b>	max. 180 W		



**Utilisation de caches en pierre**

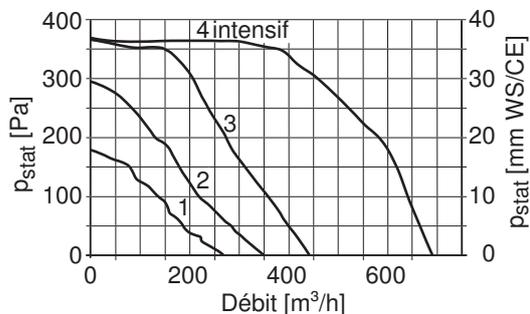
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

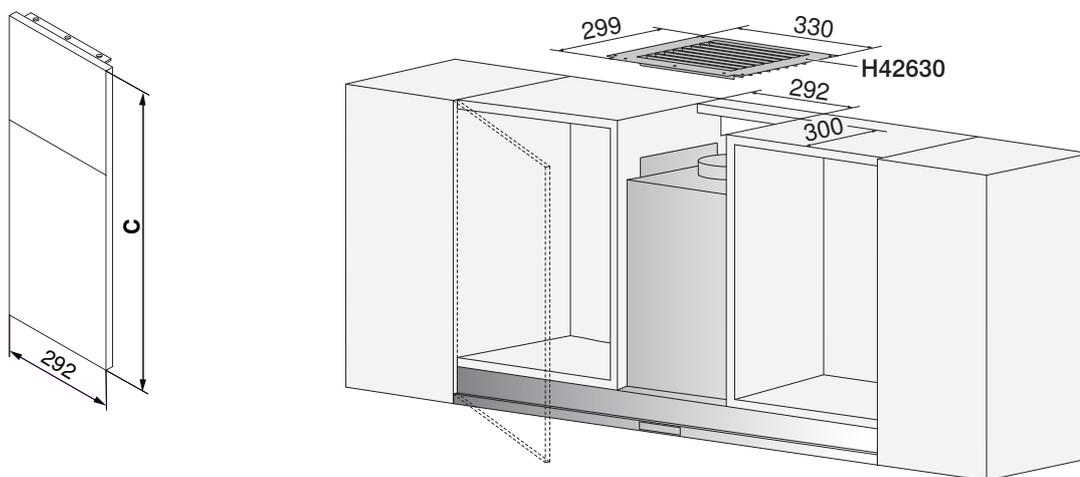
<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire





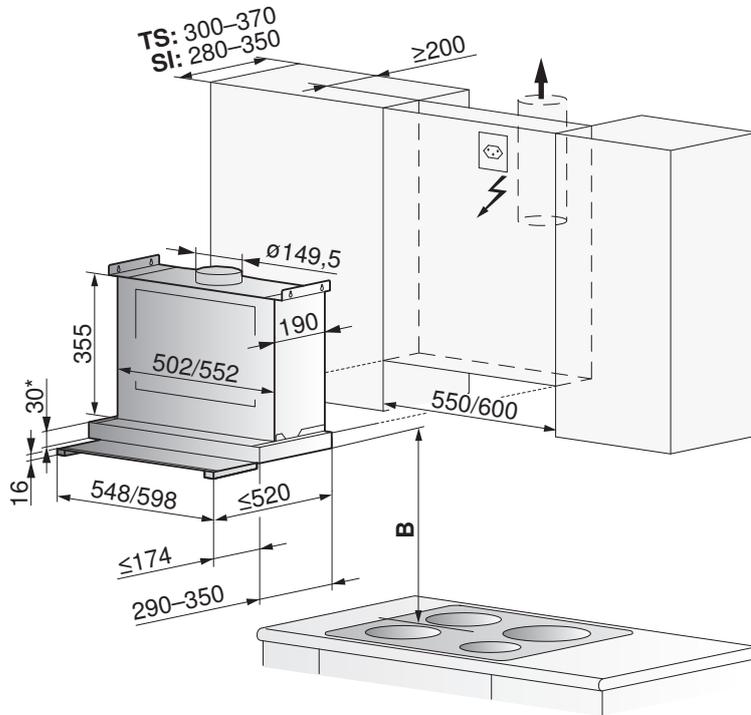
Profil de finition compris dans la livraison:			Disponible en option:			
Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article
DFPQSL5	548 mm	330-350 mm	DFPQSL5	548 mm	351-370 mm	1046978
DFPQSL6	598 mm	330-350 mm	DFPQSL6	598 mm	351-370 mm	1046979
DFPQSL9	898 mm	330-350 mm	DFPQSL9	898 mm	351-370 mm	1046980

Cache frontal Disponible en option				Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache Disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972		
Type	Matériau	Hauteur C	No d'article	Type	Matériau	No d'article
DFPQSL5/6/9	ChromeClass	410-790 mm	1046971	DFPQSL5/6/9	ChromeClass	H42630
DFPQSL5/6/9	ChromeClass	791-1150 mm	1046972			

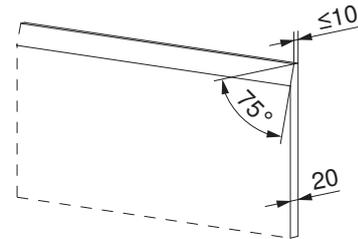


**DFSG5, DFSG6 ( tiroir coulissant)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 207 W
<b>Niveau sonore</b>	46-66 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	1 x 7 W, 230 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 200 W	<b>Poids</b>	~16,5 kg



**Utilisation de caches en pierre** Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



Variante de montage: partiellement visible (TS), visible (SI)

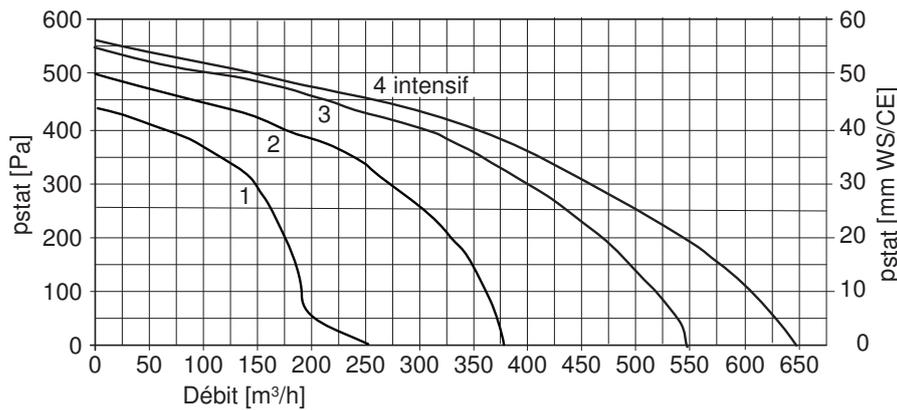
\* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

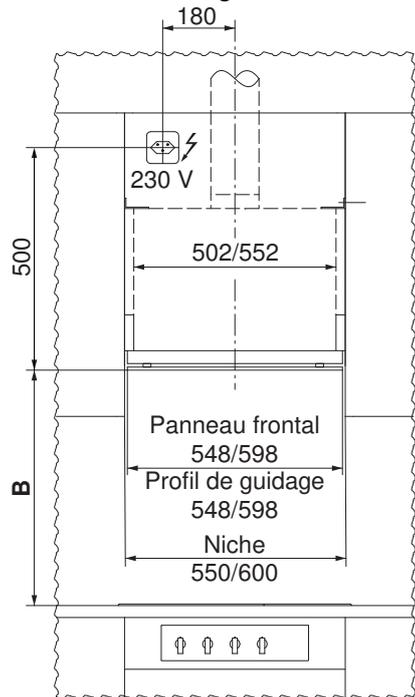
Pour champ de cuisson électrique: 430 mm

Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

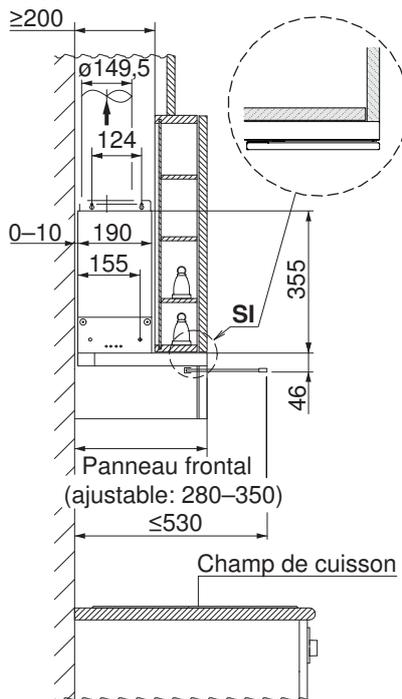
Indications Distance minimale (voir page 104)



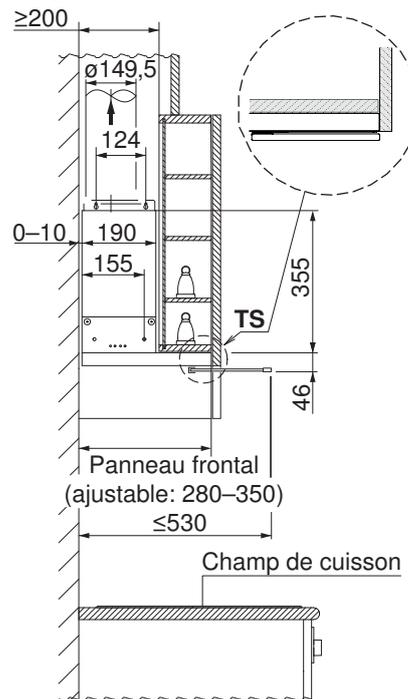
Variante de montage:



Visible SI

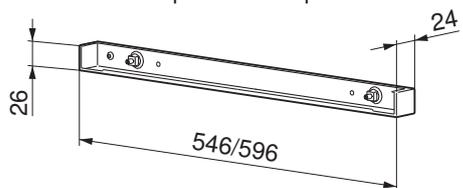


Partiellement visible TS

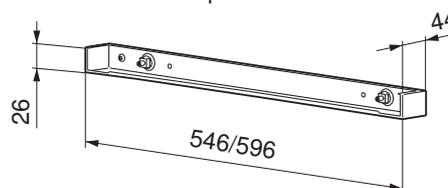


Profil de finition	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Couleur	Fournitures	No d'article
étroit	DFSG5	546 mm	280-300 mm	ChromeClass	Non/option	H42223
moyen			290-320 mm		Oui	H42224
large			321-350 mm		Oui	H42277
étroit	DFSG6	596 mm	280-300 mm	ChromeClass	Non/option	H42225
moyen			290-320 mm		Oui	H42226
large			321-350 mm		Oui	H42281

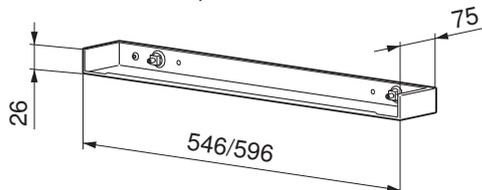
Profil étroit 280-300 mm disponible en option



Profil moyen 290-320 mm compris dans la livraison



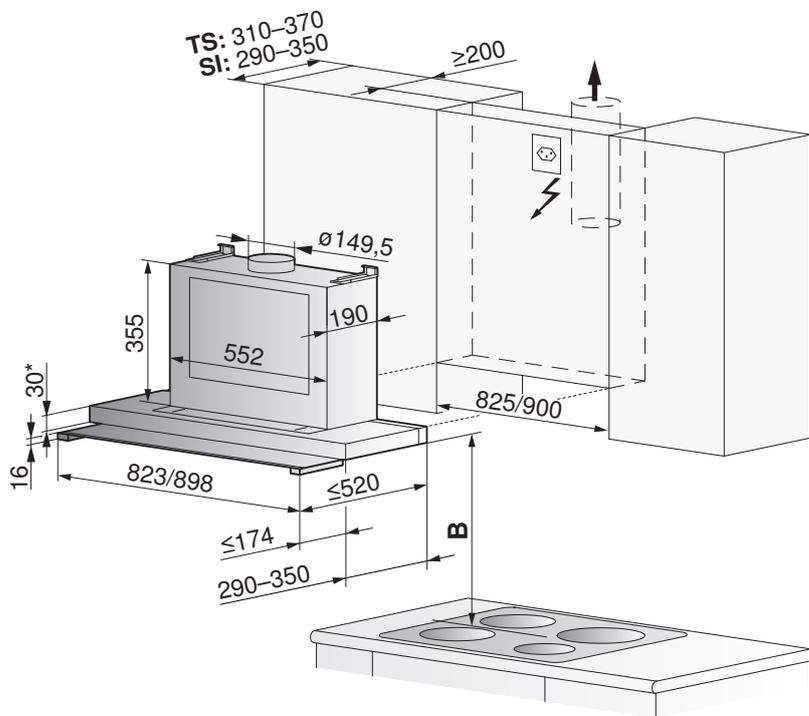
Profil large 321-350 mm compris dans la livraison



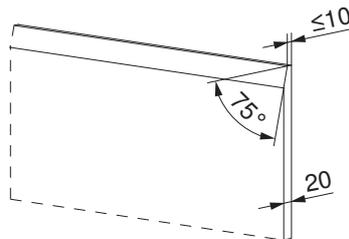


**DFSG8, DFSG9 ( tiroir coulissant )**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 207 W
<b>Niveau sonore</b>	46-66 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	1 x 7 W, 230 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 200 W	<b>Poids</b>	~19 kg



**Utilisation de caches en pierre** Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



Variante de montage: partiellement visible (TS), visible (SI)

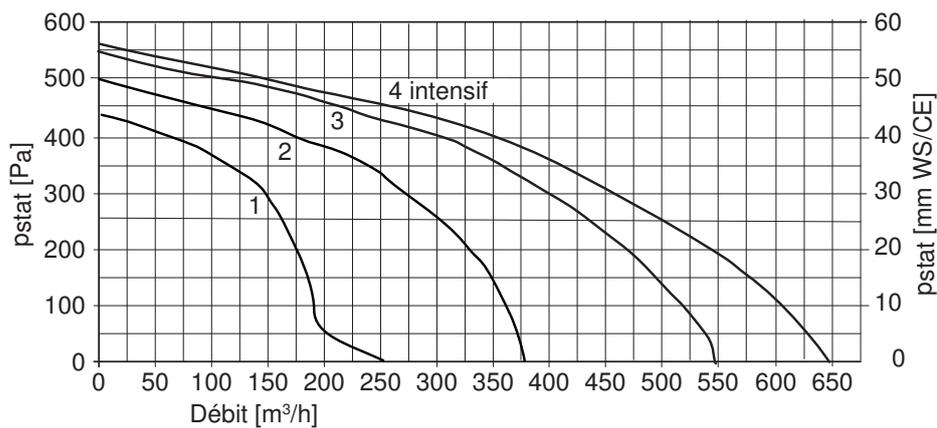
\* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 430 mm

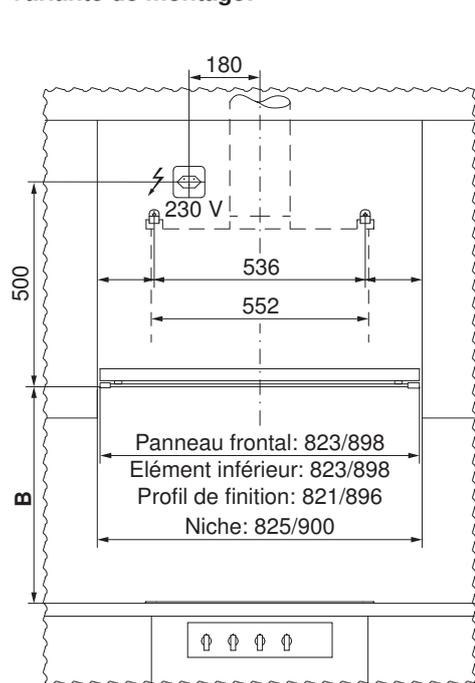
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 104)

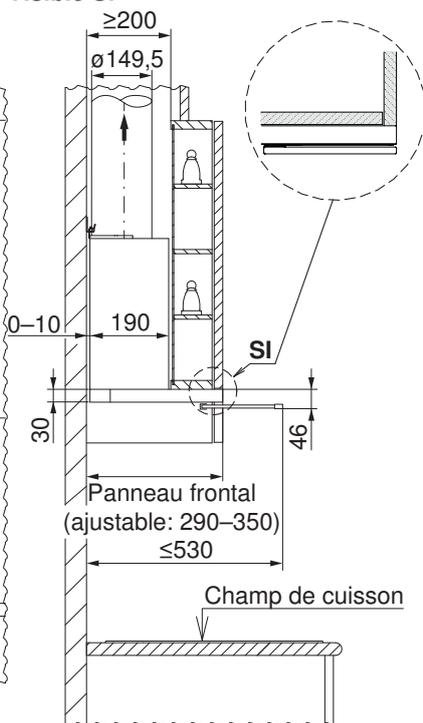




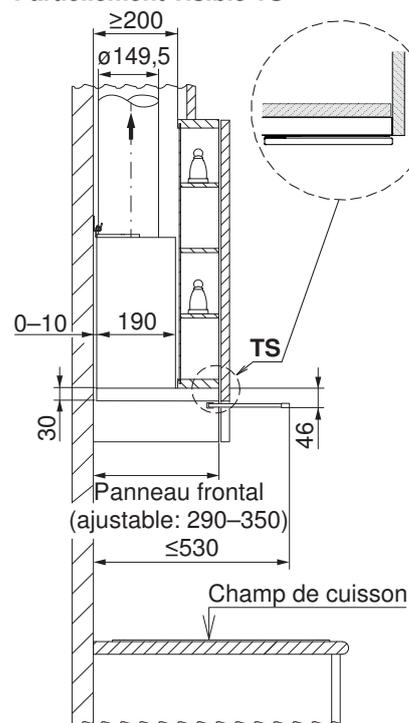
Variante de montage:



Visible SI

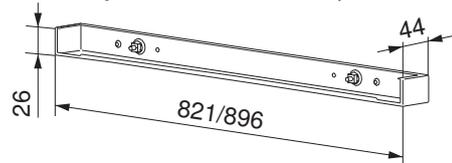


Partiellement visible TS

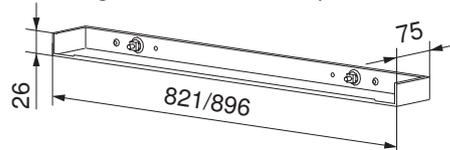


Profil de finition	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Couleur	Fournitures	No d'article
moyen	DFSG8	821 mm	290-320 mm	ChromeClass	Oui	1056115
large			321-350 mm		Oui	H42290
moyen	DFSG9	896 mm	290-320 mm	ChromeClass	Oui	1056116
large			321-350 mm		Oui	H42294

Profil moyen 290-320 mm compris dans la livraison



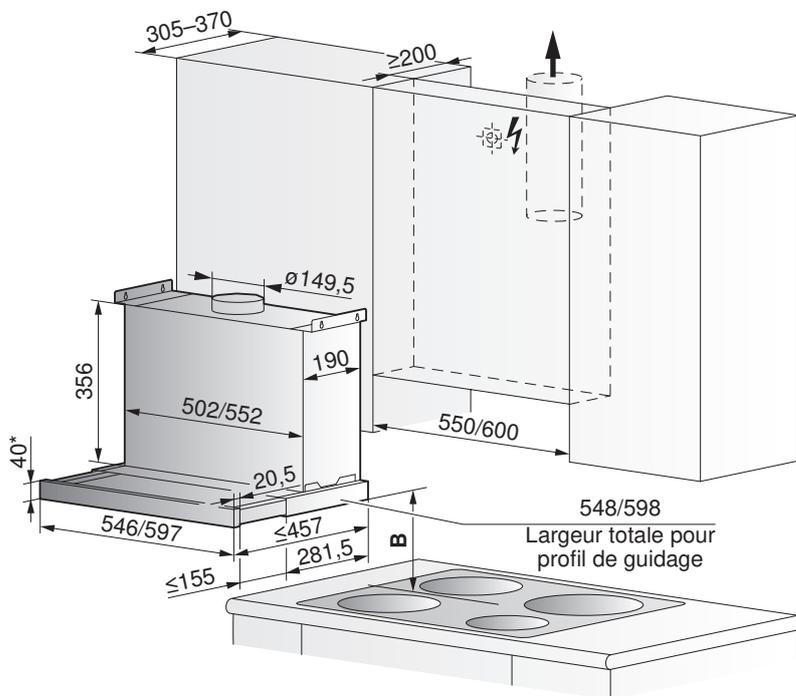
Profil large 321-350 mm compris dans la livraison



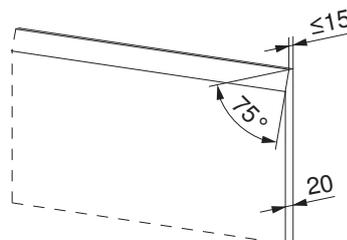


**DFSE5, DFSE6 ( tiroir coulissant )**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50Hz, 205 W
<b>Niveau sonore</b>	46-67 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 2,5 W, 230 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 200 W	<b>Poids</b>	~12 kg

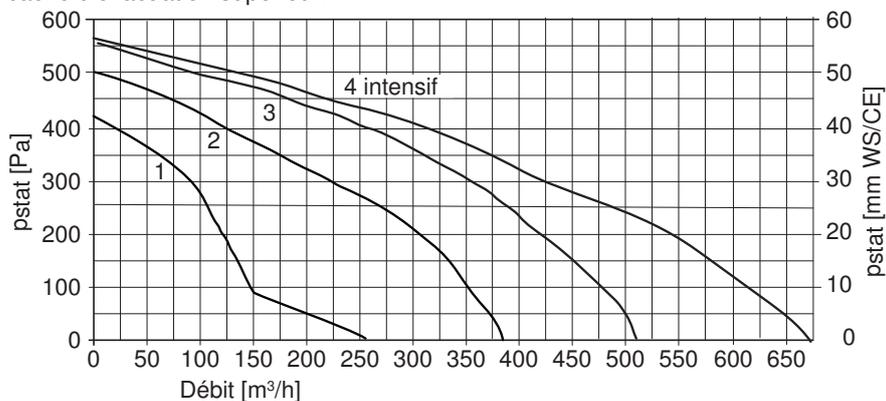


**Utilisation de caches en pierre** Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



Panneau frontal remplaçable par du bois (par le client)

\* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

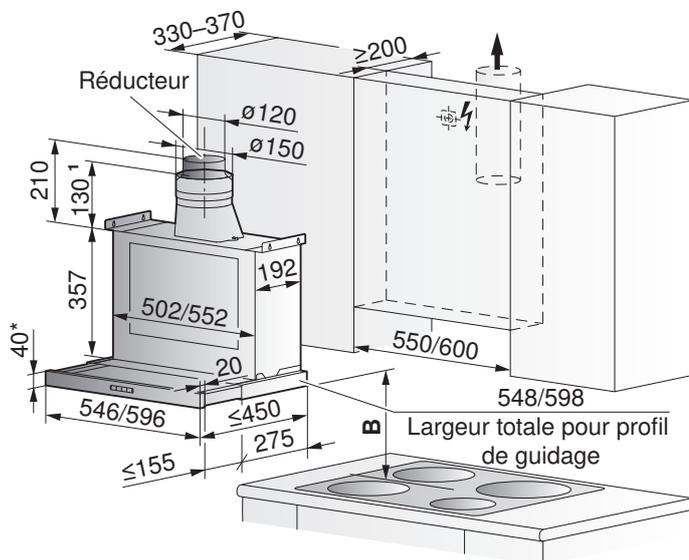
Pour champ de cuisson électrique: 430 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

Désignation Options	No d'article 55 cm	No d'article 60 cm
Panneau frontal (DFS de remplacement)		
Nero	1022071	1022068
Blanc	1022072	1022069
ChromeClass	1022070	1022067

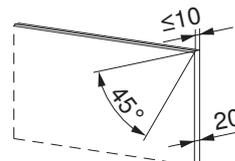
**DFE5, DFE6 ( tiroir coulissant)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	47-65 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 28 W, 230 V~
<b>Moteur</b>	2 x 110 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 276 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	3
<b>Poids</b>	~11 kg

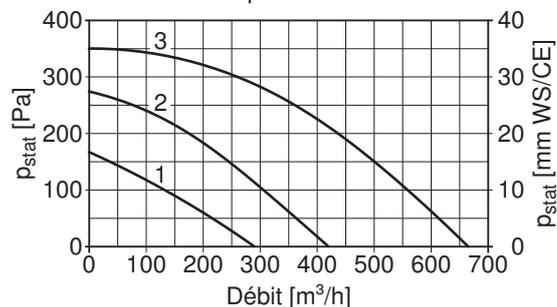


**Utilisation de caches en pierre**  
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



<sup>1</sup> Avec anneau en tôle: 170 mm

\* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.



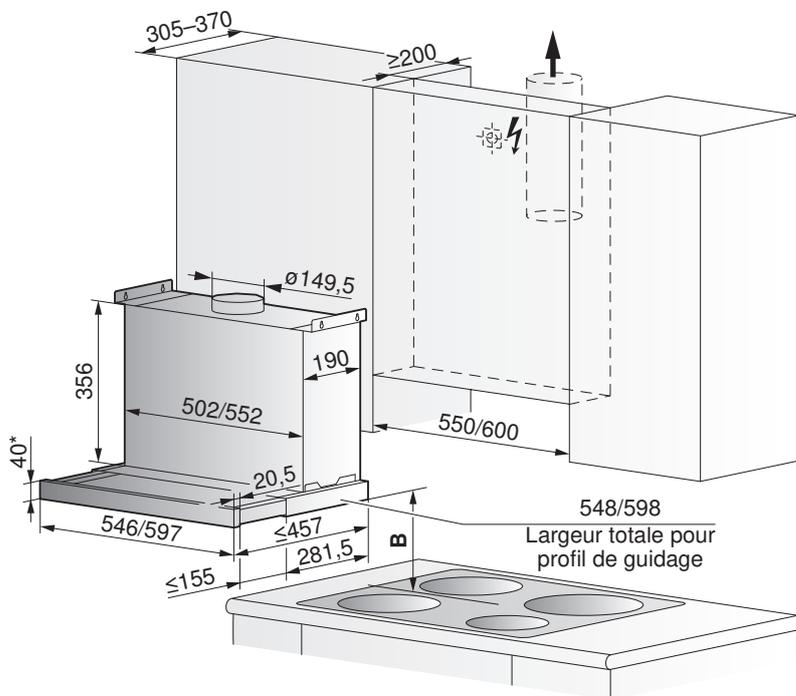
**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 600 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

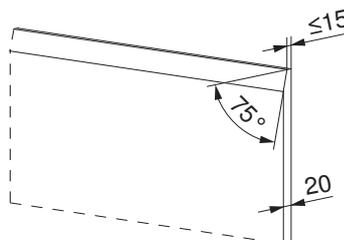


**DFN5, DFN6 ( tiroir coulissant)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220–240 V~ 50 Hz, 206 W
<b>Niveau sonore</b>	46–67 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 × 3 W, 230 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	3
<b>Moteur</b>	1 × 200 W	<b>Poids</b>	~12 kg

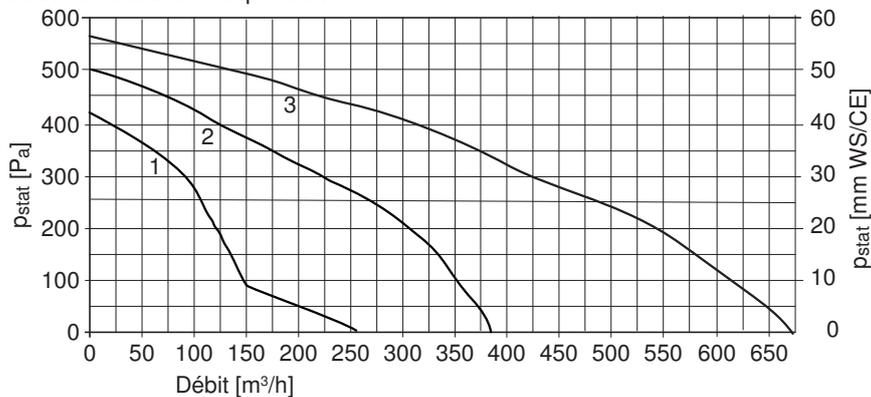


**Utilisation de caches en pierre** Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



Panneau frontal remplaçable par du bois (par le client).

\* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 430 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

Désignation Options	No d'article 55 cm	No d'article 60 cm
Panneau frontal (DFS de remplacement)		
Nero	1022071	1022068
Blanc	1022072	1022069
ChromeClass	1022070	1022067

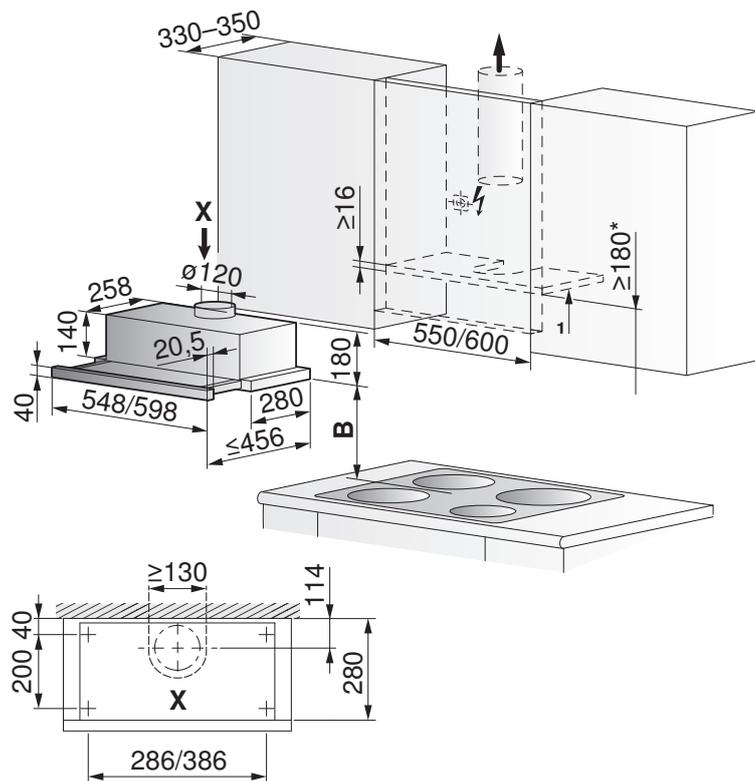
**DFL5, DFL6 ( tiroir coulissant)**



Les dimensions de l'appareil ont changé par rapport au modèle précédent!

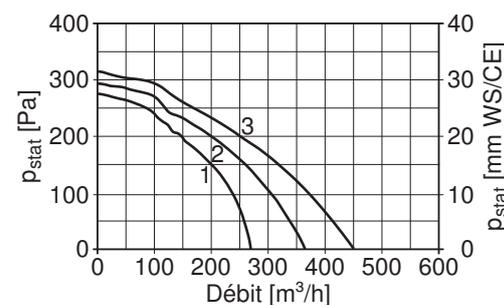
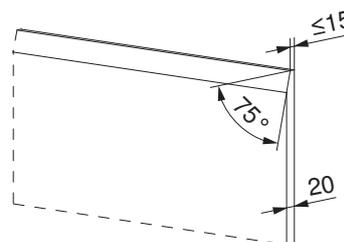
**Mode de fonctionnement** Evacuation d'air/recyclage d'air  
**Niveau sonore** 60-70 dB(A)/69-71 dB(A)  
**Eclairage** 2 x 3 W  
**Moteur** 1 x 115 W

**Raccordement secteur** 220-240 V~ 50/60 Hz, 121 W  
**Protection par fusible** 10 A  
**Allures du ventilateur** 3  
**Poids** ~6 kg



**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

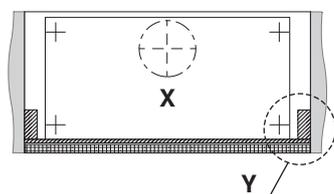


Panneau frontal remplaçable par du bois (par le client).

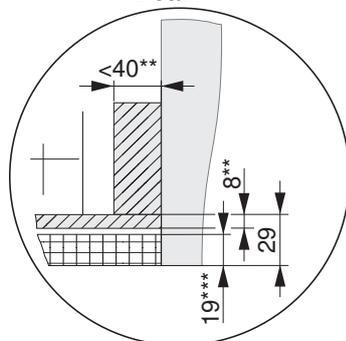
<sup>1</sup> Le capot de la hotte d'aspiration est vissé sur la grille par le dessous

\* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.

**Cache du boîtier moteur à fournir par le client possible**



**Détail Y**



\*\* Cache, \*\*\* Façade du meuble

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

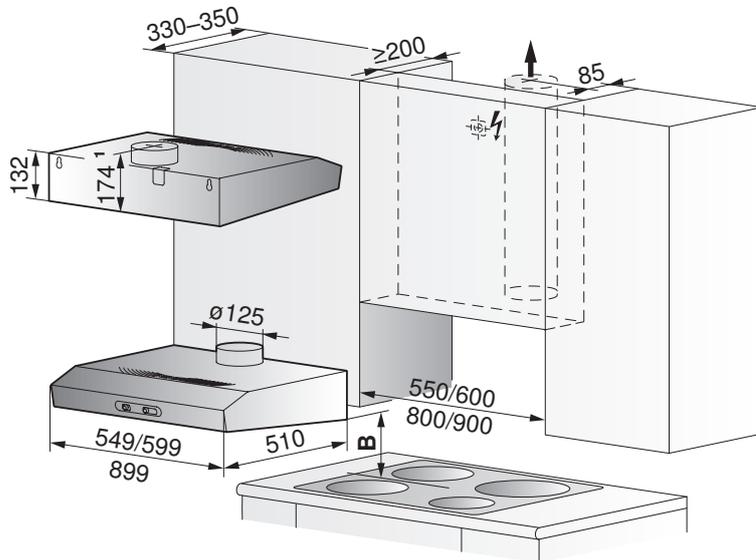
Pour champ de cuisson électrique: 500 mm

Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 104)

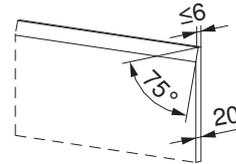
**DVS5, DVS6, DVS9 (en saillie)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50 Hz, 216 W
<b>Niveau sonore</b>	49-68 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 28 W, 230 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	3
<b>Moteur</b>	1 x 160 W	<b>Poids</b>	~5/5/6 kg

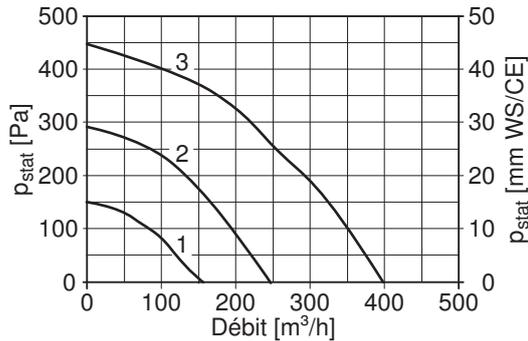


**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



<sup>1</sup> Avec anneau en tôle: 214 mm



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

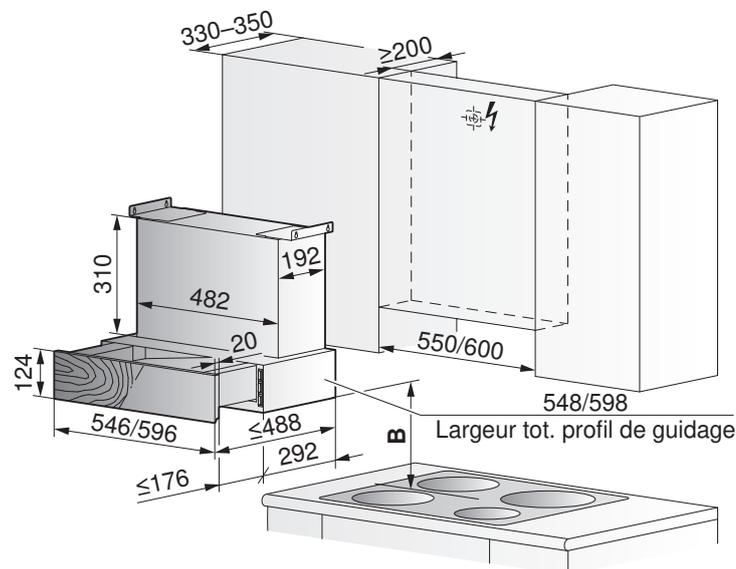
Pour champ de cuisson électrique: 600 mm

Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

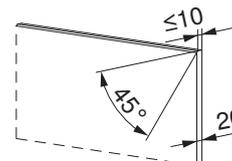
Indications Distance minimale (voir page 104)

**DFU5, DFU6 ( tiroir coulissant)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 316 W
<b>Niveau sonore</b>	52-71 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	6 A
<b>Eclairage</b>	2 x 28 W, 230 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	3
<b>Moteur</b>	2 x 130 W	<b>Poids</b>	~14 kg

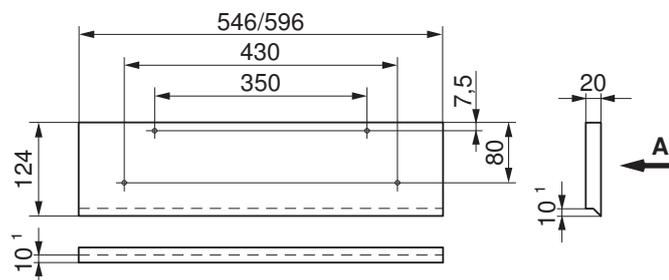


**Utilisation de caches en pierre**  
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**  
Pour champ de cuisson électrique: 600 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)

Panneau frontal en bois ou en métal (version bois par le client)  
**Utilisation d'un panneau frontal fourni par le client**



**A** Façade  
<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue <320 mm: prévoir poignée encastrée

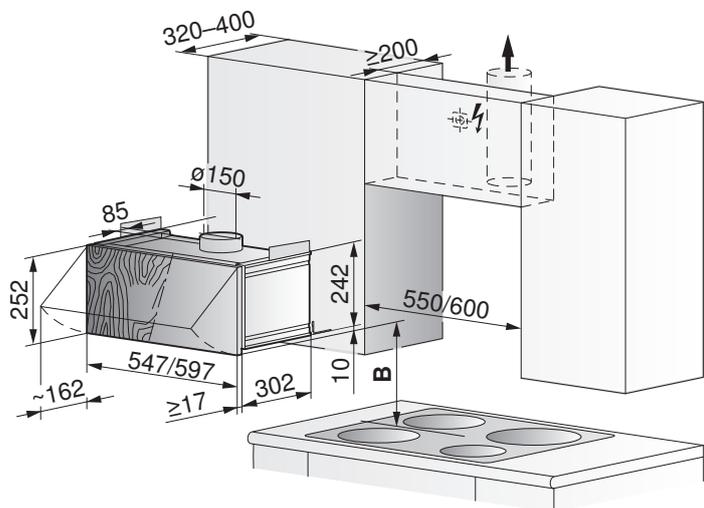
Désignation Options	No d'article 55 cm	No d'article 60 cm
Panneau frontal en métal		
Nero	H42401	H42404
Blanc	H42402	H42405
ChromeClass	H42403	H42406



**DKS5i, DKS6i (avec clapet)**

**Mode de fonctionnement** Evacuation d'air/recyclage d'air  
**Niveau sonore** 53-65 dB(A)/68-71 dB(A)  
**Eclairage** 2 x 4 W  
**Moteur** 1 x 125 W

**Raccordement secteur** 230 V~ 50 Hz, 133 W  
**Protection par fusible** 6 A  
**Allures du ventilateur** 3  
**Poids** ~11,2/11,5 kg



**Utilisation de caches en pierre**  
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

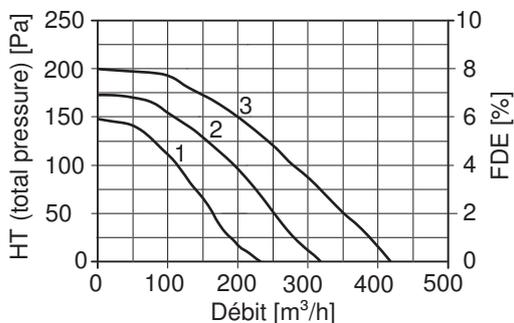


Panneau frontal en bois ou en métal (version bois par le client).

Poids max. admissible du panneau frontal: 2 kg.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 550 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 104)



Désignation Options	No d'article	Panneau
Panneau frontal en métal (17 x 252 x 547 mm), blanc	1046989	
Panneau frontal en métal (17 x 252 x 547 mm), nero	1046988	
Panneau frontal en métal (17 x 252 x 597 mm), blanc	1046991	
Panneau frontal en métal (17 x 252 x 597 mm), nero	1046990	

### 14.8 Cassette de recyclage d'air LRC

- Encastrement dans le bandeau supérieur

**Mode de fonctionnement**

**Filtre à charbon actif de rechange**

**Pièces de raccordement fournies**

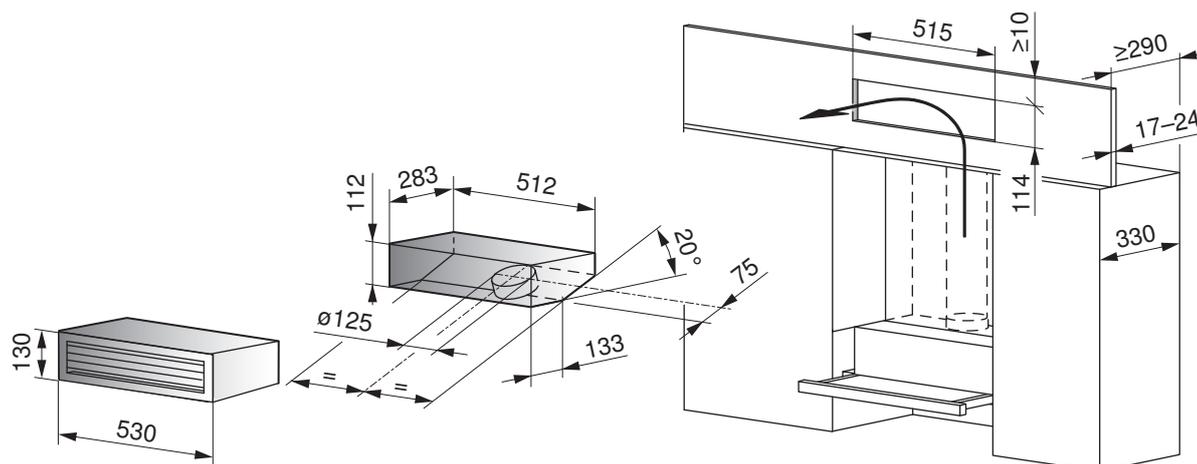
**Poids**

Adaptée à toutes les hottes d'aspiration à encastrer (exception: DF-U!)

H40770

1 x  $\varnothing$  125 mm

~6 kg



### 14.9 Cassette de sortie d'air LAC

- Encastrement dans le bandeau supérieur

**Mode de fonctionnement**

**Pièces de raccordement fournies**

**Réducteur pour hotte d'aspiration fourni**

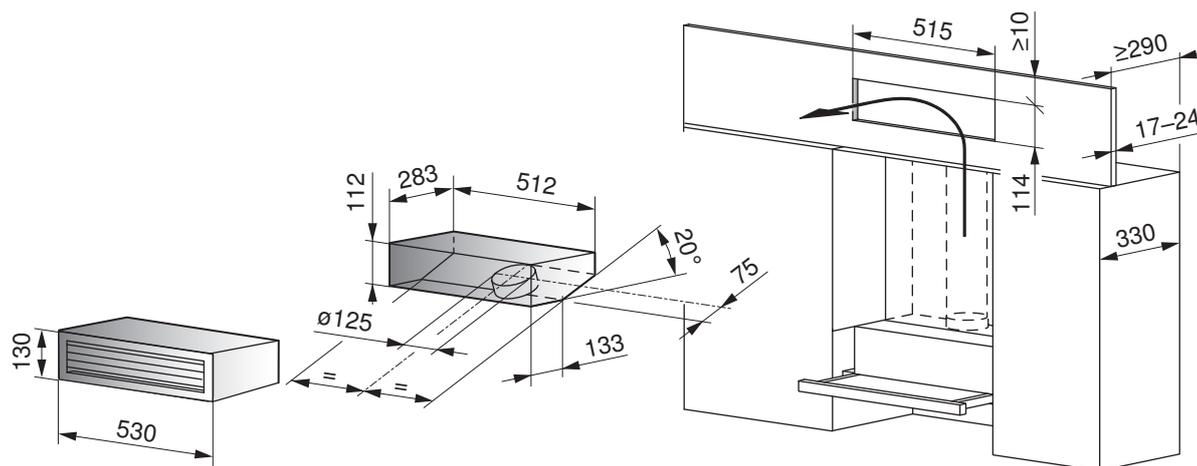
**Poids**

Adaptée à toutes les hottes d'aspiration à encastrer (exception: DF-U!)

1 x  $\varnothing$  125 mm

$\varnothing$  150 à  $\varnothing$  125 mm

~5 kg



## 15 Lave-vaisselle Adora

Lave-vaisselle Adora avec pompe à chaleur

### 15.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.

- Voir le chapitre 6 du manuel technique pour les cuisines ASC
- Toutes les tolérances se réfèrent à SMS

### Température ambiante

Température ambiante minimum: +10 °C

### 15.2 Données de raccordement électriques/sanitaires



Désignation		Raccord. à partir du sol (hauteur de socle 105 mm)	Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement)	Type de raccordement
A	Raccordement électrique	600 mm	K = 160 mm	Prise sous crépi 230 V/400 V
B	Eau froide	600 mm	N = 170 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
C	Eau chaude *	600 mm	M = 70 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
D	Ecoulement	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G1	Lave-vaisselle dans élément inférieur	Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite		
G2	Lave-vaisselle dans armoire haute	Raccordement à 2 niches max. à gauche ou à droite		

\* Le raccordement à l'eau >60 °C n'est pas recommandé

## Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Adora SL	400 V 2N~ 50 Hz ou 230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m sans fiche
Adora S, N	230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m avec fiche de type 12

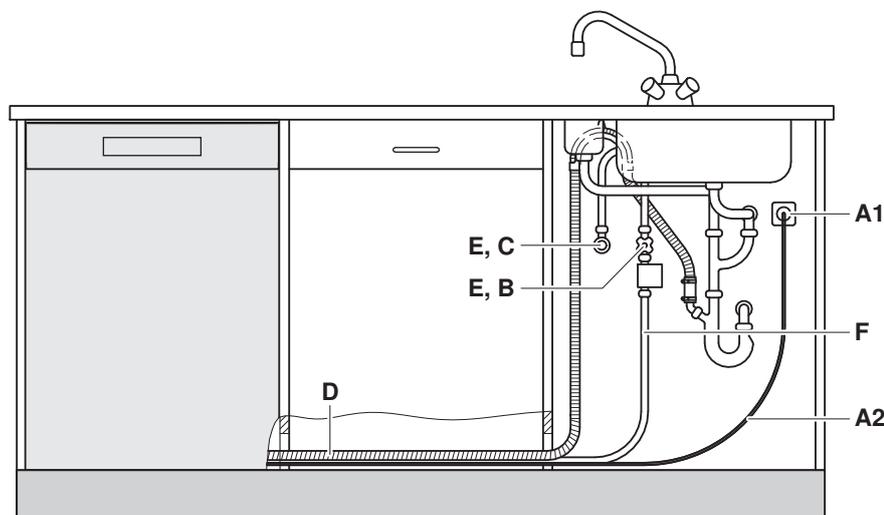
## Données de raccordements sanitaires



Pour les cas spéciaux avec une dureté d'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes. Vous obtiendrez des indications sur la dureté de l'eau de votre localité auprès des entreprises locales d'approvisionnement en eau.

Grandeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	courante	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Dureté de l'eau		–	0,5 °fH	50 °fH
Température arrivée d'eau		–	5 °C	60 °C

## Exemple de raccordement



Désignation		GSA Adora
A1	Prise	Oui
A2	Câble de raccordement	Longueur 1,50 m
B	Raccordement eau froide	Oui
C	Raccordement eau chaude	Oui
D	Tuyau d'écoulement	Longueur 1,55 m / diamètre intérieur = 22 mm
E	Organe de fermeture de l'arrivée d'eau	Oui
F	Aquastop/alimentation avec filtre, filetage 3/4" (G3/4")	Longueur 1,55 m



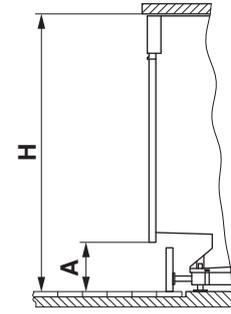
15.3 Vue d'ensemble de l'encastrement

Hauteur de la niche H en mm

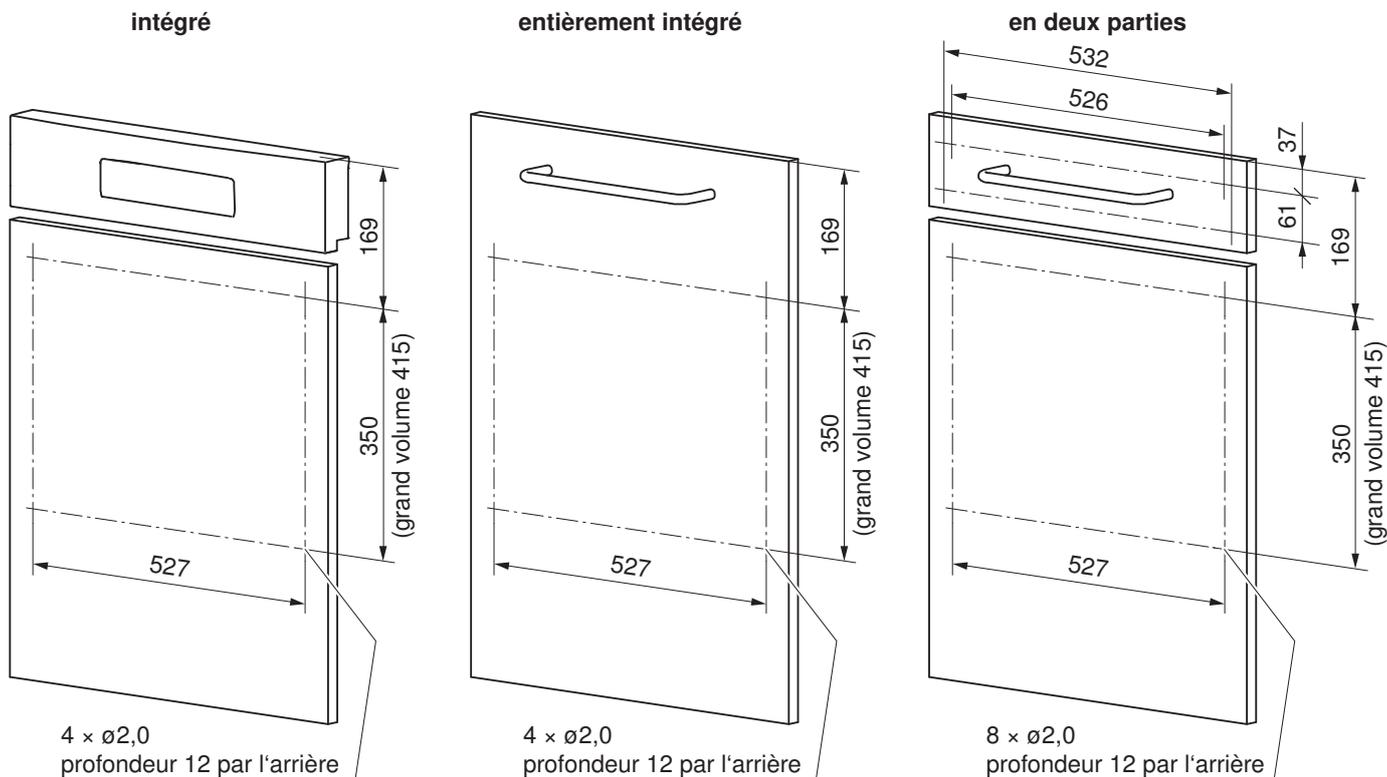
	790	800	810	820	830	840	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960
250												S						G
240											S	S					G	G
230										S	S	S				G	G	G
220									S	S	S	S			G	G	G	G
210								S	S	S	S	S		G	G	G	G	G
200							S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G
190						S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G
180					S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
170				S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
160			S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
150		S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
140	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
130	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	
120	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	G	
110	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G			
107	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	SMS*	G	G	G	G	G				
100	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G				
90	S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G					
80	S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G						
70	S	S	S	S	S		G	G	G	G	G							
60	S	S	S	S			G	G	G	G								
50	S	S	S				G	G	G									
40	S	S					G	G										
30	S						G											
23							G											

Mesure A en mm

- S Standard 55/60
- G Grand volume 55/60
- S/G Standard et grand volume 55/60
- SMS Système de mesures suisse pour appareils standards 55/60, grand volume 55/60 sans socle de meuble  
\* à la hauteur de base de 105 mm

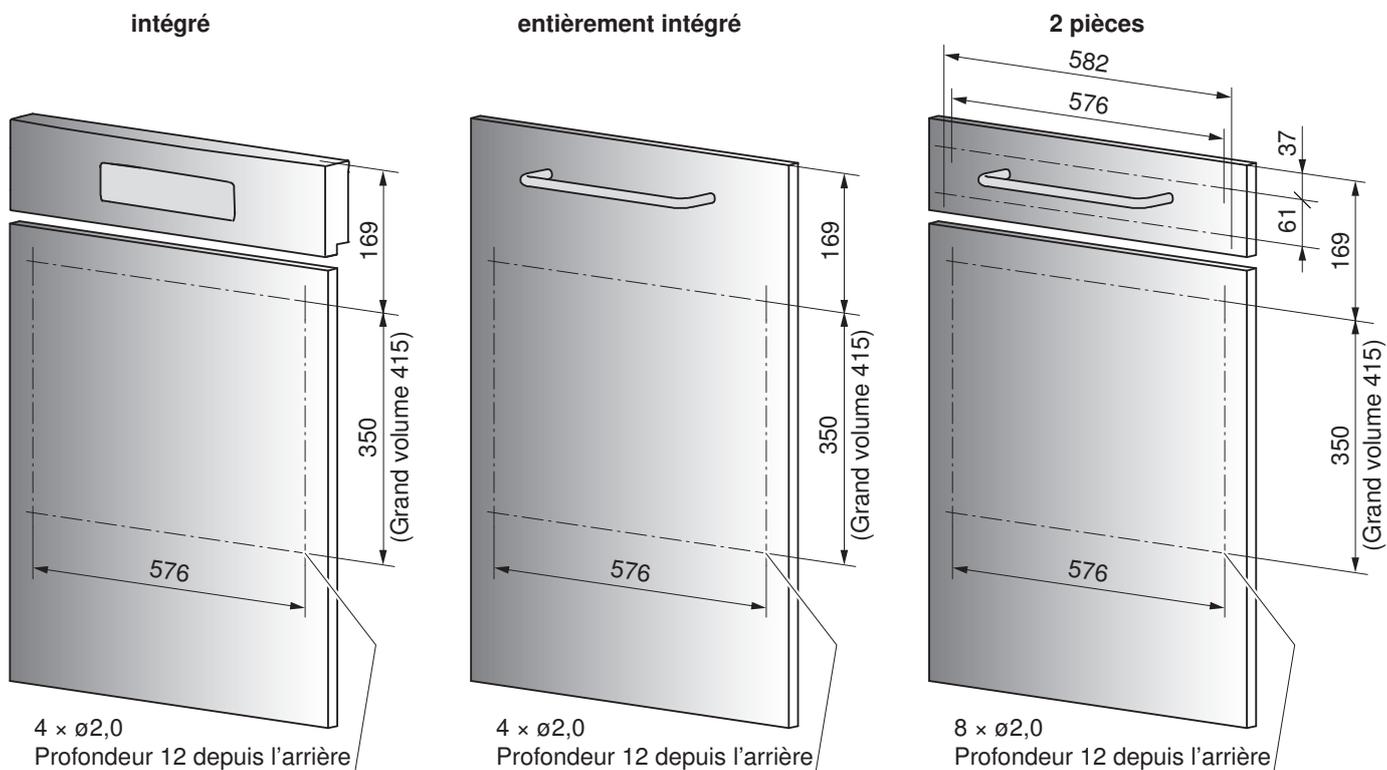


15.4 Plans de perçage de décor 55 cm



Pour décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

15.5 Plans de perçage de décor 60 cm



Pour décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

15.6 Adora SL, S, N avec largeur de niche de 55 cm



La fente sur le joint creux doit subsister.



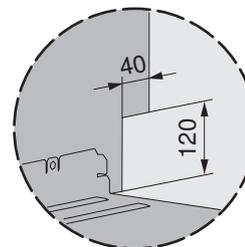
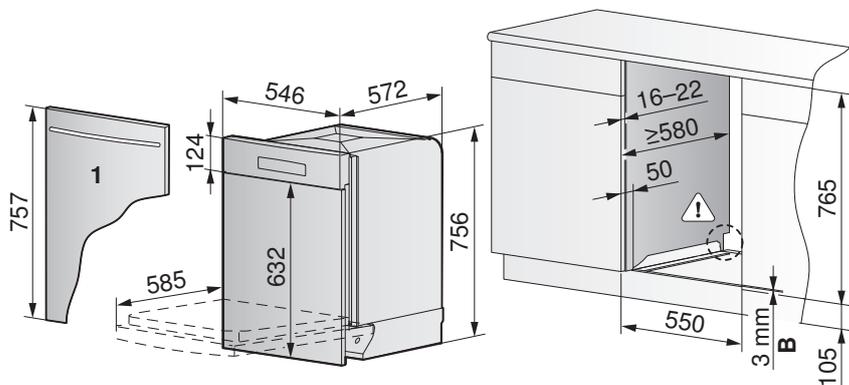
Les vis et les fixations doivent être noyées dans la niche. Aucune pièce, tête de vis, équerre, etc. ne doit dépasser, car sinon, des composants de l'appareil risquent d'être endommagés.

Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor 1 sont fonction de la variante d'exécution:

Système décor	Intégré Nero, blanc	Intégré ChromeClass	Design intégré Miroir	Entièrement intégré
Poids maximal	10 kg	9 kg	8,5 kg	9,5 kg
Poids minimal	5 kg	4 kg	3,5 kg	4,5 kg

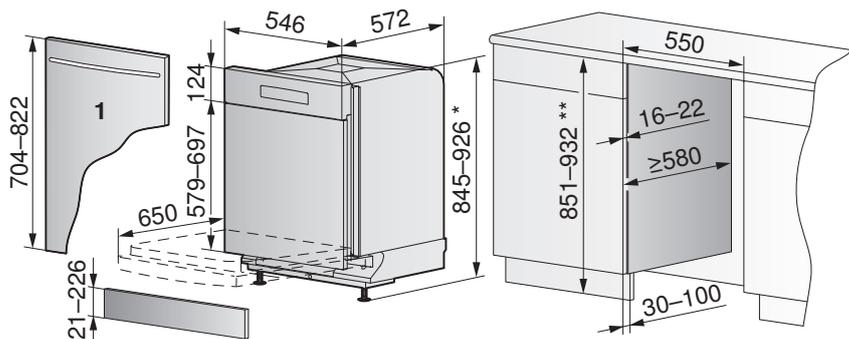
- Le panneau frontal et le système décor (bois) 1 entièrement intégrés doivent être découpés aux dimensions requises.

Niche normale, élément inférieur «standard»



B Tôle coulissante

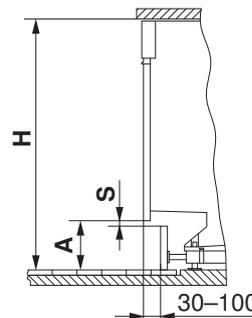
Élément inférieur «grand volume»



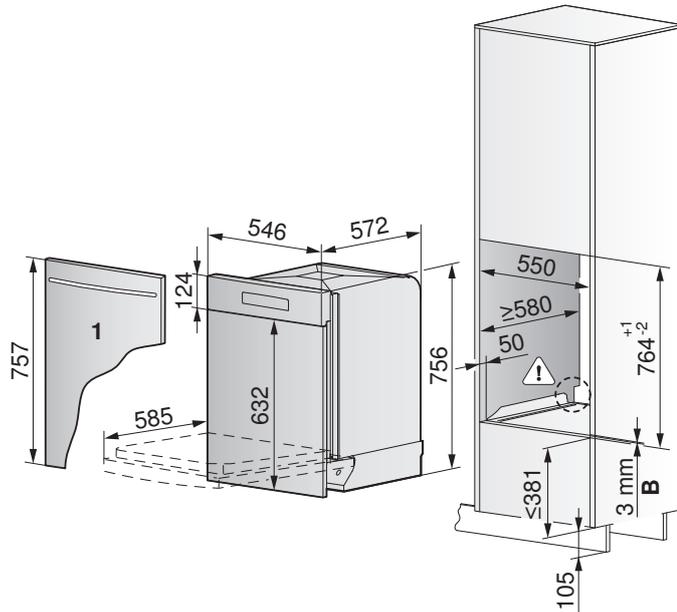
\* De 926 jusqu'à 961 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

\*\* De 932 jusqu'à 967 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

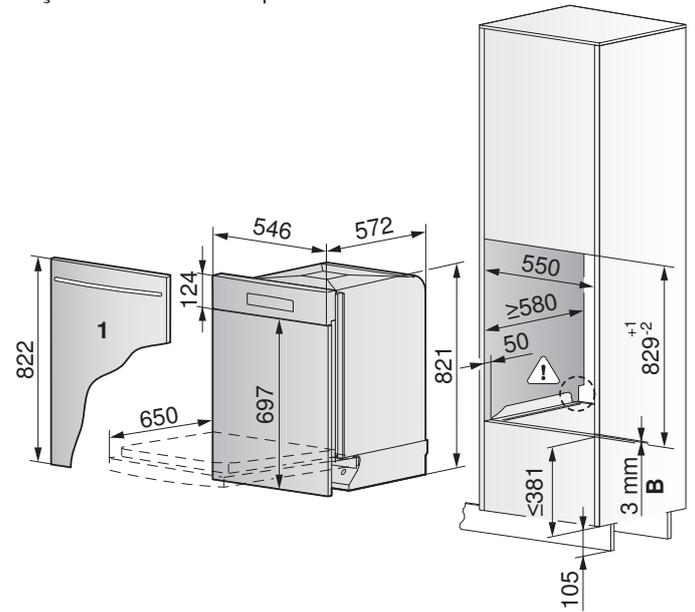
Mesure A en mm	Hauteur de la niche H en mm												S min. en mm
	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960	
min.	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2
	33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2
	43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2
	53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2
	63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2
	73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2
	83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2
	93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2
	103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5
	113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10
	123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15
	133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23
max.	141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30



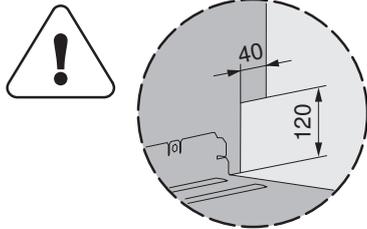
**Encastrement en armoire haute «standard»**



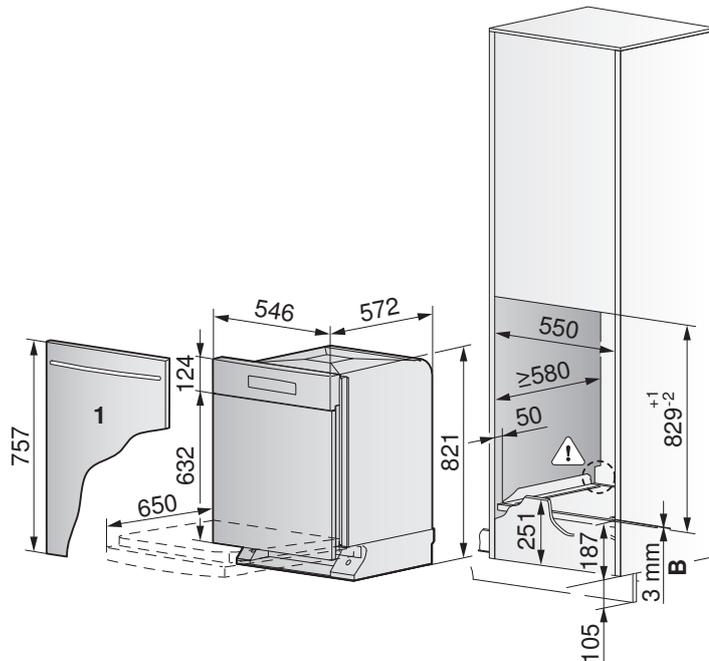
**Encastrement en armoire haute «grand volume»**  
Façade décor à fournir par le client



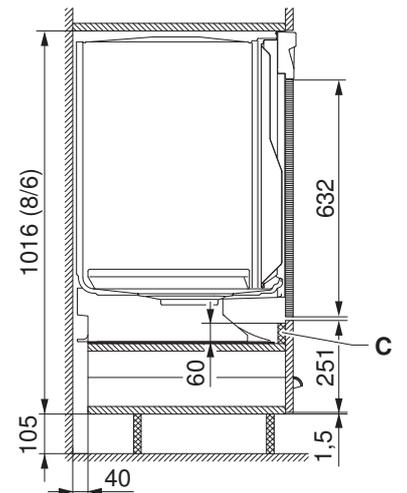
**B Tôle coulissante \***



**Encastrement en armoire haute «grand volume» avec décor 5/6 et tiroir 2/6**



**Coupe d'une variante d'encastrement**



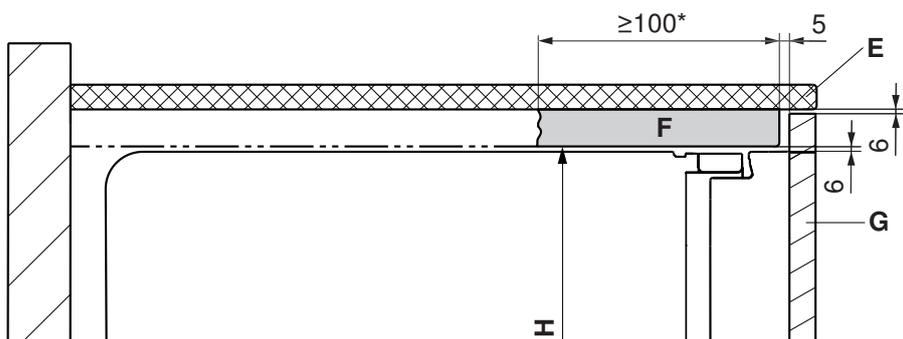
**B Tôle coulissante \***

**C Baguette couvrante démontable**



\* Si le modèle souhaité avec tôle coulissante n'est pas disponible, il est possible de commander le kit W83582 auprès de V-ZUG (voir page 213).

**Encastrement décor surdimensionné**



\* Une sous-face continue est conseillée.

- E Plan de travail
- F Sous-face
- G Décor
- H Hauteur de niche

**15.7 Adora SL, S, N avec largeur de niche de 60 cm**



La fente sur le joint creux doit subsister.



Les vis et les fixations doivent être noyées dans la niche. Aucune pièce, tête de vis, équerre, etc. ne doit dépasser, car sinon, des composants de l'appareil risquent d'être endommagés.

Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor 1 sont fonction de la variante d'exécution:

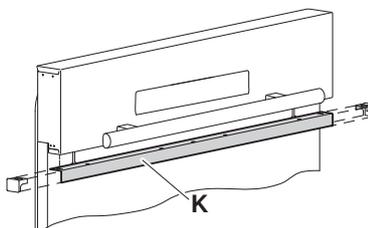
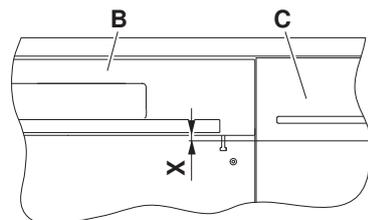
Système décor	Intégré Nero, blanc	Intégré ChromeClass	Design intégré Miroir	Entièrement intégré
Poids maximal	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Poids minimal	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

- Le panneau frontal et le système décor (bois) 1 entièrement intégrés doivent être découpés aux dimensions requises.

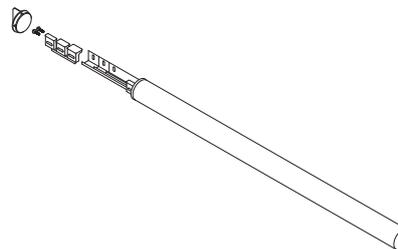
**Compensateur pour ChromeClass et miroir**

Kit de compensateurs: voir Accessoires (voir page 213)

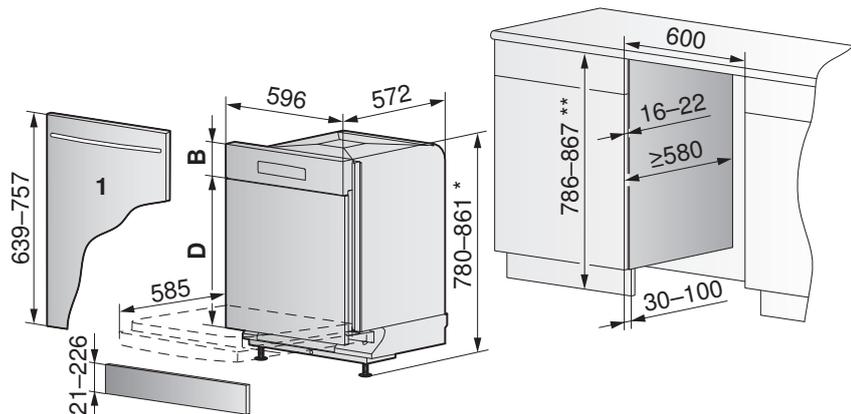
Lorsque le bord inférieur du panneau de commande **B** n'est pas à la même hauteur **X** que le bord inférieur du tiroir de cuisine situé à côté **C**, il faut monter une pièce d'ajustage (compensateur **K**, voir la notice d'installation J18251).



Compensateurs compris dans le kit:  
8 mm, 12 mm, 16 mm



Élément inférieur «standard»

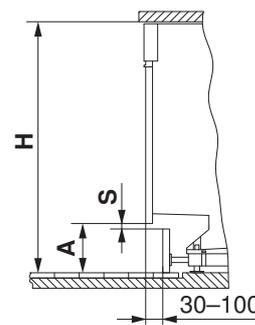


\* De 861 jusqu'à 896 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

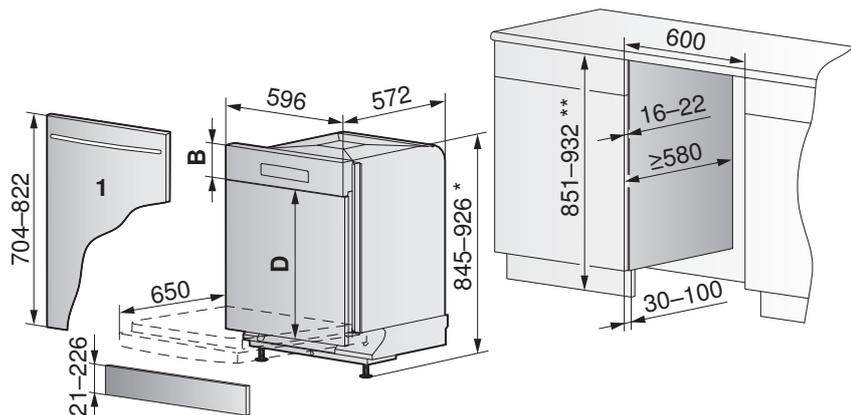
\*\* De 867 jusqu'à 902 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

«Standard»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor <b>D</b>	490-632 mm	496-632 mm	496-632 mm

Hauteur du socle <b>A</b> en mm	Hauteur de la niche <b>H</b> en mm													S min. en mm
	790	800	810	820	830	840	850	860	870	880	890	900		
min.	27	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	2
	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	2
	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	2
	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	2
	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	2
	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	2
	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	2
	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	2
	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	5
	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	237	10
	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	237	247	15
	137	147	155	167	177	187	197	207	217	227	237	247	255	23
max.	145	155	165	175	185	195	205	215	225	235	245	255	30	



Élément inférieur «grand volume»



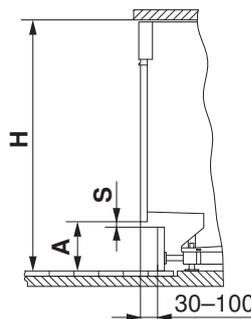
\* De 926 jusqu'à 961 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

\*\* De 932 jusqu'à 967 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

«Grand volume»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor <b>D</b>	555-697 mm	561-697 mm	561-697 mm



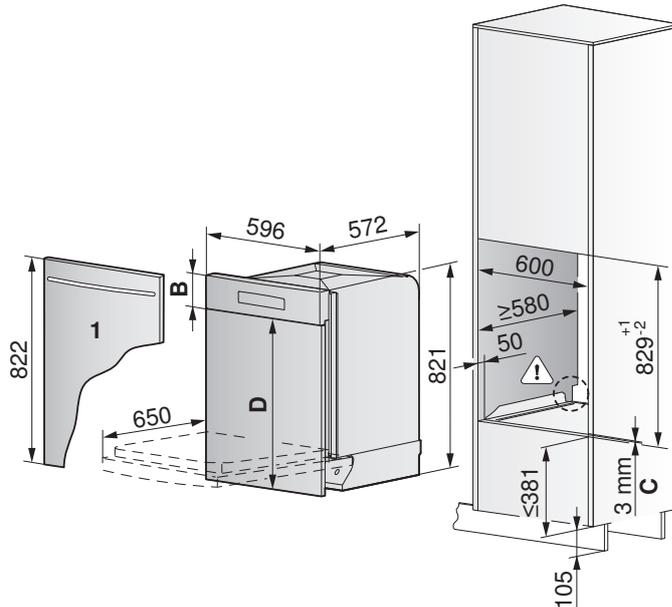
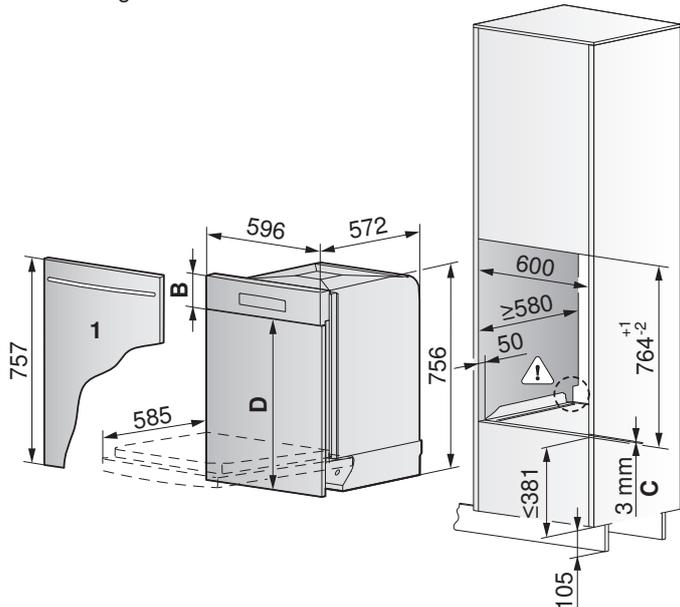
		Hauteur de la niche H en mm											S min. en mm	
		851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960	
Mesure A en mm	min.	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2
		33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2
		43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2
		53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2
		63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2
		73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2
		83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2
		93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2
		103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5
		113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10
		123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15
		133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23
	max.		141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250



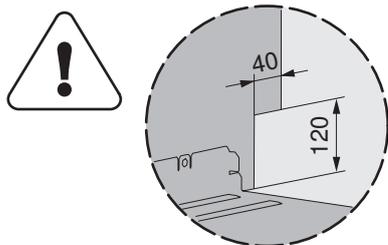
**Encastrement en armoire haute «standard»**

Possible également dans un élément inférieur sur socle

**Encastrement en armoire haute «grand volume»**



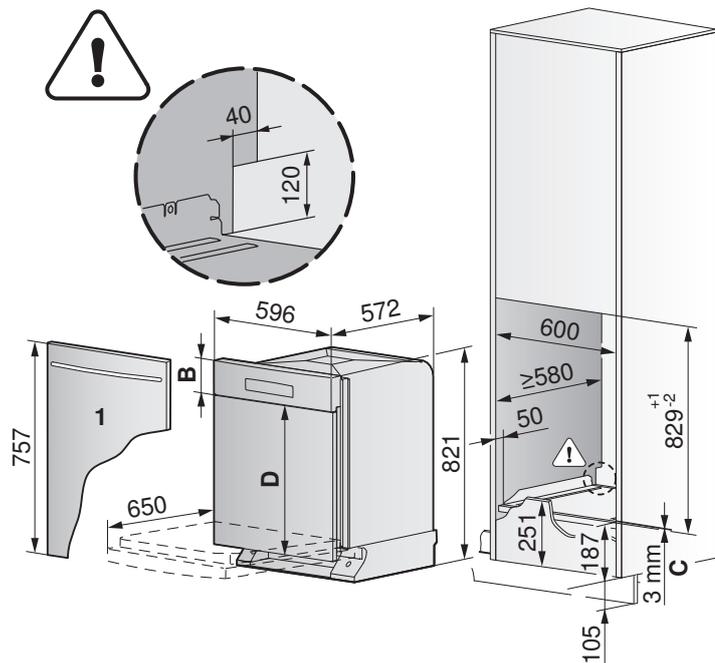
**C Tôle coulissante \***



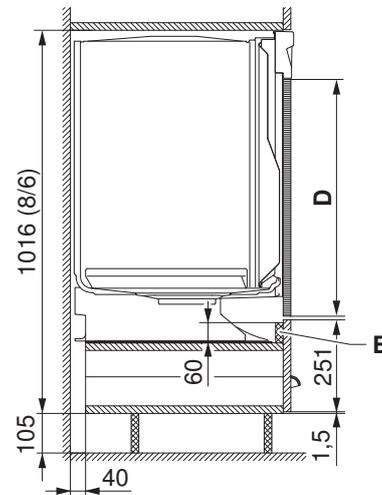
«Standard»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande B avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor D	610-632 mm	616-632 mm	616-632 mm
«Grand volume»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande B avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor D	675-697 mm	681-697 mm	681-697 mm

\* Si le modèle souhaité avec tôle coulissante n'est pas disponible, il est possible de commander le kit W83583 auprès de V-ZUG (voir page 213).

Encastrement en armoire haute «grand volume» avec décor et tiroir 251 mm



Coupe d'une variante d'encastrement



C Tôle coulissante \*

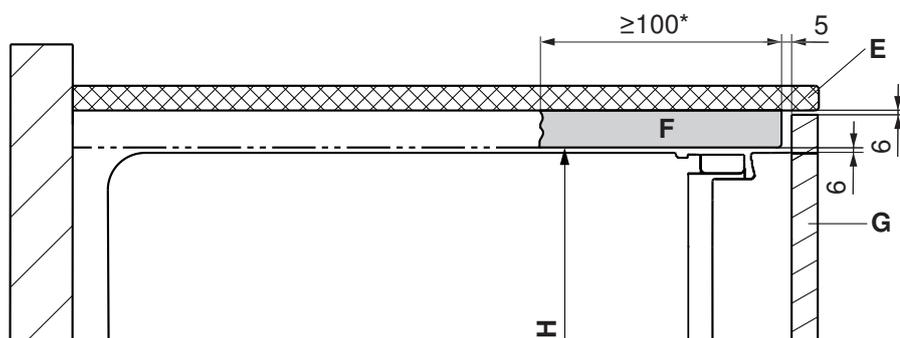
E Baguette couvrante démontable

«Grand volume»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande B avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor D	610-632 mm	616-632 mm	616-632 mm



\* Si le modèle souhaité avec tôle coulissante n'est pas disponible, il est possible de commander le kit W83583 auprès de V-ZUG (voir page 213).

Encastrement décor surdimensionné



\* Une sous-face continue est conseillée.

- E Plan de travail
- F Sous-face
- G Décor
- H Hauteur de niche

## 16 Lave-vaisselle Adora avec pompe à chaleur

### 16.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.



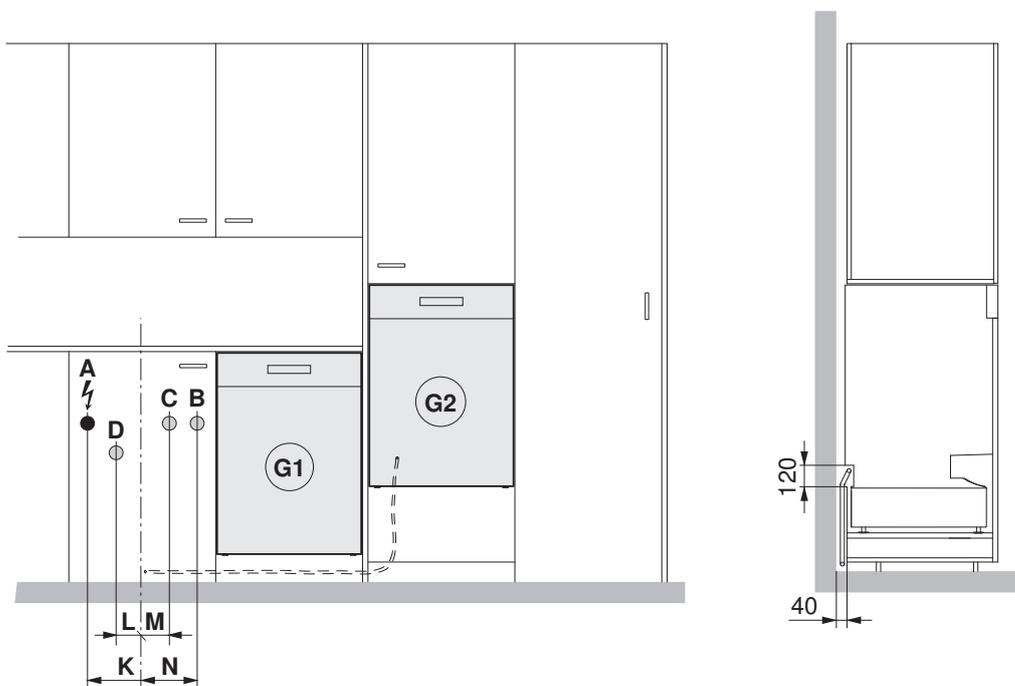
L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.

- Voir le chapitre 6 du manuel technique pour les cuisines ASC
- Toutes les tolérances se réfèrent à SMS

### Température ambiante

Température ambiante minimum: +10 °C

### 16.2 Données de raccordement électriques/sanitaires



Désignation		Raccord. à partir du sol (hauteur de socle 105 mm)	Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement)	Type de raccordement
A	Raccordement électrique	600 mm	K = 160 mm	Prise sous crépi 230 V/400 V
B	Eau froide	600 mm	N = 170 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
C	Eau chaude *	600 mm	M = 70 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
D	Ecoulement	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G1	Lave-vaisselle dans élément inférieur	Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite		
G2	Lave-vaisselle dans armoire haute	Raccordement à 2 niches max. à gauche ou à droite		

\* Le raccordement à l'eau >60 °C n'est pas recommandé

## Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Adora SL WP	400 V 2N~ 50 Hz ou 230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m sans fiche

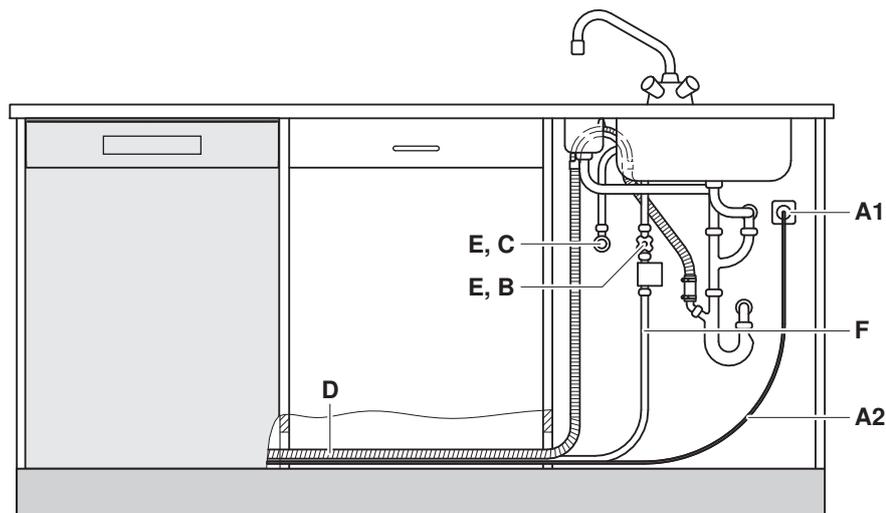
## Données de raccordements sanitaires



Pour les cas spéciaux avec une dureté d'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes. Vous obtiendrez des indications sur la dureté de l'eau de votre localité auprès des entreprises locales d'approvisionnement en eau.

Grandeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	courante	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Dureté de l'eau		–	0,5 °fH	50 °fH
Température arrivée d'eau		–	5 °C	60 °C

## Exemple de raccordement



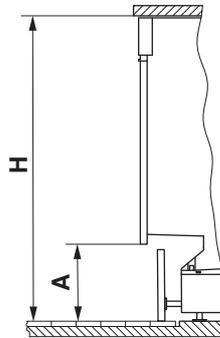
Désignation		GSA Adora
A1	Prise	Oui
A2	Câble de raccordement	Longueur 1,50 m
B	Raccordement eau froide	Oui
C	Raccordement eau chaude	Oui
D	Tuyau d'écoulement	Longueur 1,55 m/diamètre intérieur = 22 mm
E	Organe de fermeture de l'arrivée d'eau	Oui, ¾"
F	Aquastop/alimentation avec filtre, filetage ¾" (G¾")	Longueur 1,55 m

16.3 Vue d'ensemble de l'encastrement



Laisser l'espace du socle dégagé, l'appareil est posé sur le sol.

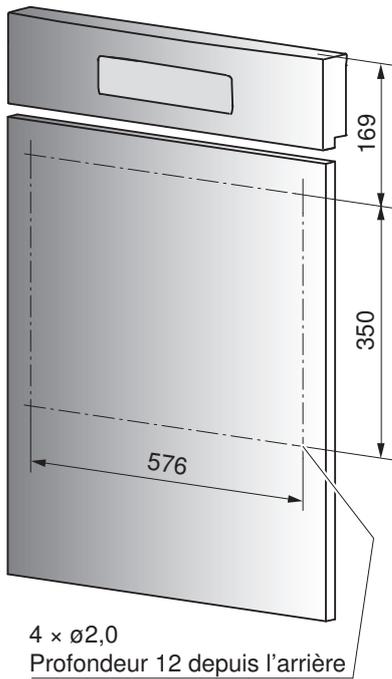
		Hauteur de niche H en mm				
		870	880	890	900	910
Dimension A en mm	200					S
	190				S	S
	180			S	S	S
	170		S	S	S	S
	160	S	S	S	S	S
	150	S	S	S	S	S
	140	S	S	S	S	
	130	S	S	S		
	120	S	S			
	110	S				
105	S					



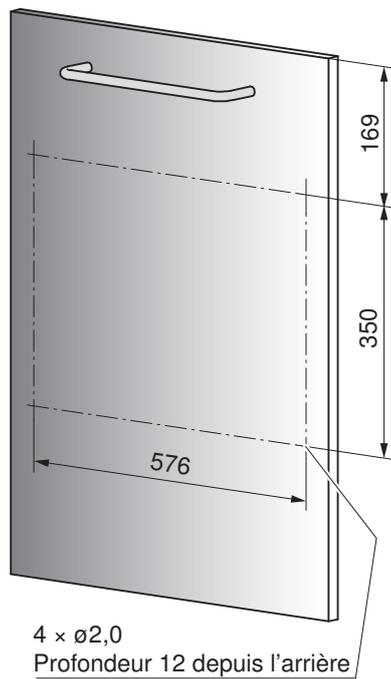
S Standard sans socle de meuble

16.4 Plans de perçage de décor 60 cm

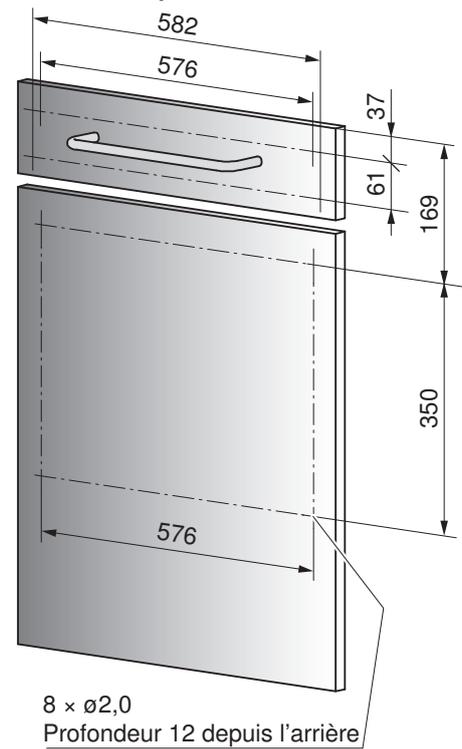
intégré



entièrement intégré



2 pièces



Pour décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

**16.5 Adora SL WP avec largeur de niche de 60 cm**



La fente sur le joint creux doit subsister.



Les vis et les fixations doivent être noyées dans la niche. Aucune pièce, tête de vis, équerre, etc. ne doit dépasser, car sinon, des composants de l'appareil risquent d'être endommagés.



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.

Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor **1** sont fonction de la variante d'exécution:

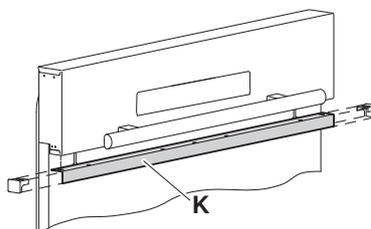
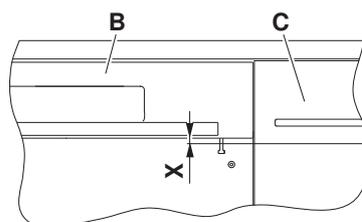
Système décor	Intégré Nero, blanc	Intégré ChromeClass	Design intégré Miroir	Entièrement intégré
Poids maximal	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Poids minimal	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

- Le panneau frontal et le système décor (bois) **1** entièrement intégrés doivent être découpés aux dimensions requises.

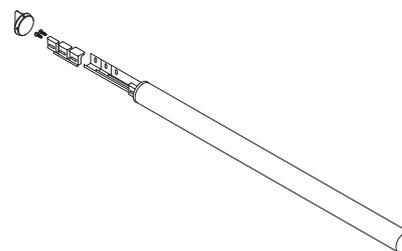
**Compensateur pour ChromeClass et miroir**

Kit de compensateurs: voir les accessoires des lave-vaisselle (voir page 213).

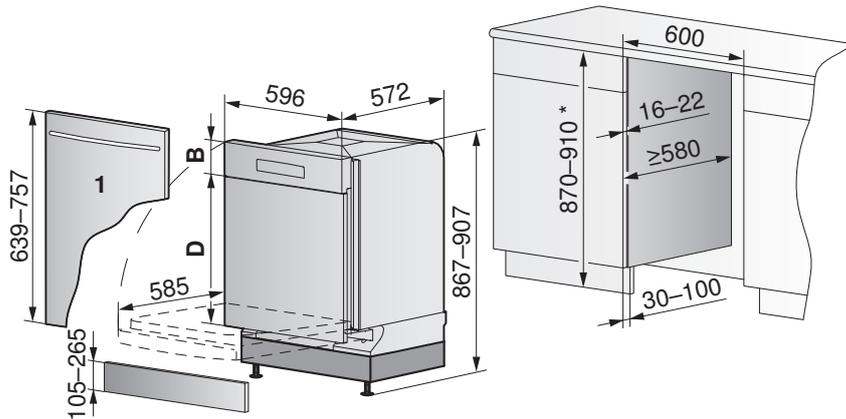
Lorsque le bord inférieur du panneau de commande **B** n'est pas à la même hauteur **X** que le bord inférieur du tiroir de cuisine situé à côté **C**, il faut monter une pièce d'ajustage (compensateur **K**, voir la notice d'installation J18251).



Compensateurs compris dans le kit:  
8 mm, 12 mm, 16 mm



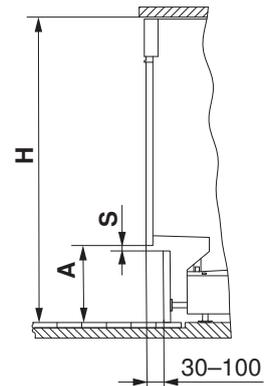
Élément inférieur



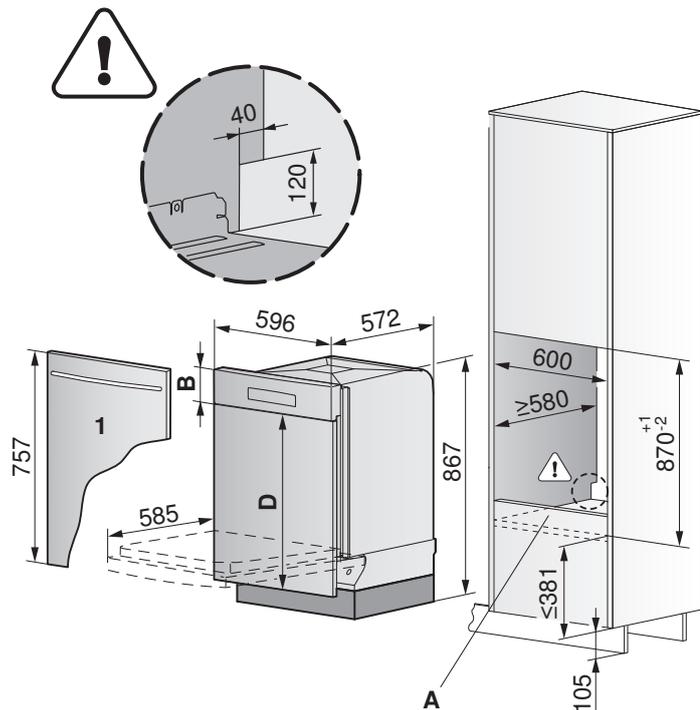
\* Lorsque la hauteur de la niche est supérieure à 910 mm, une plaque doit être placée en dessous ou un décor surdimensionné doit être utilisé.

Élément inférieur	Miroir	Entièrement intégré
Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur	124-140 mm	-
Décor <b>D</b>	496-632 mm	639-757

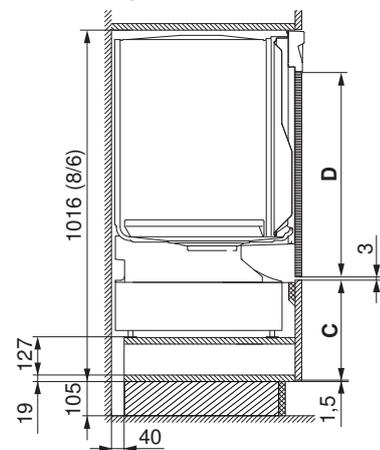
Dimension <b>A</b> en mm	Hauteur de la niche <b>H</b> en mm					<b>S</b> min. en mm
	870	880	890	900	910	
min.	107	117	127	137	147	2
	117	127	137	147	157	2
	127	137	147	157	167	2
	137	147	157	167	177	2
	147	157	167	177	187	2
	157	167	177	187	197	2
	167	177	187	197	207	2
	177	187	197	207	217	2
	187	197	207	217	227	5
	197	207	217	227	237	10
	207	217	227	237	247	15
	217	227	237	247	257	23
max.	225	235	245	255	265	30



Encastrement en armoire haute

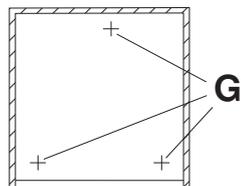


Coupe  
Exemple d'encastrement



C Face inférieure (251) démontable

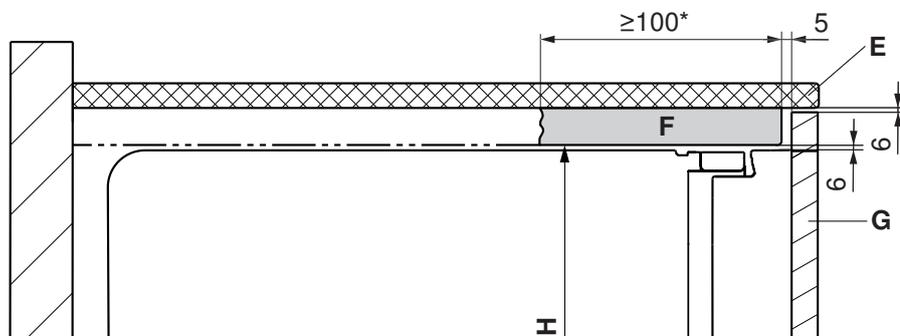
Fond de la niche A



- Capacité de charge du fond de la niche A: 100 kg
- Pour une charge de 75 kg par pied de l'appareil G, le fond de la niche ne doit pas plier de plus de 1 mm.

Encastrement en armoire haute	Miroir
Panneau de commande B avec compensateur	124–140 mm
Décor D	616–632 mm

Encastrement décor surdimensionné



\* Une sous-face continue est conseillée.

- E Plan de travail
- F Sous-face
- G Décor
- H Hauteur de niche

## 17 Lave-vaisselle Adorina

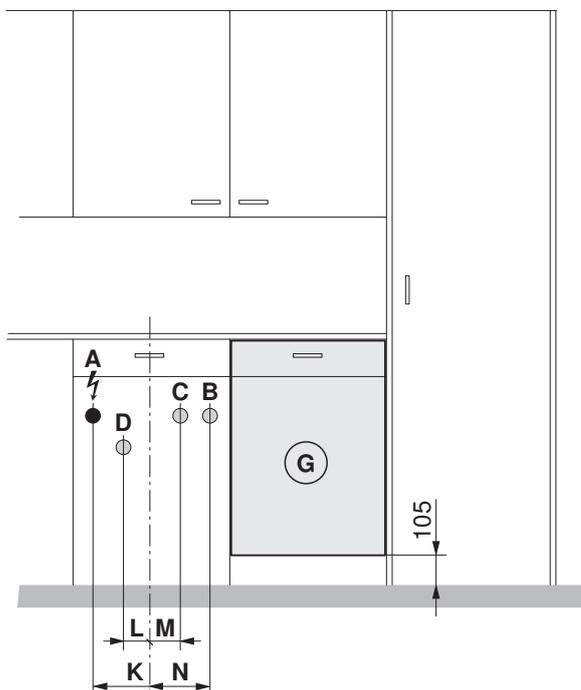
### 17.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

- Voir le chapitre 6 du manuel technique pour les cuisines ASC
- Toutes les tolérances se réfèrent à SMS

### 17.2 Données de raccordement électriques/sanitaires



Désignation		Raccord. à partir du sol (hauteur de socle 105 mm)	Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement)	Type de raccordement
A	Raccordement électrique	600 mm	K = 160 mm	Prise sous crépi 230 V/400 V
B	Eau froide	600 mm	N = 170 mm	G $\frac{3}{4}$ "
C	Eau chaude *	600 mm	M = 70 mm	G $\frac{3}{4}$ "
D	Ecoulement	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G	Lave-vaisselle dans élément inférieur	Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite		

\* Le raccordement à l'eau > 60 °C n'est pas recommandé.

### Caractéristiques de raccordement électrique



Des informations générales concernant les raccordements électriques sont disponibles au chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusibles	Câble d'alimentation
Adorina 45	230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m avec fiche de type 12
Adorina 60	230 V~ 50 Hz	10 A	1,7 m avec fiche de type 12

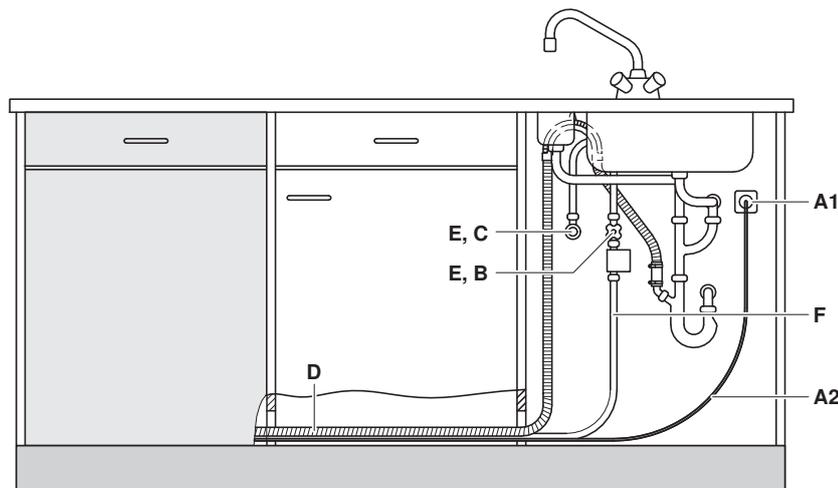
### Caractéristiques des raccordements sanitaires



Pour les cas spéciaux avec une dureté de l'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes. Des indications sur la dureté de l'eau peuvent être obtenues auprès des entreprises locales d'approvisionnement en eau.

Grandeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	courante	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Dureté de l'eau		–	0,5 °fH	50 °fH
Température arrivée d'eau	Eau froide	–	5 °C	35 °C
	Eau chaude	–	40 °C	60 °C

### Exemple de raccordement avec rallonges



Désignation		GSA Adorina 45	GSA Adorina 60
A1	Prise	Oui	Oui
A2	Câble de raccordement	Longueur 1,7 m	Longueur 1,7 m
B	Raccordement eau froide	Oui	Oui
C	Raccordement eau chaude	Oui	Oui
D	Tuyau d'écoulement	Longueur 1,7 m Diamètre intérieur = 22 mm	Longueur 1,7 m Diamètre intérieur = 22 mm
E	Organe de fermeture de l'arrivée d'eau	Oui	Oui, 3/4"
F	Aquastop/alimentation avec filtre, filetage 3/4" (G3/4")	Longueur 1,6 m	Longueur 1,4 m

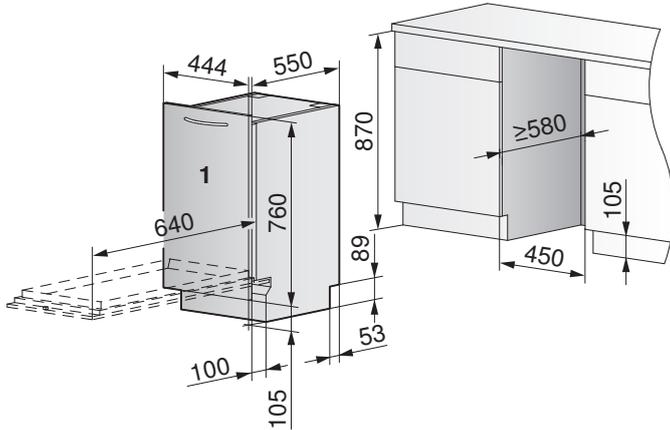
17.3 Adorina avec largeur de niche de 45 cm



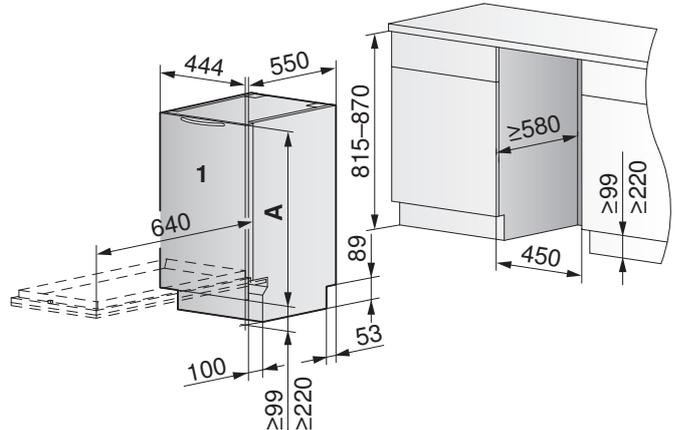
Le poids du panneau frontal et du système décor **1** doit être de 2,5-7,5 kg.

- Le panneau frontal et le système décor (bois) **1** sont entièrement intégrés. Ils doivent être fournis par le client.

Élément inférieur SMS



Élément inférieur EURO



- A** 650-720 mm: sans garniture d'encastrement SMS  
730-760 mm: avec garniture d'encastrement SMS

Hauteur de la niche en mm

	810	820	830	840	850	860	870
220							X
210						X	X
200					X	X	X
190				X	X	X	X
180			X	X	X	X	X
170		X	X	X	X	X	X
160	X	X	X	X	X	X	X
150	X	X	X	X	X	X	X
140	X	X	X	X	X	X	SMS
130	X	X	X	X	X	SMS	SMS
120	X	X	X	X		SMS	SMS
110	X	X	X			SMS	SMS
105	X	X	X			SMS	SMS
100	X	X				SMS	
90	X						

- X Installation sans garniture d'encastrement SMS
- SMS Installation avec garniture d'encastrement SMS H81400

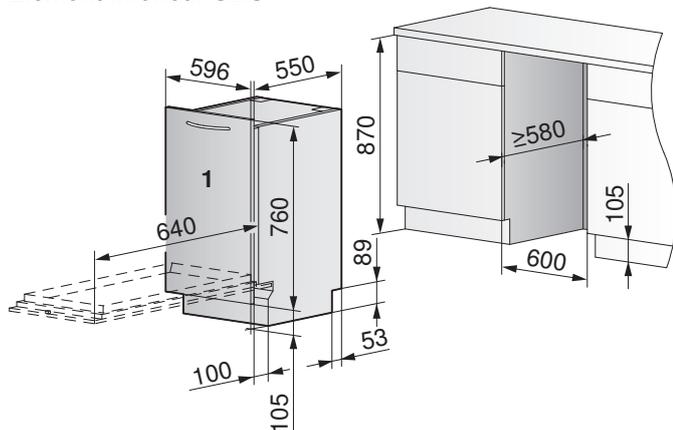
17.4 Adorina avec largeur de niche de 60 cm



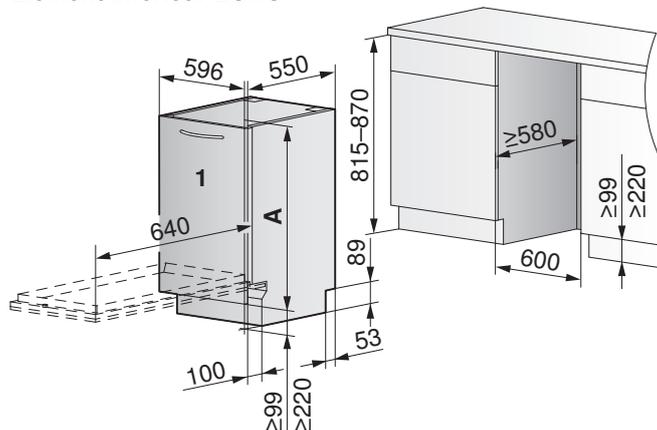
Le poids du panneau frontal et du système décor **1** doit être de 2,5–8,5 kg.

- Le panneau frontal et le système décor (bois) **1** sont entièrement intégrés. Ils doivent être fournis par le client.

Élément inférieur SMS



Élément inférieur EURO



- A** 650-720 mm: sans garniture d'encastrement SMS  
730-760 mm: avec garniture d'encastrement SMS

Hauteur de la niche en mm

	810	820	830	840	850	860	870
220							X
210						X	X
200					X	X	X
190				X	X	X	X
180			X	X	X	X	X
170		X	X	X	X	X	X
160	X	X	X	X	X	X	X
150	X	X	X	X	X	X	X
140	X	X	X	X	X	X	SMS
130	X	X	X	X	X	SMS	SMS
120	X	X	X	X		SMS	SMS
110	X	X	X			SMS	SMS
105	X	X	X			SMS	SMS
100	X	X				SMS	
90	X						

- X Installation sans garniture d'encastrement SMS
- SMS Installation avec garniture d'encastrement SMS H80266

## 18 Réfrigérateurs

### 18.1 Indications générales



Une aération insuffisante peut occasionner des dysfonctionnements et réduire la durée de vie de l'appareil.

Des doubles portes lourdes réduisent la longévité des charnières de porte. Respecter le poids maximal admissible.

Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Il faut compter sur des émissions de bruit plus importantes dans les cuisines où les fentes d'aération sont dirigées vers l'habitation.

### 18.2 Conditions ambiantes

#### Température ambiante

Classe climatique	Minimale	Maximale
SN	+10 °C	+32 °C
N	+16 °C	+32 °C
TS	+16 °C	+38 °C
T	+16 °C	+43 °C

### 18.3 Ventilation de niche

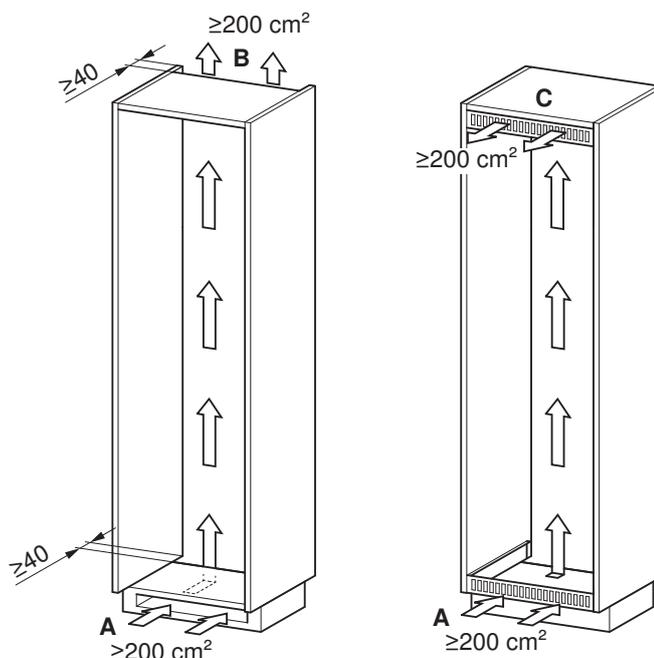
#### Aération et ventilation

Les sections transversales d'aération et de ventilation dans le socle du meuble, derrière l'armoire murale et sous le plafond doivent toujours présenter un **passage libre d'au moins 200 cm<sup>2</sup>** pour permettre à l'air chauffé de s'échapper sans encombre.



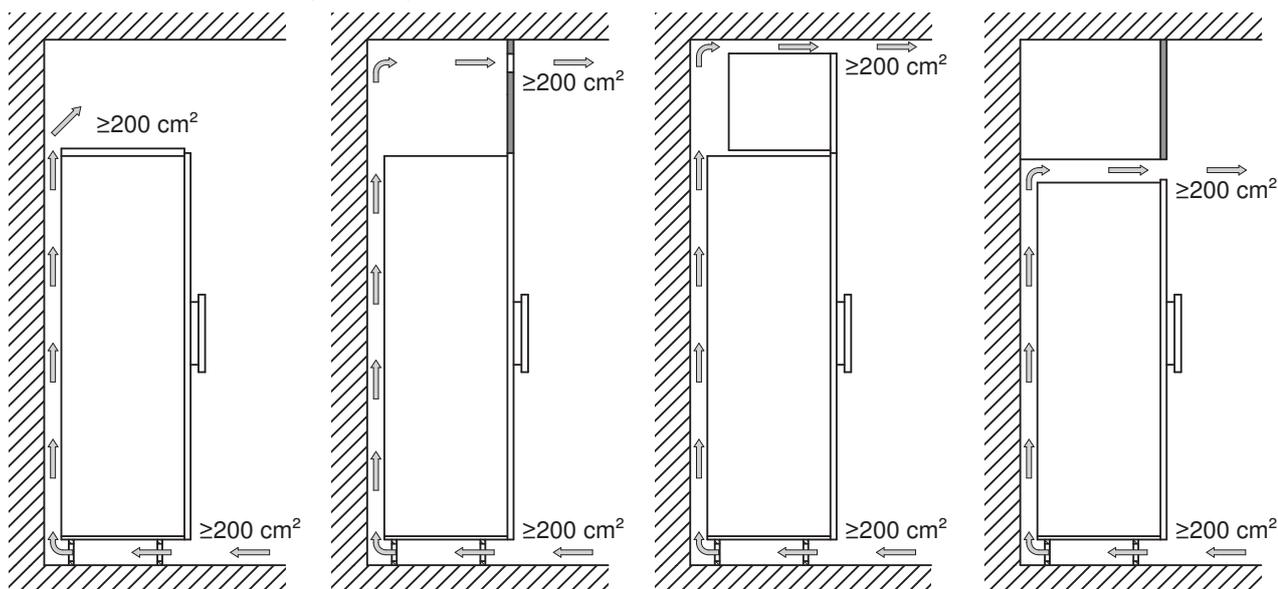
Pour les réfrigérateurs équipés de ventilateurs d'évacuation auxiliaires, des sections transversales plus petites sont autorisées.

L'entrée d'air **A** s'effectue par le socle et la sortie d'air **B** par le haut, à l'arrière du meuble de cuisine ou par une grille d'aération placée directement au-dessus du réfrigérateur **C**.



#### Ouvertures de ventilation supérieures (sortie d'air)

L'ouverture de ventilation supérieure peut être réalisée de différentes manières.

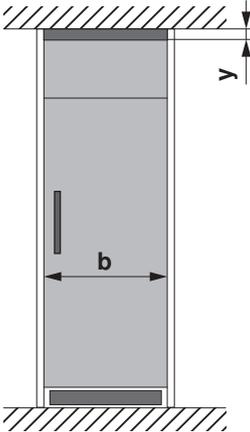
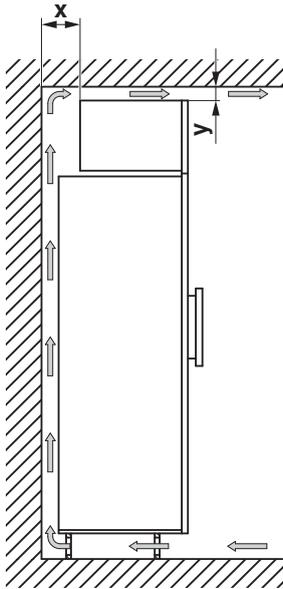
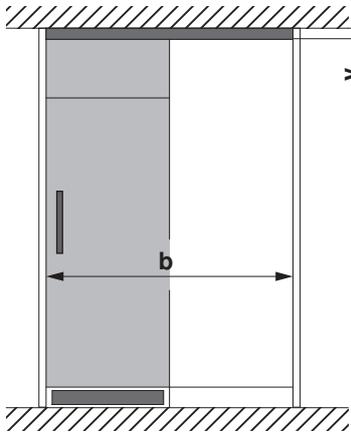
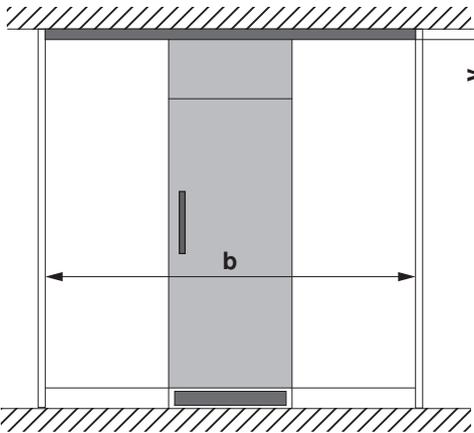




Pour une aération et une ventilation optimales, l'emploi d'un conduit d'air dans la largeur de l'armoire est recommandé, une hauteur de fente à l'entrée et à la sortie **d'au moins 40 mm** étant alors requise **D**.

Si, pour des raisons de design, une plus petite fente de ventilation est souhaitée, il est possible de réduire la section transversale de ventilation supérieure, une ventilation sur plusieurs largeurs d'armoire étant alors nécessaire. La ventilation en haut doit alors se faire par un autre meuble placé soit à gauche ou à droite **E**, soit des deux côtés **F** du meuble du réfrigérateur. L'aération (entrée d'air) située sous le réfrigérateur ne doit pas être modifiée. Pour la solution side-by-side, il est recommandé d'appliquer l'encastrement **D** (hauteur de fente  $\geq 40$ ) ou **E** (hauteur de fente  $\geq 30$ ), **b** étant la largeur par appareil.

En résumé, les hauteurs de fente **y** suivantes sont possibles en tenant compte de la cote **x** (distance entre le coffre supérieur et la paroi arrière).

Dimensions par appareil	b (mm)	y (mm)	x (mm)	
<b>D</b> 	550-568	$\geq 40$	$\geq 50$	
<b>E</b> 	1100-1168	$\geq 30$	$\geq 100$	
<b>F</b> 	$\geq 1650$	$\geq 20$		

## 18.4 Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

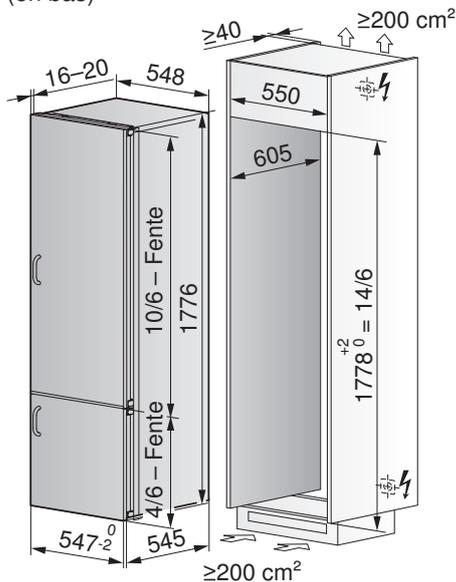
Appareil	Classe climatique	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
<b>Réfrigérateurs</b>				
Cooltronic eco, Cooltronic 60i eco	SN-T	230 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m avec fiche
Cooltronic, Cooltronic 60i	SN-ST			
Noblesse eco, Noblesse 60i eco	SN-T			
Noblesse, Noblesse 60i	SN-ST			
Prestige P eco, Prestige P 60i eco	SN-T			
Prestige eco, Prestige 60i eco	SN-T			
Prestige, Prestige 60i	SN-ST			
Classic eco	SN-T			
Classic	SN-ST			
Futura eco, Futura 60i eco	SN-T			
Futura, Futura 60i	SN-ST			
Optima 2	SN-ST			
Royal, Royal 60i	SN-ST			
De Luxe eco, De Luxe 60i eco	SN-T			
De Luxe, De Luxe 60i	SN-ST			
Perfect, Perfect 60i	SN-ST			
Perfect eco, Perfect 60i eco	SN-T			
Ideal	SN-ST			
Komfort	SN-ST			
Jumbo 60i	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m avec fiche
Iglu 60i	SN-ST			
Magnum 2 60i	SN-T			
Magnum eco, Magnum 60i eco	SN-T	230 V~ 50 Hz	10 A	2,5 m avec fiche
Prima 60i	SN-ST			
Variofresh 60i eco	SN-T			
Ideal 60i eco	SN-T			
Komfort 60i	N-T			
<b>Armoires à vin</b>				
Winecooler SL 60, Winecooler 90 SL 60, Winecooler SL	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m avec fiche
Winecooler UCSL	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m avec fiche
<b>FoodCenter</b>				
Polaris S	SN-T	220-240 V~ 50 Hz	10 A	2,0 m avec fiche



**18.5 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 55 cm**

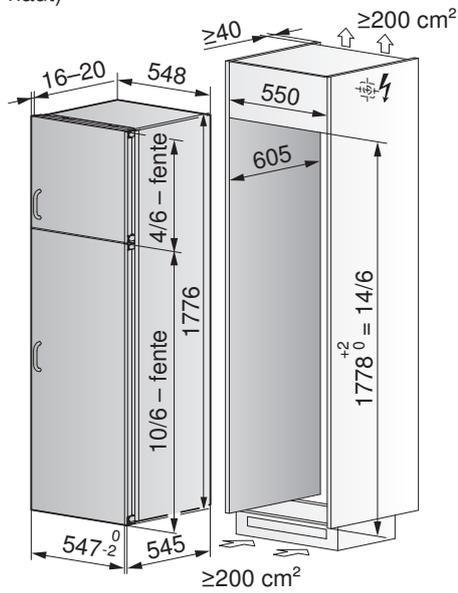
**Cooltronic eco, Cooltronic KCIeco, KCI** (intégrables)

Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



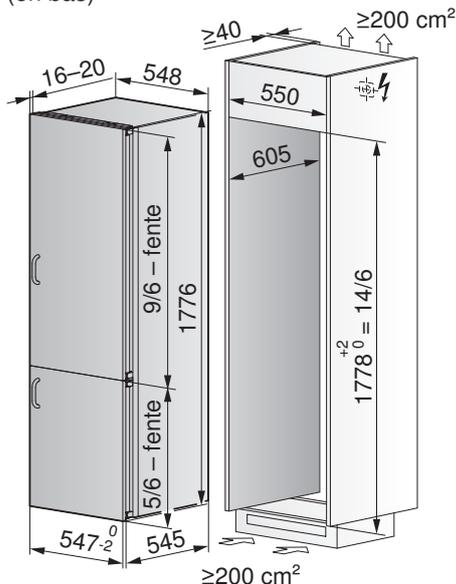
**Noblesse eco, Noblesse KNieco, KNI** (intégrables)

Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en bas) / 12 kg (en haut)

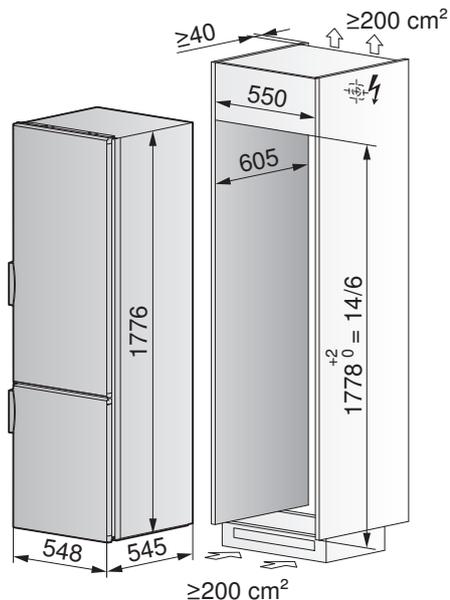


**Prestige P eco, Prestige eco, Prestige KPRPieco, KPRieco, KPRi** (intégrables)

Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)

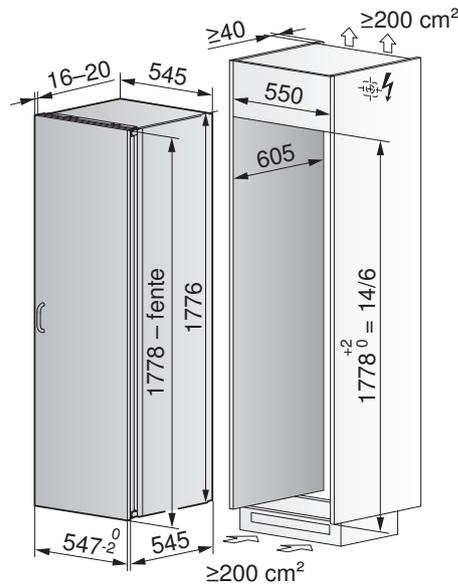


**KPR** (décorable avec option kit cadre décor \*)



**Magnum eco**

**KMIeco** (intégrable)  
Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg

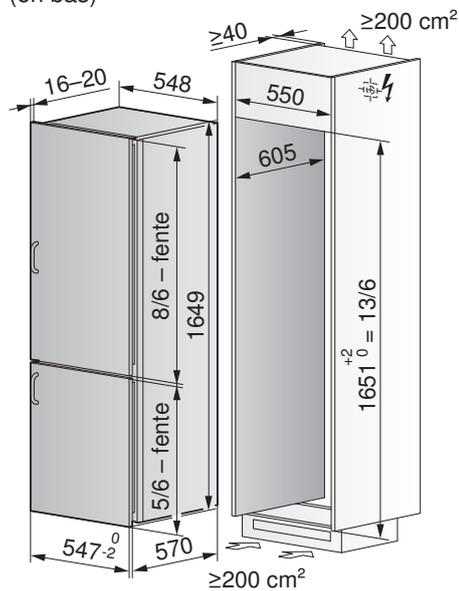


* Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor supérieur	534 mm	1130 mm	jusqu'à 4 mm
Décor inférieur	534 mm	622 mm	jusqu'à 4 mm

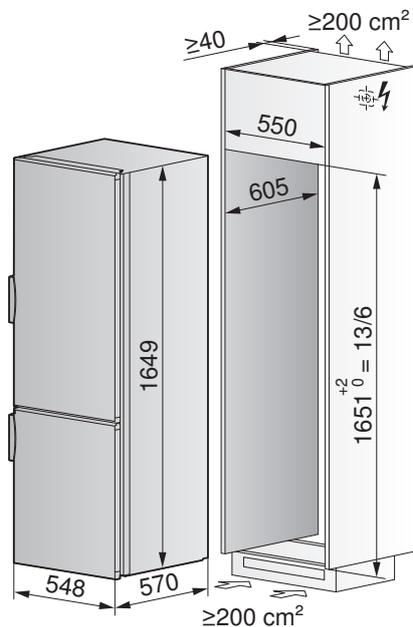
**Classic eco, Classic**

**KCLieco, KCLi** (intégrables)

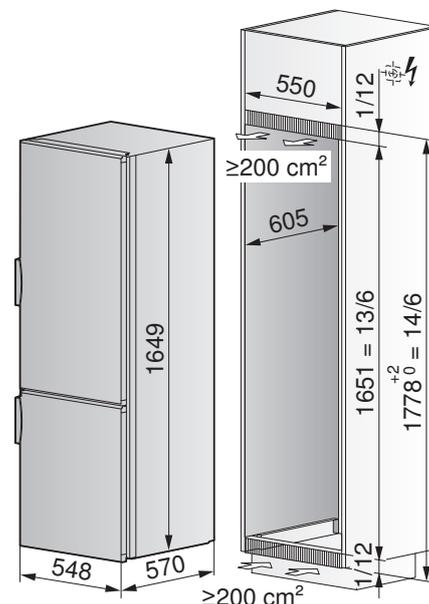
Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



**KCL** (décorable avec option kit cadre décor \*\*)



**Variante d'encastrement avec grille d'aération**



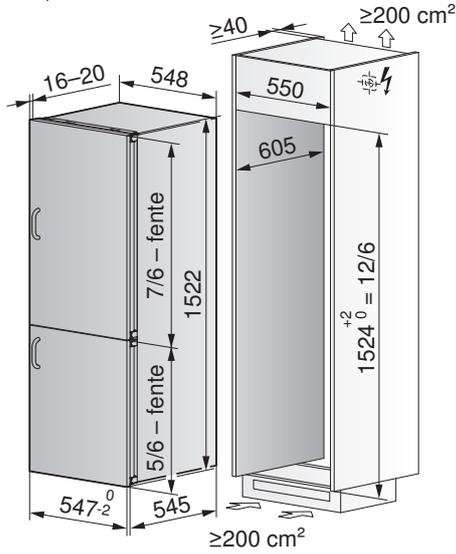
Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

** Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor supérieur	534 mm	1003 mm	jusqu'à 4 mm
Décor inférieur	534 mm	622 mm	jusqu'à 4 mm

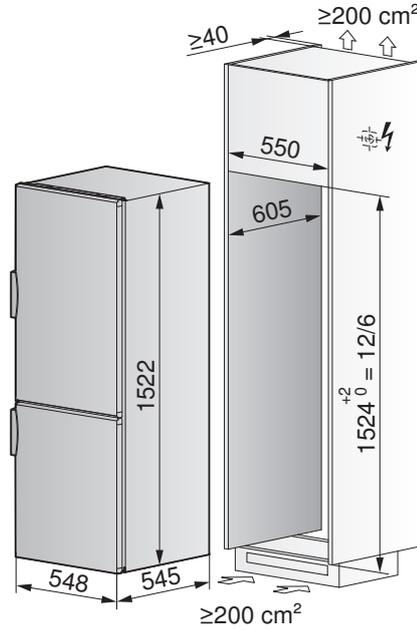
**Futura eco, Futura**

**KFieco, KFi** (intégrables)

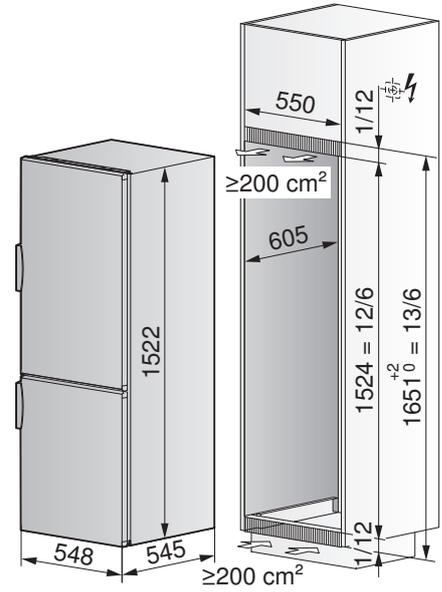
Poids max. adm. de la double porte: 15 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



**KF** (décorable avec option kit cadre décor \*)



**Variante d'encastrement avec grille d'aération**



Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

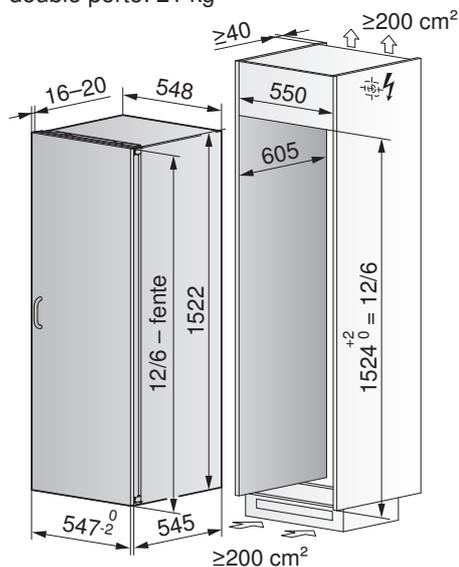
* Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor supérieur	534 mm	876 mm	jusqu'à 4 mm
Décor inférieur	534 mm	622 mm	jusqu'à 4 mm



**Royal**

**KRi** (intégrable)

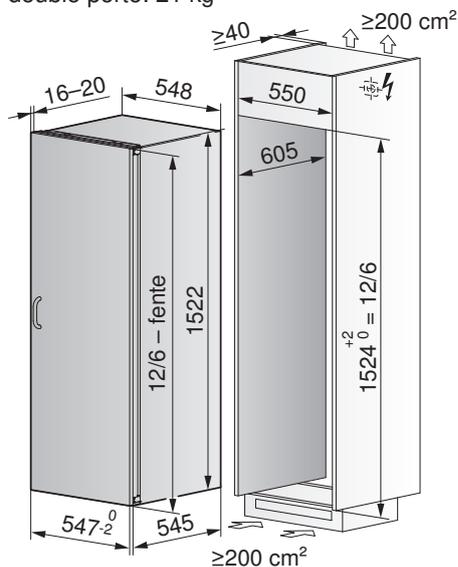
Poids max. adm. de la double porte: 21 kg



**Optima 2**

**KO2i** (intégrable)

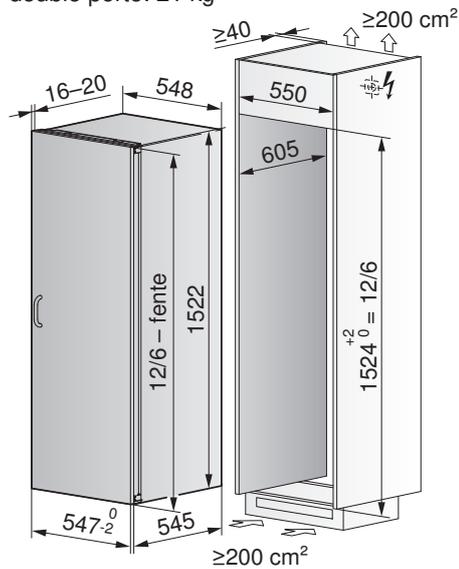
Poids max. adm. de la double porte: 21 kg



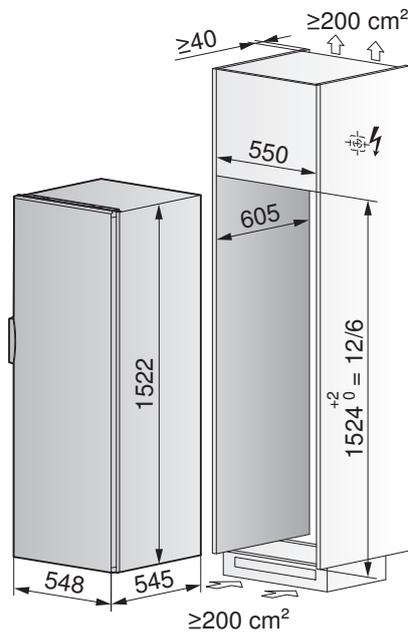
**De Luxe eco, De Luxe**

**KLieco, KLi** (intégrables)

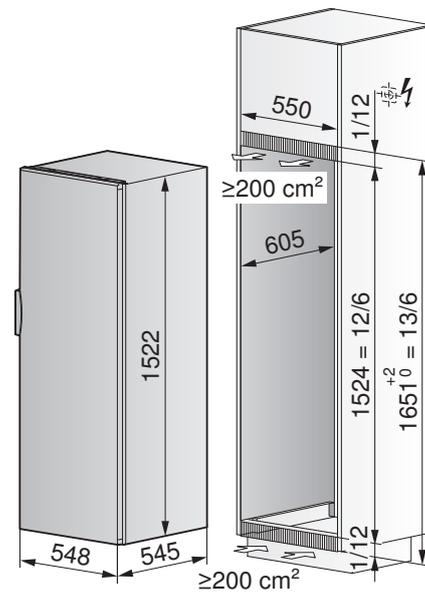
Poids max. adm. de la double porte: 21 kg



**KL** (décorable avec option kit cadre décor \*)



**Variante d'encastrement avec grille d'aération**



Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

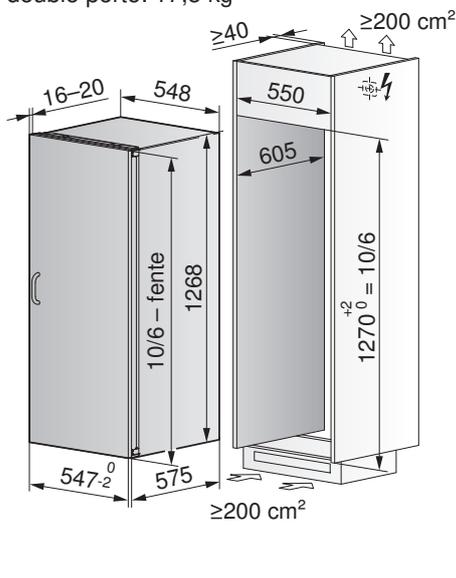
* Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
	534 mm	1511 mm	jusqu'à 4 mm



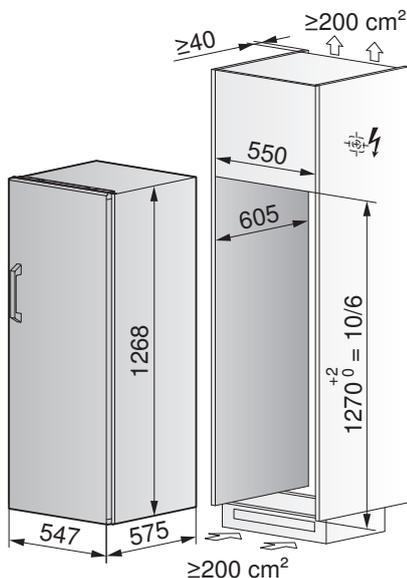
**Perfect eco, Perfect**

**KPieco, KPi** (intégrables)

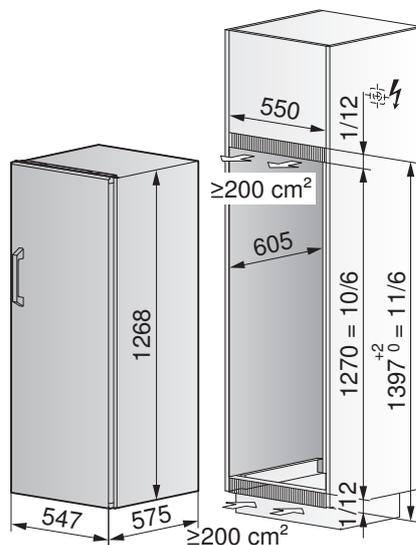
Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg



**KPeco, KP** (décorables avec option kit cadre décor \*\*)



**Variante d'encastrement avec grille d'aération**



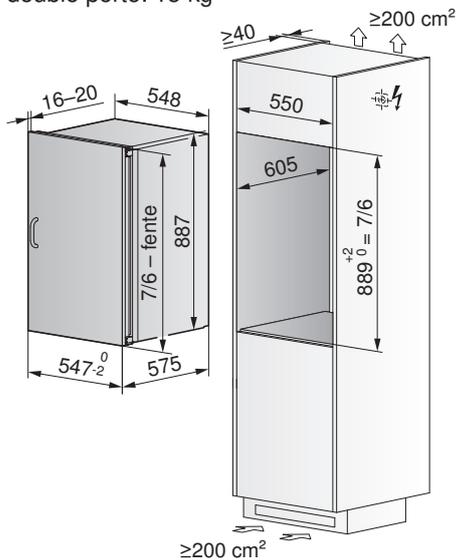
Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

** Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
	534 mm	1257 mm	jusqu'à 4 mm

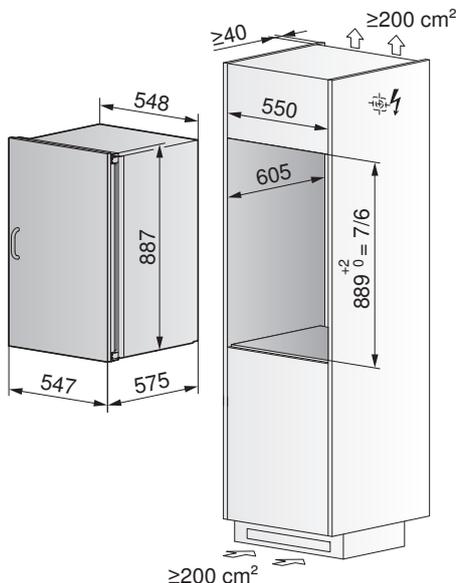
**Ideal**

**KLi** (intégrable)

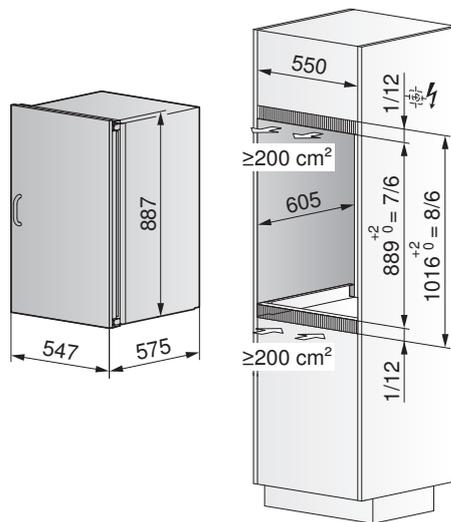
Poids max. adm. de la double porte: 15 kg



**KI** (décorable avec option kit cadre décor \*)



**Variante d'encastrement avec grille d'aération**

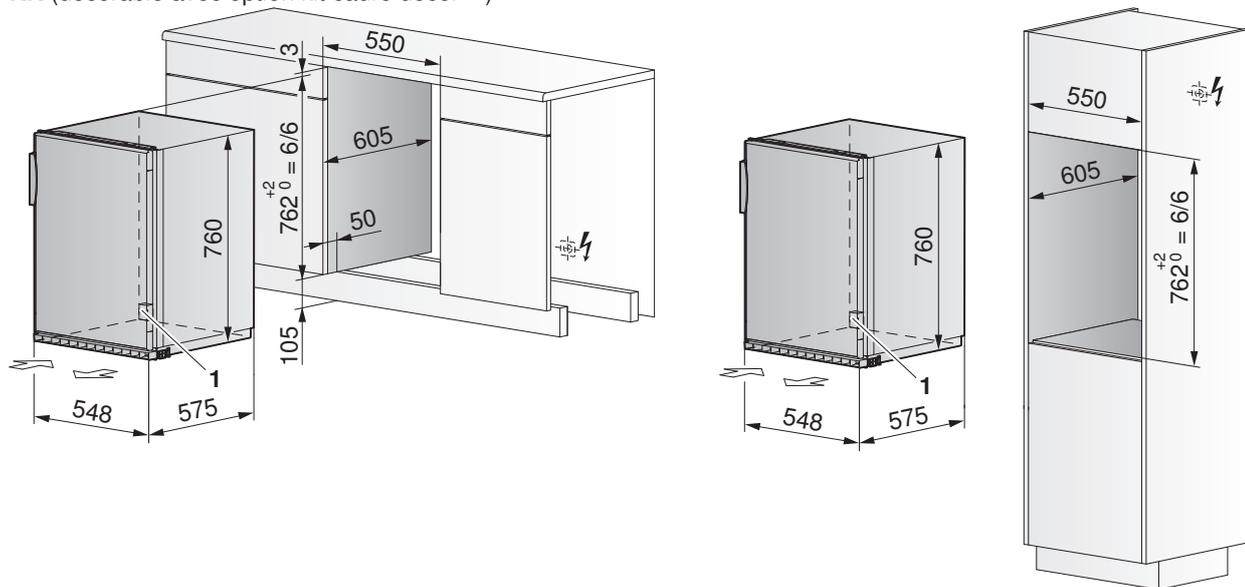


Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

* Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
	534 mm	854,5 mm	jusqu'à 4 mm

**Komfort**

KK (décorable avec option kit cadre décor \*\*)



1 Ventilateur d'aération (voir aussi KPV)

Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

** Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
	534 mm	719,5 mm	jusqu'à 4 mm

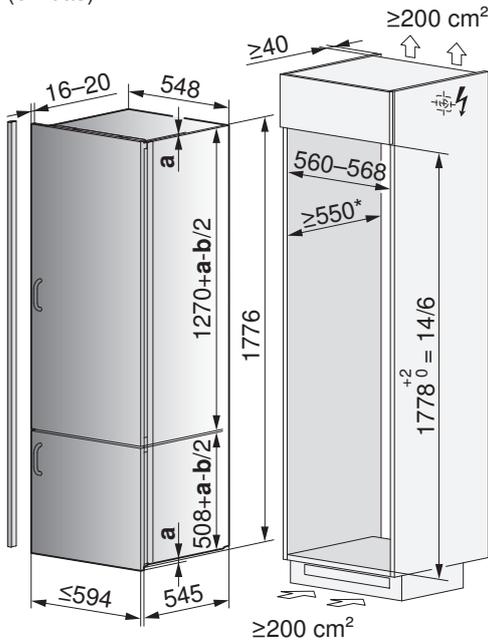
## 18.6 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 60 cm



Nous recommandons une profondeur de meuble de cuisine de 560 mm pour les réfrigérateurs avec une largeur de niche de 60 cm.

### Cooltronic 60i eco, Cooltronic 60i KC60ieco, KC60i (intégrables)

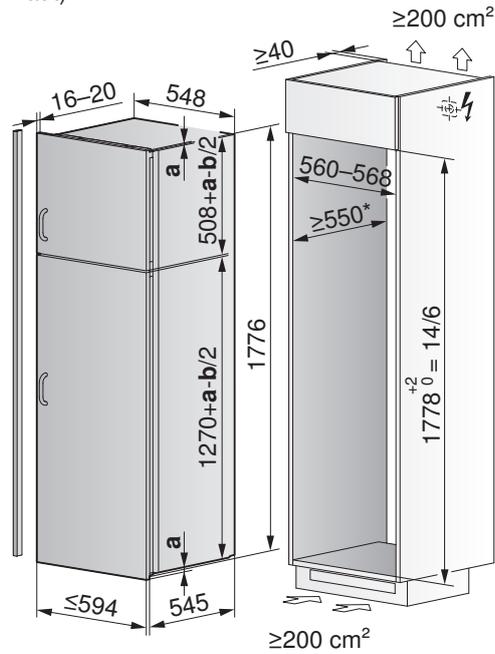
Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



**a** Chevauchement  
**b** Fente (≥4 mm)

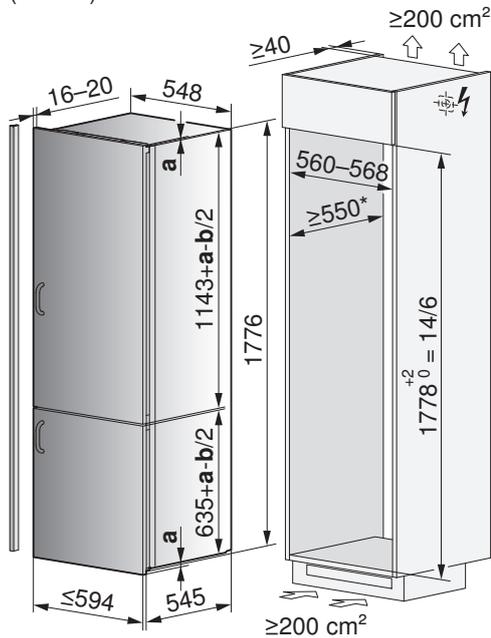
### Noblesse 60i eco, Noblesse 60i KN60ieco, KN60i (intégrables)

Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en bas) / 12 kg (en haut)



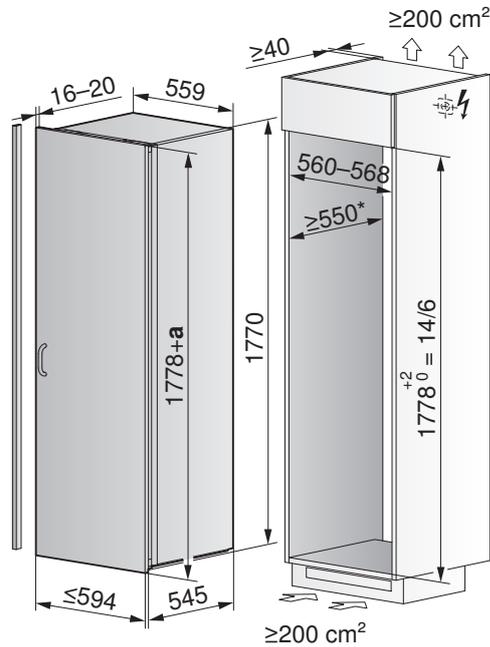
\* = Recommandation: 560 mm.

**Prestige P 60i eco, Prestige 60i eco, Prestige 60i KPRP60i, KPR60ieco, KPR60i** (intégrables)  
 Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



**a** Chevauchement  
**b** Fente (≥4 mm)

**Magnum 60i eco KMI60ieco** (intégrable)  
 Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg

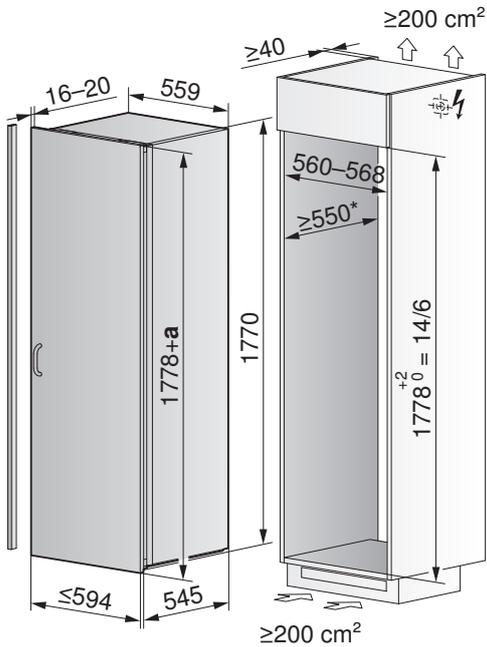


\* = Recommandation: 560 mm.

**Magnum 2 60i eco**

**KMI260ieco** (intégrable)

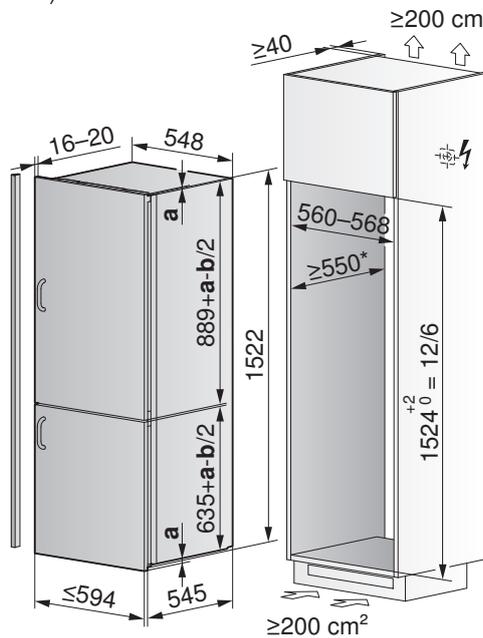
Poids max. adm. de la double porte: 26 kg



**Futura 60i eco, Futura 60i**

**KF60ieco, KF60i** (intégrables)

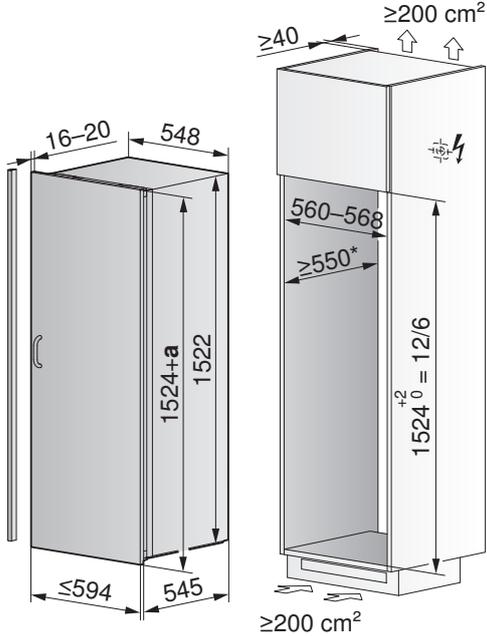
Poids max. adm. de la double porte: 15 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



**Royal 60i**

**KR60i** (intégrable)

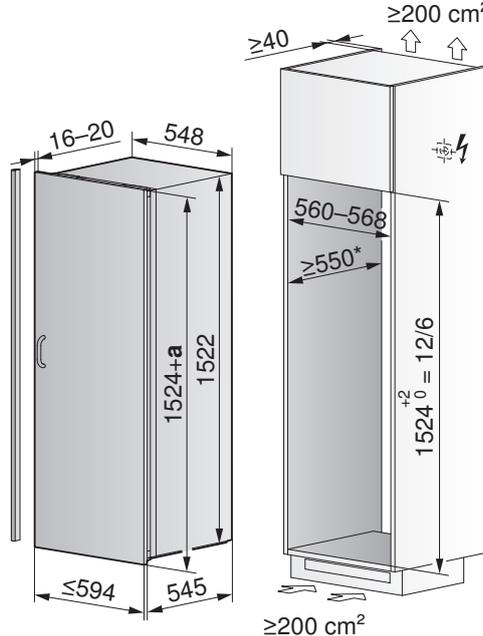
Poids max. adm. de la double porte: 21 kg



**Optima 2 60i**

**KO260i** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 21 kg



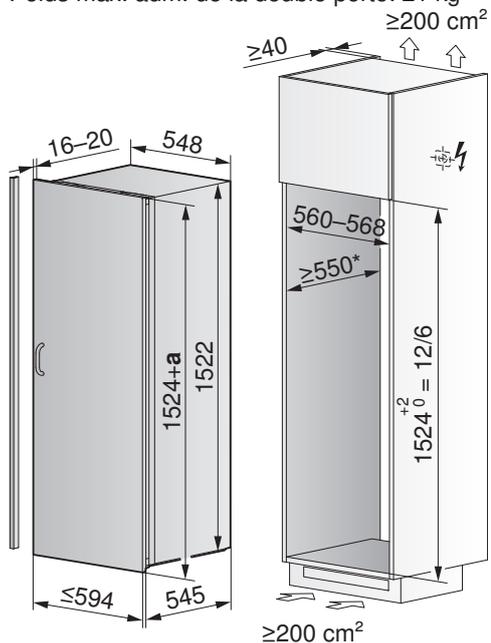
**a** Chevauchement  
**b** Fente (≥4 mm)

\* = Recommandation: 560 mm.

**De Luxe 60i eco, De Luxe 60i**

**KL60ieco, KL60i** (intégrables)

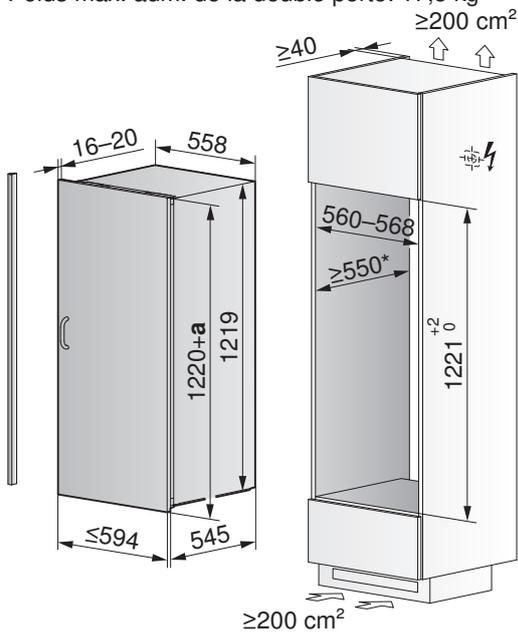
Poids max. adm. de la double porte: 21 kg



**Perfect 60i eco, Perfect 60i**

**KP60ieco, KP60i** (intégrables)

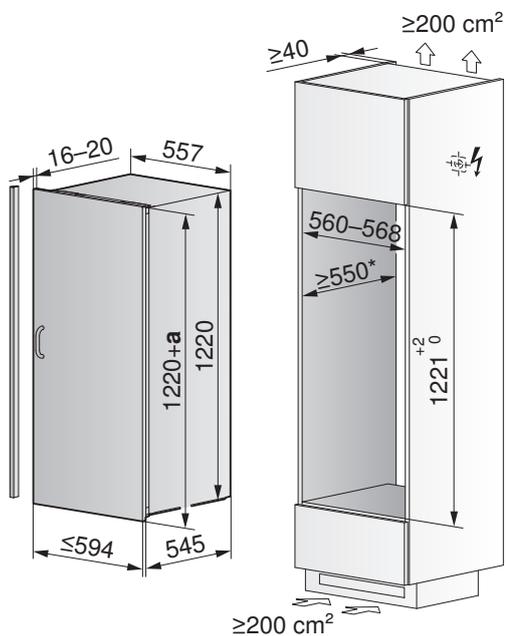
Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg



**Variofresh 60i eco**

**KV60ieco** (intégrable)

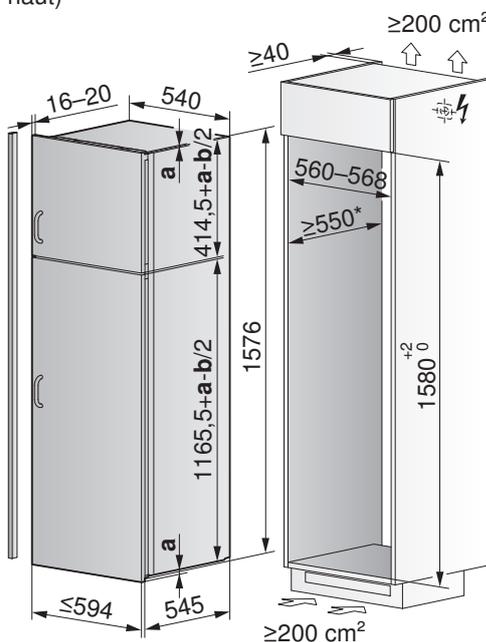
Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg



**Prima 60i**

**KPA60i** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 10 kg (en bas) / 8 kg (en haut)



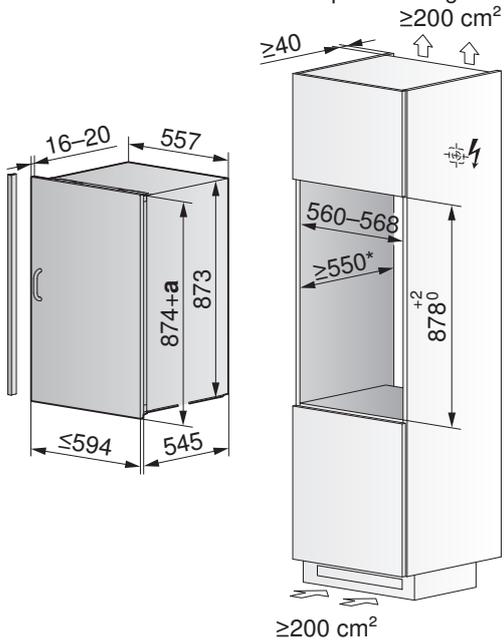
**a** Chevauchement  
**b** Fente (≥4 mm)

\* = Recommandation: 560 mm.

**Ideal 60i eco**

**KI60ieco** (intégrable)

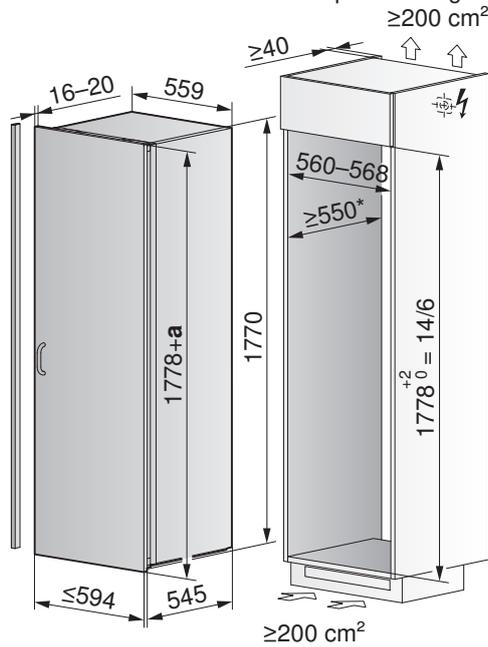
Poids max. adm. de la double porte: 10 kg



**Jumbo 60i eco**

**KJ60i** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 26 kg

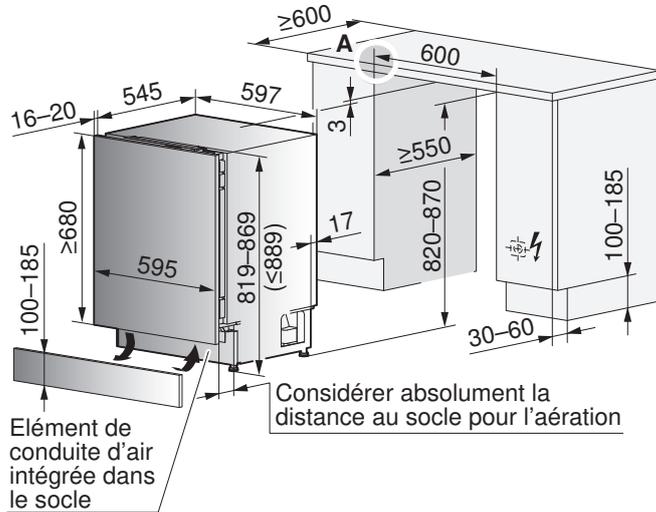


**a** Chevauchement

**Komfort 60i**

**KK60i** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 8 kg



\* = Recommandation: 560 mm.

\* Kit de montage pour revêtement en pierre H72998 (non fourni)

**18.7 Modèles spéciaux: appareils 55 cm dans les cuisines en version 60 cm**

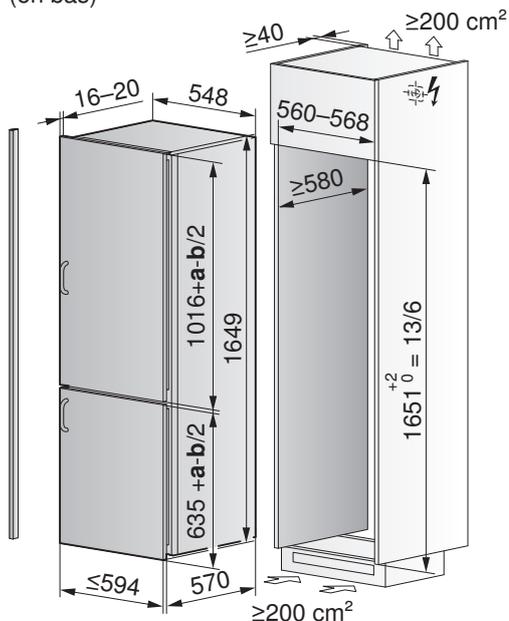


Pour l'encastrement des réfrigérateurs 55 cm mentionnés ci-dessous, il est impératif de respecter une profondeur de niche de 605 mm minimum dans une cuisine en version 60 cm. Pour la compensation de la niche, un profil de remplissage peut être commandé (voir le chapitre Accessoires (voir page 194)).

**Classic eco**

**KCLieco** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)

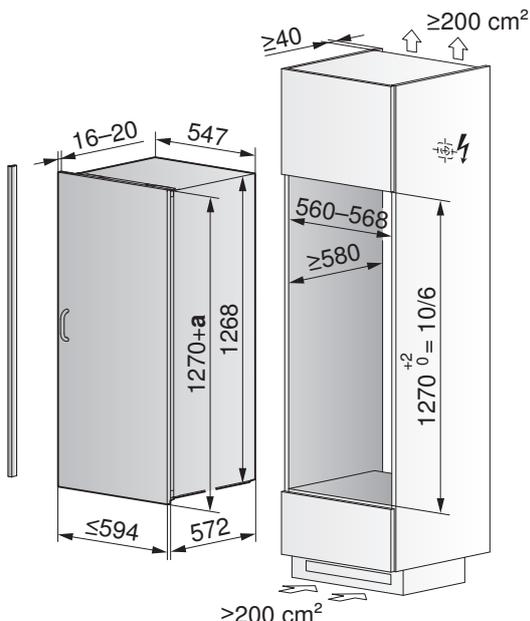


**a** Chevauchement  
**b** Fente (≥4 mm)

**Perfect eco, Perfect**

**KPieco, KPi** (intégrables)

Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg

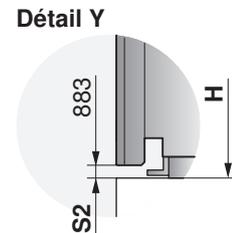
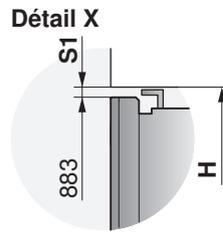
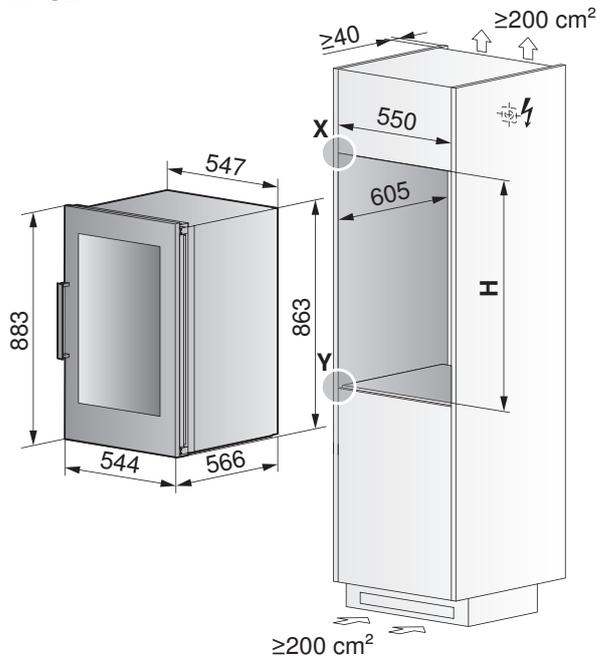


18.8 Armoire à vin



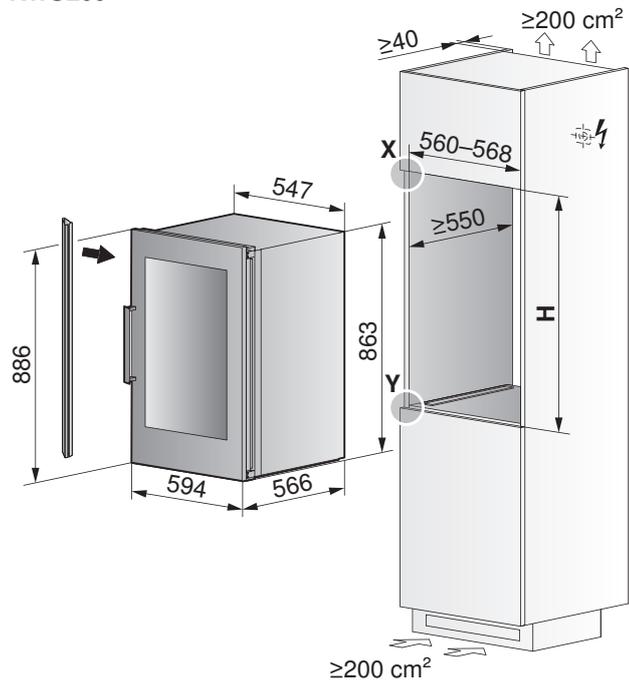
Le kit de montage pour le montage est fourni avec l'appareil.

Winecooler SL, 55 cm  
KWSL

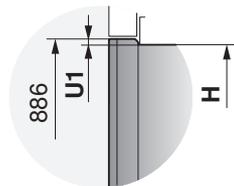


Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H	No d'art. du kit de montage	Hauteur du kit de montage	Dimension de la fente	
					S1	S2
KWSL	SMS 55	889+2	1032130	7,5 mm	3 mm	3 mm

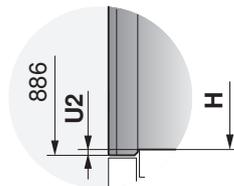
**Winecooler SL, 60 cm  
KWSL60**



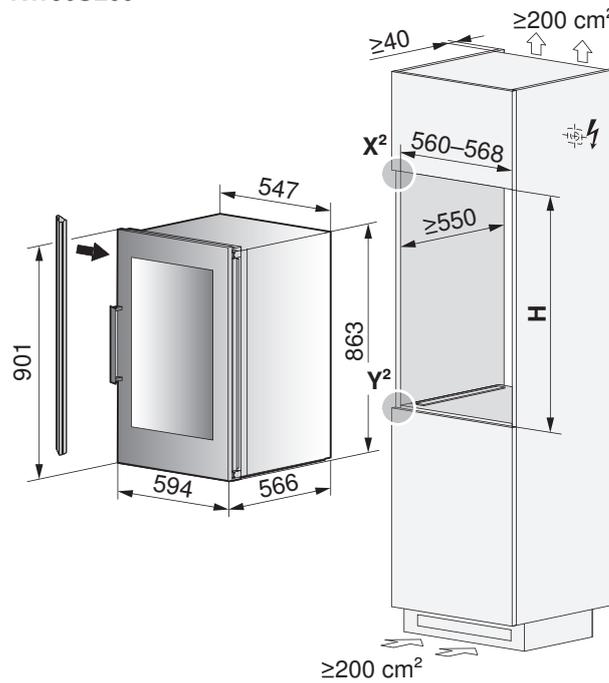
Détail X



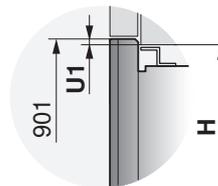
Détail Y



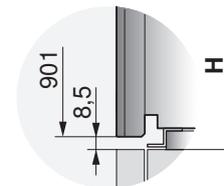
**Winecooler 90 SL, 60 cm  
KW90SL60**



Détail X²



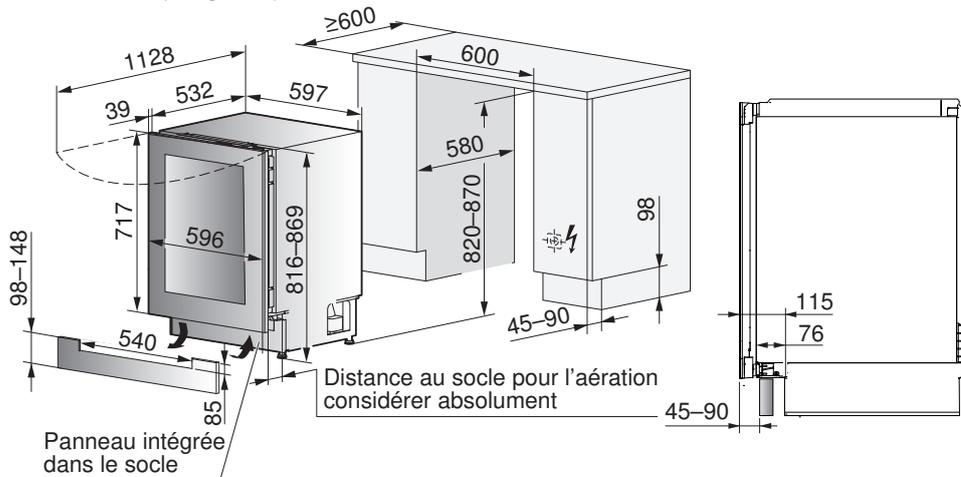
Détail Y²



Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H	No d'art. du kit de montage	Hauteur du kit de montage	Chevauchement	
					U1	U2
KWSL60	EURO 60	874-877	-	-	3-6 mm	6 mm
KWSL60	EURO 60	877-880	1032131	3 mm		3 mm
KW90SL60	EU-RO 90/60	906-908	1031817	16 mm	4 mm	-



**Winecooler UCSL 60i**  
**KWUCSL 60i** (intégrable)



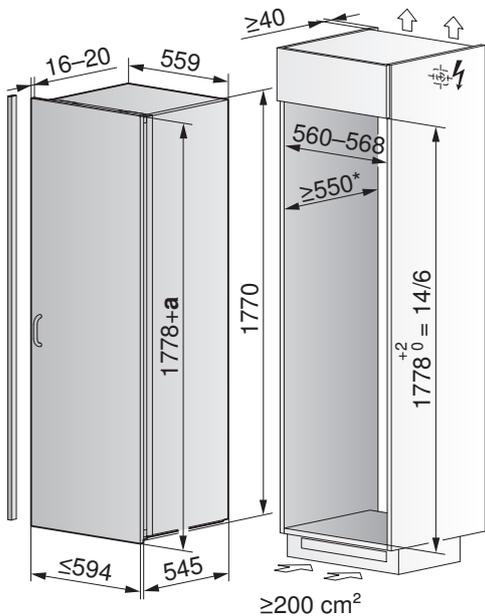
Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H
KWUCSL 60i	EURO 60	820-870+2

**18.9 Congélateur**

Pour la compensation de la niche, un profil de remplissage peut être commandé (voir le chapitre Accessoires (voir page 194)).

**Iglu 60i**  
**KIG60i** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 26 kg  
≥200 cm<sup>2</sup>



**a** Chevauchement

\* = Recommandation: 560 mm.

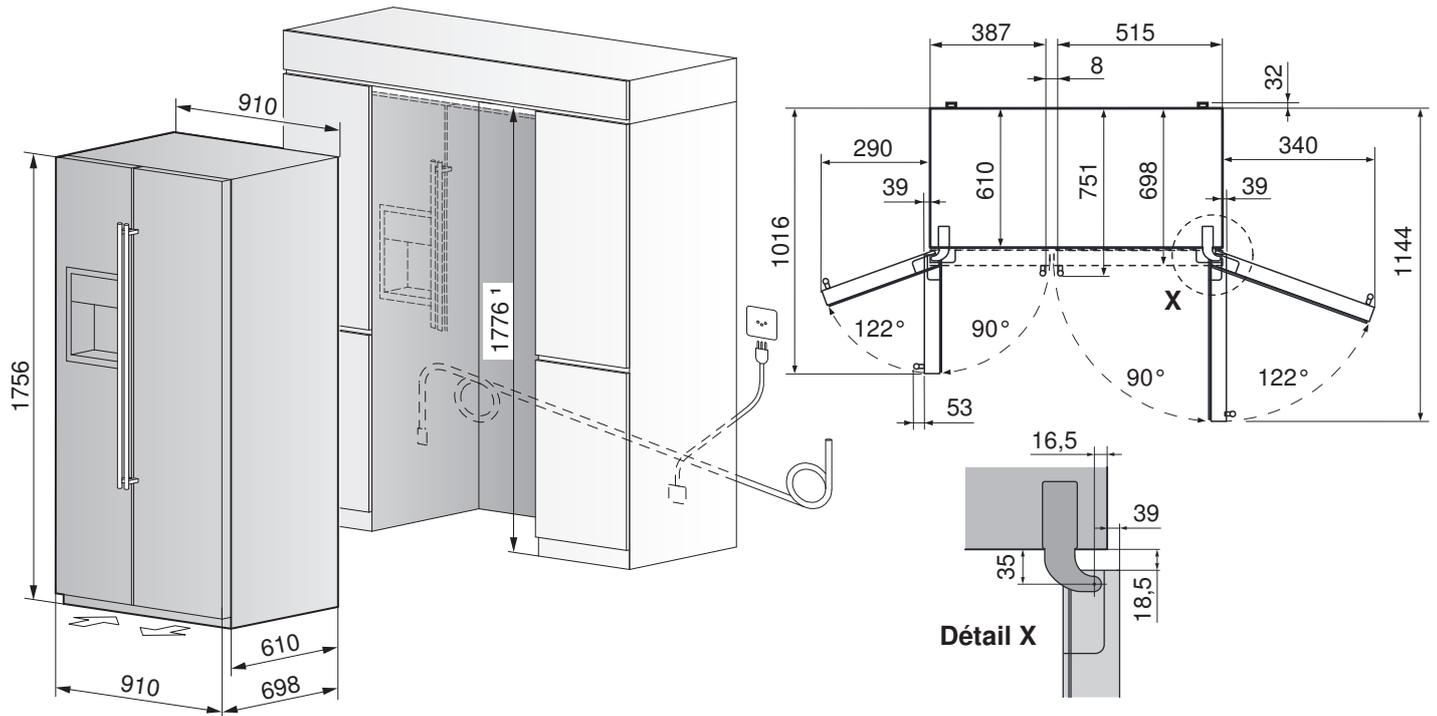
**Solution side-by-side**

Le congélateur Iglu 60i et le réfrigérateur Jumbo 60i ainsi que nos autres appareils peuvent être installés à gauche/à droite ou inversement. Les appareils doivent être encastrés dans un meuble séparé.

## 18.10 FoodCenter

### Polaris S

- Tuyau métallique flexible 3 m pour arrivée d'eau au dos de l'appareil (filetage du raccord 3/4").
- Pression de l'arrivée d'eau: min. 2 bar (0,2 MPa), max. 8 bar (0,8 MPa).
- Un écoulement d'eau n'est pas à prévoir.
- Les bacs intérieurs ne s'enlèvent que si les portes sont ouvertes à au moins 122° (compartiment de congélation) et à 122° (compartiment de réfrigération).

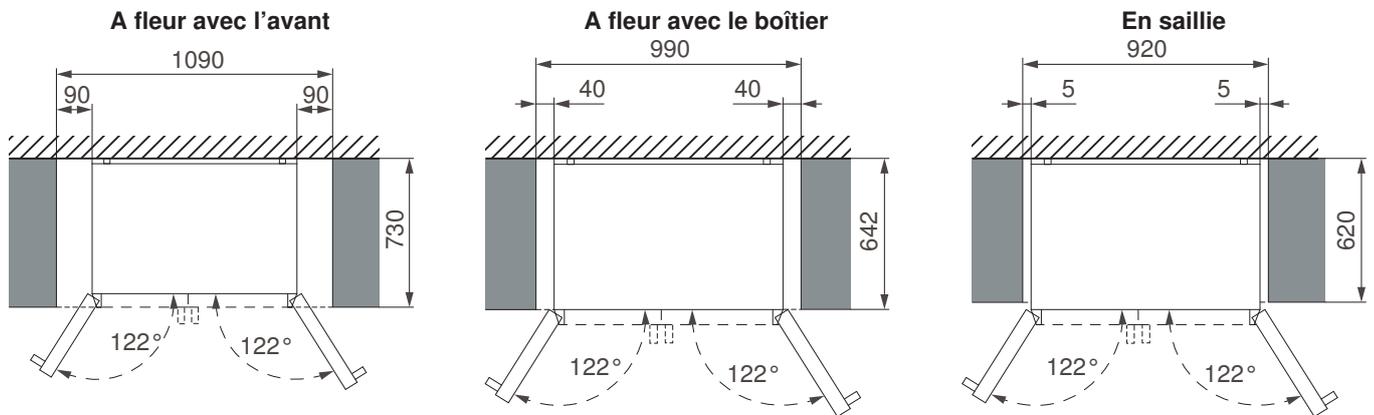


<sup>1</sup> La hauteur de niche doit être impérativement respectée du fait de l'aération de l'appareil.



L'appareil peut être monté avec un encastrement à fleur avec l'avant, à fleur avec le boîtier ou en saillie.

### Variantes de montage

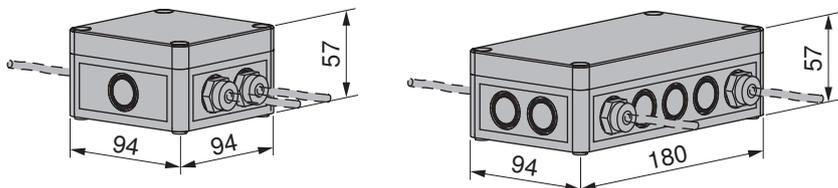


Les raccordements électriques et d'arrivée d'eau réalisés par le client ne doivent pas être placés derrière l'appareil. L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.



**19 Accessoires**

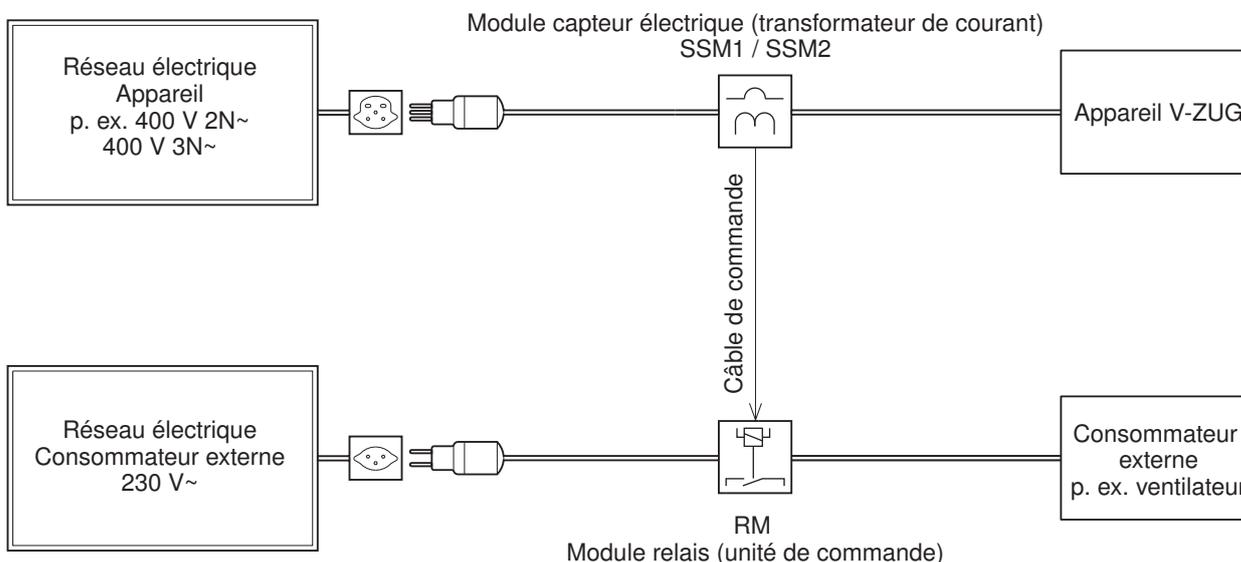
**19.1 Set de commande optionnel (module capteur de courant avec module de relais)**



Le set de commande optionnel sert à commander les appareils tiers (p.ex. ventilateur) au moyen d'un signal généré par un appareil V-ZUG. Pour une parfaite interaction, il convient de connaître les caractéristiques électriques des deux éléments. Une clarification soignée de la situation s'impose et l'installation requiert des connaissances techniques en électrotechnique. Pour cette raison, la planification et l'installation doivent impérativement être réalisées par un spécialiste en électrotechnique.

Pour 230 V~/max. 16 A:	<b>Article n° .</b>	Pour 400 V 3N~/max. 25 A:	<b>Article n° .</b>
<b>Set de commande optionnel SSM230</b>	<b>P60036</b>	<b>Set de commande optionnel SSM400</b>	<b>P60037</b>
composé de:		composé de:	
1 module capteur électrique complet SSM1	P60031	1 module capteur électrique complet SSM2	P60032
1 module relais complet RM	P60033	1 module relais complet RM	P60033

L'exemple de raccordement suivant illustre une situation standard. Pour une planification détaillée, demander le document P60.008 auprès du siège principal à Zoug, tél. +41 58 767 67 67 ou sur Internet sous [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b).



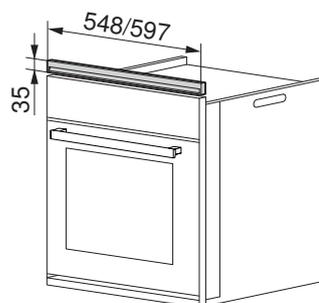
**19.2 Cuisinières/fours/cuiseurs à vapeur/micro-ondes/machines à café/tiroirs sous-vide/chauffants/de système**

**Eléments de compensation**

Pour niches SMS (division verticale 1/6 = 127 mm) les compensateurs ci-après peuvent être utilisés:

**Grille d'aération**

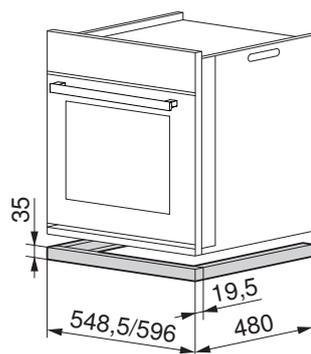
- Les grilles d'aération sont nécessaires pour les fours avec champ de cuisson en vitrocéramique superposé.
- Installation au-dessus du panneau de commande, voir la notice d'utilisation J40254



Largeur de niche 60 cm			Largeur de niche 55 cm		
Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article	Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article
Nero	38,1 cm	H60033	Nero	38,1 cm	H60032
ChromeClass	38,1 cm	H60049	ChromeClass	38,1 cm	H60051
Nero	60 cm	H63163	Nero	60 cm	H63162
Blanc	60 cm	H63161	Blanc	60 cm	H63160
ChromeClass	60 cm	H63256	ChromeClass	60 cm	H63255
Nero	45 cm	H60039			
ChromeClass	45 cm	H60053			

**Cadre d'adaptation**

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J715050 (55 cm)/J731050 (60 cm).
- Installation en dessous de l'appareil

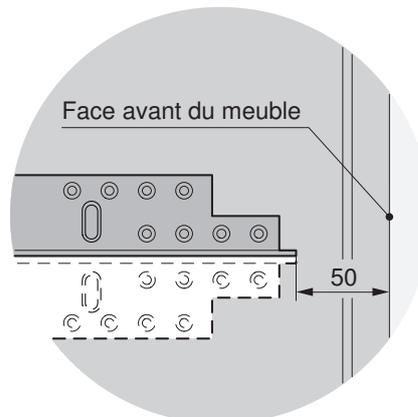


Largeur de niche 60 cm			Largeur de niche 55 cm		
Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article	Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article
Nero	38,1/60 cm	K38136	Nero	38,1/60 cm	K38127
Blanc	38,1/60 cm	K38137	Blanc	38,1/60 cm	K38126
Miroir	38,1/60 cm	K38134	Miroir	38,1/60 cm	K38129
ChromeClass	38,1/60 cm	K48135	ChromeClass	38,1/60 cm	K48128

### Set d'équerres pour combinaisons

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J21021050
- ▶ Installation dans la niche latéralement à gauche et à droite sur le bois.
- ▶ Type de construction 55-600 et 55-381: les équerres doivent être montées vers le bas.
- ▶ L'appareil est placé sur les équerres et introduit dans la niche.

N° d'art. **K50572** types de construction SMS/EURO



### Bandeau de recouvrement complet

Pour des cuisines existantes avec une niche 55 cm et une hauteur de niche de 889 mm.  
Remplacement d'une hotte d'aspiration 1/6 SMS au-dessus d'un four 55-762.

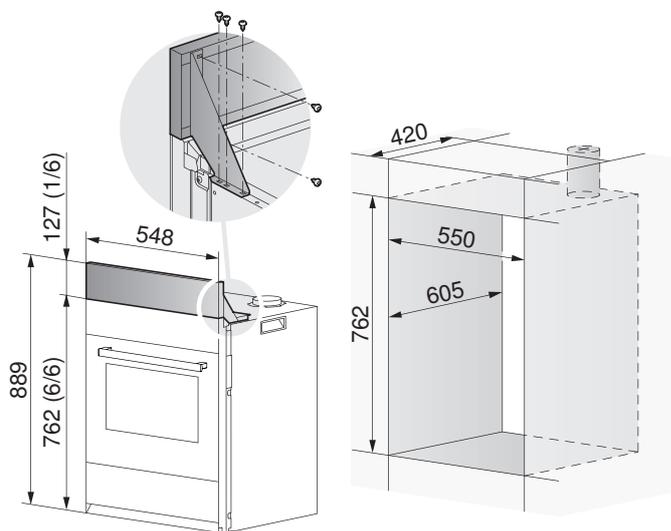
- Pour l'installation, voir la notice d'installation J709051

N° d'art. **K34553** blanc

N° d'art. **K34554** nero

N° d'art. **K42402** ChromeClass

N° d'art. **K34556** miroir



## Cache design

Le cache design recouvre la paroi intermédiaire pour les niches EURO en cas d'encastrement combiné de deux appareils, p. ex. four 1 et cuisinier à vapeur combiné 2. Le cache est dimensionné pour un chevauement de panneau de 4 mm.

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J340050
- Le cache design **A**, fonction de l'épaisseur de la paroi intermédiaire **b**, existe en 2 variantes (nero):

**No d'art. K37158** ( $b = 16 \text{ mm/a} = 10,5 \text{ mm}$ )

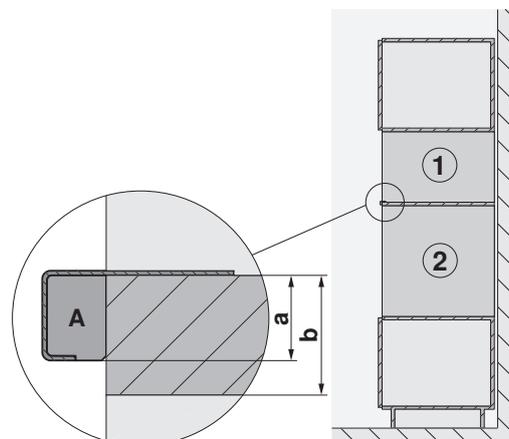
**No d'art. K37159** ( $b = 19 \text{ mm/a} = 13,5 \text{ mm}$ )

### Profil esthétique

Kit de montage Profil esthétique pour Miwell à encastrer à côté d'un autre appareil.

- Pour l'installation, voir la notice d'installation 1009019

**No d'art. 1009179**



## Option Raccordement électrique combiné

**No d'art. K34565**

### Pour fours

- Combair SLP
- Combair SL
- Combair SEP
- Combair SE

### Pour cuisiniers à vapeur

- Combair-Steam SL
- Combair-Steam SE
- Combi-Steam MSLQ

## 19.3 Champs de cuisson et aérateurs de plan de cuisson

Désignation	No d'article	Notice d'installation
<b>Kit de bouclier thermique pour appareils Toptronic</b>		
- GK25TE... - GK45TE... - GK45TEBS..., GK45TEBS.1..., GK45TEXS..., GK45TES., GK45TEG... - GK45TEAS..., GK45TERS... - GK45TEPS... - GK35TES... - GK35TEPS... - GK55TES...	H62542 H62540 H62622 H62617 H62616 H62782 H63266 H63280	J40270

### Kit de tôle de protection d'aération pour l'encastrement sous des appareils à induction et Quicklight

(impossible pour les appareils wok et à induction à commande par commutateur rotatif)

Largeur de niche 550 mm Largeur de niche 600 mm Largeur de niche 825 mm Largeur de niche 900 mm	pour les autres appareils à induction	H61082 H61083 H61084 H61085	J40248
Largeur de niche 550 mm sans joint Largeur de niche 600 mm sans joint Largeur de niche 825 mm sans joint Largeur de niche 900 mm sans joint	- pour tous les Quicklight - pour induction GK47TIMPS.../ GK46TIMPS.../GK46TIPS...	H61086 H61087 H61088 H61089	



Désignation	No d'article	Notice d'installation
<b>Grille d'aération, hauteur 35 mm</b>		
pour four encastré sous plan, modèle court		
Type de construction 55-600		
- Blanc - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H63160 H63162 H63164 H63255	J40254
Type de construction 60-600		
- Blanc - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H63161 H63163 H63165 H63256	J40254
Type de construction 60-450		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60039 H60041 H60053	J40250
Type de construction 60-381		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60033 H60035 H60049	J40252
Type de construction 55-381		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60032 H60034 H60051	J40252
<b>Set d'équerres pour encastrement à fleur avec coupe de pierre droite</b>		
- Champs de cuisson de dimension 30 - Champs de cuisson de dimension 40 - Champs de cuisson de dimension 60 - Champs de cuisson de dimension 70 - Champs de cuisson de dimension 80 - Champs de cuisson de dimension 90 - Champs de cuisson de dimension 80 Panorama - Champs de cuisson de dimension 90 Panorama	H63770 H63771 H63772 H63773 H63774 H63775 H62679 H62568	–
Pour le marché de remplacement (découpes jusqu'à 2012)		
- Champs de cuisson de dimension 30 - Champs de cuisson de dimension 40 - Champs de cuisson de dimension 60 - Champs de cuisson de dimension 70 - Champs de cuisson de dimension 80 - Champs de cuisson de dimension 90	H62570 H62571 H62084 H62567 H62085 H62981	–
Colle adaptée pour un encastrement dans des caches en pierre - Permabond F246, avec activateur, tube de 50 ml / Silitech AG, 3008 Berne.	B11502	–
<b>Kit pour encastrement à fleur</b>		
Kit de bande d'étanchéité pour tous les champs de cuisson	H63283	J004131
Kit de plaquettes de support	H60330	
<b>Kit de brides de serrage pour encastrement dans des panneaux vitrés</b>		
Kit de brides de serrage	H62510	J41699



Désignation	No d'article	Notice d'installation
<b>Kits d'entretoises pour encastrement combiné</b>		
Entretoise en acier inox pour la combinaison avec encastrement superposé de plusieurs champs de cuisson	1014361	1013771
Entretoise noire pour la combinaison avec encastrement superposé de plusieurs champs de cuisson	1019199	
Baguettes latérales pour encastrement d'une combinaison avec Teppan Yaki et aérateur de plan de cuisson	1028587	
Entretoise pour la combinaison avec encastrement à fleur de plusieurs champs de cuisson	H63789	1014379

<b>Accessoires d'installation pour champs de cuisson</b>		
Colle à prise rapide pour l'installation des équerres en acier, 50 ml		B11657
Buse de mélange droite		B11656
Pistolet		–
Kit de bande d'étanchéité (bande et plaquettes de support)		H63283
Bande d'étanchéité 10 × 3 × 2800		86392887
Bande d'étanchéité 5 × 1,5 × 2552		H62377
Kit de plaquettes de support		H60330
Alcool isopropylique TREMCLEAN, 1000 ml		1056609
Silicone noir FA880, 310 ml		B11555
Silicone anthracite FA880, 310 ml		B11556
Silicone blanc FA880, 310 ml		1031313
Silicone gris pierre FA880, 310 ml		1031314
Produit de lissage marbre AA320, 1000 ml		B11557
Fugenboy		B75158

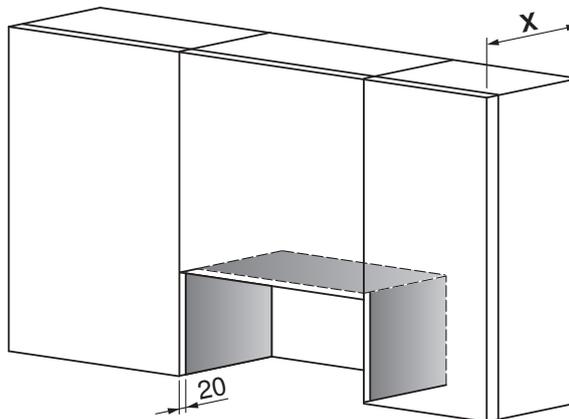
## 19.4 Hottes d'aspiration



Des informations techniques sur les hottes d'aspiration sont disponibles dans le document J32834 «Information technique pour hottes d'aspiration» ainsi que dans la liste de prix.

### Tôle de protection latérale

Les tôles de protection latérale sont nécessaires pour protéger les parois latérales de l'armoire suspendue de la graisse et de l'humidité.



Désignation	Dimensions (hauteur x profondeur)	Profondeur de l'armoire suspendue x	Couleur	No d'article
Tôle de protection latérale	235 x 310 mm	330 mm	Blanc	K26092
Tôle de protection latérale	235 x 310 mm	330 mm	Nero	K26093
Tôle de protection latérale	235 x 310 mm	330 mm	ChromeClass	K26094
Tôle de protection latérale	235 x 330 mm	350 mm	Blanc	H42792
Tôle de protection latérale	235 x 330 mm	350 mm	Nero	H42791
Tôle de protection latérale	235 x 330 mm	350 mm	ChromeClass	H42790
Tôle de protection latérale	235 x 350 mm	370 mm	Blanc	H42795
Tôle de protection latérale	235 x 350 mm	370 mm	Nero	H42794
Tôle de protection latérale	235 x 350 mm	370 mm	ChromeClass	H42793

### Tubes spiro

#### Tube spiro



#### Description

Tube spiro robuste, galvanisé  
Epaisseur du matériau 0,5 mm  
Pièce de 3 m

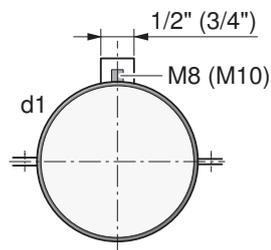
#### No d'art.

H42028  
H42029

d1  
ø125 mm  
ø150 mm

## Éléments de fixation

### Bride à sceller avec filetage

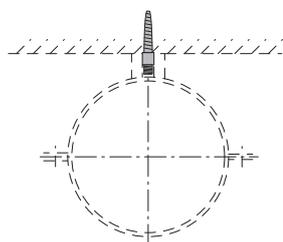


**Description**

Pour fixer le tube spiro  
En 2 pièces, avec garniture isophonique, vis et écrous compris  
Acier galvanisé, filetage M8

**N° d'art.** d1  
H42050 ø150 mm

### Double vis sans tête M8, galvanisée

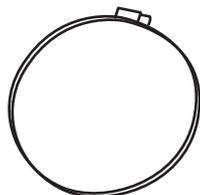


**Description**

Pour fixer la bride à sceller dans le mur en béton  
Longueur 40 mm

**No d'art.**  
H42057

### Bride de tuyau avec fermeture à clip

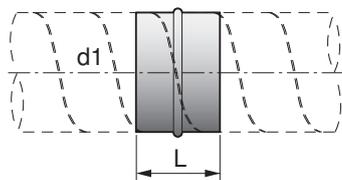


**No d'art.**

33121304 ø110–130 mm  
33121336 ø150 mm

## Manchons de raccord/manchons extérieurs pour pièces de formes

### Manchons de raccord

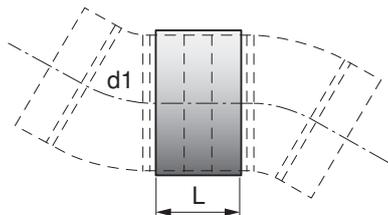


**Description**

Tôle d'acier galvanisée  
L = 80 mm

**N° d'art.** d1  
H42031 ø150 mm

### Manchon extérieur pour pièces de formes



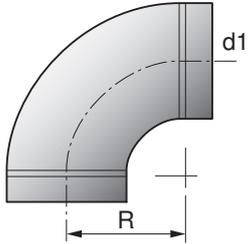
**Description**

Tôle d'acier galvanisée  
L = 90 mm

**N° d'art.** d1  
H42032 ø125 mm  
H42033 ø150 mm

## Coude

### Coude 90°



#### Description

Coude serti,  $R = d1$

A utiliser sur les tuyaux flexibles et rigides

Tôle d'acier galvanisée

#### No d'art.

H42034

H42036

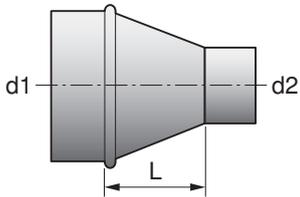
d1

ø125 mm

ø150 mm

## Réductions

### Réduction



#### Description

Exécution sertie,  $L = 22$  mm

Tôle d'acier galvanisée

#### No d'art.

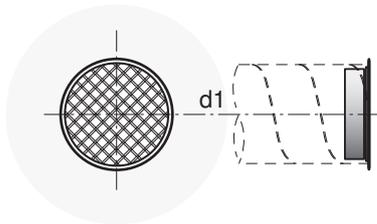
H42040

d1

ø150–125 mm

## Pièces d'extrémité

### Pièce d'extrémité



#### Description

Manchon avec grille

Tôle d'acier galvanisée

#### N° d'art.

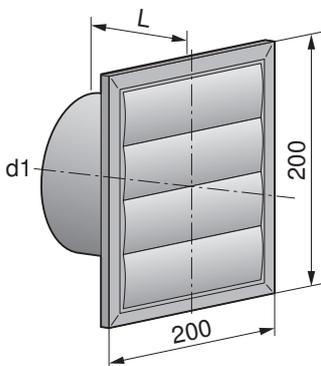
H42048

d1

ø150 mm

## Grille pare-pluie

### Grille pare-pluie en plastique



#### Description

Grille pare-pluie sans clapet de retenue, carrée avec manchon

Résistante aux intempéries,  $L = 40$  mm

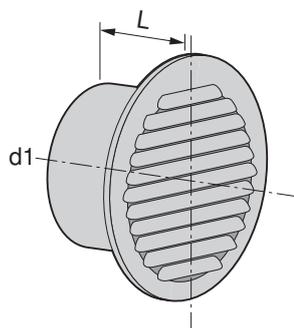
#### N° d'art.

H42080

d1

ø150 mm, blanc

### Grille pare-pluie



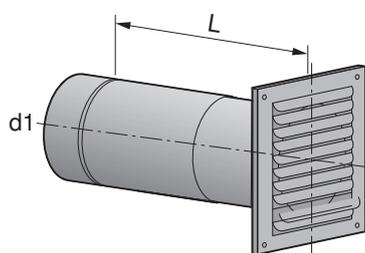
**Description**

Grille pare-pluie sans clapet de retenue, ronde, sertie, en aluminium  
Avec moustiquaire et manchon, L = 45 mm

<b>N° d'art.</b>	d1
H42064	ø150 mm

### Tubes pour maçonnerie

#### Tube télescopique avec clapet de retenue



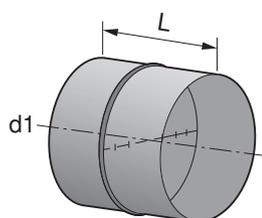
**Description**

En 3 pièces, L = épaisseur du mur 300–460 mm  
Tôle d'acier galvanisée  
Grille en aluminium, mise en peinture possible

<b>No d'art.</b>	d1
H42065	ø125 mm
H42066	ø150 mm

### Clapets

#### Clapet de retenue avec lèvre d'étanchéité

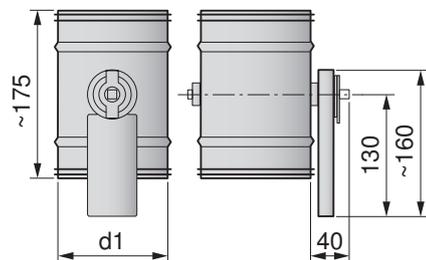


**Description**

En tôle d'acier robuste  
Pour tuyaux flexibles et rigides, L = 80 mm

<b>No d'art.</b>	d1
H42061	ø125 mm
H42062	ø150 mm

#### Volet motorisé complet 230 V



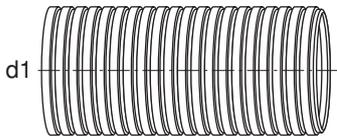
**Description**

Comprenant un moteur, un levier de clapet et un clapet de régulation avec joint  
Tôle d'acier galvanisée

<b>No d'art.</b>	d1
H43390	ø125 mm
H43391	ø150 mm

## Tuyaux

### Tuyau en aluminium, semi-flexible

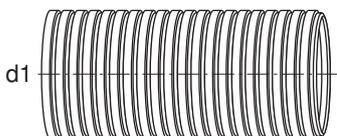


#### Description

Aluflex rond, semi-flexible  
Forme stable, difficilement inflammable  
Pièce de 3 m

<b>No d'art.</b>	d1
H42051	ø125 mm
H42052	ø150 mm
H40168	ø160 mm

### Tuyau en aluminium, hautement flexible

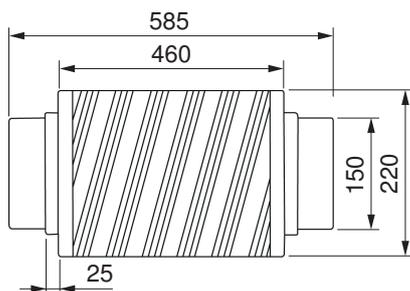


#### Description

Aluflex rond, hautement flexible  
Rayon de courbure intérieur 30–60 mm  
Forme stable, difficilement inflammable

<b>N° d'art.</b>	d1
H42053	ø125 mm, pièce de 10 m
16955803	ø150 mm, pièce de 15 m

### Pièce insonorisante en aluminium



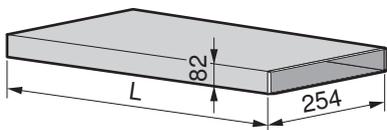
#### Description

Pièce insonorisante en aluminium pour diamètre de tuyau ø150 mm.  
Réduction du bruit jusqu'à 22 dB.

<b>N° d'art.</b>	ø150 mm
1030591	

## Gaines rigides

### Gaine rigide

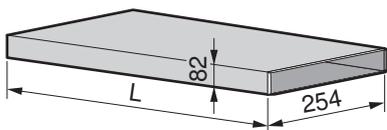


#### Description

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)  
Tôle d'acier galvanisée  
Correspond à un DN ø 150 mm

<b>No d'art.</b>	L = 1000 mm
H42068	
H42069	L = 600 mm

### Gaine rigide renforcée



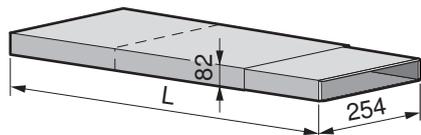
#### Description

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)  
Tôle d'acier galvanisée  
Avec renforcement pour scellement dans le béton  
Correspond à un DN ø 150 mm

<b>No d'art.</b>	L = 600 mm
H42085	
H42086	L = 1000 mm



**Gaine rigide télescopique**



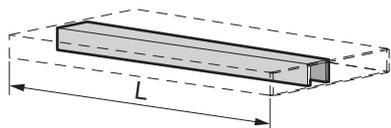
**Description**

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)  
 Tôle d'acier galvanisée  
 Correspond à un DN ø 150 mm

**No d'art.**

H42070 L = 275–535 mm

**Renfort central pour gaine rigide**



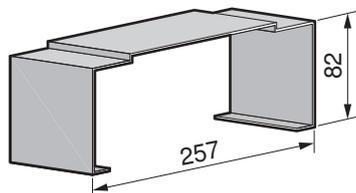
**Description**

Pour scellement dans le béton d'une gaine rigide

**No d'art.**

H42071 L = 600 mm  
 H42072 L = 1000 mm

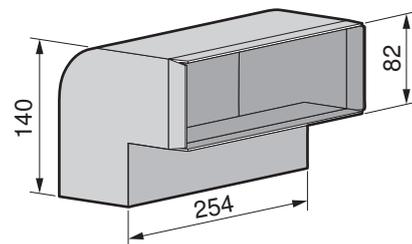
**Support de montage pour gaine rigide**



**No d'art.**

H42073

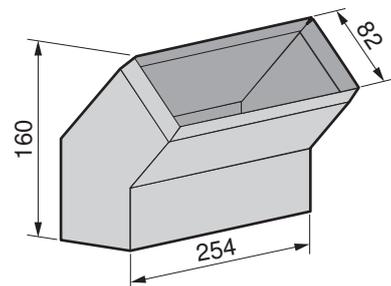
**Coude 90°, vertical, pour gaine rigide**



**No d'art.**

H42074

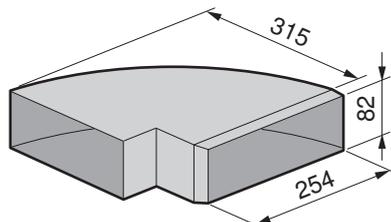
**Coude 45°, vertical, pour gaine rigide**



**No d'art.**

H42075

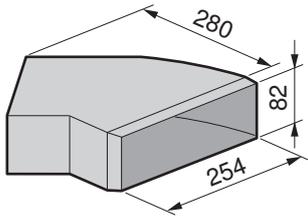
**Coude 90°, horizontal, pour gaine rigide**



**No d'art.**

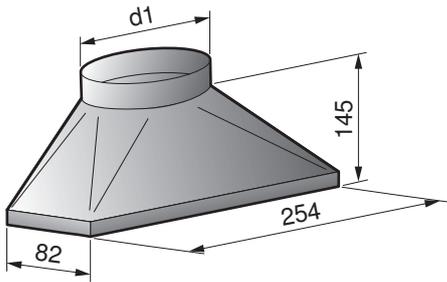
H42076

**Coude 45°, horizontal, pour gaine rigide**



**No d'art.**  
H42077

**Raccord transformateur de gaine rigide**



**Description**

Pour la transition de rond à plat

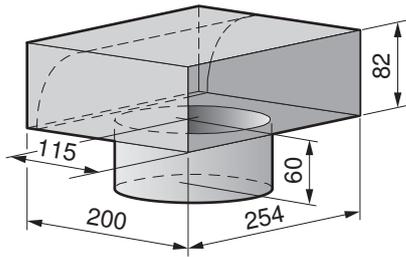
**N° d'art.**

H42078

d1

ø150 mm

**Raccord-déviation sur gaine rigide**



**No d'art.**

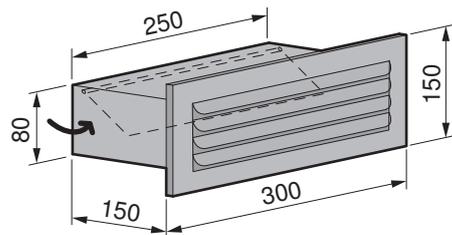
H42087

H42079

Manchon ø125 mm

Manchon ø150 mm

**Coffret mural de gaine rigide**



**Description**

Avec clapet de retenue et grille pare-pluie

**No d'art.**

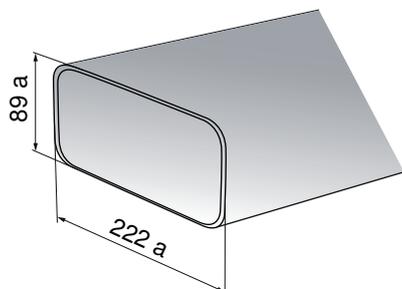
H42054

## Systèmes de gaine rigide en plastique



Accessoires en plastique et pas en matériau ignifuge.

### Gaine rigide



**Description**

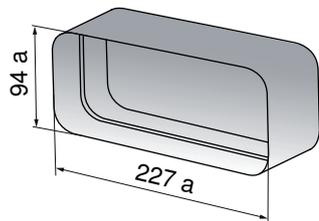
Tuyau de ventilation sans embout

**No d'art.**

1012780

L = 1000 mm

### Raccord de gaine



**Description**

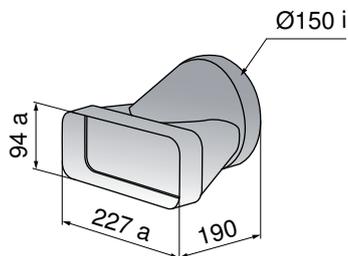
Pour tuyaux de ventilation droits

**No d'art.**

1012781

L = 80 mm

### Pièce de transition pour gaine rigide



**Description**

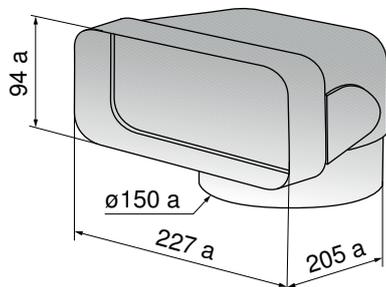
Avec embout moulé pour la transition directe de plat à rond

Optimisée en termes de flux

**No d'art.**

1012782

### Raccord de renvoi sur gaine rigide 90°



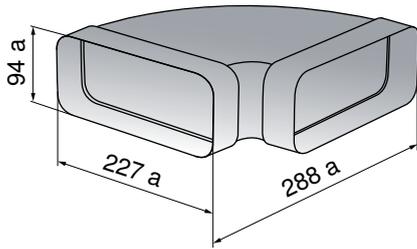
**Description**

Pour un raccordement direct du capot de hotte d'aspiration avec des déflecteurs d'air et un embout moulé d'un côté

**No d'art.**

1012783

### Coude à 90°, horizontal



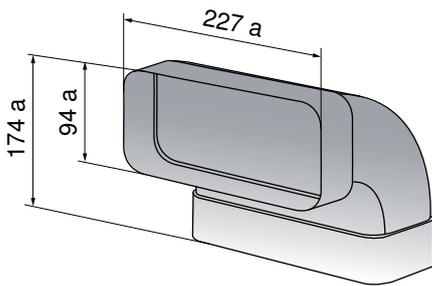
**Description**

Avec des déflecteurs d'air et des embouts moulés des deux côtés

**No d'art.**

1012784

### Coude à 90°, vertical



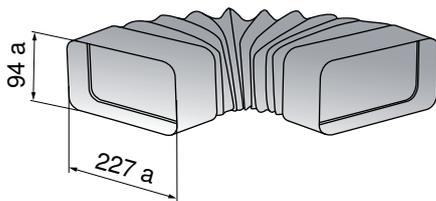
**Description**

Avec des déflecteurs d'air et des embouts moulés des deux côtés

**No d'art.**

1012785

### Coude flexible, plat



**Description**

Pour déviations et rotations jusqu'à 180°

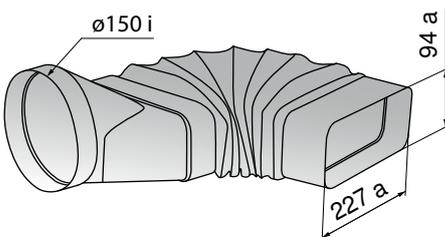
Adaptateur, flexible, rectangulaire à rectangulaire, avec embout moulé

**No d'art.**

1012786

L = 240–600 mm

### Coude flexible, rond à plat



**Description**

Pour déviations et rotations jusqu'à 180°

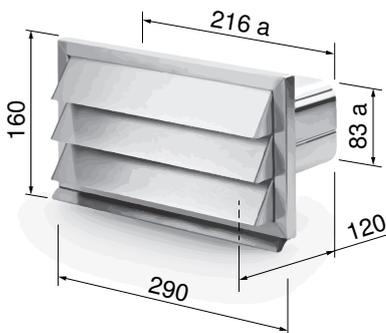
Adaptateur, flexible, rond à rectangulaire, avec embout moulé

**No d'art.**

1012787

L = 160–550 mm

### Grille pare-pluie pour gaine rigide en plastique



**Description**

Grille d'aération pour gaine rigide en plastique ChromeClass avec clapet de retenue. Compatible avec gaine rigide, no d'art. 1012780.

**No d'art.**

1030590

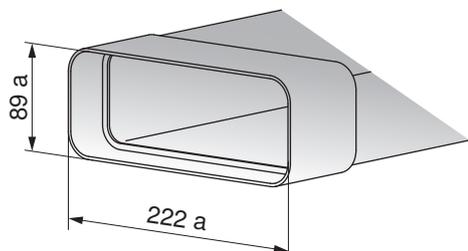
290 × 160 mm

## Systèmes à gaine rigide en métal



Accessoires en métal et en matériau réfractaire.

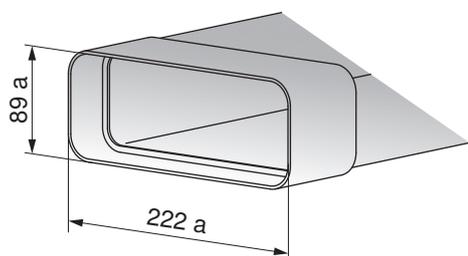
### Gaine rigide



**Description**  
Gaine rigide avec joint  
**No d'art.**  
1046627

L = 500 mm

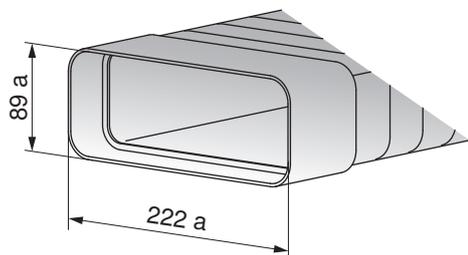
### Gaine rigide



**Description**  
Gaine rigide avec joint  
**No d'art.**  
1046628

L = 1000 mm

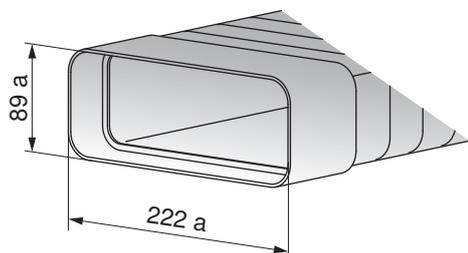
### Gaine rigide flexible



**Description**  
Gaine rigide flexible avec joint  
**No d'art.**  
1046629

L = 500 mm

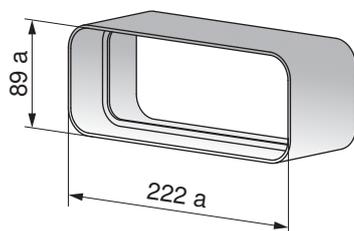
### Gaine rigide flexible



**Description**  
Gaine rigide flexible avec joint  
**No d'art.**  
1046635

L = 1000 mm

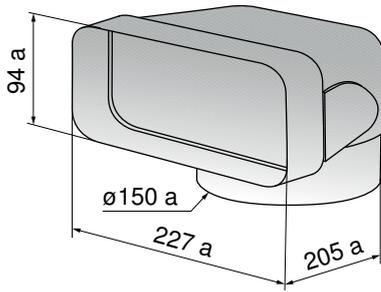
### Raccord de gaine



**Description**  
Pour gaines rigides droites  
**No d'art.**  
1046636

L = 80 mm

### Raccord de renvoi sur gaine rigide 90°



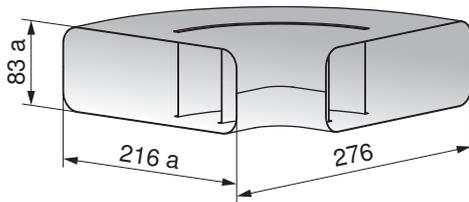
**Description**

Pour un raccordement direct du capot de hotte d'aspiration avec déflecteurs d'air et embout moulé d'un côté

**No d'art.**

1046638

### Coude à 90°, horizontal



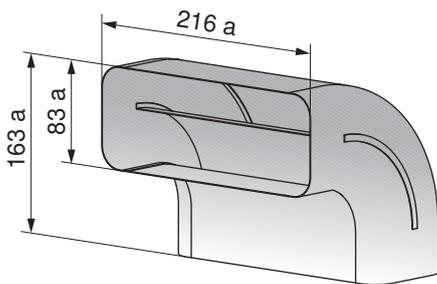
**Description**

Coude avec déflecteurs d'air

**No d'art.**

1046639

### Coude à 90°, vertical



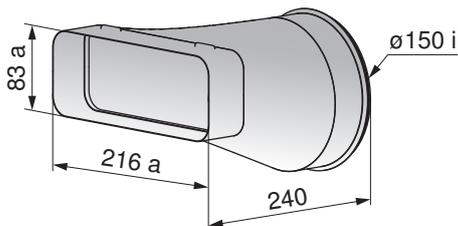
**Description**

Coude avec déflecteurs d'air

**No d'art.**

1046643

### Pièce de transition pour gaine rigide



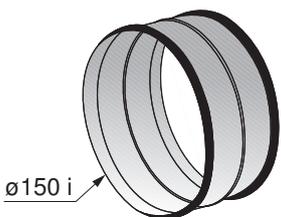
**Description**

Pour la transition directe de plat à rond, optimisée en termes de flux

**No d'art.**

1046644

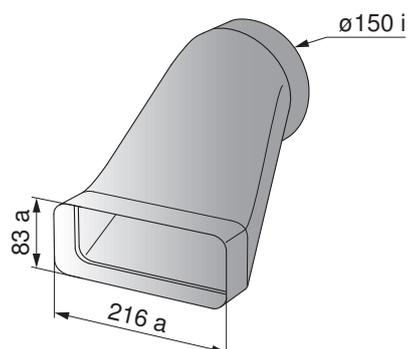
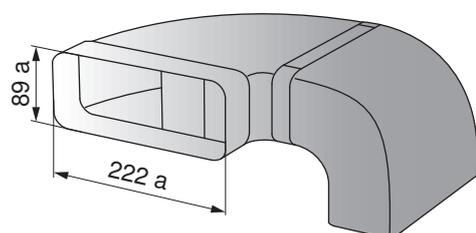
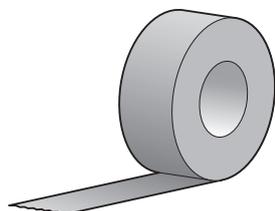
### Raccord de tuyau



**No d'art.**

1046646

d = 150 mm

**Pièce terminale de décalage sur moteur de socle****No d'art.**  
1046649**Kit de tuyau pour aérateur de plan de cuisson****No d'art.**  
1046650**Rubans d'étanchéité****Ruban d'aluminium****Description**

Fibres renforcées, avec film de protection, rouleau de 50 m, largeur de 50 mm

**No d'art.**

H42067



## 19.5 Réfrigérateurs

Désignation	No d'article	Remarques
<b>Kit complémentaire 60 cm (profil de remplissage)</b>		
KPieco, KPi	H71754	Longueur 1270 mm
KFi, KFiéco, KRi, KLiéco, KLi, Kli	H71755	Longueur 1530 mm
KCiéco, KCi, KNiéco, KNi, KPRPieco, KPRiéco, KPRi, KCLiéco, KCLi	H71756	Longueur 1780 mm
<b>Grille d'aération nero</b>		
KPR, KCL, KF, KL, KI, KPéco, KP	H71840	SMS 1/12 (63,5 mm)
<b>Grille d'aération blanche</b>		
KPR, KCL, KF, KL, KI, KPéco, KP	H71841	SMS 1/12 (63,5 mm)
<b>Kit cadre décor</b>		
KPR	H74440	nero
	H74441	blanc
KCL	H74439	blanc
KF	H74436	nero
	H74437	blanc
KL	H74434	nero
	H74435	blanc
KPéco, KP	1011216	nero
	1011214	blanc
KI	H74432	nero
	H74433	blanc
KK	H74430	nero
	H74431	blanc
<b>Kit de montage pour revêtement en pierre</b>		
KK60i	H72998	EURO

## 19.6 Lave-vaisselle

### Adora

#### Systèmes décor (option)

55 cm (intégré)	546 mm	632 mm	21 mm	No d'article
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 55 blanc	540 mm	626 mm	≤4 mm	W83576
Kit décor 55 noir	540 mm	626 mm	≤4 mm	W83575

60 cm (intégré) standard	596 mm	632 mm	20-22 mm *	No d'article
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 60 blanc standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81458
Kit décor 60 noir standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81459

60 cm (intégré) grand volume	596 mm	697 mm	20-22 mm *	No d'article
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 60 blanc grand volume	589 mm	691 mm	≤4 mm	W83572
Kit décor 60 noir grand volume	589 mm	691 mm	≤4 mm	W83567

\* En fonction de l'épaisseur de la plaque de décoration

#### Façades en acier inox (en option)

55 cm/60 cm				No d'article
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 55 ChromeClass	546 mm	632 mm	20 mm	W83522
Kit décor 60 standard ChromeClass	596 mm	632 mm	20 mm	W83523
Kit décor 60 grand volume ChromeClass	596 mm	697 mm	20 mm	W83524

#### Façades miroir (en option)

55 cm/60 cm				No d'article
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 55 miroir	546 mm	632 mm	20 mm	W83525
Kit décor 60 standard miroir	596 mm	632 mm	20 mm	W83526
Kit décor 60 grand volume miroir	596 mm	697 mm	20 mm	W83527

## Kits divers

55 cm	No d'article	Remarques
Kit de tôle coulissante 55 cm, 3 mm	W83582	Pour appareils grand volume en 55. A la place des patins de socle pour encastrement sur un socle ou en armoire haute.
Kit de tôle coulissante 55 cm, niche spéciale 1,5 mm	W84788	
60 cm	No d'article	Remarques
Kit de tôle coulissante 60 cm, 3 mm	W83583	Pour appareils grand volume en 60. A la place des patins de socle pour encastrement sur un socle ou en armoire haute.
Kit de tôle coulissante 60 cm, niche spéciale 1,5 mm	W84789	
Kit de compensateur, ChromeClass	W81302	Fourni pour ChromeClass. Commande supplémentaire pour miroir.
Kit de compensateur, miroir noir	W82043	
55 cm/60 cm	No d'article	Remarques
Kit d'installation Vi 2 pièces	W83931	Pour façade décor en deux pièces, entièrement intégrée.
Kit de frein pour charnière de porte	1011228	Pour décors très lourds pour appareils avec mécanisme d'ouverture automatique.

## Longueurs spéciales de raccords



Les longueurs spéciales doivent être raccordées directement sur l'appareil. Une rallonge de l'arrivée et de l'écoulement n'est pas autorisée.



Les longueurs spéciales peuvent être commandées lors de la commande de l'appareil contre un supplément. Equipement ultérieur uniquement par le service V-ZUG SA. Facturation en régie.

Désignation	Longueur spéciale	N° d'article
Aquastop/alimentation pour N/S	3 m (longueur standard 1,55 m)	1012360
Aquastop/alimentation pour SL/SL WP		1012366
Tuyau d'écoulement	3 m (longueur standard 1,55 m)	W81994
	4 m (longueur standard 1,55 m)	W81995

## Raccords d'eau spéciaux pour Aquastop

Désignation	No d'article
Raccord mural, équerre à 90°	W81759
Raccord mural, double équerre	P30160

**Adora avec pompe à chaleur****Systèmes décor (option)**

<b>60 cm (intégré) standard</b>	<b>596 mm</b>	<b>632 mm</b>	<b>20-22 mm *</b>	<b>No d'article</b>
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 60 blanc standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81458
Kit décor 60 noir standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81459

\* En fonction de l'épaisseur de la plaque de décoration

**Façades en acier inox (en option)**

<b>60 cm</b>				<b>No d'article</b>
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 60 standard ChromeClass	596 mm	632 mm	20 mm	W83523

**Façades miroir (en option)**

<b>60 cm</b>				<b>No d'article</b>
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 60 standard miroir	596 mm	632 mm	20 mm	W83526

**Kits divers**

<b>60 cm</b>	<b>No d'article</b>	<b>Remarques</b>
Kit de compensateur, ChromeClass	W81302	Fourni pour ChromeClass. Commande supplémentaire pour miroir.
Kit de compensateur, noir	W82043	Commande supplémentaire pour ChromeClass ou miroir.

<b>60 cm</b>	<b>No d'article</b>	<b>Remarques</b>
Kit d'installation Vi 2 pièces	W83931	Pour façade décor en deux pièces, entièrement intégrée.
Kit de frein pour charnière de porte	1011228	Pour décors très lourds pour appareils avec mécanisme d'ouverture automatique.

## Longueurs spéciales de raccordements



Les longueurs spéciales doivent être raccordées directement sur l'appareil. Une rallonge de l'arrivée et de l'écoulement n'est pas autorisée.



Les longueurs spéciales peuvent être commandées lors de la commande de l'appareil contre un supplément. Equipement ultérieur uniquement par le service V-ZUG SA. Facturation en régie.

Désignation	Longueur spéciale	N° d'article
Aquastop/alimentation pour N/S	3 m (longueur standard 1,55 m)	1012360
Aquastop/alimentation pour SL/SL WP		1012366
Tuyau d'écoulement	3 m (longueur standard 1,55 m)	W81994
	4 m (longueur standard 1,55 m)	W81995

## Raccords d'eau spéciaux pour Aquastop

Désignation	No d'article
Raccord mural, équerre à 90°	W81759
Raccord mural, double équerre	P30160

## Adorina

## Raccords d'eau spéciaux pour Aquastop

Désignation	No d'article
Raccord mural, équerre à 90°	W81759
Raccord mural, double équerre	P30160

## 19.7 Boutique d'accessoires



Les accessoires adaptés à vos appareils V-ZUG peuvent être commandés directement dans notre boutique d'accessoires. Informations complémentaires sous [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

## 20 V-ZUG-Home

### 20.1 Accès à Internet



Un accès à Internet est nécessaire pour pouvoir utiliser pleinement V-ZUG-Home.

### 20.2 Fournitures

Pour les appareils avec V-ZUG-Home, le module V-ZUG-Home est intégré à l'appareil et prêt à fonctionner. Une distinction est faite entre les modèles qui doivent être connectés au réseau domestique par câble réseau et ceux qui peuvent être connectés au réseau domestique par WLAN.

#### Connexion par câble réseau

- Four: 21021-21025, 21028-21030, 23011, 23012
- Cuiseur à vapeur: 23003-23008, 23013, 23014
- Lave-vaisselle: 41056, 41058, 41059, 41061, 41082, 41084, 41086
- Champ de cuisson à induction: 31062

#### Connexion par WLAN

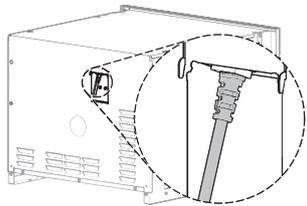
- Four: 21092-21101, 23064, 23070, 23071
- Cuiseur à vapeur: 23062, 23063, 23065-23069

## 20.3 Connexion au réseau domestique

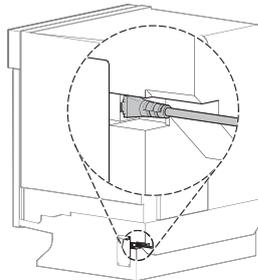
### Connexion par câble réseau

- Brancher le câble réseau \* sur le module V-ZUG-Home.

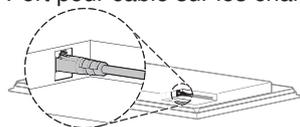
Port pour câble sur les fours et cuiseurs à vapeur V-ZUG



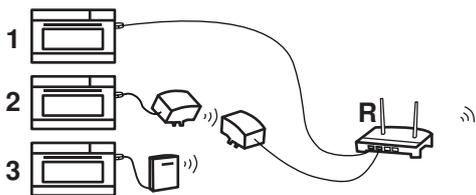
Port pour câble sur les lave-vaisselle V-ZUG



Port pour câble sur les champs de cuisson V-ZUG



- Etablir une connexion entre l'appareil V-ZUG et le réseau domestique en optant pour l'une des possibilités suivantes:



	Connexion possible	Matériel supplémentaire requis
1	Ethernet	Câble réseau * pour la connexion entre l'appareil V-ZUG et le routeur/la prise <b>R</b> *
2	Adaptateur Powerline	Adaptateur Powerline * et câble réseau * pour la connexion entre l'appareil V-ZUG, l'adaptateur Powerline et le routeur/la prise <b>R</b> *
3	Pont sans fil	Pont sans fil * et câble réseau * pour la connexion entre l'appareil V-ZUG, le pont sans fil et le routeur/la prise <b>R</b> *



L'accès au pont sans fil doit être garanti à tout moment.



N'installez pas le pont sans fil derrière l'appareil, mais à côté de celui-ci ou dans un placard à proximité. Un mauvais positionnement entraîne des problèmes de connexion.

\* Non compris dans la livraison et pas disponible chez V-ZUG SA



## Connexion par WLAN



Des informations complémentaires sont disponibles sur [home.vzug.com](http://home.vzug.com).

### Avec système d'exploitation Android (à partir de la version 5.0)

- ▶ Presser le bouton de réglage sur l'appareil V-ZUG.
- ▶ Activer le Bluetooth sur le smartphone ou la tablette.
- ▶ Rechercher «V-ZUG» dans le Google Play™ Store.
- ▶ Télécharger l'appli et l'installer.
- ▶ Suivre les instructions de l'appli et connecter l'appareil V-ZUG.



Google Play est une marque commerciale de Google Inc.

### Avec système d'exploitation iOS (à partir de la version 10.0)

- ▶ Presser le bouton de réglage sur l'appareil V-ZUG.
- ▶ Activer le Bluetooth sur le smartphone ou la tablette.
- ▶ Rechercher «V-ZUG» dans l'App Store®.
- ▶ Télécharger l'appli et l'installer.
- ▶ Suivre les instructions de l'appli et connecter l'appareil V-ZUG.



Apple et le logo Apple sont des marques d'Apple Inc. déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.



## Index

**A**

Accessoires .....	194
Cache design.....	197
Pour champs de cuisson en vitrocéramique.....	197
pour hottes d'aspiration .....	200
Pour réfrigérateurs.....	212
Armoires à vin.....	190

**B**

Bandeau de recouvrement .....	196
Boutique d'accessoires.....	216

**C**

Cache design.....	197
Cadre d'adaptation .....	195
Caractéristiques de raccordement électrique	
Adorina .....	170
Champs de cuisson à induction.....	46
Champs de cuisson Quicklight .....	90
Champs de cuisson Toptronic.....	77
Coffee-Center .....	33
Coffrets de commande à encastrer .....	101
Cuiseur à vapeur .....	11
Cuisinières.....	19
Fours .....	20
Hottes d'aspiration.....	105
Lave-vaisselle Adora .....	154, 164
Micro-ondes.....	30
Minifours.....	20
Réchauds à encastrer .....	101
Réfrigérateurs.....	177
Sélecteurs individuels.....	101
Tiroirs sous-vide, chauffants et de l'appareil .....	23
Cassette de recyclage d'air LRC .....	153
Cassette de sortie d'air LAC.....	153
Champ de cuisson	
Raccordement au réseau .....	218
Champ de cuisson à induction .....	46
Champ de cuisson Quicklight .....	90
Champ de cuisson Toptronic.....	77
Champs de cuisson en vitrocéramique	
Accessoires .....	197
Champs de cuisson à induction.....	46
Champs de cuisson pour le marché de remplacement .....	94
Champs de cuisson Quicklight .....	90
Champs de cuisson Toptronic.....	77
Exemples d'encastrement combiné.....	97
Coffee-Center .....	33
Caractéristiques de raccordement électrique.....	33
Combinaisons possibles.....	43
Coffrets de commande à encastrer .....	101, 102
Combinaisons possibles	
Cuiseur à vapeur .....	36
Fours .....	35

Minifours.....	35
Commande d'appareils tiers.....	194
Compensateur .....	160
Conditions de fonctionnement générales .....	6
Connexion à Internet	
Etablissement.....	218
Connexion de l'appareil au réseau .....	218
Cotes de montage .....	6
Dimensions de la façade .....	10
EURO .....	9
SMS.....	8
Courants de courts-circuits.....	6
Cuiseur à vapeur .....	11
Caractéristiques de raccordement électrique.....	11
Combinaisons possibles.....	36
Raccordement au réseau .....	218
Raccordements sanitaires .....	17
Cuiseurs à vapeur	
Montage.....	16
Cuisinières.....	19
Caractéristiques de raccordement électrique .....	19

**D**

Dimensions de la façade des appareils	
Tolérances de fabrication .....	10
Documents complémentaires .....	2
Info technique pour hottes d'aspiration.....	200

**E**

Ecart de fréquence .....	6
Éléments de compensation	
Bandeau de recouvrement .....	196
Cache design.....	197
Cadre d'adaptation .....	195
Grille d'aération .....	195
Set d'équerres pour combinaisons .....	196
Éléments de compensation .....	195
Équipement supplémentaire	
Set de commande optionnel.....	194

**F**

FoodCenter.....	193
Four	
Raccordement au réseau .....	218
Fours .....	19
Caractéristiques de raccordement électrique.....	20
Combinaisons possibles.....	35
Fours avec hotte d'aspiration intégrée .....	20
Fours compacts.....	22

**G**

générales	
Conditions de fonctionnement .....	6
Grille d'aération .....	195, 198



<b>H</b>		<b>M</b>	
Hauteur d'utilisation des appareils.....	6	Machine à laver	
Hottes d'aspiration.....	104	Raccordement au réseau .....	218
Caractéristiques de raccordement électrique .....	105	Micro-ondes.....	30
Cassette de recyclage d'air LRC .....	153	Caractéristiques de raccordement électrique .....	30
Cassette de sortie d'air LAC.....	153	Minifours .....	21, 22
Clapets .....	203	Caractéristiques de raccordement électrique .....	20
Coude.....	202	Combinaisons possibles.....	35
Éléments de fixation .....	201	Module capteur de courant avec module de relais.....	194
Gaines rigides.....	204	Montage	
Grille d'aération .....	132	EURO .....	9
Grille pare-pluie .....	202	SMS.....	8
Hottes d'aspiration à encastrer.....	132	<b>N</b>	
Hottes de plafond .....	116	Notes .....	222
Hottes îlots.....	121	<b>O</b>	
Hottes murales .....	124	Option Raccordement électrique combiné .....	197
Info technique pour hottes d'aspiration.....	200	<b>P</b>	
Manchons de raccord .....	201	Positions des raccordements électriques .....	7
Manchons extérieurs pour pièces de forme .....	201	<b>R</b>	
Pièces d'extrémité .....	202	Raccordement au réseau .....	218
Réductions.....	202	Raccordement combiné.....	197
Rubans d'étanchéité.....	211	Raccordement électrique combiné.....	197
Tubes pour maçonnerie.....	203	Raccordements électriques	
Tubes spiro.....	200	Conditions de fonctionnement générales .....	6
Tuyaux.....	204	Courants de courts-circuits.....	6
Hottes d'aspiration à encastrer.....	132	Interrupteur FI.....	6
Hottes d'aspiration:Hottes spéciales .....	106	Position.....	7
Hottes de plafond .....	116	Raccordements électriques et cotes de montage .....	6
Hottes îlots.....	121	Raccordements sanitaires	
Hottes murales .....	124	Lave-vaisselle Adora .....	154, 164
Hottes spéciales .....	106	Lave-vaisselle Adorina .....	170
<b>I</b>		Réchauds à encastrer .....	101, 103
Info technique pour hottes d'aspiration.....	200	Réfrigérateurs.....	174
Interrupteur FI.....	6	Caractéristiques de raccordement électrique .....	177
<b>K</b>		Modèles spéciaux.....	189
Kit de bande d'étanchéité .....	198	<b>S</b>	
Kit de bouclier thermique.....	197	Sèche-linge	
Kit de brides de serrage .....	198	Raccordement au réseau .....	218
Kit de plaquettes de support.....	198	Sélecteurs individuels.....	101, 103
Kit de tôle de protection d'aération .....	197	Set d'équerres .....	198
<b>L</b>		Set d'équerres pour combinaisons .....	196
Lave-vaisselle.....	154	Set de commande optionnel.....	194
Accessoires .....	213	Stabilité en fréquence.....	6
Caractéristiques de raccordement électrique .....	155	Symboles utilisés.....	2
Caractéristiques des raccordements sanitaires.....	155	Systèmes à gaine rigide en métal .....	209
Compensateur .....	160	Systèmes de gaine rigide en plastique.....	207
Raccordement au réseau .....	218	<b>T</b>	
Lave-vaisselle Adorina .....	170	Tiroir sous-vide .....	23
Lave-vaisselle avec pompe à chaleur .....	164	Tiroirs chauffants .....	23
Accessoires .....	215	Tiroirs de système .....	23
Caractéristiques de raccordement électrique .....	165	Tiroirs sous-vide, chauffants et de l'appareil	
Caractéristiques des raccordements sanitaires.....	165	Caractéristiques de raccordement électrique .....	23
Compensateur .....	167	<b>W</b>	
Liens utiles.....	2	Wok à induction .....	46



---

## 21 Notes

## V-ZUG SA

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zoug  
Tél. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61  
info@vzug.com, www.vzug.com

## Aide à la conception

Collection Suisse  
pour l'électroménager de cuisine

J001055-R39

30.08.18



**ZUGORAMA  
CENTRE D'EXPOSITION  
ET DE CONSEIL**

**4052 Bâle**  
Münchensteinerstrasse 43  
Tél. 058 767 38 00, fax 058 767 38 09  
basel@vzug.com

**1216 Genève Cointrin**  
Avenue Louis-Casaï 79  
Tél. 058 767 38 80, fax 058 767 38 89  
genf@vzug.com

Afin de pouvoir vous  
conseiller de manière op-  
timale, nous vous prions  
de prendre rendez-vous.

**6500 Bellinzona**  
Viale Portone 3  
Tél. 058 767 38 20, fax 058 767 38 29  
bellinzona@vzug.com

**3075 Rüfenacht/Berne**  
Worbstrasse 87  
Tél. 058 767 38 90, fax 058 767 38 99  
bern@vzug.com

**2504 Bienne**  
Grenchenstrasse 5  
Tél. 058 767 38 30, fax 058 767 38 39  
biel@vzug.com

**9015 Saint Gall-Winkeln**  
Breitfeldstrasse 8  
Tél. 058 767 39 10, fax 058 767 39 19  
st.gallen@vzug.com

**7000 Coire**  
Kasernenstrasse 90  
Tél. 058 767 38 50, fax 058 767 38 59  
chur@vzug.com

**6302 Zoug**  
Baarerstrasse 124  
Tél. 058 767 67 67, fax 058 767 61 67  
zugorama@vzug.com

Vous trouverez nos  
heures d'ouverture à  
l'adresse [www.vzug.com/  
zugorama](http://www.vzug.com/zugorama)

**1023 Crissier**  
Chemin des Lentillières 24  
Tél. 058 767 38 60, fax 058 767 38 69  
crissier@vzug.com

**8005 Zurich**  
Hardturm Park, Pfingstweidstrasse 106  
Tél. 058 767 39 20, fax 058 767 39 29  
zuerich@vzug.com

**INTERLOCUTEURS  
ZOUG**

**V-ZUG SA**  
Industriestrasse 66, 6302 Zoug  
Tél. 058 767 67 67, fax 058 767 61 67  
info@vzug.com

**Vente**  
Tél. 058 767 80 01, fax 058 767 61 61  
kundenbestellung@vzug.com

**Conseils techniques**  
Tél. 058 767 67 77 (allemand)  
Tél. 058 767 67 72 (français)  
Tél. 058 767 67 73 (italien)  
info@vzug.com

**Pièces de rechange**  
Tél. 058 767 67 84 (allemand)  
058 767 67 70 (français)  
058 767 67 71 (italien)  
Fax 058 767 96 62  
ersatzteildienst@vzug.com

